

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ
БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЛЕСОТЕХНИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Г.Ф. МОРОЗОВА»

На правах рукописи

ЕРМАКОВ СЕРГЕЙ АЛЕКСЕЕВИЧ

**ГРАДУАЛЬНЫЕ ОППОЗИЦИИ В ЛСГ
«НАИМЕНОВАНИЯ ЛИЦ ПО УРОВНЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО
МАСТЕРСТВА»**

(на материале русского, английского и французского языков)

ДИССЕРТАЦИЯ

**на соискание ученой степени
кандидата филологических наук**

Специальность 10.02.19 – теория языка

Научный руководитель –
доктор филологических наук,
доцент **Е. А. Маклакова**

ВОРОНЕЖ 2022

Оглавление

Введение	4
Глава I.	
Теоретические проблемы исследования парадигматических связей членов ЛСГ с градуальной семантикой	15
1. Современные концепции категории градуальности в лингвистике	15
2. Терминологический аппарат исследования членов ЛСГ с градуальной семантикой	21
2.1. Основные критерии и принципы семантического описания членов ЛСГ с градуальной семантикой	21
2.2. Градуальный признак в структуре членов ЛСГ и структура градуальной шкалы.....	28
3. Парадигматические связи членов ЛСГ с градуальной семантикой	34
3.1. Синонимические оппозиции членов ЛСГ с градуальной семантикой	35
3.2. Антонимические оппозиции членов ЛСГ с градуальной семантикой	42
3.3. Антонимо-синонимические оппозиции членов ЛСГ с градуальной семантикой	48
Выводы	51
Глава II.	
Градуальные оппозиции членов ЛСГ «Наименования лиц по уровню профессионального мастерства в разных языках»	53
1. Градуальные оппозиции членов ЛСГ «Наименования лиц по уровню профессионального мастерства» в русском языке	53
1.1. Шкала градации доминантного семантического признака ЛСГ.....	54
1.2. Градуальная синонимия лексических единиц ЛСГ	62
1.3. Градуальная антонимия лексических единиц ЛСГ	84

2. Градуальные оппозиции членов ЛСГ «Наименования лиц по уровню профессионального мастерства» в английском языке	103
2.1. Шкала градации доминантного семантического признака ЛСГ.....	104
2.2. Градуальная синонимия лексических единиц ЛСГ	110
2.3. Градуальная антонимия лексических единиц ЛСГ	131
3. Градуальные оппозиции членов ЛСГ «Наименования лиц по уровню профессионального мастерства» во французском языке	144
3.1. Шкала градации доминантного семантического признака ЛСГ.....	145
3.2. Градуальная синонимия лексических единиц ЛСГ	151
3.3. Градуальная антонимия лексических единиц ЛСГ	175
Выводы	188
Глава III.	
Принципы лексикографической фиксации синонимов и антонимов	193
1. Современные концепции лексикографической фиксации синонимических и антонимических оппозиций лексических единиц в русском, английском и французском языках.....	193
2. Основы составления словарных статей для словарей синонимов и антонимов с градуальной семантикой	200
Выводы	211
Заключение	213
Список использованной литературы	223
Список использованных словарей	242
Электронные ресурсы	246

Введение

Данная диссертация посвящена исследованию семантической корреляции парадигматических связей лексических единиц с градуальной семантикой.

Исследование выполнено в русле семной семасиологии и лексико-семантической парадигматики. Описание синонимических и антонимических оппозиций лексических единиц рассматривается в аспекте градуальной семантики на основе семного описания значений слов и их последующего сопоставления на уровне микрокомпонентов лексического значения.

Парадигматические отношения лексических единиц и их взаимосвязь с семантикой последних постоянно находятся в фокусе внимания современных ученых, что и определяет значительное количество исследований по данной тематике. Существенный объем недавних исследований в разных языках связан с описанием либо лексических и фразеологических тематических групп (полей), либо синонимических рядов различных классов лексики, либо антонимических оппозиций, в основном, качественных прилагательных и качественных наречий.

Однако проблемы градуальных оппозиций в лексике, градуальная синонимия и градуальная антонимия лексических единиц не имели до настоящего момента широкого освещения в лингвистике. При рассмотрении феномена градуальности в основном акцент исследований делался на описание функционирования многочисленных слов (частиц, наречий или прилагательных с наречиями – известных в качестве интенсификаторов или аппроксиматоров), служащих для усиления или ослабления проявления качественного или количественного признаков компонентов значения слова.

С появлением новых современных методик в лингвистической науке возникают и новые возможности, позволяющие сфокусировать внимание исследователей на еще недостаточно описанных и изученных проблемах этого многогранного явления.

Актуальность диссертационного исследования состоит в том, что при описании и выявлении семантических оппозиций лексических единиц в нашей

работе используется инструментарий семной семасиологии, который позволяет зафиксировать различные степени проявления градуальности значения на уровне его микрокомпонентов и раскрыть детерминантные отношения семантической структуры значений слов с типом их парадигматических связей.

На современном этапе развития лингвистической мысли проблемы семантических отношений в лексике рассматриваются как системные отношения в языке, в связи с этим исследование синонимических, антонимических и антонимо-синонимических оппозиций лексических единиц следует проводить не изолированно, а во взаимосвязи и их диалектическом единстве, что является очень важным и актуальным как для семасиологии, так и для лексикологии и лексикографии.

Преимущество двуединого подхода к изучению семантических контактов слов по близости и противоположности их значения состоит в том, что он позволяет глубже проникнуть в сущность рассматриваемых категорий лексической семантики (синонимии и антонимии). Общетеоретическое осмысление синонимических и антонимических оппозиций определяется разработкой новых подходов к дифференциации семантики синонимов и антонимов.

В качестве эмпирического материала в работе выступают существительные, номинирующие людей по уровню профессионального мастерства в русском, английском и французском языках. Эти фрагменты лексических систем трех языков практически мало исследованы в упомянутых выше аспектах.

Объектом исследования являются лексические единицы, входящие в состав лексико-семантической группировки «Наименования лиц по уровню профессионального мастерства» с градуальной семантикой в русском, английском и французском языках.

Предмет исследования – семантика лексических единиц в составе ЛСГ с градуальной семантикой и их градуальные оппозиции.

Материалом исследования в данной работе выступают 82 лексические единицы (122 семемы) русского языка, 69 лексических единиц (113 семем) английского языка и 90 лексических единиц (131 семема) французского языка, отобранные по доминантному опорному семантическому признаку ЛСГ – **уровень владения профессиональным мастерством.**

Языковой материал получен в результате сплошной выборки из следующих толковых, синонимических и антонимических словарей: «Большой толковый словарь русского языка» под редакцией С. А. Кузнецова, «Толковый словарь русского языка» под редакцией С. И. Ожегова и Н. Ю. Шведовой, «Толковый словарь современного русского языка» Д. Н. Ушакова, «Большой энциклопедический словарь» под редакцией А. М. Прохорова, «Толковый словарь названий женщин» Н. П. Колесникова, «Словарь синонимов русского языка» под редакцией А. П. Евгеньевой, «Словарь синонимов русского языка» З. Е. Александровой, «Словарь синонимов и антонимов современного русского языка» А. С. Гавриловой, «Словарь антонимов русского языка» Л. А. Введенской, «Словарь антонимов» Н. П. Колесникова под редакцией Н. М. Шанского, «Словарь антонимов русского языка» М. Р. Львова под редакцией Л. А. Новикова, Полный англо-русский русско-английский словарь В.К. Мюллера, Толковый словарь английского языка Дж. Хокинса, Э. Делаханты и Ф. Макдональда, American Heritage Dictionary of the English Language, Longman Dictionary of English Language and Culture, The Oxford Dictionary of Current English, Полный французско-русский словарь Н. П. Макарова, Новый французско-русский словарь под редакцией В. Г. Гака и К. А. Ганшиной, Французско-русский русско-французский словарь О. В. Раевской, Larousse dictionnaire usual, а также онлайн словарей: История слов (URL: <https://dic.academic.ru/dic.nsf/wordhistory/>), Современный толковый словарь русского языка Ефремовой (URL: <https://dic.academic.ru/dic.nsf/efremova/>), Толковый словарь Ушакова (URL: <https://dic.academic.ru/dic.nsf/ushakov/>), Этимологический словарь русского языка Макса Фасмера (URL: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/vasmer/>), Толковый словарь языка Совдепии

(URL: <https://sovdep.academic.ru/>), Большой Энциклопедический словарь (URL: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/enc3p/>), Большая советская энциклопедия (URL: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/bse/>), Словарь синонимов русского языка – онлайн-подбор (URL: <https://sinonim.org/>), Словарь русских синонимов и сходных по смыслу выражений (URL: <https://synonymonline.ru/>), Словарь антонимов русского языка – онлайн-подбор (URL: <https://sinonim.org/a>), Словарь антонимов русского языка и противоположных по смыслу выражений (URL: <https://antonymonline.ru/>), The Collaborative International Dictionary of English (URL: <https://cide.en-academic.com>), Cambridge English Dictionary on-line (URL: <https://dictionary.cambridge.org>), Collins Online Dictionary/Thesaurus and Translation (URL: <https://www.collinsdictionary.com/us>), Meanings and Definitions of Words at Dictionary.com (URL: <https://www.dictionary.com>), Dictionary by Merriam-Webster (URL: <https://www.merriam-webster.com>), Online Etymology Dictionary (URL: <https://www.etymonline.com>), English World dictionary (URL: https://world_en.en-academic.com), English dictionary (URL: https://english_dic.en-academic.com), New Collegiate Dictionary (URL: <https://mwc.en-academic.com>), Dictionary of contemporary English (URL: https://contemporary_en.en-academic.com), Australian-English dictionary (URL: https://australian_english.en-academic.com), Synonyms and antonyms dictionary (URL: https://syn_ant.en-academic.com), Dictionnaire Français en ligne – Larousse (URL: <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais-monolingue>), Dictionnaire français en ligne gratuit (URL: <https://www.le-dictionnaire.com>), Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales (URL: <https://www.cnrtl.fr>), Trésor de la langue française informatisé (URL: <https://www.le-tresor-de-la-langue.fr>), Dictionnaire de la langue français Le Robert (URL: <https://www.lerobert.com/dictionnaires/francais/langue>), Dictionnaire de Français Littré (URL: <http://littre.reverso.net/dictionnaire-francais>), CRISCO Dictionnaire Electronique des Synonymes (URL: <https://crisco2.unicaen.fr/des/>), Dictionnaire Français Synonymes en ligne (URL: <https://dictionnaire.reverso.net/francais-synonymes>).

В процессе работы были также проанализированы более 17 000 контекстов употребления исследуемой лексики в литературных и публицистических произведениях современных и классических авторов, собранных в электронных версиях «Национального корпуса русского языка» (URL: <https://ruscorpora.ru/new/>), Corpus of Contemporary American English (URL: <https://www.english-corpora.org/corpora.asp>), Параллельном корпусе (английская версия) Национального корпуса русского языка (URL: <https://ruscorpora.ru/new/search-para-en.html>), Корпуса французского языка, доступного в проекте VISL (доступны корпуса текстов документов Европарламента (французская часть) и тексты Википедии) (URL: <https://corp.hum.sdu.dk/cqfr.html>), в Корпусе Lexiquem, созданном совместно Secrétariat à la politique linguistique du gouvernement du Québec и Монреальским Университетом (URL: <http://retour.iro.umontreal.ca/cgi-bin/lexiquem>), а также в Параллельном корпусе (французская версия) Национального корпуса русского языка (URL: <https://ruscorpora.ru/new/search-para-fr.html>).

Теоретическую базу исследования составляют труды отечественных и зарубежных лингвистов, занимающихся исследованием синонимии и антонимии (Ю. Д. Апресян, Н. Д. Арутюнова, А. А. Брагина, Н. Б. Боева, В. А. Белов, Л. М. Васильев, Л. А. Введенская, В. А. Гречко, П. Евгеньева, Н. П. Колесников, В. Н. Ключева, Е. Н. Миллер, В. А. Михайлов, М. Ф. Палевская, Л. И. Подберезная, М. И. Черемисина, В. Д. Черняк, Д. Н. Шмелев, А. А. Шумилова и др.), категории градуальности (Ю.Л. Воротников, Н. Н. Горшкова, З. Б. Долгих, А. Д. Кирьян, С. М. Колесникова, Л. М. Марчук, Н. А. Нестерова, Т. В. Подуфалова, Н. В. Прекина, И. Б. Сайгашкина, Э. Сепир, С. Г. Ткаченко, Е. И. Шейгал, А. В. Щербаков и др.) семной семасиологии (А. В. Бондарко, В.А. Звегинцев, Л. И. Зимина, Е. А. Маклакова, З. Д. Попова, Н. М. Репринцева, И. А. Стернин и др.) и лексической парадигматики (В. Г. Гак, Е. И. Диброва, Л. Ю. Джалашова, Н. А. Кузьмина, Л. А. Новиков, Ю. В. Федосов, О. Е. Хоменко, О. А. Чупрякова и др.).

Методы исследования основываются на комплексном подходе к описанию и анализу семантики лексических единиц и предполагают взаимодополняющее применение различных приемов и методов, а именно:

1) общенаучные методы (анализ, синтез, сравнение, аналогия, обобщение, описание, интерпретация и т.д.);

2) собственно лингвистические методы (лексикографическое обобщение словарных дефиниций, семная интерпретация значений слов с применением аспектно-структурного подхода с трафаретной моделью семного описания, анализ контекстов употребления исследуемых лексических единиц, шкалирование на основе семных конкретизаторов и т.д.).

Цель данной работы заключается в описании градуальных оппозиций между членами ЛСГ с градуальной семантикой на основе дифференциации семантических структур их значений.

Поставленная цель предполагает решение следующих задач:

– теоретическое обоснование исследования синонимических и антонимических оппозиций на основе дифференциации их семантики с применением принципов семной семасиологии;

– отбор языкового материала по интегральным семантическим признакам, формирующим семантическое ядро значения, на базе обобщенного лексикографического описания отдельных значений исследуемых слов;

– семная интерпретация исследуемых значений слов с применением аспектно-структурного подхода с трафаретной моделью семного описания семантики слова и её верификация в контекстах употребления этих лексических единиц в литературных и публицистических произведениях современных и классических авторов;

– вычленение дифференциальных семных конкретизаторов в составе опорного доминантного градуального семантического признака ЛСГ как индикаторов градуальности с целью построения шкалы градации для графического изображения градуального семантического признака;

– группирование членов ЛСГ с градуальной семантикой по интегральным семным конкретизаторам с использованием шкалы градации для выявления их синонимических и антонимических оппозиций;

– описание ЛСГ с градуальной семантикой как микросистемы с определенной структурой, представленной синонимическими и антонимическими синонимическими рядами и блоками;

– типология градуальных синонимических и градуальных антонимических отношений членов исследуемых ЛСГ;

– лексикографическая фиксация разных типов синонимов и антонимов.

Научная новизна работы состоит в том, что в ней впервые:

– осуществлен системный подход к описанию ЛСГ с градуальной семантикой по результатам выявления семантической противопоставленности и сближения лексических единиц на материале наименования лиц по уровню профессионального мастерства в русском, английском и французском языках;

– создан и апробирован универсальный алгоритм описания и дифференциации лексических единиц в ЛСГ с градуальной семантикой по семантическому ядру с градуальным семантическим признаком и его семными конкретизаторами;

– предложено графическое изображение градуального семантического признака в виде шкалы градации как действенного инструмента выявления и описания парадигматических связей членов ЛСГ с градуальной семантикой;

– разработана классификация синонимов и антонимов с градуальной семантикой на основе анализа семантической корреляции их парадигматических связей внутри исследуемых ЛСГ;

– описаны явления градуальной синонимии ЛЕ и градуальной антонимии ЛЕ и даны определения градуальных синонимов и градуальных антонимов;

– обоснованы принципы лексикографической фиксации синонимических и антонимических оппозиций членов ЛСГ с градуальной семантикой и предложены словарные статьи словарей синонимов и словарей антонимов.

Теоретическая значимость диссертационного исследования

обусловлена тем, что его результаты и сделанные на их основе выводы расширяют наше представление об универсальности и эффективности применения принципов и терминологического аппарата семной семасиологии в исследовании градуальных оппозиций синонимических, антонимических и антонимо-синонимических связей членов ЛСГ с градуальной семантикой, а также демонстрируют возможность исследования градуальных синонимов и антонимов в разных языках.

Практическая значимость исследования заключается в возможности использовать полученные в исследовании результаты при написании учебных пособий по ряду лингвистических дисциплин, в лекционных курсах по теории языкознания, а также при обучении русскому, английскому и французскому языкам как иностранным. Одним из прикладных применений результатов данного исследования является создание словарей синонимов и словарей антонимов.

Положения, выносимые на защиту:

1. Дискретность семантического признака значения слова позволяет выявить в его структуре семные конкретизаторы, которые характеризуют различные степени проявления данного признака и свидетельствуют о градуальности последнего. Наличие конкретного градуального признака в структуре значения слова является основанием для включения его в ЛСГ с градуальной семантикой.

2. Градуальность семантики ЛСГ графически изображается при помощи шкалы градации, индикаторами для построения которой служат выявленные семные конкретизаторы, отмечающие степень проявления семантического признака от минимального уровня через точку «норма» до максимального уровня. Шкала градации семантического признака представляет собой действенный инструмент для выявления и описания парадигматических связей членов ЛСГ с градуальной семантикой, равно как и отсутствия (лакунарности) таких связей.

3. Применение комплексной методики описания семантики слов позволяет выделить их семантическое ядро (архисема, полоразличительная сема, доминирующая опорная сема ЛСГ с интегральным семным конкретизатором) для разграничения синонимических рядов; свойство симметричности шкалы градации позволяет сгруппировать лексические единицы в антонимические синонимические ряды и блоки.

4. В основе описания корреляции парадигматических отношений между членами ЛСГ с градуальной семантикой лежат семантические различия по степени проявления градуального признака, которые фиксируются различными семными конкретизаторами. Такие семантические индикаторы с одинаковыми знаками по шкале градации в значениях слов свидетельствуют о синонимичности последних; различия индикаторов по знакам направленности относительно точки «норма» говорят об антонимических отношениях членов ЛСГ с градуальной семантикой. Лексические единицы с нейтральным по значению семным конкретизатором (соответствующим точке «норма» на шкале градации), обладают биполярными свойствами семантики, что выражается в двойственном характере их парадигматических взаимоотношений с другими членами ЛСГ (как синонимических, так и антонимических).

5. Описание и сопоставление значений слов на семном уровне являются основанием для следующей классификации синонимов и антонимов в ЛСГ с градуальной семантикой:

- **тождественные синонимы** по градуальному семантическому признаку имеют одинаковый (тождественный) семный конкретизатор, по которому отбираются в один и тот же синонимический ряд и располагаются на одной и той же ступени какого-либо вектора (либо минус, либо плюс) шкалы градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ;

- **эвентуальные синонимы** по градуальному семантическому признаку имеют различные по значению, но одинаковые по знаку семные конкретизаторы, по которым отбираются в синонимические ряды, расположенные на разных ступенях, но на одном и том же векторе (либо минус,

либо плюс) шкалы градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ;

- **симметричные антонимы** по градуальному семантическому признаку имеют противоположные по значению и по знаку семные конкретизаторы, обозначающие соразмерные друг другу степени проявления данного признака и равноудаленно расположенные на разных векторах шкалы градации относительно точки *Норма*;

- **асимметричные антонимы** по градуальному семантическому признаку, имеют противоположные по значению и по знаку семные конкретизаторы, обозначающие несоразмерные друг другу степени проявления данного признака и разноудаленно расположенные на разных векторах шкалы градации относительно точки *Норма*;

-- **допустимые эвентуальные синонимы / допустимые эвентуальные антонимы** по градуальному семантическому признаку – это лексические единицы с нейтральным по значению семным конкретизатором (соответствующим точке *Норма* на шкале градации), у которых при их актуализации в контекстах употребления происходит изменение степени проявления градуального семантического признака как в сторону её повышения по вектору «плюс», так и в сторону её уменьшения по вектору «минус». При этом могут фиксироваться как допустимые синонимические, так и допустимые антонимические отношения с лексическими единицами других синонимических рядов исследуемой ЛСГ;

6. Данная классификация доказывает существование:

– градуальной синонимии ЛЕ, при которой одному конкретному значению слова соответствует некоторое количество синонимов, как полностью совпадающих, так и различающихся по степени проявления данного семантического признака, но одинаковых по знаку на векторе шкалы градации;

– градуальной антонимии ЛЕ, при которой одному конкретному значению слова соответствует некоторое количество антонимов, равных или

различающихся с ним по степени проявления данного семантического признака и противоположных по знаку на векторе шкалы градации.

7. Лексикографическая фиксация полученных в исследовании результатов описания парадигматических связей между членами ЛСГ с градуальной семантикой на уровне микрокомпонентов значения позволяет объективно и доказательно составить полные и информативные словари синонимов и словари антонимов.

Апробация результатов исследования осуществлялась на Международной научно-практической конференции «Модернизационный потенциал образования и науки как социальных институтов» (Белгород 2020), Всероссийском педагогическом форуме II Всероссийской научно-методической конференции (Петрозаводск 2020), XV юбилейной Международной научно-практической конференции «Современные парадигмы лингвистических исследований: методы и подходы» (Стерлитамак 2020), II Международной научно-практической конференции «Инновационная парадигма развития современных гуманитарных и общественных наук» (Петрозаводск 2020), Всероссийской научной конференции «Сопоставительные исследования» (Воронеж 2021), International Conference on Language and Technology in the Interdisciplinary Paradigm (LATIP 2021) (Новосибирск, Иркутск 2021), II Международной научно-практической конференции «Актуальные вопросы общества, науки и образования» (Пенза 2022).

Работа обсуждалась на заседании кафедры иностранных языков Воронежского государственного лесотехнического университета имени Г. Ф. Морозова. По теме диссертации опубликовано 11 работ (в том числе три – в изданиях, входящих в перечень ВАК).

Структура работы: работа состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы, списка использованных словарей и перечня использованных электронных ресурсов.

Глава I.

Теоретические проблемы исследования парадигматических связей членов ЛСГ с градуальной семантикой

1. Современные концепции категории градуальности в лингвистике

Градуальность, как способность человеческого сознания соотносить и сравнивать явления, действия и предметы окружающей действительности является объектом внимания многих исследователей. В языкознании категория градуальности представляет взаимосвязь таких «онтологических» категорий, как качество и количество, что позволяет выражать в языке градуальные отношения, предполагающие увеличение или уменьшение степени проявления признака.

Еще в труде Аристотеля «Категории» была выделена категория «соотнесённое» (термин Аристотеля), которая позволяет сравнивать и соотносить объекты друг с другом: «Соотнесённым называется то, о чем говорят, что то, что оно есть, оно есть в связи с другим или находясь в каком-то ином отношении к другому...» [Аристотель 1978: 66]. Важно отметить, что в основе категории соотнесённого, так же, как и в основе градуирования, лежит один и тот же механизм – сравнение. Познать действительность можно только сравнивая её объекты друг с другом: «Соотнесенное, видимо, допускает большую и меньшую степень... о чем-то говорят как о сходном и несходном в большей или в меньшей степени, так же как о равном и неравном в большей или меньшей степени, причем каждое из них есть соотнесенное...» [Аристотель 1978: 67].

Несмотря на то, что упоминание о категории градуальности датируется началом античной эпохи, основательное теоретическое исследование данного явления получило свое целостное развитие лишь с середины XX века. Значимым событием в сфере изучения категории градуальности явилось появление в 1944 г. фундаментального труда американского лингвиста Э. Сепира «Градуирование. Семантическое исследование», в котором была

предпринята попытка рассмотреть градуальные отношения с учётом психологических, логических и лингвистических предпосылок, а также выделить ключевые понятия, а именно: норма (или точка отсчёта) при градуировании, градуальная шкала и её полюса. Определяя градуирование как «психологический процесс, предшествующий измерению и счёту» [Сепир 1985: 41], Э. Сепир объясняет роль градуирования в языке и в процессе сравнения и соотнесения качественно-количественных свойств признака следующим образом: «все слова, поддающиеся количественному определению (слова, способные подвергаться счёту), и все квантификаторы (слова, к которым применимы понятия количества) заключают в себе градуирование» [Сепир 1985: 42].

Вслед за публикацией труда Э. Сэпира появилось много работ и исследований, в которых предпринимались дальнейшие научные изыскания в этой области.

Так, Ю. Л. Воротников в работе «Функционально-грамматическая сфера градационности признака в современном русском языке» (1987) учитывая, что в основе категории градуальности и связанной с ней процедуры градуирования лежит необходимость упорядочения речевых единиц в определенной системе, формулирует дефиницию градуальности, как логико-семантической категории, «суть которой заключается в отражении способности качественного признака выступать в данном носителе в той или иной степени проявления относительно другого носителя или нормы этого признака, а также находиться в состоянии перехода от одной степени проявления к другой» [Воротников 1987: 20].

М. В. Мезенина в своём диссертационном исследовании «Градуальность в парадигматике лексики немецкого языка» (1991), классифицируя градуальность как семантическую категорию, делает вывод, что: «под градуированностью качества по интенсивности понимаются количественные модификации проявления качества у его носителя, устанавливаемые посредством сравнения с неким эталоном» [Мезенина 1991: 4]. Автор различает качественный и количественный компоненты в содержании лексических

единиц, где качественный компонент является ядром лексического значения слова, а количественный компонент дополняет качественный, указывая на интенсивность, степень проявления качества. Также, в работе представлены типы градуальных шкал в зависимости от субъекта и объекта градуирования, а типология градуальных рядов различается относительно характера самого градуируемого признака - по отношению к носителю признака и по отношению к субъекту градуирования.

В исследовании М. В. Бондаренко «Градуальность как свойство лексики и основание для построения лексической парадигмы (на материале французского языка)» (2001) категория градуальности характеризуется как «комплексное образование, для которого обязательными составляющими являются категория компаративности и категория интенсивности, а факультативными – дополнительные оттенки, представленные либо коннотативным, либо эмоционально-оценочным, либо стилистическим компонентом» [Бондаренко 2001: 27]. Исследователь приходит к заключению, что на основании качественного компонента лексемы объединяются в парадигмы, в том числе и градуальные. Роль количественного компонента или градуальной семы состоит в установлении разницы в степени проявления признака, выраженного качественным компонентом и «именно отношение качественного признака к норме представляет сущность категории градуальности в любом языке» [Бондаренко 2001: 47]. Большое внимание уделено анализу градуальной шкалы с точки зрения её структурной организации, вычленению основных структурных компонентов и их описанию, а также скалярной организации градуируемой лексики.

Подробный и оригинальный подход к изучению и трактовке феномена градуальности демонстрирует филолог А. В. Щербаков в монографии «Градация как стилистическое явление современного русского литературного языка» (2004), где градуальность представлена как логическая категория, которая имеет свое стилистическое проявление — прием градации, состоящий из ряда словесных компонентов и построенный на отклонении от речевой

нормы. На основании проведенной работы автор определяет лингвистическое градуирование как «отношение говорящего субъекта к объекту речи, выраженное разноуровневыми средствами (словообразовательными, лексическими, морфологическими, синтаксическими, стилистическими)» [Щербаков 2004: 21]. Большое внимание уделено в работе вопросам соотношения градуальности с явлениями синонимии и антонимии, а также с категорией экспрессивности и ее составляющими – эмоциональностью, оценочностью, интенсивностью и образностью. Градуальная шкала строится с учетом двух факторов: предметно-логического (денотативного) и эмоционально-оценочного (коннотативного), на основании связи коннотативного и денотативного компонентов с общефилософскими категориями качества и количества.

Весомый вклад в изучение категории градуальности внесла С. М. Колесникова в диссертационных работах «Градационные отношения в современном русском языке» (1993) и «Категория градуальности в современном русском языке» (1999). Комплексный анализ, приведенный в ее исследованиях, характеризует градуальность как лексико-грамматическую категорию, которая «передает значение возрастания и убывания степени признака, действия в словах различными языковыми способами» [Колесникова 1993: 64]. В последующих работах С. М. Колесникова пришла к выводу, что градуальность является отдельной категорией со своими способами и средствами выражения и представляется в виде функционально-семантического поля, в котором разграничивают ядро, представленное нормой, и периферию, на которую выходят количественные модификации признака, и чем больше модификации отклонены от нормы, тем дальше от ядра они располагаются. Исследователем была проведена работа по выявлению классов слов, допускающих градуирование, рассмотрены разноуровневые способы выражения семантики градуальности (лексический, словообразовательный и в синтаксических конструкциях), а также определены закономерности построения градуальной шкалы. Результаты подробных исследований

отражены в монографиях «Градуальность: системные связи и отношения в русском языке» (2012) и «Градуальность: связи и отношения в системе русского языка» (2016).

В работе украинского исследователя Т. В. Подуфаловой «Когнитивно-семантические и функциональные особенности градации в русском языке» (2007) градуальность квалифицируется как когнитивно-семантическая категория, на основании того, что её речевая реализация отражает когнитивную (познавательную, умственную) деятельность человека и обусловлена когнитивными процессами, происходящими в человеческом сознании. Исследователь идентифицирует градуальность как «свойство признака подвергаться градации», то есть подчеркивает «ее способность изменяться (проявляться в той или иной степени) и быть зафиксированной в определенный момент изменения» [Подуфалова 2007: 7]. Автором была проведена работа по систематизированию средств выражения градации на разных уровнях языка, выявлены типы индикаторов градации. Кроме семантических градуальных признаков, в работе выделены и охарактеризованы дискурсивные градуальные признаки, которые ранее не рассматривались в научной лингвистической литературе.

Научное исследование З. Б. Долгих «Операционные средства и способы градуирования значений (на материале португальского языка)» (2020) посвящено изучению динамических свойств языковых средств и способов градуирования значений. Пристальное внимание исследователь уделяет лингвистическому феномену градуирования, который представляет собой «знание комплексного формата, объединяющего концептуальные понятия «количество», «шкала», «норма» и организованного на основе концепта «градуальность» [Долгих 2020: 63]. В работе рассмотрены актуальные подходы и стратегии исследования градуированных значений, в частности применение комбинации когнитивно-дискурсивного, операционального и системно-структурного подходов к анализу процессов градуирования, проведено концептуально-когнитивное осмысление понятий градуальности и

градуирования, а также рассмотрен спектр смежных понятий и проблемных областей.

Современные концепции категории градуальности в лингвистике, отображающие многогранность и комплексность этого феномена, также освещены в научных трудах Е. И. Шейгал «Интенсивность как компонент семантики слова в современном английском языке» (1981) и «Градация в лексической семантике» (1990), Н. Н. Горшкова «Фразеологические единицы с градуальной семантикой в современном русском языке» (2003), Н. Д. Федяева «Языковой образ среднего человека в аспекте когнитивных категорий градуальности, дуальности, оценки, нормы: на лексическом и текстовом материале современного русского языка» (2003), Л. М. Марчук «Категория градации в современном украинском языке» (2008), И. В. Назарова «Наречия как средства репрезентации категории градуальности в современном английском языке» (2009), С. Г. Ткаченко «Градуальность в английской фразеологии: лингвокультурологический аспект» (2019) и других.

В связи с этим отметим наличие различных подходов к трактовке категории градуальности в научных кругах, в частности: лексико-семантический (Э. Сэпир, М. В. Мезенина), комплексный (М. В. Бондаренко), логический (А. В. Щербаков), лексико-грамматический (С. М. Колесникова), когнитивно-семантический (Т. В. Подуфалова), логико-семантический (Ю. Л. Воротников, З. Б. Долгих) и др. Также, отметим различные языковые аспекты, которые ученые рассматривают как объект исследования через призму градуальных отношений: принадлежность к определенному лексико-грамматическому классу слов и многогранность в смысле семантического наполнения (И. В. Назарова), фразеологические единицы (Н. Н. Горшкова, С. Г. Ткаченко), экспрессивное явление современного русского литературного языка (А. В. Щербаков), дискурсивные градуальные признаки (Т. В. Подуфалова), динамические свойства языковых средств и способов градуирования значений (З. Б. Долгих).

Такая широкая интерпретация понятия градуальности, на наш взгляд, объясняется его многогранностью, поскольку, связывая и пронизывая все языковые уровни, градуальность на каждом из них проявляет свои специфические свойства.

В нашем исследовании градуальность понимается как лексико-семантическая категория, отображающая свойство семантического признака слова выражать в его значении какую-либо дискретную степень проявления данного признака (от минимальной до максимальной) с помощью определенных семантических индикаторов, которую можно установить посредством сравнения с нормой, либо с иной степенью проявления данного признака.

2. Терминологический аппарат исследования членов ЛСГ с градуальной семантикой

Как следует из изложенного выше, исследование членов ЛСГ с градуальной семантикой предполагает их семантическое описание и сопоставление, что возможно осуществить посредством применения ряда современных комплексных методологических подходов. Четкое определение каждого из используемых понятий является одним из необходимых условий для корректного описания исследуемого явления. Следовательно, в данном разделе будут приведены дефиниции терминологического инструментария, приемов и методик, которые используются в нашей работе.

2.1. Основные критерии и принципы семантического описания членов ЛСГ с градуальной семантикой

Поскольку интересующая нас лексика входит в состав лексико-семантической группы, необходимо рассмотреть определение понятия данного объединения слов.

В. И. Кодухов указывает, что: «лексико-семантические группы объединяют слова одной и той же части речи одинаковой предметной направленности» [Кодухов 1987: 178].

Более подробно термин «лексико-семантическая группа» трактуется в толковании З. Д. Поповой и И. А. Стернина: «ЛСГ – большая группа слов одной части речи, объединённых одним словом – идентификатором или устойчивым словосочетанием, значение которого полностью входит в значение остальных слов группы и которое может заменять остальные слова в некоторых контекстах» [Попова, Стернин 2009: 95].

Э. В. Кузнецова характеризует лексико-семантическую группу как «класс слов одной части речи, имеющих в своих значениях достаточно общий интегральный семантический компонент (или компоненты) и типовые уточняющие (дифференциальные) компоненты, а также характеризующиеся сходством сочетаемости и широким развитием функциональной эквивалентности и регулярной многозначности» [Кузнецова 1989: 7].

Учитывая вышеизложенные формулировки, предлагаем принять следующее определение ЛСГ – это лексическое объединение слов одной части речи, в котором они группируются на основе одного или нескольких интегральных семантических признаков, присутствующих в составе значений всех лексико-семантических единиц, представленных в данной ЛСГ.

В нашей работе исследуется лексико-семантическая группа «Наименования лиц по уровню профессионального мастерства», отбор лексических единиц в которую осуществляется по следующим основным интегральным семантическим признакам: «лицо», «уровень владения профессиональным мастерством», – эти семантические признаки в то же время являются дифференциальными по отношению к тем лексическим единицам, которые в состав данной ЛСГ не входят.

Основными понятиями, используемыми нами в работе, являются:

лексема – «языковая единица лексического уровня, взятая во всей совокупности своих форм и значений; слово как отдельная составляющая часть

лексического состава языка» [Полный словарь лингвистических терминов 2010: 174];

семема – «отдельное значение слова» [Маклакова 2013: 22] и «одно из значений лексемы» [Стернин 2011: 3];

сема – «минимальная единица содержания в языке, компонент семемы» [Большой энциклопедический словарь 1993: 1192].

По нашему мнению, наиболее удовлетворяющим потребности современной теоретической и практической лингвистики следует признать классическое определение значения слова, предложенное А. И. Смирницким: «Значение слова есть известное отображение предмета, явления или отношения в сознании, входящее в структуру слова в качестве так называемой внутренней его стороны, по отношению к которой звучание слова выступает как материальная оболочка, необходимая не только для выражения значения и для сообщения его другим людям, но и для самого его возникновения, формирования, существования и развития» [Смирницкий 1955: 89]. Принимая данную дефиницию, мы следующим образом формулируем понимание значения: «Значение слова - это

- 1) отражение в языковом сознании предмета или явления реального мира,
- 2) закрепленное материальной оболочкой,
- 3) оформленное фонетически и грамматически,
- 4) являющееся элементом лексико-семантической системы языка,
- 5) дискретное по своему составу,
- 6) отражающее когнитивные знания о мире, которые являются в обществе предметом обсуждения,
- 7) актуализирующееся в речи с варьирующим набором конституирующих семантических компонентов – сем» [Маклакова 2013: 41].

В лексическом значении, вслед за такими учеными, как А. В. Арнольд (1981), А. В. Бондарко (1986), О. А. Михайлова (1998), З. Д. Попова и И. А. Стернин (2009), Е. А. Маклакова (2015) и др., мы различаем следующее:

- денотативный микрокомпонент – основной микрокомпонент лексического значения слова, который указывает на свойства, признаки предмета номинации. Он передает основную, коммуникативно значимую информацию. Семный состав денотативного аспекта описания наименования лиц: архисема, полоразличительная сема, доминирующая опорная дифференциальная сема (или доминирующая интегральная сема ЛСГ), другие яркие и слабые дифференциальные семы.

- коннотативный микрокомпонент – содержит информацию об оценочном и эмоциональном отношении субъекта к объекту номинации. Семный состав коннотативного аспекта описания наименования лиц: оценочная сема, эмоциональная сема;

- функциональный микрокомпонент – содержит информацию об особенностях употребления данной единицы в речи. Семный состав функционального аспекта описания наименования лиц: стилистическая сема, социальная сема, темпоральная сема, территориальная сема, частотная сема, институционально-нормативная сема, коммуникативно-тональная сема.

Для получения более полного толкования лексических единиц по количеству значений и их семантическому наполнению в работе используется метод обобщения словарных дефиниций, основанный «на принципе дополнительности словарных дефиниций разных словарей, каждая из которых отражает некоторые существенные признаки значения, но наиболее полное лексикографическое описание осуществляется лишь совокупностью дефиниций разных словарей, которые дополняют друг друга» [Стернин 2013: 10]. Например, лексическая единица ДОКА представлена в словарях следующим образом:

- «тот, кто сведущ в какой-либо области, искусен в каком-либо деле» [Современный толковый словарь русского языка Ефремовой URL: <https://dic.academic.ru/dic.nsf/efremova/159215/Дока>];

- «дошлый, смышленный, дельный человек» [История слов URL: <https://dic.academic.ru/dic.nsf/wordhistory/875/ДОКА>];

- муж. (разг. фам.) «знаток, мастер своего дела, ловкач» [Толковый словарь Ушакова URL: <https://dic.academic.ru/dic.nsf/ushakov/791474>];

- м. и ж. Разг. «человек, особенно сведущий в какой-л. области; знаток своего дела» [Большой толковый словарь русского языка 1998: 269];

- муж. (прост.) «знаток, мастер своего дела, ловкач» [Толковый словарь русского языка 2006: 172];

- муж. и жен. разг. «тот, кто сведущ в какой-либо области, искусен в каком-л. деле; мастер, знаток своего дела» [Этимологический словарь русского языка Макса Фасмера URL: <https://dic.academic.ru/dic.nsf/vasmer/39119>];

- «об. мастер, мастак, знаток, искусник, делец, додель, мастер своего дела; иногда и знахарь, колдун. Дока на доку нашел, напал, наскочил; нашла коса на камень. Дока на доку нашел, дока от доки боком пошел. Доке честь, доке слава, дока денежку берет. Докаточный влад. знающий, опытный, деловой, дошлый, дошлец» [Толковый словарь живого великорусского языка 1880: 468];

- «искусник, делець, мастак» [Большой толково-фразеологический словарь Михельсона URL: https://dic.academic.ru/dic.nsf/michelson_new/2560].

При обобщении словарных толкований выявляем следующие значения слова ДОКА:

1) м. и ж. разг. фам. «человек, особенно сведущий в какой-либо области; искусно и ловко выполняет свое дело»;

2) м. и ж. разг. фам. «дошлый, смышленный, дельный, толковый человек»;

3) м. и ж. разг. фам. «ловкач, делец»;

4) м. и ж. разг. фам. уст. «иногда и знахарь и колдун».

Полученные приведенным выше методом описания отдельных значений слова подвергаются семной интерпретации с применением аспектно-структурного подхода с трафаретной моделью семного описания значения семантики слова, «который заключается:

- в последовательном вычленении и описании денотативных, коннотативных и функциональных аспектов семантики каждой семемы;

- в унификации метаязыкового описания сем в рамках семантического класса или лексико-семантического поля;

- в обязательности приложения полной структурно-функциональной типологии сем того или иного семантического класса (трафаретной модели) к описанию каждого значения – в прослеживании наличия всех возможных в рамках каждого аспекта типов сем в каждой отдельно взятой семеме, включая как их наличие, так и отсутствие;

- в перечислении сем в рамках каждого семантического аспекта в определенном фиксированном порядке» [Маклакова 2013: 137].

Например:

ДОКА семема-1

денотативный аспект: лицо, мужской // женский пол, искусно владеет профессиональным мастерством / особенно сведущий в какой-либо области; ловко выполняет свое дело;

коннотативный аспект: одобрительное, неэмоциональное;

функциональный аспект: разговорное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, фамильярное.

Последующее сопоставление семем позволяет выявить в их структуре интегральные семы (семантические признаки), т.е. «смысловой компонент, присущий значениям всех рассматриваемых слов» [Словарь лингвистических терминов 2005: 318], в том числе и доминантный семантический признак, а также дифференциальные семы (семантические признаки), а именно: «смысловой компонент, отличающий значение одного слова от другого» [там же].

Г. Ф. Богачева и В. В. Морковкин приводят следующие дефиниции упомянутых выше понятий: «интегральной является сема, играющая определяющую (цементирующую) роль в иерархической организации группы и указывающая на ближайший общий гипероним единиц, формирующих группу», тогда как «дифференциальными являются семы, которые

«индивидуализируют», т.е. позволяют различать «интегрально сходные» лексические единицы» [Богачева 2011: 67-68].

Доминантный опорный семантический признак ЛСГ – это основной интегральный признак, по которому происходит окончательный отбор ее членов. В следующих примерах он выделен жирным шрифтом:

ГЕНИЙ: лицо, мужской // женский пол, **безупречно владеет профессиональным мастерством** / обладает высшей степенью творческой одаренности в какой-л. сфере деятельности;

ПЕРЕДОВИЧКА: лицо, женский пол, **образцово владеет профессиональным мастерством** / опережает других в работе, добиваясь наилучших достижений;

ИНТЕРН: лицо, мужской // женский пол, **неумело владеет профессиональным мастерством** / проходит стажировку в интернатуре; приобретает опыт в своей специальности.

Все остальные семантические признаки в составе исследуемых семем будут служить для разграничения значений лексических единиц внутри семантической группировки и являться дифференциальными, например (выделены жирным шрифтом):

ПОДМАСТЕРЬЕ семема-1: лицо, мужской пол, нормативно владеет профессиональным мастерством / **занят производственным или подсобным трудом; закончил ученичество, но еще не стал самостоятельным мастером;**

РЕМЕСЛЕННИК семема-1: лицо, мужской пол, нормативно владеет профессиональным мастерством / **занимается изготовлением изделий у себя на дому; использует в работе собственные орудия производства;**

РАБОТНИЦА: лицо, **женский пол**, нормативно владеет профессиональным мастерством / **профессионально занята в какой-либо сфере трудовой деятельности; как правило, трудится на работодателя.**

Весьма существенным и основополагающим в нашей работе является вычленение семного конкретизатора из состава доминантного опорного семантического признака ЛСГ. Как известно семный конкретизатор

«представляет собой часть семы, конкретизирующую семантический признак; это семантический «остаток», выделяющийся в семе за вычетом семантического признака» [Стернин 2006: 44]. Среди семных конкретизаторов различаются семантические и ассоциативные – «первые входят в структуру лексического значения слова, и изучаются в семной семасиологии, а вторые входят в ассоциативные коннотации слова, которые изучаются в психологии/психолингвистике» [Барашевская 2015: 1].

Этот прием позволяет с конкретной достоверностью определить, что уровень проявления профессионального мастерства, обозначаемый семным конкретизатором в составе данного семантического признака у исследуемых семем, различен, например (выделен жирным шрифтом):

МАСТАК: лицо, мужской пол, **искусно владеет профессиональным мастерством** / хорошо знает и разбирается в тонкостях своей профессии; накопил большой опыт работы.

БРАКОДЕЛ: лицо, мужской пол, **неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством** / может испортить все дело; допускает в работе брак.

БЕЗДАРЬ: лицо, мужской пол, **слабо владеет профессиональным мастерством** / не обладает способностями для какой-л. деятельности.

Таким образом, отметим, что имеющийся в арсенале семной семасиологии инструментальный аппарат дает возможность последовательно описать и сопоставить семантические структуры членов ЛСГ, а также исследовать градуальность их семантического признака.

2.2. Градуальный признак в структуре членов ЛСГ и структура градуальной шкалы

Понятие градуальности соотносится с такими понятиями как «градация», «градуирование» и «градуальный признак». Данные термины обозначают взаимосвязанные, но при этом различные явления.

Общеизвестно, что градация – это «постепенность, последовательность перехода от одного к другому с усилением или ослаблением проявления какого-либо признака, действия; разделение какого-либо процесса на ступени, стадии, этапы» [Большой академический словарь русского языка 2004: 365].

С позиции З. Б. Долгих, этот термин в лингвистике понимается как: «1) последовательность, постепенность в выстраивании градационной шкалы, дробление градуирования на этапы, шаги, ступени; 2) стилистическая фигура, которая основывается на расположении цепочки слов в порядке нарастания и убывания их смыслового и эмоционального значения» [Долгих 2020: 51].

По мнению Е. И. Шейгал, градацию в лексической семантике следует рассматривать с двух позиций: 1) согласно структурному подходу устанавливается различная сила градуальной связи между значимыми единицами в зависимости от степени общности их плана содержания; 2) в соответствии с содержательным подходом градация связана с реализацией в языке понятийной категории количества, с количественными различиями в степени проявления одного и того же признака [Шейгал 1990: 5]. В рамках нашей работы мы придерживаемся второго подхода и понимаем градацию как постепенный и последовательный процесс перехода от одной степени проявления признака к другой с усилением или ослаблением проявления данного градуального признака.

Согласно С. Г. Ткаченко градуальный признак может быть определен как «признак, способный изменяться, проявляться в той или иной степени, который характеризуется такими особенностями как измеримость (соотносимость с определенной точкой шкалы), релятивность и векторность (возможность движения в сторону нарастания или убывания)» [Ткаченко 2019: 25].

Опираясь на вышеприведенное определение градуального признака и результаты семной интерпретации описания лексических единиц, мы можем сделать вывод, что исследуемый доминантный опорный семантический признак ЛСГ «уровень профессионального мастерства» является градуальным семантическим признаком, поскольку его семные конкретизаторы фиксируют

усиление или ослабление проявления данного семантического признака, тем самым отмечая процесс градации. Семные конкретизаторы играют «роль минимального семантического дифференциатора, указывающего на определённую степень интенсивности проявления признака» [Бондаренко 2001: 30], например:

АРТИСТ семема-2: лицо, мужской пол, ***безупречно*** владеет **профессиональным мастерством** / проявляет высокое искусство и изящество исполнения в профессии;

РАЗНОРАБОЧИЙ: лицо, мужской пол, ***нормативно*** владеет **профессиональным мастерством** / выполняет различные подсобные работы, не требующие специальной подготовки;

НЕУЧ: лицо, мужской пол, ***слабо*** владеет **профессиональным мастерством** / малообразован и несведущ в какой-л. профессиональной области.

Очевидно, что семные конкретизаторы (в примерах выделены жирным курсивом) уточняют степень проявления одного базового семантического содержания в семантике исследуемых слов – градуального семантического признака ЛСГ «уровень профессионального мастерства» (в примерах выделен жирным шрифтом) и служат для ее описания.

На основе выявления семных конкретизаторов в семной структуре лексических единиц в составе ЛСГ возможно не только описать процесс градации интегрального семантического признака, но и дифференцировать члены ЛСГ по микрогруппам.

Семантический признак лексической единицы, который демонстрирует различные степени своего проявления при помощи определенных семантических индикаторов, тем самым отмечая процесс градации, мы можем квалифицировать как градуальный семантический признак лексической единицы. Демонстрируя различные степени своего проявления, сам признак остается неизменным.

Динамика проявления интенсивности градуального семантического признака может быть отражена на шкале градации и соотносится с процессом градуирования, как «упорядочивание качественного признака по отношению к нулевой степени измерения (*норме*) на шкале градаций» [Колесникова 2012: 80]. В нашем случае градуирование – упорядоченное соотнесение градуального семантического признака со шкалой градации. Шкала градации является графическим изображением градуального семантического признака.

Для построения шкалы градации градуального семантического признака ЛСГ в работе используется термин «индикатор градуальности», обозначающий степень проявления градуального признака. Индикатор градуальности соответствует семному конкретизатору, как микрокомпоненту в структуре семантического признака значения слова, и расположен на соответствующей ступени шкалы градации. Для его обозначения используются слова идентичные наименованиям семных конкретизаторов.

В лингвистике понятие градуальной шкалы было введено и разработано Э. Сепиром в работе «Градуирование. Семантическое исследование», в которой шкала градации определяется автором как упорядоченный ряд «по отношению «больше – меньше» [Сепир 1985: 41] на примере натурального ряда чисел.

Как известно, основными компонентами шкалы градации являются:

- точка отсчета (точка *Норма*);
- полюса, отображающие максимальное и минимальное проявления признака (предельные точки градуирования);
- два противоположных направления изменения признака (нарастание и убывание);
- индикаторы, указывающие на определенную степень проявления признака.

Точка *Норма* является основой градуирования, фактором, который формирует шкалу градации, так как «для определения степени проявления признака в конкретном объекте необходимо иметь представление о норме для

данного качества объекта определенного класса» [Федяева 2009: 245]. Это точка отсчёта, относительно которой изменяется степень проявления признака.

Многие исследователи (Э. Сепир (1985), Ю. Д. Апресян (1995), Е. И. Шейгал (1981, 1990) и др.) придерживаются мнения, что, представляя усредненную степень проявления признака, некий стандарт и эталон, точка *Норма* является той самой точкой отсчета, которая позволяет начать измерение степени градуального признака как в сторону его увеличения, так и в сторону его уменьшения.

Точка *Норма* может занимать разное положение на градуальной шкале, но «в собственно скалярно-антонимическом комплексе ей принадлежит большее или меньшее пространство вокруг оси симметрии, т.е. в средней части шкалы» [Арутюнова 1988: 236].

Другими важными элементами шкалы градации являются ее полюса, т.е. те части шкалы, на которых располагаются лексические единицы, выражающие диаметрально противоположные значения – самую высокую степень проявления признака (положительный полюс) и самую низкую степень проявления признака (отрицательный полюс), образующие тем самым двухвекторную и непрерывную шкалу градации между контрастирующими значениями языковых единиц.

Следующий элемент – это слова, «занимающие определенные места на скользящей шкале оценок» [Сепир 1985: 43], в нашем случае – индикаторы градуальности, которые соответствуют определенной степени проявления доминантного градуального семантического признака членов ЛСГ и количество которых тождественно количеству выявленных в структурах лексических единиц ЛСГ семных конкретизаторов.

Для понимания особенностей вербализации категории градуальности исследователи (С. М. Колесникова (2012), Е. И. Шейгал (1990), С. Г. Ткаченко (2019)) выделяют ее типичные черты:

1) наличие признака (например: «уровень профессионального мастерства»), при помощи которого прослеживается факт отклонения степени его проявления от нормативного уровня точки *Норма*;

2) наличие полюсов, отображающих максимальную и минимальную степени проявления признака (например: *совсем не владеет профессиональным мастерством* – минимальная степень проявления признака и *в совершенстве владеет профессиональным мастерством* – максимальная степень проявления признака);

3) указание на дискретную (градуируемую) степень признака – наличие индикаторов градуальности, которые указывают на различную степень проявления интегрального семантического признака и соотносятся с семными конкретизаторами в составе доминантного семантического признака (например: *в совершенстве, искусно, образцово* и др.);

4) упорядочивание признака по отношению к норме, нулевой точке на шкале градации (например: точка *Норма* - нейтральная степень проявления интегрального семантического признака, которая соотносится с семным конкретизатором доминантного семантического признака «нормативно»);

5) направленность (векторность) степени проявления признака (как в сторону увеличения, так и в сторону уменьшения), соотносимая с точкой отсчета на шкале градации (например: от *Слабо* (самая низкая степень проявления доминантного опорного семантического признака ЛСГ) до *Нормативно* (точка *Норма*) и далее до *Безупречно* (самая высокая степень проявления доминантного опорного семантического признака ЛСГ)).

Обобщая вышеизложенное, выводим следующий алгоритм описания и дифференциации членов ЛСГ с градуальной семантикой:

1) путем сплошной выборки из толковых словарей отбираем языковой материал по интегральным признакам: архисема, доминантный семантический признак (например «лицо», «уровень профессионального мастерства»);

2) с помощью метода обобщения словарных дефиниций получаем обобщенные лексикографические описания отдельных значений исследуемых

слов и оставляем для исследования только соответствующие упомянутым выше требованиям значения;

3) проводим семную интерпретацию обобщенных лексикографических толкований с применением аспектно-структурного подхода с трафаретной моделью семного описания семантики слова и её верификацию в контекстах употребления этих лексических единиц в литературных и публицистических произведениях современных и классических авторов;

4) при сопоставлении семем выявляем семные конкретизаторы (индикаторы градуальности) опорного доминантного градуального семантического признака ЛСГ;

5) группируем члены ЛСГ в микрогруппы по степени проявления градуального семантического признака и строим шкалу градации.

3. Парадигматические связи членов ЛСГ с градуальной семантикой

Системность языка является общепризнанным положением в лингвистике. Ю. С. Степанов справедливо замечает, что: «вся лексика образует систему в силу того, что каждое слово и соответственно каждое понятие занимают в этой системе определенное место, очерченное отношениями к другим словам и понятиям» [Степанов 1975: 52].

Проявление системности в лексической системе языка заключается в способности слов объединяться друг с другом в различные «группы слов, связанных общностью (или противоположностью) значения; сходных (или противопоставленных) по стилистическим свойствам; <...> единых по своей категориальной сущности (выражающие значение предметности, признака, действия). Такие системные отношения в группах слов, объединяемых общностью признаков, называются парадигматическими» [Чупрякова 2014: 6].

М. В. Лысякова отмечает наличие в парадигматических структурах, интегрирующих и дифференцирующих семантических признаков и определяет парадигмы «как тождественные по определенным признакам классы лексических единиц» [Лысякова 2005: 6].

По мнению Н. А. Кузьминой «лексическая (лексико-семантическая) парадигма – это группа слов, имеющих общие и различные семы» [Кузьмина 2010: 98].

«Парадигматические отношения – это отношения противопоставления, а также взаимосвязи, и обусловленности – зависимости наличия одного элемента от наличия какого-то иного элемента между одноуровневыми, более-менее однородными, близкими по функции единицами языка» [URL: <http://yazykizhizn.blogspot.com/2019/07/iyerarkhicheskiye-sintagmaticheskiye-paradigmaticheskiye-svyazi-v-yazyke.html>].

Как видно из приведенных определений, все исследователи выделяют общность (интегральные признаки) и различие (дифференциальные признаки) как характерные черты присущие парадигматическим отношениям.

Различные типы парадигм пересекаются и накладываются друг на друга, взаимодействуют и противопоставляются на основании тех или иных признаков, выделяются в определенные классы и группируются в более крупные объединения, тем самым устанавливая самые разнообразные отношения внутри различных лексических групп и создавая сложную лексическую систему языка.

3.1. Синонимические оппозиции членов ЛСГ с градуальной семантикой

Синонимия рассматривается как проявление системности лексики, которое раскрывает одну из форм выражения лексической парадигматики, сущность которой составляет сходство единиц по одним компонентам и противопоставленность по другим.

Особенно плодотворной для изучения синонимии стала вторая половина XX в. В этот период в трудах многих лингвистов разносторонне освещались различные проблемы, связанные с данным лингвистическим явлением, в том числе его определение и свойства, а также методы исследования (Ю. Д. Апресян (1969), В. А. Гречко (1987), А. П. Евгеньева (1970), В. Н. Ключева (1961), Л. А. Новиков (1982) и др.).

Однако, несмотря на пристальное внимание лингвистов к вопросам синонимии, в настоящее время не существует общепринятого подхода к их исследованию, и многие из них до сих пор остаются открытыми.

По мнению В. А. Белова (2018), можно говорить о пяти направлениях в понимании синонимии:

1) денотативный подход, который трактует синонимы как слова, выражающие одно явление действительности, т.е. имеющие общий денотат, но при этом возможно, различающиеся оттенками значения (А. А. Реформатский (1996), М. Ф. Палевская (1984), В. Н. Ключева (1961) и др.). По мнению А. А. Реформатского: «синонимы называют одну и ту же вещь, но соотносят ее с разными понятиями и тем самым через названия вскрывают разные свойства данной вещи» [Реформатский 1996: 97];

2) традиционный (сигнификативный) подход, в пределах которого синонимия рассматривается как тождество или близость значения (А. П. Евгеньева (1970), Л. А. Новиков (1982), А. А. Брагина (1986) и др.). Данная трактовка предполагает введение понятия «дифференциальных сем», которые позволяют различать значения лексических единиц – членов синонимического ряда. А. П. Евгеньева полагает, что «в качестве синонимов рассматриваются слова, которые в современном русском литературном языке употребляются для обозначения одного и того же понятия <...> Синонимом в полном смысле слова следует считать такое слово, которое определилось по отношению к своему эквиваленту (к другому слову с тождественным или предельно близким значением) и может быть противопоставлено ему по какой-либо линии: по тонкому оттенку в значении, по выражаемой экспрессии, по эмоциональной окраске, по стилистической принадлежности, а следовательно, занимает свое место в лексико-семантической системе литературного общенационального языка» [Евгеньева 1970: 10–11];

3) структурный подход, который предполагает совпадение формальных и семантических характеристик синонимов (Дж. Лайонз (2004), Ю. Д. Апресян (1969)). Данный подход учитывает многоаспектную природу лексических

синонимов и направлен на создание набора средств их выделения и определения. Ю. Д. Апресян приходит к выводу, что: «Для признания двух слов (или фразеологических единиц) А и В лексическими синонимами необходимо и достаточно, 1) чтобы они имели полностью совпадающее толкование, т. е. переводились в одно и то же выражение семантического языка, и 2) чтобы они имели одинаковое число синтаксических валентностей, причем таких, что валентности с одним и тем же номером имеют одно и то же содержание» [Апресян 1969: 79];

4) прагматический подход, который требует взаимозаменяемости синонимов (В. А. Звегинцев (1963), В. К. Фаворин (1953), М. И. Черемисина (2004) и др.). Определение синонимов В. К. Фаворин представляет следующим образом: «Синонимами в строгом смысле слова, следует считать только слова, легко заменимые в том или ином контексте» [Фаворин 1953: 20];

5) психолингвистический подход, в рамках которого слова, сближающиеся в лексиконе носителя языка, входящие в одно семантическое поле и ассоциативно связанные, рассматриваются как синонимы (А. А. Залевская (2011), С. В. Лебедева (1999), А. А. Шумилова (2009) и др.). А. А. Шумилова трактует синонимию «как ментально-языковую категорию, реализующую познавательную деятельность человека, в рамках которой, на основе гипостазированного признака, соединяются значения различных по формальному определению слов» [Шумилова 2009: 22].

Обобщая вышеприведенные подходы, мы определяем синонимы как слова, организованные на основе процесса категоризации, которые можно истолковать одинаковым или почти одинаковым образом, между которыми прослеживается контекстуальная сочетаемость, но в их семантических структурах могут присутствовать различающиеся коннотативные и / или функциональные семантические признаки, которые, тем самым, раскрывают разные свойства одной вещи, предмета или признака.

Большинство исследователей выделяют три основных типа синонимов в зависимости от характера различий между ними.

1. Семантические (иначе – понятийные или идеографические) синонимы различаются компонентами лексического значения, разной степенью обозначаемого признака, например: *большой* – *огромный* (очень большой).

2. Стилистические синонимы обозначают одно и то же, совпадают по значению, но имеют стилистические различия, например: *рука* – *длань*.

3. Семантико-стилистические синонимы различаются одновременно и по значению, и стилистически, например: *гулять* – *фланировать* (прохаживаться ничего не делая).

Как известно, «два и более синонима, соотносимых между собой при обозначении одних и тех же предметов, признаков, действий и т.п.» [Фомина 1990: 98], образуют в языке «единицу более сложного и высокого структурного и семантического порядка» [Гречко 1987: 16], а именно: синонимический ряд (синонимическую парадигму).

Синонимический ряд, по мнению Л. Л. Нелюбина, – это «ряд более или менее однозначных слов (синонимов), расположенных в зависимости от интенсивности и оттенков выраженного ими качества» [Нелюбин 2003: 193].

Е. И. Диброва представляет синонимическую парадигму как лексико-семантическую организацию слов, которая базируется на интегральных и дифференциальных семах, где «дифференциальными признаками являются различия в звучании (написании) слов (ЛСВ), в их значениях и функционально-стилевом употреблении» [Диброва 2006: 218].

О. Е. Хоменко рассматривает синонимическую парадигму как модель, «демонстрирующую последовательное расположение членов ряда, наделенных одной «сферой смысла», и характеризующуюся внутриядерной системностью» [Хоменко 2006: 6], отмечая при этом, что «основой для моделирования иерархической структуры внутри парадигмы является семантический параметр» [там же].

Ряд исследователей (К. И. Демидова, Т. А. Зуева (2007), В. Д. Черняк (2010), Ю. А. Литвинова (2020)) приходят к мнению об общем семантическом компоненте, которым обладают все члены ряда. По мнению Ю. А. Литвиновой,

«это называется семантическим ядром, которое представляет собой набор часто актуализируемых сем с наиболее высоким индексом яркости (архисема + несколько ядерных сем), релевантных для выявления близких по значению лексических единиц» [Литвинова 2020: 49].

К примеру, в семных структурах следующих семем можно зафиксировать наличие подобного семантического ядра (выделено жирным шрифтом), в котором различимы такие микрокомпоненты значения как архисема, полоразличительная сема, доминирующая опорная сема ЛСГ с интегральным семным конкретизатором (выделен жирным курсивом), который выражает степень проявления градуального семантического признака:

ВИРТУОЗ: лицо, мужской пол // женский пол, *безупречно* владеет профессиональным мастерством / обладает необыкновенной техникой исполнения дела;

МАСТЕР семема-1: лицо, мужской пол // женский пол *безупречно* владеет профессиональным мастерством / создает необычные и оригинальные предметы;

ДАРОВАННИЕ: лицо, мужской пол // женский пол, *безупречно* владеет профессиональным мастерством / обладает незаурядными врожденными способностями в какой-л. сфере деятельности;

Тождественность интегрального семного конкретизатора в составе доминирующей опорной семы у данных лексических единиц позволяет говорить о равнозначной степени градуального семантического признака в семантике их значения.

Следовательно, общность семантических компонентов (семантическое ядро) и тождественная степень проявления градуального семантического признака, выраженная одинаковыми семными конкретизаторами в составе доминирующей опорной семы, позволяют квалифицировать данные лексические единицы (в нашем случае – это микрогруппа) как синонимический ряд.

Исходя из вышеизложенного, в нашей работе синонимический ряд понимается как группа близких по значению лексических единиц, с общим для каждого члена группы семантическим ядром, в структуре которого выявляются яркие семы, в том числе и доминирующая опорная сема ЛСГ с интегральным семным конкретизатором как индикатором степени проявления градуального признака.

Семемы, входящие в состав синонимического ряда, сохраняя общность семантического ядра (выделено жирным шрифтом) и тождественную степень проявления градуального семантического признака (выделена жирным курсивом), могут иметь различия в денотативном, коннотативном и / или функциональном макрокомпонентах лексического значения (выделены курсивом), которые не противоречат понятию синонимии, например:

ДИЛЕТАНТ семема-2: **лицо, мужской пол, неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством** / *имеет поверхностные знания, плохо разбирается в деле / межстилевое, презрительное;*

ЭКСПЕРТ семема-2: **лицо, мужской пол, неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством** / *делает вид, что знает дело, при отсутствии должного мастерства / разговорное, ироничное.*

Так как динамика проявления интенсивности градуального семантического признака может быть отражена на шкале градации, то лексические единицы, входящие в один и тот же синонимический ряд, соотносятся с индикатором градуальности, который соответствует степени проявления градуального семантического признака и расположен на соответствующей ступени шкалы градации. Степень проявления градуального семантического признака определяется по интегральному семному конкретизатору в составе доминантного опорного семантического признака ЛСГ с градуальной семантикой.

Очевидно, что наличие интегрального семного конкретизатора в составе доминирующей опорной семы, указывающего на степень проявления градуального семантического признака, является обязательным условием для

выявления синонимических рядов в составе членов ЛСГ с градуальной семантикой.

Следует отметить, что интегральный семный конкретизатор в составе доминантного опорного семантического признака ЛСГ у членов мини группы или синонимического ряда также позволяет дифференцировать синонимические ряды внутри ЛСГ с градуальной семантикой. Таким образом, появляется возможность исследовать и описать парадигматические отношения не только отдельных лексических единиц, но и корреляцию семантических связей синонимических рядов ЛСГ.

Градуальность семантического признака неразрывно связана с понятием **градуальной синонимии ЛЕ и градуальными синонимами**. Градуальные синонимы, по сути, – это члены смежных по шкале градации синонимических рядов, в семантике которых прослеживается плавный семантический переход градуального семантического признака, как в сторону увеличения, так и в сторону уменьшения степени его проявления.

Лексические единицы, входящие в состав синонимических рядов, обладают общими семами с лексическими единицами других синонимических рядов (архисема, полоразличительная сема, доминирующая опорная сема), функционируют в пределах общего семантического пространства в системе языка (ЛСГ) и выражают различные степени проявления градуального семантического признака, выстраивая тем самым сеть синонимических рядов, которую можно характеризовать как синонимический блок.

Так, А. А. Шумилова отмечает, что синонимическую сеть образуют «слова, обладающие общими и пересекающимися семами с членами других синонимических рядов и способные синонимизироваться в различных ситуациях» [Шумилова 2009: 8].

Однако различные степени проявления доминантного опорного семантического признака могут иметь как положительную, так и отрицательную направленность по шкале градации. В этом случае их определяют как контрастно противопоставленные синонимические блоки; т.е.,

синонимический блок – это объединение слов, в котором все лексические единицы находятся в синонимических отношениях по отношению друг к другу, демонстрируя различные, но однозначные (плюс или минус) степени проявления одного и того же градуального признака.

Подводя итог вышесказанному, отметим, что под синонимией или явлением полного или частичного совпадения значений языковых единиц ЛСГ, мы подразумеваем парадигматические отношения лексических единиц ЛСГ с общим по своей структуре семантическим ядром и тождественной или близкой по значению степенью проявления градуального семантического признака. При этом:

- все они расположены на одном и том же векторе шкалы градации доминантного опорного семантического признака;
- в их структуре допустимы различия по неярким денотативным, коннотативным и/или функциональным признакам, которые не противоречат пониманию семантической близости.

3.2. Антонимические оппозиции членов ЛСГ с градуальной семантикой

Несмотря на то, что в языкознании сформирована большая теоретическая база в области изучения антонимии (В. Н. Комиссаров (1964), О. С. Ахманова (1966), Л. А. Новиков (1973), В. А. Михайлов (1987), Е. Н. Миллер (1990), Н. Б. Боева (2001) и др.), споры о том, какие слова можно считать антонимами и каково точное определение этого понятия, не утихают в научном сообществе и по настоящее время. Зачастую, ученые предлагали либо дублирующие, либо диаметрально противоположные варианты понимания антонимии, но «всегда сходились в одном: антонимия и антонимы есть выражение противоположности в языке» [Новиков 1982: 243].

Как известно, при выявлении и описании антонимических отношений членов лексико-семантической группы следует различать:

1) узкий (классический) подход, основанный на противоположности значений (Е. И. Диброва (2006), Л. А. Введенская (1995), Ю. Д. Апресян (1995) и др);

2) широкий подход, вовлекающий в сферу антонимии все знаменательные части речи (О. С. Ахманова (1966), Н. П. Колесников (1972), Е. Н. Миллер (1990), В. А. Михайлов (1987) и др.).

Как замечает Л.И. Подберезная: «определения классического подхода достаточно единообразны» [Подберезная 2009: 98]. С узкой точки зрения антонимами считаются слова, которые выражают «противоположные значения». К примеру, Н. М. Шанский рассматривает антонимы как «слова разного звучания, которые выражают противоположные, но соотносительные друг с другом понятия» [Шанский 1957: 22]. Л. А. Введенская определяет антонимы как «слова с противоположным значением, которые называют понятия, принадлежащие к одному и тому же ряду явлений объективной действительности» [Введенская 1995: 5]. Словарь лингвистических терминов под редакцией Т. В. Жеребило предоставляет следующее определение: «Антонимы – слова одной и той же части речи, имеющие соотносительные друг с другом противоположные значения [Жеребило 2010: 35].

Широкая трактовка антонимии поддерживается большинством современных лингвистов. В широком смысле антонимия понимается как «противопоставленность коррелятивных понятий» [Новиков 1973: 45]. Такая точка зрения отражена в «Словаре лингвистических терминов» О. С. Ахмановой, где дается следующее определение антонимов: «1. Слова, имеющие в своем значении качественный признак и потому способные противопоставляться друг другу как противоположные по значению (русск. хороший – плохой, близкий – далекий, добро – зло, беднеть – богатеть). 2. Слова, противопоставленные друг другу как коррелятивные (русск. брат – сестра), как обозначающие противоположно направленное действие (русск. уходить – приходить)» [Ахманова 1966: 48]. Этой же точки зрения придерживается и Н. П. Колесников и предлагает следующую трактовку:

«Антонимы представляют собой разнозвучные слова, объединяющиеся в пары, члены которых противопоставляются друг другу в каком-либо одном отношении» [Колесников 1972: 3].

Понятие антонимии исследователи соотносят с понятием «противоположности», которое формулируется учеными не всегда однозначно и определенно: «противоположность – отличающийся по коренному признаку двойник, развитое до предела различие одной сущности <...> где под сущностью понимается то главное, общее, тождественное во взаимодействующих объектах» [Аверьянов 1985: 132].

В ряде научных работ высказывается мнение, что любое различие при определенной коммуникативно-познавательной задаче в речи может превратиться в противоположность. Например, В. А. Михайлов полагает, что антонимия является «операционной структурой, определяющей сам процесс классификации и принцип оппозитивности в языке» [Михайлов 1987: 75] и формулирует следующее определение: «антонимия есть не имманентное и заданное свойство тех или иных слов-антонимов, а свойство системы языка в целом, реализуемое в конкретной речевой ситуации в одних условиях и нейтрализуемое в других» [Михайлов 1987: 77].

Е. Н. Миллер расширяет понятие «противоположности» в лингвистике, утверждая, что «противоречащие (контрадикторные) понятия, как и противоположные (контрарные) понятия, обозначаются тоже оппозициями противоположных по значению слов, являющихся, таким образом, антонимами» [Миллер 1990: 44].

Признавая грамматическую антонимию на всех её уровнях, включая синтаксический, Н. Б. Боева приходит к выводу, что «антонимы служат для обозначения взаимопротивоположных односущностных явлений объективной реальности, и в свойствах антонимов находят отражение свойства объективных противоположностей» [Боева 2001: 77].

По мнению Н. О. Новиковой большинство антонимических оппозиций образуют многочленные речевые структуры: «антонимы – это языковые

единицы, обозначающие такие экстралингвистические реалии, которые существенно различаются, т.е. противоположны, с точки зрения носителя языка, его ценностно-мировоззренческой системы» [Новикова 2010: 15], при этом в ее диссертационной работе под единицами языка понимаются не только слова и фразеологические единицы, но и свободные словосочетания, предложения, сверхфразовые единства.

Обобщая вышеприведенные определения, можно квалифицировать антонимию как парную оппозицию слов, сопоставляемых по каким-либо несходным или противоположным семантическим признакам; в конкретных речевых ситуациях такие парные семемы актуализируются как противоположные или противоречащие по смыслу понятия, т.е. антонимы.

Большинство исследователей выделяют три основных типа антонимов:

– «Контрарные антонимы обозначают противопоставленность предметов, признаков, процессов, отношений. Они допускают включение в свой состав «среднего» члена парадигмы – слова с нейтральным значением, от которого отсчитываются позитивный и негативный члены парадигмы» [Жеребило 2010: 35], причем «полная, истинная антонимия выражается крайними, симметричными членами парадигмы» [Кузьмина 2010: 100], например: *любимый – безразличный – ненавистный*.

– «Контрадикторные антонимы обозначают противопоставленность предметов, признаков, процессов, отношений, наличие, одного из которых исключает существование другого. Средний член не может быть включен в парадигму» [Жеребило 2010: 35], например: *жизнь – 0 – смерть*.

– «Конверсивные антонимы включены в антонимическую парадигму на основании противоположной направленности их семантики. Конверсивные антонимы обозначают противоположно направленные действия» [Жеребило 2010: 35]. Р. С. Ильясова отмечает что: «в семантике таких антонимов существенным оказывается понятие направления действий, различных явлений общества, направление различных признаков предмета» [Ильясова 2019: 84], например: *входить – выходить*.

Рассматривая антонимы как одну из реализаций парадигматических отношений, ученые приводят следующие определения антонимической парадигмы.

М. Л. Кусова, говоря об антонимической парадигме, имеет в виду: «совокупность антонимических оппозиций, члены которых противопоставлены по одинаковым семантическим компонентам» [Кусова 1991: 55].

Е. А. Боровых рассматривает антонимическую парадигму как начальное звено в организации лексической противоположности и формулирует следующее определение: «это совокупность семантических и грамматически свойств языковых единиц, репрезентирующих отношение противоположности в рамках определенного контекста» [Боровых 2007: 9].

По мнению Е. И. Дибровой, антонимическая парадигма представляет собой «объединение слов с противоположными значениями. В основе их семантического соотношения находится общий интегральный признак (или признаки) и дифференциальный признак (или признаки), несущий в себе противопоставленность значений» [Диброва 2006: 223].

Что касается нашей позиции, то она заключается в следующем.

Общеизвестно, что аспектно-структурный подход позволяет описать семную структуру лексических единиц с целью идентификации интегральных и дифференциальных признаков. Совпадающие яркие семантические признаки, зафиксированные в структурах двух и более семем (т.е. семантическое ядро), являются основанием для вывода об определенном типе корреляции значений слов, например, синонимической или антонимической парадигме.

При этом совпадающие градуальные семантические признаки по знаку на шкале градации (либо «+», либо «-») свидетельствуют о синонимических отношениях лексических единиц. Соответственно несовпадающие градуальные семантические признаки, в частности с противоположными по знаку семными конкретизаторами, что подтверждается их диаметрально противопоставленным расположением на шкале градации, и соответствует симметричному противоречию, которое характеризуется «тем, что действие равно

противодействию <...> без преобладания одной из систем над другой» [Аверьянов 1995: 149], конкретизируют тип корреляции значений слов и указывают на противоположность обозначаемых ими понятий (антонимическая парадигма).

Расположенные на шкале градации синонимические ряды, члены которых имеют контрарные (противоположные по знаку) семные конкретизаторы с противоположным значением, являются, таким образом, антонимическими синонимическими рядами, контрарно противопоставленные синонимические блоки – антонимическими синонимическими блоками. Семемы, входящие в состав антонимических синонимических рядов, обладают общим семантическим ядром (архисема, полоразличительная сема, доминирующая опорная сема), функционируют в пределах общего семантического пространства в системе языка (ЛСГ), но выражают противоположные степени проявления градуального семантического признака, позволяя говорить об «антонимии синонимических рядов или о синонимии антонимических противопоставлений» [Новиков 1978: 7].

Следует подчеркнуть, что поскольку в семантике лексических единиц с градуальной семантикой в антонимических синонимических рядах выявляются противоположные степени проявления градуального семантического признака, расходящиеся по интенсивности и несоразмерные по степени его проявления, то можно говорить о феномене **градуальной антонимии ЛЕ**. Классификацию таких антонимо-синонимических связей следует проводить согласно шкале градации семантического признака, т.е. с учетом и при сопоставлении семных конкретизаторов данного признака.

Подводя итог вышесказанному, отметим, что в нашей работе антонимическая парадигма понимается как противопоставленные по значению лексические единицы, которые обладают общим семантическим ядром и совершенно несходными (противоречащими друг другу) семантическими компонентами, фиксирующими различные по знаку направленности степени проявления градуальности признака. При этом:

– один из членов оппозиции расположен на разнонаправленном по отношению к другому ее члену векторе шкалы градации доминантного опорного семантического признака;

– в их структуре допустимы различия по неярким денотативным, коннотативным и/или функциональным признакам, которые не противоречат пониманию семантической контрарности.

3.3. Антонимо-синонимические оппозиции членов ЛСГ с градуальной семантикой

Что касается проблемы взаимодействия антонимии и синонимии в единой семантической парадигме, то лингвисты по-разному определяют объединения лексических единиц, которые группируют вместе антонимы и синонимы.

Так, М. И. Фомина описывает их взаимодействие следующим образом: «каждое из двух (и более) противопоставленных слов, в свою очередь, имеет синонимы, которые и образуют ряды единиц синонимичных (по вертикали) и антонимичных (по горизонтали) между собой» [Фомина 1990: 146].

Л. А. Новиков приходит к выводу, что: «связь лексических единиц (слов), объединяемых отношениями сходства и противоположности, свидетельствует о взаимном проникновении синонимии и антонимии, о том, что синонимы и антонимы, с помощью которых обозначается признак, свойство, состояние какого-либо предмета или явления, взаимно дополняют и уточняют друг друга» [Новиков 1978: 7].

Ю. В. Федосов вводит понятие антонимо-синонимического блока, понимая под этим «объединение антонимов и синонимов, ядром которого является антонимическая пара, возглавляющая два синонимических ряда, упорядоченных посредством единой для всего объединения градуальностью в значении» [Федосов 2002: 59].

Л. А. Джалашова рассматривает объединение синонимов и антонимов как синонимико-антонимическую парадигму «состоящую из двух синонимических

рядов, члены которых образуют, по меньшей мере, одну (или более) антонимическую пару» [Джалашова 2004: 7].

В диссертационной работе П. Н. Клокова взаимодействие антонимов и синонимов в единой парадигме квалифицируется, как антонимический блок, который представляет собой «сложное структурное объединение оппозиций, самоорганизующееся на основе антонимических связей между оппозициями в рядах по «горизонтали» и синонимических связей оппозиций в рядах по «вертикали» [Клоков 2006: 7].

Л. Г. Бабенко репрезентирует совместное рассмотрение антонимии и синонимии в содержании синонимико-антонимических комплексов, как «совокупности синонимов и антонимов одной тематической направленности, отображающих различные аспекты общей денотативной макроситуации, одновременно связанных отношениями тождества и противоположности, формирующих эквивалентные оппозиции, передающие их комплексный пересекающийся характер» [Бабенко 2020: 33].

По мнению М. М. Покровского, с именем которого связаны многие работы по семасиологии языка: «слова и их значения живут не отдельно друг от друга жизнью, но соединяются... независимо от нашего сознания, в различные группы, причём основанием для группировки служит сходство или прямая противоположность по основному значению» [Покровский 1959: 82].

Как видно из вышеприведенных определений, взаимосвязь синонимии и антонимии существует в лексической системе языка в тесном единстве и взаимодействии.

В нашей работе все лексические единицы, входящие в состав ЛСГ «Наименования лиц по уровню профессионального мастерства», рассматриваются как объединение синонимов и антонимов, основанное на следующих типах семантических компонентов:

– интегральные семантические компоненты в составе общего семантического ядра, по которому осуществляется окончательный отбор членов ЛСГ;

– дифференциальные семантические компоненты: неявные денотативные, коннотативные и функциональные микрокомпоненты лексического значения слова, передающие различия между значениями лексических единиц;

– градуальные семантические компоненты: семные конкретизаторы в составе доминантного опорного семантического признака, при помощи которых определяется вид парадигматических отношений между членами исследуемой ЛСГ.

Стоит также отметить, что в нашей работе корреляция антонимосинонимических парадигм описывается по градуальному семантическому признаку, на основании наличия которого все лексические единицы, входящие в состав представленной ЛСГ, дифференцированы и сгруппированы по минигруппам (синонимическим рядам), передающим конкретную степень проявления данного признака. Минигруппы (синонимические ряды) сведены в два контрастно противопоставленных синонимических блока с лексическими единицами с отрицательными и положительными степенями проявления градуального семантического признака в структуре их значения, расположенными на разнозначных по направленности векторах шкалы градации.

Каждая лексическая единица в составе любой минигруппы (синонимического ряда) образует синонимическую парадигму с лексемами своей минигруппы, а также вступает в синонимические отношения с лексическими единицами смежных синонимических рядов, расположенных на однозначном по направленности векторе шкалы градации.

Также, каждая лексическая единица, в составе любой минигруппы на однозначном по направленности векторе шкалы градации может быть противопоставлена в антонимической оппозиции с лексическими единицами противопоставленных по шкале градации синонимических рядов.

Таким образом, организация ЛСГ представляется как системная и целостная структура, демонстрирующая максимальную форму проявления лексической парадигматики.

Системная организация ЛСГ проявляется в том, что корреляция лексических единиц по градуальному семантическому признаку позволяет определить вид парадигматических отношений (антонимия или синонимия), что отражено на шкале градации, которая является графическим изображением градуального семантического признака.

Выводы

В данном исследовании градуальность следует понимать, как лексико-семантическую категорию, отображающую свойство семантического признака слова выражать в его значении какую-либо дискретную степень проявления данного признака (от минимальной до максимальной) с помощью определенных семантических индикаторов,

Семантический признак лексической единицы, в котором выявляются различные степени его проявления при помощи определенных семантических индикаторов, тем самым отмечая процесс градации, следует квалифицировать как градуальный семантический признак лексической единицы.

Шкала градации является графическим изображением градуального семантического признака.

Наличие интегрального семного конкретизатора в составе доминирующей опорной семы, указывающего на степень проявления градуального семантического признака, является обязательным условием для выявления синонимических рядов в составе членов ЛСГ с градуальной семантикой и позволяет дифференцировать синонимические ряды внутри такой ЛСГ.

Поскольку в семантике лексических единиц с градуальной семантикой в антонимических и синонимических парадигмах выявляются степени проявления градуального семантического признака, расходящиеся по интенсивности и несоразмерные по степени его проявления, то логично говорить о феноменах **градуальной синонимии ЛЕ** и **градуальной антонимии ЛЕ**.

Аспектно-структурный подход позволяет описать семную структуру лексических единиц с целью идентификации интегральных и дифференциальных признаков, при этом:

– совпадающие градуальные семантические признаки, в частности с одинаковыми по знаку или значению семными конкретизаторами, свидетельствуют о синонимических отношениях лексических единиц;

– несовпадающие градуальные семантические признаки, в частности с противоположными по знаку или значению семными конкретизаторами, свидетельствуют об антонимических отношениях лексических единиц.

Расположенные на шкале градации синонимические ряды, члены которых имеют контрарные (противоположные по знаку) семные конкретизаторы с противоположным значением, являются, таким образом, антонимическими синонимическими рядами, а контрарно противопоставленные синонимические блоки – антонимическими синонимическими блоками.

Целостная организация ЛСГ выражается в том, что ее можно описать как систему с определенной микроструктурой представленной синонимическими рядами и антонимическими синонимическими рядами, все лексические единицы, входящие в её состав, тем самым, представляют единое структурное объединение синонимов и антонимов – лексико-семантическую антонимо-синонимическую группу с градуальной семантикой.

Глава II

Градуальные оппозиции членов ЛСГ «Наименования лиц по уровню профессионального мастерства» в разных языках

В данной работе применяется комплексная методика описания лексических единиц, включающая аспектно-структурный подход, который позволяет описать семную структуру лексических единиц с целью их последующего сопоставления.

На основе описания и сопоставления отдельных значений лексических единиц выявляется корреляция парадигматических отношений членов ЛСГ, как структурной единицы языковой системы.

Объектом данного исследования являются лексические единицы лексико-семантической группировки «Наименования лиц по уровню профессионального мастерства» с градуальной семантикой в русском, английском и французском языках.

1. Градуальные оппозиции членов ЛСГ «Наименования лиц по уровню профессионального мастерства» в русском языке

В качестве языкового материала в данной работе отобраны 82 лексические единицы (122 значения) русского языка в результате сплошной выборки из следующих лексикографических источников и справочных изданий: «Большой толковый словарь русского языка» под редакцией С. А. Кузнецова, «Толковый словарь русского языка» под редакцией С. И. Ожегова и Н. Ю. Шведовой, «Толковый словарь современного русского языка» Д. Н. Ушакова, «Большой энциклопедический словарь» под редакцией А. М. Прохорова, «Толковый словарь названий женщин» Н. П. Колесникова, «Словарь синонимов русского языка» под редакцией А. П. Евгеньевой, «Словарь синонимов русского языка» З. Е. Александровой, «Словарь синонимов и антонимов современного русского языка» А. С. Гавриловой, «Словарь антонимов русского языка» Л. А. Введенской, «Словарь антонимов» Н. П. Колесникова, под редакцией Н. М. Шанского, «Словарь антонимов

русского языка» М. Р. Львова, под редакцией Л. А. Новикова, История слов (URL: <https://dic.academic.ru/dic.nsf/wordhistory/>), Современный толковый словарь русского языка Ефремовой (URL: <https://dic.academic.ru/dic.nsf/efremova/>), Этимологический словарь русского языка Макса Фасмера (URL: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/vasmer/>), Толковый словарь Даля (URL: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/enc2p/>), Толковый словарь языка Совдепии (URL: <https://sovdep.academic.ru/>), Большой Энциклопедический словарь (URL: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/enc3p/>), Большая советская энциклопедия (URL: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/bse/>), Словарь синонимов русского языка – онлайн-подбор (URL: <https://sinonim.org/>), Словарь русских синонимов и сходных по смыслу выражений (URL: <https://synonymonline.ru/>), Словарь антонимов русского языка – онлайн-подбор (URL: <https://sinonim.org/a/>), Словарь антонимов русского языка и противоположных по смыслу выражений (URL: <https://antonymonline.ru/>).

В процессе работы были также проанализированы более 7000 контекстов текстового материала литературных и публицистических произведений современных и классических авторов, собранных в электронной версии «Национального корпуса русского языка» (URL: <https://ruscorpora.ru/new/>).

1.1. Шкала градации доминантного семантического признака ЛСГ

Для получения более полного толкования лексических единиц в работе используется метод обобщения словарных дефиниций. При обобщении словарных толкований выявляем значения слова, которые соответствуют направлению данного исследования, например:

МАСТЕР: 1) муж. «Человек, достигший высокого умения, искусства и мастерства в своем деле, создает предметы необычные и оригинальные»; 2) муж. «Квалифицированный работник, занятый в каком-л. ремесле или производственной области»;

КУДЕСНИК: муж. разг. «Тот, кто способен изумлять и восхищать своим высоким мастерством, своим искусством»;

ИНТЕРН: муж. «Работник, получивший квалификацию и проходящий перед самостоятельной работой стажировку в интернатуре с целью совершенствования знаний или углубления специализации»;

ЛЮБИТЕЛЬ: муж. «Тот, кто занимается каким-л. делом не как профессионал, а в свободное от основной работы время, по увлечению или из интереса».

СПЕЦИАЛИСТ: 1) муж. разг. «Тот, кто особенно сведущ, искусен в чем-л.; посвятил себя какому-л. определенному делу, изучив его точно и подробно»; 2) муж. «Работник, имеющий квалификацию в определенной специальности и профессионально занимающийся этим видом специального труда»;

ПРОФАН: муж. книж. «Человек, совершенно несведущий в чем-либо, невежда в какой-нибудь области»;

КУСТАРЬ: муж. «Мелкий производитель промышленных изделий кустарным способом на дому, для сбыта на широкий рынок»;

ЛАМЕР: 1) муж. сленг. комп. пренеб. «Неопытный, малограмотный пользователь персонального компьютера, новичок»; 2) муж. сленг. комп. презрит. «Необученный или бестолковый пользователь, который заявляет, что знает всё, при этом ни в чем нормально не разбираясь».

Анализ контекстов употребления исследуемых лексических единиц позволяет не только уточнить и дополнить полученные обобщенные лексикографические значения, но и выявить новые значения данных лексических единиц, не зафиксированные в словарях, например:

ЭКСПЕРТ: муж. разг. ирон. «О том, кто плохо знает какое-л. дело, делает вид, что знает, при отсутствии должного мастерства» - «Да, теперь у меня не осталось сомнений, что Хаму в 1982 раздолбали как раз на основе идей, полученных в советских военных училищах – окружить город с «врагами» и «массированным огневом поражением» разнести всё под ноль, включая несчастное население: «Убивайте всех, Господь узнает своих». Видно, что «эксперт» живёт в каком-то своём мире, в котором не было двух чеченских, афганской и иракской компаний» [коллективный. «То, что мы видим в Сирии, может длиться бесконечно». Комментарии к статье (2015)]; «Гениев, может, и нет, но то, что они рано или поздно появятся — факт. Вон, знаешь, Глуховский что говорил? Что мы навоз, быть может, для грядущего гения. — Глуховский... тоже мне, нашёл эксперта. Метро-шметро. Тьфу!» [Я. Г. Солонин. Развалы. Схождения // «Волга», 2014].

СПЕЦИАЛИСТ: муж. разг. пренеб. «О работнике, который, не имея ни достаточного опыта, ни требуемой квалификации пытается выполнить какое-л. дело» – «Встрепенулась

продавщица за прилавком: – Какая такая подделка! У нас вся водка заводская. Тоже мне, специалист!» [Андрей Белозеров. Чайка (2001)].

ШЛЯПА: муж. раз. презр. «О том, кто неумело и рассеянно выполняет дело» – «Саня взглянул на рацию и обомлел. Разговаривая с командиром, он позабыл перевести рычаг на «передача». Он включил передатчик и доложил, что команду понял хорошо, а в первый раз не ответил потому, что забыл перевести рычажок, на что комбат укоризненно сказал: — Как же ты, шляпа, со мной во время боя будешь держать связь, когда на исходной не можешь» [Виктор Курочкин. На войне как на войне (1965)].

ЛОХ: муж. разг. презр. «О том, кто не умеет ничего, ни в чем не разбирается» – «Ну, обращался он к нам по автомобильным делам. Он ведь в моторах – дох полный, чайник! Вентилятора от карбюратора не отличает! – Ну вот видите, как вы его хорошо, оказывается, знаете! – обрадовался Крячко» [А. Макеев, Н. Леонов. Гроссмейстер сыска (2003)]; «А взломать я не смогла, то ли я дох, то ли программы для взлома какие-то кривые» [ICQ+QIP+Miranda (2006)]; «Так меня с моим высшим (МГУ закончила, 2 международных стипендии получила, гранты были, статьи в журналах, не дох, одним словом) сравнивают со своей дочкой, которая только с нашей помощью еле-еле закончила библиотечный заочный институт, хвалят её и говорят, что так каждый дурак может, как я» [Беременность: Планирование беременности (форум) (2005)].

ХВАТ: муж. разг. устар. «О том, кто искусно и ловко выполняет какое-л. дело» – «Благодаря такой мере, он имел возможность пробыть под водой вдвое доле, и когда показался опять оттуда, то хотя и не мог произнести ни слова, но на ладони своей предъявил публике три блестящих кружочка. – Ай да хват! Червонцы – твои! – возгласил Дмитрий Прокофьевич и ударил одобрительно в ладоши» [В. П. Авенариус. Гоголь-гимназист (1897)].

МАСТЕР: муж. раз. ирон. «О том, кто недобросовестно относится к своему делу, неудовлетворительно выполняет какое-л. задание» – «Решил хозяин поставить новую печь, позвал печника. – За сколько дней сложишь? – За два. – Нет, такой мастер мне не нужен. Приходит другой печник. – За сколько дней сложишь печь? – Ну... дней за четыре-пять» [Петр Михайлов. Печь в загородном доме // Наука и жизнь, 2009].

Полученные толкования слова подвергаются семной интерпретации с применением аспектно-структурного подхода с трафаретной моделью семного описания значения семантики слова, что позволяет провести их сопоставление и выявить структурные особенности семантики, например (здесь и далее: Д – денотативный аспект, К. – коннотативный аспект, Ф. – функциональный аспект):

КУДЕСНИК:

Д.: лицо, мужской пол, безусловно владеет профессиональным мастерством / способен изумлять и восхищать мастерством своего дела;

К.: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф.: разговорное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, восторженное;

СПЕЦИАЛИСТ:

семема-1: Д.: лицо, мужской // женский пол, искусно владеет профессиональным мастерством / посвятил себя какому-л. делу, изучив его точно и подробно;

К.: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф.: разговорное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, уважительное.

семема-2: Д.: лицо, мужской // женский пол, умело владеет профессиональным мастерством / профессионально занимается каким-л. видом специального труда;

К.: неочечное, неэмоциональное;

Ф.: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное.

семема-3: Д.: лицо, мужской // женский пол, неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством / берется за выполнение дела, не имея ни опыта, ни квалификации;

К.: неодобрительное, отрицательно-эмоциональное;

Ф.: разговорное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, непolitкорректное, пренебрежительное;

ЛОХ:

Д.: лицо, мужской пол, слабо владеет профессиональным мастерством / не умеет ничего, не разбирается ни в чем;

К.: неодобрительное, отрицательно-эмоциональное;

Ф.: жаргонное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, непolitкорректное, пренебрежительное;

МАСТЕР:

семема-1: Д.: лицо, мужской // женский пол, безусловно владеет профессиональным мастерством / создает необычные и оригинальные предметы;

К.: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф.: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, восхищенное.

семема-2: Д.: лицо, мужской // женский пол, умело владеет профессиональным мастерством / занят каким-либо ремеслом или в производственной области;

К.: неочечное, неэмоциональное;

Ф.: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное.

семема-3: Д.: лицо, мужской // женский пол, неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством / недобросовестно относится к своему делу;

К.: неодобрительное, отрицательно-эмоциональное;

Ф.: разговорное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, ироничное.

ЛЮБИТЕЛЬ:

семема-2: Д.: лицо, мужской пол, неумело владеет профессиональным мастерством / занимается каким-л. делом по увлечению или из интереса;

К.: неоценочное, неэмоциональное;

Ф.: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное.

Очевидно, что лексические единицы СПЕЦИАЛИСТ и МАСТЕР имеют противоположные по смыслу значения семемы, например: СПЕЦИАЛИСТ семема-1 и СПЕЦИАЛИСТ семема-2 ↔ СПЕЦИАЛИСТ семема-3 и МАСТЕР семема-1 и МАСТЕР семема-2 ↔ МАСТЕР семема-3, что является наглядным примером внутрисловной антонимии – энантиосемии. Данным термином обозначается «появление у слова противоположного значения (иногда вытесняющего первоначальное, иногда сосуществующего с ним)» [Шмелев 1977: 208]. Категория энантиосемии существует в рамках одной языковой единицы и выявляется лишь в контексте.

При описании семной структуры лексических единиц было выявлено, что их семантическая общность определяется наличием семантического ядра (выделено жирным шрифтом), в котором различимы интегральные микрокомпоненты значения, а именно: архисема, полоразличительная сема, доминирующая опорная сема ЛСГ с различными семными конкретизаторами (выделены жирным курсивом), например:

МЭТР:

Д.: **лицо, мужской пол, безусловно владеет профессиональным мастерством** / является почитаемым авторитетом среди своих учеников, своего окружения (в науке или искусстве);

К.: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф.: книжное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, почтительное;

УМЕЛЕЦ:

Д.: **лицо, мужской пол, искусно владеет профессиональным мастерством** / обычно занят ручным трудом;

К.: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф.: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, уважительное;

ПРАВОФЛАНГОВЫЙ семема-2:

Д.: **лицо, мужской пол, образцово владеет профессиональным мастерством** / служит примером другим, на кого нужно равняться в делах;

К.: одобрительное, неэмоциональное;

Ф.: разговорное, общеупотребительное, устаревающее, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное;

ПРАКТИК:

Д.: **лицо, мужской // женский пол, умело владеет профессиональным мастерством** / хорошо знает своё дело практически, накопил специальные знания путём практики;

К.: неоценочное, неэмоциональное;

Ф.: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное;

КУСТАРЬ:

Д.: **лицо, мужской пол, нормативно владеет профессиональным мастерством** / кустарным способом производит изделия для сбыта на рынок;

профессионально занимается каким-л. видом специального труда;

К.: неоценочное, неэмоциональное;

Ф.: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное;

ПРАКТИКАНТ:

Д.: **лицо, мужской пол, неумело владеет профессиональным мастерством** / проходит практику, готовясь к деятельности в какой-л. области;

К.: неоценочное, неэмоциональное;

Ф.: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное;

КУЛЁМА:

Д.: **лицо, женский пол, неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством** / неловко и неумело выполняет работу;

К.: неодобрительное, отрицательно-эмоциональное;

Ф.: сниженное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, неполиткорректное, пренебрежительное;

САПОЖНИК семема-2:

Д.: **лицо, мужской пол, слабо владеет профессиональным мастерством** / относится к делу без души, не увлечён своим делом;

К.: неодобрительное, отрицательно-эмоциональное;

Ф.: разговорное, общеупотребительное, устаревшее, общераспространенное, частотное, неполиткорректное, пренебрежительное.

Очевидно, что семные конкретизаторы (*безупречно, искусно, образцово, умело, нормативно, неумело, неудовлетворительно* и *слабо*) уточняют степень проявления одного базового содержания в семантике исследуемых слов, а именно – градуального семантического признака ЛСГ «уровень профессионального мастерства».

Выявленные в структуре исследуемых лексических единиц семные конкретизаторы позволяют не только описать процесс градации доминантного семантического признака, но и дифференцировать члены ЛСГ по микрогруппам, например:

ХУДОЖНИК семема-2:

Д.: лицо, мужской пол, **безупречно владеет профессиональным мастерством** / выполняет дело с большим вкусом, художественным чутьем;

К.: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф.: разговорное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, восхищенное;

ЛЕВША семема-2:

Д.: лицо, мужской пол, **искусно владеет профессиональным мастерством** / изощрен в тонкой и миниатюрной работе;

К.: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф.: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, уважительное;

СТАХАНОВЕЦ семема-1:

Д.: лицо, мужской пол, **образцово владеет профессиональным мастерством** / добивается наивысшей производительности труда;

К.: одобрительное, неэмоциональное;

Ф.: межстилевое, общеупотребительное, устаревающее, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное;

УНИВЕРСАЛ:

Д.: лицо, мужской пол, **умело владеет профессиональным мастерством** / изучил все профессии в своей специальности;

К.: неоценочное, неэмоциональное;

Ф.: межстилевое, общеупотребительное, устаревающее, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное;

ПОДЁНЩИК:

Д.: лицо, мужской пол, **нормативно владеет профессиональным мастерством** / зарабатывает средства существования тяжелым трудом с поденной оплатой; профессионально занимается каким-л. видом специального труда;

К.: неоценочное, неэмоциональное;

Ф.: разговорное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное;

ЛАМЕР семема-1:

Д.: лицо, мужской // женский пол, **неумело владеет профессиональным мастерством** / не обладает опытом и знаниями для пользования персональным компьютером;

К.: неодобрительное, неэмоциональное;

Ф.: сленговое, компьютерное, современное, общераспространенное, частотное, неполиткорректное, пренебрежительное;

ХАЛТУРЩИК:

Д.: лицо, мужской пол, **неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством** / работает небрежно, наспех, кое-как;

К.: неодобрительное, отрицательно-неэмоциональное;

Ф.: разговорное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, неполиткорректное, презрительное.

ПРОФАНКА:

Д.: лицо, женский пол, *слабо владеет профессиональным мастерством* / мало знает какое-л. дело;

К.: неодобрительное, неэмоциональное;

Ф.: разговорное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное.

Таким образом, в доминантном опорном семантическом признаке данной ЛСГ различимы следующие семные конкретизаторы, по которым выделены микрогруппы в составе ЛСГ:

- *Безупречно* владеет профессиональным мастерством; АРТИСТ семема-2, АРТИСТКА семема-2, АС, ВИРТУОЗ, ВОЛШЕБНИК, ВОЛШЕБНИЦА, ГЕНИЙ, ГУРУ, ДАРОВАНИЕ, ДИВА, КОРИФЕЙ, КУДЕСНИК, КУДЕСНИЦА, МАГ, МАСТЕР семема-1, МАСТЕРИЦА семема-1, МЭТР, МАЭСТРО, ТАЛАНТ, ТВОРЕЦ, ХУДОЖНИК семема-2;

- *Искусно* владеет профессиональным мастерством: ДОКА, ЗНАТОК, ЗУБР семема-2, ИСКУСНИК, ИСКУСНИЦА, ЛЕВША семема-2, МАСТАК, МАСТАЧКА, РУКОДЕЛЬНИК, РУКОДЕЛЬНИЦА, СПЕЦ, СПЕЦИАЛИСТ семема-1, СПЕЦИАЛИСТКА семема-1, УМЕЛЕЦ, УМЕЛИЦА, ХВАТ семема-2, ШТУКАРЬ, ЭКСПЕРТ семема-1;

- *Образцово* владеет профессиональным мастерством: МАЯК семема-2, ПЕРЕДОВИК, ПЕРЕДОВИЧКА, ПРАВОФЛАНГОВЫЙ семема-2, ПРАВОФЛАНГОВАЯ семема-2, СТАХАНОВЕЦ, СТАХАНОВКА, УДАРНИК, семема-2, УДАРНИЦА семема-2;

- *Умело* владеет профессиональным мастерством: МАСТЕР семема-2, МАСТЕРИЦА семема-2, ПРАКТИК, ПРОФЕССИОНАЛ, ПРОФЕССИОНАЛКА, ПРОФИ, ПРОФЕССОР семема-2, СПЕЦИАЛИСТ семема-2, СПЕЦИАЛИСТКА семема-2, УНИВЕРСАЛ, УНИВЕРСАЛКА;

- *Нормативно* владеет профессиональным мастерством: БАТРАК, КУСТАРЬ, МАСТЕРОВОЙ, ПОДЁНЩИК, ПОДЁНЩИЦА, ПОДМАСТЕРЬЕ семема-1, РАБОЧИЙ, РАЗНОРАБОЧИЙ, РАБОТНИК, РАБОТНИЦА, РАБОТЯГА, РЕМЕСЛЕНИК, РЕМЕСЛЕНИЦА, ТРУЖЕНИК, ТРУЖЕНИЦА, ЧЕРНОРАБОЧИЙ;

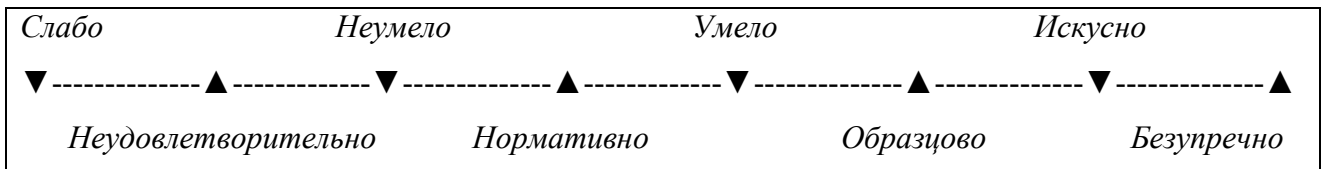
- *Неумело* владеет профессиональным мастерством: АМАТЁР, ДИЛЕТАНТ семема-1, ДИЛЕТАНТКА семема-1, ИНТЕРН, ЛАМЕР семема-1, ЛЮБИТЕЛЬ семема-2, ЛЮБИТЕЛЬНИЦА семема-2, НЕПРОФЕССИОНАЛ, НЕПРОФЕССИОНАЛКА, НЕСПЕЦИАЛИСТ, НЕЗНАТОК, НОВИЧОК семема-2, ПОДМАСТЕРЬЕ семема-2, ПРАКТИКАНТ, ПРАКТИКАНТКА, САЛАГА семема-2, СТАЖЁР, УЧЕНИК семема-2, УЧЕНИЦА семема-2, ЧАЙНИК семема-2;

– *Неудовлетворительно* владеет профессиональным мастерством: БРАКОДЕЛ, ДИЛЕТАНТ семема-2, ДИЛЕТАНКА семема-2, ГОЛОВОТЯП, КУЛЁМА, МАСТЕР семема-3, ПОРТАЧ, РАЗГИЛЬДЯЙ, РАЗГИЛЬДЯЙКА, РОХЛЯ, СПЕЦИАЛИСТ семема-3, ХАЛТУРЩИК, ХАЛТУРЩИЦА, ШЛЯПА семема-2, ЭКСПЕРТ семема-2;

- *Слабо* владеет профессиональным мастерством: БЕЗДАРЬ, БЕЗДАРНОСТЬ, ЛАМЕР семема-2, ЛОХ, ЛОХУШКА, НЕВЕЖДА, НЕУМЁХА, НЕУЧ, ПРОФАН, ПРОФАНКА, САПОЖНИК семема-2, ШАРЛАТАН, ШАРЛАТАНКА, ЧАЙНИК семема-3.

Шкала градации является графическим изображением данного градуального семантического признака. С учетом того факта, что каждый семный конкретизатор в составе доминантного опорного семантического признака ЛСГ передает определенную степень проявления этого признака и соответствует конкретной ступени на шкале градации, динамика проявления интенсивности доминантного опорного семантического признака «уровень профессионального мастерства» может быть представлена шкалой градаций (табл. 1).

Т а б л и ц а 1

Шкала градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ

Где:

– *Безупречно* – самая высокая степень проявления доминантного опорного семантического признака ЛСГ;

– *Нормативно* – точка *Норма*;

– *Слабо* – самая низкая степень проявления доминантного опорного семантического признака ЛСГ.

1.2. Градуальная синонимия лексических единиц ЛСГ

В нашей работе синонимический ряд понимается как группа близких по значению лексических единиц, с общим для каждого члена группы семантическим ядром (выделено курсивом), в структуре которого выявляются

яркие семы, в том числе и доминирующая опорная сема ЛСГ с интегральным семным конкретизатором (подчеркнуто) как индикатором степени проявления градуального семантического признака. Например:

АРТИСТ семема-2:

Д.: *лицо, мужской пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / проявляет высокое искусство и изящество исполнения в профессии;*

К.: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф.: **разговорное**, общепотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**;

АРТИСТКА семема-2:

Д.: *лицо, женский пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / проявляет высокое искусство и изящество исполнения в профессии;*

К.: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф.: **разговорное**, общепотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**;

АС:

Д.: *лицо, мужской пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / проявляет выдающееся мастерство при исполнении дела;*

К.: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф.: **разговорное**, общепотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**;

ВИРТУОЗ:

Д.: *лицо, мужской // женский пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / обладает необыкновенной техникой исполнения дела;*

К.: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф.: **разговорное**, общепотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**;

ВОЛШЕБНИК:

Д.: *лицо, мужской пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / очаровывает и пленяет мастерством исполнения дела;*

К.: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф.: **разговорное**, общепотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**;

ВОЛШЕБНИЦА:

Д.: *лицо, женский пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / очаровывает и пленяет мастерством исполнения дела;*

К.: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф.: **разговорное**, общепотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**;

ГЕНИЙ:

Д.: *лицо, мужской // женский пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / обладает высшей степенью творческой одаренности в какой-л. сфере деятельности;*

К.: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф.: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**;

ГУРУ:

Д.: *лицо, мужской // женский пол, безупречно владеет профессиональным мастерством /* **обладает непререкаемым авторитетом в какой-л. сфере деятельности;**

К.: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф.: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **почтительное**;

ДАРОВАНИЕ:

Д.: *лицо, мужской // женский пол, безупречно владеет профессиональным мастерством /* **обладает незаурядными врожденными способностями в какой-л. сфере деятельности;**

К.: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф.: **высокое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**;

ДИВА:

Д.: *лицо, женский пол, безупречно владеет профессиональным мастерством /* **вызывает всеобщее восхищение своей деятельностью (в искусстве или эстраде);**

К.: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф.: **разговорное**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**;

КОРИФЕЙ:

Д.: *лицо, мужской пол, безупречно владеет профессиональным мастерством /* **является выдающимся деятелем на каком-л. поприще;**

К.: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф.: **высокое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **почтительное**;

КУДЕСНИК:

Д.: *лицо, мужской пол, безупречно владеет профессиональным мастерством /* **способен изумлять и восхищать мастерством своего дела;**

К.: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф.: **разговорное**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**.

КУДЕСНИЦА:

Д.: *лицо, женский пол, безупречно владеет профессиональным мастерством /* **способна изумлять и восхищать мастерством своего дела;**

К.: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф.: **разговорное**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**;

МАГ:

Д.: *лицо, мужской пол, безупречно владеет профессиональным мастерством /* **все может и все умеет, делает все с удивительной легкостью;**

К.: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф.: **разговорное**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **шутливое**;

МАСТЕР семема-1:

Д.: *лицо, мужской // женский пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / **создает необычные и оригинальные предметы;***

К.: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф.: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное;**

МАСТЕРИЦА семема-1:

Д.: *лицо, женский пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / **создает необычные и оригинальные предметы;***

К.: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф.: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное;**

МАЭСТРО:

Д.: *лицо, мужской пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / **является крупным деятелем какой-л. сферы деятельности (в искусстве или шахматах);***

К.: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф.: **высокое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **почтительное;**

МЭТР:

Д.: *лицо, мужской пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / **является почитаемым авторитетом среди своих учеников, своего окружения (в науке или искусстве);***

К.: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф.: **книжное**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **почтительное;**

ТАЛАНТ:

Д.: *лицо, мужской // женский пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / **использует в какой-л. сфере деятельности выдающиеся природные способности;***

К.: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф.: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное;**

ТВОРЕЦ:

Д.: *лицо, мужской пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / **обладает творческим складом в какой-л. сфере деятельности;***

К.: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф.: **высокое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **почтительное;**

ХУДОЖНИК семема-2:

Д.: *лицо, мужской пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / **выполняет дело с большим вкусом, художественным чутьем;***

К.: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф.: **разговорное**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное.**

Совпадающие денотативные семантические признаки составляют семантическое ядро в структурах представленных лексических единиц, по которому они были отобраны в состав исследуемой ЛСГ, а именно: *лицо, мужской // женский пол, владеет профессиональным мастерством.*

Градуальный семантический признак «владение профессиональным мастерством» у представленных лексических единиц является интегральным по степени его проявления, что отмечено в описании слов одним и тем же семным конкретизатором градуального семантического признака (*безупречно*). Последний относится к положительно-оценочным характеристикам и расположен на положительном векторе шкалы градации.

Сопоставляемые семемы также имеют тождественность в коннотативном аспекте: одобрительное, положительно-эмоциональное.

Отметим, что члены данного синонимического ряда, сохраняя общность семантического ядра, имеют различия в денотативном и функциональном микрокомпонентах лексического значения (в примерах выделены жирным шрифтом), например: **«проявляет высокое искусство и изящество исполнения в профессии»** – **«очаровывает и пленяет мастерством выполнения дела»** – **«является почитаемым авторитетом в какой-л. области деятельности»** – **«проявляет выдающееся мастерство при выполнении дела»** – **«обладает необыкновенной техникой исполнения дела»** и т.д. // **межстилевое – высокое – книжное – разговорное // восхищенное – шутивное – почтительное.** Однако наличие подобных дифференциальных микрокомпонентов в структурах данных семем не противоречит понятию синонимии, поскольку денотативные семантические признаки передают положительную оценку. Наличие дифференциальных функциональных сем в структурах значений данных слов указывает на их принадлежность к определенной сфере употребления в речи и на субъективное отношение говорящего к объекту наименования, что является незначительным различием на уровне семантических микрокомпонентов и принимается допустимым для членов синонимического ряда.

Согласно приведенному выше определению синонимии и соответственно семному сопоставлению, лексические единицы, входящие в состав мини группы «*Безупречно владеет профессиональным мастерством*», а именно: АРТИСТ семема-2, АРТИСТКА семема-2, АС, ВИРТУОЗ, ВОЛШЕБНИК, ВОЛШЕБНИЦА, ГЕНИЙ, ГУРУ, ДАРОВАНИЕ, ДИВА, КОРИФЕЙ, КУДЕСНИК, КУДЕСНИЦА, МАГ, МАСТЕР семема-1, МАСТЕРИЦА семема-1, МЭТР, МАЭСТРО, ТАЛАНТ, ТВОРЕЦ, ХУДОЖНИК семема-2 – определяются как слова, которые можно истолковать одинаковым или почти одинаковым образом, или *синонимы, тождественные по градуальному семантическому признаку.*

Аналогичным образом могут быть рассмотрены и другие мини группы, выделенные в составе ЛСГ на основании общности интегрального семного конкретизатора. Например:

БЕЗДАРНОСТЬ:

Д.: *лицо, мужской // женский пол, слабо владеет профессиональным мастерством / лишен таланта и одаренности для работы в какой-н. сфере деятельности;*

К.: неодобрительное, **неэмоциональное;**

Ф.: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, **политкорректное, тонально-нейтральное;**

БЕЗДАРЬ:

Д.: *лицо, мужской пол, слабо владеет профессиональным мастерством / не обладает способностями для какой-л. деятельности;*

К.: неодобрительное, **неэмоциональное;**

Ф.: **разговорное**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, **неполиткорректное, тонально-нейтральное;**

ЛАМЕР семема-2:

Д.: *лицо, мужской // женский пол, слабо владеет профессиональным мастерством / претендует на знание дела, не разбираясь в нём;*

К.: неодобрительное, **неэмоциональное;**

Ф.: **сленговое, компьютерное**, современное, общераспространенное, частотное, **политкорректное, тонально-нейтральное;**

ЛОХ:

Д.: *лицо, мужской пол, слабо владеет профессиональным мастерством / плохо разбирается в делах;*

К.: неодобрительное, **отрицательно-эмоциональное;**

Ф.: **жаргонное**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, **неполиткорректное, пренебрежительное;**

ЛОХУШКА:

Д.: *лицо, женский пол, слабо владеет профессиональным мастерством / плохо разбирается в делах;*

К.: неодобрительное, **отрицательно-эмоциональное;**

Ф.: **жаргонное**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, **неполиткорректное, пренебрежительное;**

НЕВЕЖДА:

Д.: *лицо, мужской // женский пол, слабо владеет профессиональным мастерством / не образован или имеет поверхностные знания;*

К.: неодобрительное, **неэмоциональное;**

Ф.: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, **политкорректное**, тонально-нейтральное;

НЕУМЕХА:

Д.: *лицо, мужской // женский пол, слабо владеет профессиональным мастерством / все делает очень плохо;*

К.: неодобрительное, **неэмоциональное;**

Ф.: **разговорное**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, **политкорректное**, тонально-нейтральное;

НЕУЧ:

Д.: *лицо, мужской пол, слабо владеет профессиональным мастерством / не проявляет стремления к получению знаний;*

К.: неодобрительное, **неэмоциональное;**

Ф.: **разговорное**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, **политкорректное**, тонально-нейтральное;

ПРОФАН:

Д.: *лицо, мужской пол, слабо владеет профессиональным мастерством / мало знает какое-л. дело;*

К.: неодобрительное, **неэмоциональное;**

Ф.: **книжное**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, **политкорректное**, тонально-нейтральное;

ПРОФАНКА:

Д.: *лицо, женский пол, слабо владеет профессиональным мастерством / мало знает какое-л. дело;*

К.: неодобрительное, **неэмоциональное;**

Ф.: **разговорное**, общеупотребительное, **современное**, общераспространенное, частотное, **политкорректное, тонально-нейтральное;**

САПОЖНИК семема-2:

Д.: *лицо, мужской пол, слабо владеет профессиональным мастерством / относится к делу без души, не увлечён своим делом;*

К.: неодобрительное, **отрицательно-эмоциональное;**

Ф.: **просторечное**, общеупотребительное, **устаревашее**, общераспространенное, частотное, **неполиткорректное, презрительное;**

ШАРЛАТАН:

Д.: *лицо, мужской пол, слабо владеет профессиональным мастерством / не имеет специального образования (чаще в медицине), но выдает себя за знатока;*

К.: неодобрительное, **неэмоциональное**;

Ф.: **межстилевое**, общеупотребительное, **современное**, общераспространенное, частотное, **политкорректное, тонально-нейтральное**;

ШАРЛАТАНКА:

Д.: *лицо, женский пол, слабо владеет профессиональным мастерством / не имеет специального образования (чаще в медицине), но выдает себя за знатока*;

К.: неодобрительное, **неэмоциональное**;

Ф.: **межстилевое**, общеупотребительное, **современное**, общераспространенное, частотное, **политкорректное, тонально-нейтральное**;

ЧАЙНИК семема-3:

Д.: *лицо, мужской // женский пол, слабо владеет профессиональным мастерством / не обладает опытом и сноровкой для выполнения какого-л. дела*;

К.: неодобрительное, **отрицательно-эмоциональное**;

Ф.: **просторечное**, общеупотребительное, **современное**, общераспространенное, частотное, **неполиткорректное, пренебрежительное**.

Совпадающие денотативные семантические признаки составляют семантическое ядро в структурах представленных лексических единиц, по которому они были отобраны в состав исследуемой ЛСГ, а именно: *лицо, мужской // женский пол, владеет профессиональным мастерством*.

Градуальный семантический признак «владение профессиональным мастерством» совпадает у представленных лексических единиц по степени его проявления, что отмечено в описании слов одним и тем же семным конкретизатором градуального семантического признака (*слабо*), который относится к отрицательно-оценочным характеристикам и расположен на отрицательном векторе шкалы градации.

В коннотативном аспекте сопоставляемые семемы имеют тождественность в оценочной семеме – *неодобрительное*.

Необходимо отметить, что члены данного синонимического ряда, сохраняя общность семантического ядра, имеют различия в денотативном, коннотативном и функциональном микрокомпонентах лексического значения (в примерах выделены жирным шрифтом), например: «**лишен таланта и одаренности для работы в какой-н. сфере деятельности**» – «не обладает способностями для какой-л. деятельности» – «**претендует на знание дела, не разбираясь в нём**» – «**плохо разбирается в делах**» – «не образован или

имеет **поверхностные знания»** и т.д. // **неэмоциональное – отрицательно-эмоциональное // межстилевое – сленговое – жаргонное – разговорное – просторечное; презрительное – пренебрежительное – тонально-нейтральное.** Однако наличие подобных дифференциальных микрокомпонентов в структурах данных семем не противоречит понятию синонимии, поскольку денотативные и коннотативные семантические признаки передают отрицательную оценку или определяются как неоценочные. Наличие дифференциальных функциональных сем в структурах значений данных слов свидетельствует о том, что подобная лексика используется носителями языка различных социальных групп, что является незначительным различием на уровне семантических микрокомпонентов и принимается допустимым для членов синонимического ряда.

Согласно определению синонимии и соответственно семному сопоставлению, лексические единицы, входящие в состав мини группы *«Слабо владеет профессиональным мастерством»*, а именно: БЕЗДАРЬ, БЕЗДАРНОСТЬ, ЛАМЕР семема-2, ЛОХ, ЛОХУШКА, НЕВЕЖДА, НЕУМЁХА, НЕУЧ, ПРОФАН, ПРОФАНКА, САПОЖНИК семема-2, ШАРЛАТАН, ШАРЛАТАНКА, ЧАЙНИК семема-3, – определяются как слова, которые можно истолковать одинаковым или почти одинаковым образом, или как *синонимы, тождественные по градуальному семантическому признаку.*

Синонимы, тождественные по градуальному семантическому признаку, имеют в своей структуре интегральное семантическое ядро, в составе которого, помимо ярких семантических микрокомпонентов значения (архисема, полоразличительный признак, опорный доминантный семантический признак ЛСГ), выявляется *одинаковый (тождественный) семный конкретизатор* как индикатор степени проявления градуального семантического признака. По этому индикатору данные синонимы отбираются в один и тот же синонимический ряд и располагаются на одной и той же ступени какого-либо вектора (либо минус, либо плюс) шкалы градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ, например:

– «А как проговоришь с ним десяток минут – видишь, что он полный Профан и Невежда – (оба слова с большой буквы)» [Ю. О. Домбровский. Хранитель древностей, часть 1 (1964)];

– «Кто бы мы ни были в другой жизни, на кортах, он, Эдуард, главный. Ас, теннисный виртуоз, несравненный учитель. Пятеро его сыновей, им же выученные, во Флориде, Майами за ту же работу получали в двадцать раз больше» [Н. В. Кожевникова. Колониальный стиль (2003)];

– «Дед высказывался о Лысенке, но всегда очень кратко: невежда, шарлатан» [Александр Чудаков. Ложится мгла на старые ступени (1987–2000) // «Знамя», 2000].

– «Ибо что есть судьба, как не поиск света и тьмы внутри одной личности, именуемой ТВОРЕЦ, МАСТЕР, ПАРАДЖАНОВ» [Рубен Ангаладян. Параджанов: коллаж тени и цвета в диапазоне одного человеческого сердца // «Звезда», 2001].

Очевидно, что каждой ступени шкалы градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ соответствует конкретная минигруппа, и каждую из них можно определить как синонимический ряд.

Таким образом, алгоритм выявления синонимических связей между членами синонимических рядов с градуальной семантикой выглядит следующим образом:

- 1) обобщенное лексикографическое толкование лексических единиц ЛСГ;
- 2) семная интерпретация полученных при обобщении значений слов;
- 3) сопоставление семных описаний значений слов;
- 4) выделение семных конкретизаторов в доминантном опорном градуальном семантическом признаке ЛСГ;
- 5) определение интегрального семантического ядра синонимического ряда в структурах представленных семем (архисема, полоразличительная сема, доминантная опорная сема с интегральным семным конкретизатором).

Следует подчеркнуть, что один из интегральных микрокомпонентов значения семантического ядра конкретного синонимического ряда (градуальный семантический признак) в то же самое время является дифференциальным для членов других синонимических рядов. В данном

случае дифференциация проводится по семным конкретизаторам, передающим различные степени проявления данного градуального семантического признака.

Для примера сопоставим значения лексических единиц, которые являются членами смежных синонимических рядов, расположенных на положительном векторе шкалы градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ. Результаты представлены в табл. 2.

Т а б л и ц а 2

Сопоставление значений лексических единиц АС и МАСТАК

<p>АС синонимический ряд «<i>Безупречно владеет профессиональным мастерством</i>» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p><i>лицо,</i> <i>мужской пол,</i> <u>безупречно</u> <i>владеет профессиональным мастерством;</i> проявляет выдающееся мастерство при выполнении дела; 0</p> <p>КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>одобрительное, положительно-эмоциональное; ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>разговорное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное политкорректное, восхищенное</p>	<p>МАСТАК синонимический ряд «<i>Искусно владеет профессиональным мастерством</i>» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p><i>лицо,</i> <i>мужской пол,</i> <u>искусно</u> <i>владеет профессиональным мастерством;</i> 0</p> <p>накопил большой опыт работы в какой-л. сфере деятельности; КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>одобрительное, положительно-эмоциональное; ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>просторечное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, уважительное</p>
<p style="text-align: right;">МАСТАК ▼</p> <p>Слабо Неумело Умело Искусно</p> <p>▼-----▲-----▼-----▲-----▼-----▲-----▼-----▲-----</p> <p style="text-align: center;">Неудовлетворительно Нормативно Образцово Безупречно</p> <p style="text-align: right;">АС ▲</p>	

Как видно из табл. 2, семантические ядра в структурах обеих семем, по которым они были отобраны в составы данных синонимических рядов исследуемой ЛСГ, при совпадающих денотативных семантических признаках значения: *лицо, мужской пол, владеет профессиональным мастерством,* – имеют различие по степени проявления градуального семантического признака,

что отмечено в описании разными семными конкретизаторами **безупречно** и **искусно**. При этом отметим, что эти семные конкретизаторы могут считаться близкими по значению при употреблении данных лексических единиц в определенных контекстах, являются положительно-оценочными и расположены на положительном векторе шкалы градации.

Сопоставляемые семемы имеют тождественность и в коннотативном аспекте: *одобрительное, положительно-эмоциональное*.

Жирным шрифтом в описании этой пары отмечены дифференциальные признаки денотативного и функционального аспектов: **«проявляет выдающееся мастерство при выполнении дела» – «накопил большой опыт работы в какой-л. сфере деятельности» // разговорное – просторечное; восхищенное – уважительное**. Однако наличие подобных дифференциальных микрокомпонентов в структурах данных семем не противоречит понятию синонимии, поскольку эти семантические признаки передают положительную оценку.

Согласно определению синонимии и соответственно семному сопоставлению, лексические единицы АС и МАСТАК определяются в нашей работе как слова, которые в определенных контекстах употребления можно истолковать одинаковым образом, или как *эвентуальные синонимы по градуальному семантическому признаку*.

Результаты сопоставления значений лексических единиц в составе синонимических рядов *«Безупречно владеет профессиональным мастерством»*, а именно: АРТИСТ семема-2, АРТИСТКА семема-2, АС, ВИРТУОЗ, ВОЛШЕБНИК, ВОЛШЕБНИЦА, ГЕНИЙ, ГУРУ, ДАРОВАНИЕ, ДИВА, КОРИФЕЙ, КУДЕСНИК, КУДЕСНИЦА, МАГ, МАСТЕР семема-1, МАСТЕРИЦА семема-1, МЭТР, МАЭСТРО, ТАЛАНТ, ТВОРЕЦ, ХУДОЖНИК семема-2, и *«Искусно владеет профессиональным мастерством»*, а именно: ДОКА, ЗНАТОК, ЗУБР семема-2, ИСКУСНИК, ИСКУСНИЦА, ЛЕВША семема-2, МАСТАК, МАСТАЧКА, РУКОДЕЛЬНИК, РУКОДЕЛЬНИЦА, СПЕЦ, СПЕЦИАЛИСТ семема-1, СПЕЦИАЛИСТКА семема-1, УМЕЛЕЦ,

УМЕЛИЦА, ХВАТ семема-2, ШТУКАРЬ, ЭКСПЕРТ семема-1, – также свидетельствуют о том, что данные лексические единицы в определенных контекстах употребления можно истолковать одинаковым образом.

Представленные в таблицах 3 и 4 примеры сопоставления значений лексических единиц в составе синонимических рядов, расположенных на положительном векторе шкалы градации и удаленных друг от друга более чем на одну ступень по шкале градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ, подтверждают их семантическую связь.

Т а б л и ц а 3

Сопоставление значений лексических единиц ТВОРЕЦ и СТАХАНОВЕЦ

<p>ТВОРЕЦ синонимический ряд «<i>Безупречно владеет профессиональным мастерством</i>» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ лицо, мужской пол, <u>безупречно</u> владеет профессиональным мастерством; обладает творческим складом в какой-л. сфере деятельности; 0</p> <p>КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ одобрительное, положительно-эмоциональное; ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ высокое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное политкорректное, почтительное</p>	<p>СТАХАНОВЕЦ синонимический ряд «<i>Образцово владеет профессиональным мастерством</i>» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ лицо, мужской пол, <u>образцово</u> владеет профессиональным мастерством; 0</p> <p>плодотворно работает, превышает обычные нормы выработки; КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ одобрительное, неэмоциональное; ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное</p>
<p>СТАХАНОВЕЦ ▼</p> <p>Слабо Неумело Умело Искусно</p> <p>▼ ----- ▲ ----- ▼ ----- ▲ ----- ▼ ----- ▲ ----- ▼ ----- ▲ -----</p> <p>Неудовлетворительно Нормативно Образцово Безупречно</p> <p>ТВОРЕЦ ▲</p>	

Как видно из табл. 3, семантические ядра в структурах обеих семем, по которым они были отобраны в состав данных синонимических рядов исследуемой ЛСГ, при совпадающих денотативных семантических признаках

значения, а именно: *лицо, мужской пол, владеет профессиональным мастерством*, – имеют различие по степени проявления градуального семантического признака, что отмечено в описании лексических единиц разными семными конкретизаторами **безупречно** и **образцово**. При этом отметим, что эти семные конкретизаторы могут считаться близкими по значению при употреблении данных лексических единиц в определенных контекстах, являются положительно-оценочными и расположены на положительном векторе шкалы градации.

В коннотативном аспекте сопоставляемые семемы имеют тождественность в оценочной семе – *одобрительное*.

Жирным шрифтом в описании этой пары отмечены дифференциальные признаки денотативного, коннотативного и функционального аспектов: **«обладает творческим складом в какой-л. сфере деятельности»** – **«опережает других в работе, добиваясь наилучших достижений»** // **положительно-эмоциональное** – **неэмоциональное** // **высокое** – **межстилевое; почтительное** – **тонально-нейтральное**. Однако наличие подобных дифференциальных микрокомпонентов в структурах данных семем не противоречит понятию синонимии, поскольку денотативные и коннотативные семантические признаки передают положительную и нейтральную оценку.

Согласно определению синонимии и соответственно семному сопоставлению, значения лексических единиц ТВОРЕЦ и СТАХАНОВЕЦ могут быть определены как *эвентуальные синонимы по градуальному семантическому признаку*.

Результаты сопоставления значений лексических единиц в составе синонимических рядов *«Безупречно владеет профессиональным мастерством»*, а именно: АРТИСТ семема-2, АРТИСТКА семема-2, АС, ВИРТУОЗ, ВОЛШЕБНИК, ВОЛШЕБНИЦА, ГЕНИЙ, ГУРУ, ДАРОВАНИЕ, ДИВА, КОРИФЕЙ, КУДЕСНИК, КУДЕСНИЦА, МАГ, МАСТЕР семема-1, МАСТЕРИЦА семема-1, МЭТР, МАЭСТРО, ТАЛАНТ, ТВОРЕЦ, ХУДОЖНИК

семема-2, и «Образцово владеет профессиональным мастерством», а именно: МАЯК семема-2, ПЕРЕДОВИК, ПЕРЕДОВИЧКА, ПРАВОФЛАНГОВЫЙ семема-2, ПРАВОФЛАНГОВАЯ семема-2, СТАХАНОВЕЦ, СТАХАНОВКА, УДАРНИК, семема-2, УДАРНИЦА семема-2, – также свидетельствуют о том, что данные лексические единицы в определенных контекстах употребления можно истолковать одинаковым образом.

Т а б л и ц а 4

Сопоставление значений лексических единиц
ХУДОЖНИК семема-2 и ПРОФЕССИОНАЛ

<p>ХУДОЖНИК семема-2 синонимический ряд «Безупречно владеет профессиональным мастерством»</p> <p>ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>лицо, мужской пол, безупречно владеет профессиональным мастерством; выполняет дело с большим вкусом, художественным чутьем; 0</p> <p>КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ одобрительное, положительно-эмоциональное;</p> <p>ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ разговорное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное политкорректное, восхищенное</p>	<p>ПРОФЕССИОНАЛ синонимический ряд «Умело владеет профессиональным мастерством»</p> <p>ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>лицо, мужской пол, умело владеет профессиональным мастерством; 0</p> <p>сделал какое-н. занятие своей постоянной профессией; КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ неоценочное, неэмоциональное;</p> <p>ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное</p>
<p style="text-align: center;">ПРОФЕССИОНАЛ ▼</p> <p>Слабо Неумело Умело Искусно</p> <p>▼-----▲-----▼-----▲-----▼-----▲-----▼-----▲</p> <p style="text-align: center;">Неудовлетворительно Нормативно Образцово Безупречно</p> <p style="text-align: right;">ХУДОЖНИК семема-2 ▲</p>	

Как видно из табл. 4, семантические ядра в структурах обеих семем, по которым они были отобраны в состав данных синонимических рядов исследуемой ЛСГ, при совпадающих денотативных семантических признаках значения, а именно: *лицо, мужской пол, владеет профессиональным*

мастерством, – имеют различие по степени проявления градуального семантического признака, что отмечено в описании лексических единиц разными семными конкретизаторами ***безупречно*** и ***умело***. При этом отметим, что эти семные конкретизаторы могут считаться близкими по значению при употреблении данных лексических единиц в определенных контекстах, являются положительно-оценочными и расположены на положительном векторе шкалы градации.

Жирным шрифтом в описании этой пары отмечены дифференциальные признаки денотативного, коннотативного и функционального аспектов: **«выполняет дело с большим вкусом, художественным чутьем» – «сделал какое-н. занятие своей постоянной профессией» // одобрительное – неоценочное, положительно-эмоциональное – неэмоциональное // разговорное – межстилевое, восхищенное – тонально-нейтральное.** Однако наличие подобных дифференциальных микрокомпонентов в структурах данных семем не противоречит понятию синонимии, поскольку денотативные и коннотативные семантические признаки передают положительную и нейтральную оценку. Наличие дифференциальных функциональных сем в структурах значений данных лексических единиц указывает на их принадлежность к определенной сфере употребления в речи и на субъективное отношение говорящего к объекту наименования, что является незначительным различием на уровне семантических микрокомпонентов для констатации их синонимических связей.

Согласно определению синонимии и соответственно семному сопоставлению, значения лексических единиц ХУДОЖНИК семема-2 и ПРОФЕССИОНАЛ могут быть квалифицированы как *эвентуальные синонимы по градуальному семантическому признаку*.

Результаты сопоставления значений лексических единиц в составе синонимических рядов *«Безупречно владеет профессиональным мастерством»*, а именно: АРТИСТ семема-2, АРТИСТКА семема-2, АС, ВИРТУОЗ, ВОЛШЕБНИК, ВОЛШЕБНИЦА, ГЕНИЙ, ГУРУ, ДАРОВАНИЕ,

ДИВА, КОРИФЕЙ, КУДЕСНИК, КУДЕСНИЦА, МАГ, МАСТЕР семема-1, МАСТЕРИЦА семема-1, МЭТР, МАЭСТРО, ТАЛАНТ, ТВОРЕЦ, ХУДОЖНИК семема-2, и «Умело владеет профессиональным мастерством», а именно: МАСТЕР семема-2, МАСТЕРИЦА семема-2, ПРАКТИК, ПРОФЕССИОНАЛ, ПРОФЕССИОНАЛКА, ПРОФИ, ПРОФЕССОР семема-2, СПЕЦИАЛИСТ семема-2, СПЕЦИАЛИСТКА семема-2, УНИВЕРСАЛ, УНИВЕРСАЛКА, – также свидетельствуют о том, что данные лексические единицы в определенных контекстах употребления можно истолковать одинаковым образом.

Синонимы, эвентуальные по градуальному семантическому признаку, имеют в своей структуре интегральное семантическое ядро, в составе которого, помимо ярких семантических микрокомпонентов значения (архисема, полоразличительный признак, опорный доминантный семантический признак ЛСГ), выявляют *различные по значению, но одинаковые по знаку семные конкретизаторы* как индикаторы степени проявления градуального семантического признака. По этим индикаторам данные синонимы отбираются в синонимические ряды, расположенные на разных ступенях, но на одном и том же векторе (либо минус, либо плюс) шкалы градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ, например:

– «От Басилашвили требовалось в этой роли не перевоплощение, в котором он мастер и мастак, а наоборот, большое количество личных, исповедальных красок» [Эльдар Рязанов. Подведенные итоги (2000)];

– «Для писателя хуже нет упрёка, чем "неуч" или "дилетант"» [Василий Аксенов. Романтик Китоусов, академик Великий-Салазкин и таинственная Маргарита // Литературная газета (1973)];

– «...Тонкий ценитель музыки, Всеволод Саввич Мамонтов был, несомненно, снобом, презиравшим неучей, разгильдяев и невоспитанность [О. В. Волков. Из воспоминаний старого тенишевца (1988)];

– «Граф Варфоломей Толстой был театрал и меценат Он играл на виолончели как любитель и дилетант [Ю. Н. Тынянов. Пушкин (1935–1943)];

Очевидно, что эвентуальные синонимы по градуальному семантическому признаку демонстрируют ослабевание синонимических связей по мере отдаления синонимических рядов друг от друга по шкале градации, поскольку «сходство может нарастать и изменяться, тождество неподвижно» [Арутюнова 1999: 276].

По результатам сопоставления значений лексических единиц в составе всех синонимических рядов, расположенных на положительном векторе шкалы градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ, а именно, на ступенях: безупречно, искусно, образцово и умело, – можно констатировать наличие между ними синонимических отношений разной степени близости, что позволяет определить данные синонимические ряды в целом как синонимический блок – объединение слов, в котором все лексические единицы находятся в синонимических отношениях по отношению друг к другу, демонстрируя различные, но однозначные (плюс или минус) степени проявления одного и того же градуального признака.

Логично предположить наличие подобных синонимических отношений и между членами синонимических рядов, расположенных на отрицательном векторе шкалы градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ.

Для примера сопоставим значения лексических единиц, которые являются членами смежных синонимических рядов, расположенных на отрицательном векторе шкалы градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ. Результаты представлены в табл. 5.

Т а б л и ц а 5

Сопоставление значений лексических единиц ЛОХ и ХАЛТУРЩИК

<p>ЛОХ синонимический ряд «Слабо владеет профессиональным мастерством» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ лицо, мужской пол, <u>слабо</u> владеет профессиональным мастерством;</p>	<p>ХАЛТУРЩИК синонимический ряд «Неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ лицо, мужской пол, <u>неудовлетворительно</u> владеет профессиональным мастерством;</p>
--	--

<p>плохо разбирается в делах; 0 0</p> <p>КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ неодобрительное, отрицательно-эмоциональное;</p> <p>ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ жаргонное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное неполиткорректное, пренебрежительное</p>	<p>0</p> <p>работает недобросовестно, делает все наспех и кое-как; КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ неодобрительное, отрицательно-эмоциональное;</p> <p>ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ разговорное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, неполиткорректное, пренебрежительное</p>
<p style="text-align: center;">▼ ХАЛТУРЩИК</p> <p>Слабо Неумело Умело Искусно</p> <p>▼-----▲-----▼-----▲-----▼-----▲-----▼-----▲-----▼-----▲-----▼</p> <p style="text-align: center;">Неудовлетворительно Нормативно Образцово Безупречно</p> <p>▲ ЛОХ</p>	

Как видно из табл. 5, семантические ядра в структурах обеих семем, по которым они были и отобраны в состав данных синонимических рядов исследуемой ЛСГ, при совпадающих денотативных семантических признаках значения, а именно: *лицо, мужской пол, владеет профессиональным мастерством*, – имеют различие по степени проявления градуального семантического признака, что отмечено в описании лексических единиц разными семными конкретизаторами слабо и неудовлетворительно. При этом отметим, что эти семные конкретизаторы могут считаться близкими по значению при употреблении данных лексических единиц в определенных контекстах, являются отрицательно-оценочными и расположены на отрицательном векторе шкалы градации.

Сопоставляемые семемы имеют тождественность и в коннотативном аспекте: *неодобрительное, отрицательно-эмоциональное*.

Жирным шрифтом в описании этой пары отмечены дифференциальные признаки денотативного и функционального аспектов: «**плохо разбирается в делах**» – «**работает недобросовестно, наспех и кое-как**» // **жаргонное** – **разговорное**. Однако наличие подобных дифференциальных микрокомпонентов в структурах данных семем не противоречит понятию

синонимии, поскольку эти семантические признаки передают отрицательную оценку.

Согласно определению синонимии и соответственно семному сопоставлению, значения лексических единиц ЛОХ и ХАЛТУРЩИК определяются в нашей работе как слова, которые в определенных контекстах употребления можно истолковать одинаковым образом, или как *эвентуальные синонимы по градуальному семантическому признаку*.

Результаты сопоставления значений лексических единиц в составе синонимических рядов «*Слабо владеет профессиональным мастерством*», а именно: БЕЗДАРЬ, БЕЗДАРНОСТЬ, ЛАМЕР семема-2, ЛОХ, ЛОХУШКА, НЕВЕЖДА, НЕУМЁХА, НЕУЧ, ПРОФАН, ПРОФАНКА, САПОЖНИК семема-2, ШАРЛАТАН, ШАРЛАТАНКА, ЧАЙНИК семема-3, и «*Неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством*», а именно: БРАКОДЕЛ, ДИЛЕТАНТ семема-2, ДИЛЕТАНТКА семема-2, ГОЛОВОТЯП, КУЛЁМА, МАСТЕР семема-3, ПОРТАЧ, РАЗГИЛЬДЯЙ, РАЗГИЛЬДЯЙКА, РОХЛЯ, СПЕЦИАЛИСТ семема-3, ХАЛТУРЩИК, ХАЛТУРЩИЦА, ШЛЯПА семема-2, ЭКСПЕРТ семема-2, – также свидетельствуют о том, что данные лексические единицы в определенных контекстах употребления можно истолковать одинаковым образом.

Представленный в табл. 6 пример сопоставления значений лексических единиц в составе синонимических рядов, расположенных на отрицательном векторе шкалы градации и удаленных друг от друга более чем на одну ступень по шкале градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ, подтверждает их семантическую связь (табл. 6).

Т а б л и ц а 6

*Сопоставление значений лексических единиц
САПОЖНИК семема-2 и НЕСПЕЦИАЛИСТ*

САПОЖНИК семема-2 синонимический ряд « <i>Слабо владеет профессиональным мастерством</i> » ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ <i>лицо,</i>	НЕСПЕЦИАЛИСТ синонимический ряд « <i>Неумело владеет профессиональным мастерством</i> » ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ <i>лицо,</i>
--	---

<p><i>мужской пол,</i> <u>слабо</u> <i>владеет профессиональным мастерством;</i> относится к делу без души, не увлечён своим делом; 0</p> <p style="text-align: center;">КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>неодобрительное, отрицательно-эмоциональное; ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>просторечное, общеупотребительное, устаревающее, общераспространенное, частотное неполиткорректное, презрительное</p>	<p><i>мужской пол,</i> <u>неумело</u> <i>владеет профессиональным мастерством;</i> 0 0 не обладает навыками и сноровкой для деятельности в какой-л. области; КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>неоценочное, неэмоциональное; ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное</p>
<p>▼ НЕСПЕЦИАЛИСТ</p> <p><i>Слабо</i> <i>Неумело</i> <i>Умело</i> <i>Искусно</i></p> <p>▼-----▲-----▼-----▲-----▼-----▲-----▼-----▲</p> <p><i>Неудовлетворительно</i> <i>Нормативно</i> <i>Образцово</i> <i>Безупречно</i></p> <p>▲ САПОЖНИК семема-2</p>	

Как видно из табл. 6, семантические ядра в структурах обеих семем, по которым они были отобраны в состав данных синонимических рядов исследуемой ЛСГ, при совпадающих денотативных семантических признаках значения, а именно: *лицо, мужской пол, владеет профессиональным мастерством*, – имеют различие по степени проявления градуального семантического признака, что отмечено в описании лексических единиц разными семными конкретизаторами **слабо** и **неумело**. При этом отметим, что эти семные конкретизаторы могут считаться близкими по значению при употреблении данных лексических единиц в определенных контекстах, являются отрицательно-оценочными и расположены на отрицательном векторе шкалы градации.

Жирным шрифтом в описании этой пары отмечены дифференциальные признаки денотативного, коннотативного и функционального аспектов: «**относится к делу без души, не увлечён своим делом**» – «**не обладает навыками и сноровкой для деятельности в какой-л. области**» // **неодобрительное** – **неоценочное, отрицательно-эмоциональное** –

неэмоциональное // просторечное – межстилевое, устаревающее – современное, неполиткорректное – политкорректное, презрительное – тонально-нейтральное. Однако наличие подобных дифференциальных микрокомпонентов в структурах данных семем не противоречит понятию синонимии, поскольку денотативные и коннотативные семантические признаки передают отрицательную оценку или определяются как неоценочные. Наличие дифференциальных функциональных сем в структурах значений данных лексических единиц указывает на их принадлежность к определенной сфере употребления в речи и на субъективное отношение говорящего к объекту наименования, что является незначительным различием на уровне семантических микрокомпонентов для констатации их синонимических связей.

Согласно определению синонимии и соответственно семному сопоставлению, значения лексических единиц САПОЖНИК семема-2 и НЕСПЕЦИАЛИСТ могут быть квалифицированы как *эвентуальные синонимы по градуальному семантическому признаку.*

Результаты сопоставления значений лексических единиц в составе синонимических рядов *«Слабо владеет профессиональным мастерством»*, а именно: БЕЗДАРЬ, БЕЗДАРНОСТЬ, ЛАМЕР семема-2, ЛОХ, ЛОХУШКА, НЕВЕЖДА, НЕУМЁХА, НЕУЧ, ПРОФАН, ПРОФАНКА, САПОЖНИК семема-2, ШАРЛАТАН, ШАРЛАТАНКА, ЧАЙНИК семема-3, и *«Неумело владеет профессиональным мастерством»*, а именно: АМАТЁР, ДИЛЕТАНТ семема-1, ДИЛЕТАНТКА семема-1, ИНТЕРН, ЛАМЕР семема-1, ЛЮБИТЕЛЬ семема-2, ЛЮБИТЕЛЬНИЦА семема-2, НЕПРОФЕССИОНАЛ, НЕПРОФЕССИОНАЛКА, НЕСПЕЦИАЛИСТ, НЕЗНАТОК, НОВИЧОК семема-2, ПОДМАСТЕРЬЕ семема-2, ПРАКТИКАНТ, ПРАКТИКАНТКА, САЛАГА семема-2, СТАЖЁР, УЧЕНИК семема-2, УЧЕНИЦА семема-2, ЧАЙНИК семема-2, – также свидетельствуют о том, что данные лексические единицы в определенных контекстах употребления можно истолковать одинаковым образом.

По результатам сопоставления значений лексических единиц в составе всех синонимических рядов, расположенных на отрицательном векторе шкалы

градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ, а именно на ступенях: слабо, неудовлетворительно и неумело, – можно констатировать наличие между ними синонимических отношений разной степени близости, что позволяет определить данные синонимические ряды в целом как синонимический блок.

Будучи членами смежных по шкале градации синонимических рядов, в семной структуре которых прослеживается постепенный переход от низшей к высшей степени проявления градуального семантического признака, тождественные и эвентуальные синонимы раскрывают динамику его градации и являются частью одной и той же сути – **градуальной синонимии ЛЕ**.

1.3. Градуальная антонимия лексических единиц ЛСГ

В структурах значений членов исследуемой ЛСГ зафиксированы как положительные, так и отрицательные степени проявления доминантного опорного семантического признака данной группировки, следовательно, можно констатировать наличие двух синонимических блоков, которые характеризуются как антонимические синонимические блоки.

При этом необходимо отметить, что в русском языке количество синонимических рядов со значениями с отрицательной степенью проявления доминантного опорного семантического признака данной ЛСГ на один синонимический ряд меньше, чем количество синонимических рядов со значениями с положительной степенью проявления данного признака (табл. 7).

Т а б л и ц а 7

Соотношение синонимических рядов с противоположной степенью проявления доминантного опорного семантического признака данной ЛСГ

Всего 4 СР (+) с положительной степенью проявления доминантного опорного семантического признака данной ЛСГ	<i>безупречно</i> (самая высокая степень проявления доминантного опорного семантического признака) <i>искусно</i> <i>образцово</i> <i>умело</i>
<i>нормативно – точка Норма</i>	
Всего 3 СР (-) с отрицательной степенью	<i>неумело</i> <i>неудовлетворительно</i>

проявления доминантного опорного семантического признака данной ЛСГ	<i>слабо</i> (самая низкая степень проявления доминантного опорного семантического признака)
---	--

Если принять во внимание тот факт, что контрастирующие синонимические ряды расположены на шкале градации доминантного опорного семантического признака симметрично по обе стороны от точки *Норма* до диаметрально противоположных *полюсов* (*слабо владеет профессиональным мастерством* – минимальная степень проявления признака и *безупречно владеет профессиональным мастерством* – максимальная степень проявления признака), то один из синонимических рядов по шкале градации с положительным индикатором не имеет оппозиции или антонимического синонимического ряда.

В языкознании данное явление известно как феномен лакунарности, который отображает многообразие мыслительных и языковых процессов данного языка и свидетельствует об избыточности или недостаточности опыта в какой-либо определенной области, понятии либо суждении. В.Г. Гак определяет лакуны как «пропуски в лексической системе языка, отсутствие слов, которые, казалось бы, должны были присутствовать в языке, если исходить из его отражательной функции (то есть его задачи обозначать явления объективной действительности) и из лексической системы языка» [Гак 1977: 261].

В нашем случае мы имеем дело с лакунарностью синонимического ряда на отрицательном векторе по шкале градации.

Для выявления синонимического ряда, у которого отсутствует антоним, была проведена верификация значений лексических единиц в составе трех расположенных на положительном векторе по шкале градации синонимических рядов («*Искусно владеет профессиональным мастерством*», «*Образцово владеет профессиональным мастерством*» и «*Умело владеет профессиональным мастерством*») по словарям антонимов. Поскольку в печатных лексикографических изданиях современного русского языка, таких

как: «Словарь антонимов русского языка» Л. А. Введенской, «Словарь антонимов» Н. П. Колесникова, под редакцией Н. М. Шанского, «Словарь антонимов русского языка» М. Р. Львова, под редакцией Л. А. Новикова, антонимы к данным лексическим единицам представлены в незначительном количестве, либо отсутствуют, для решения этой задачи были использованы электронные версии словарей: Словарь антонимов русского языка – онлайн-подбор (URL: <https://sinonim.org/a>), Словарь антонимов русского языка и противоположных по смыслу выражений (URL: <https://antonymonline.ru/>), Онлайн-сервис Razbiraem-slovo.ru (URL: <https://razbiraem-slovo.ru/antonyms>).

Результаты проверки подтверждают, что значения лексических единиц в составе синонимического ряда МАЯК семема-2, ПЕРЕДОВИК, ПЕРЕДОВИЧКА, ПРАВОФЛАНГОВЫЙ семема-2, ПРАВОФЛАНГОВАЯ семема-2, СТАХАНОВЕЦ, СТАХАНОВКА, УДАРНИК семема-2, УДАРНИЦА семема-2, отобранные по семантическому признаку «образцово владеет профессиональным мастерством», не имеют в данных словарях точных антонимов (по терминологии Л. А. Новикова), «обозначающих одинаковые степени проявления качества и симметрично расположенных на шкале относительно некоторой точки отсчета» [Новиков 1984: 26], а только приблизительные или неточные, «выражающие не одинаковую, а различную степень проявления взаимно противоположных качеств, признаков и свойств» [там же].

Отсутствие симметричной оппозиции по градуальному семантическому признаку у членов данного синонимического ряда означает наличие языковой лакуны на отрицательном векторе шкалы градации доминантного опорного семантического признака данной ЛСГ, расположенной между индикаторами *Неудовлетворительно* и *Неумело*.

Таким образом, динамика проявления интенсивности доминантного опорного семантического признака «уровень профессионального мастерства» может быть представлена следующей уточненной шкалой градаций (табл. 8).

*Шкала градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ
с учетом лакунарности синонимического ряда*

<i>слабо</i> (самая низкая степень доминантного опорного семантического признака) <i>неудовлетворительно</i> <i>лакуна</i> <i>неумело</i>	<i>безупречно</i> (самая высокая степень доминантного опорного семантического признака) <i>искусно</i> <i>образцово</i> <i>умело</i>			
<i>нормативно – точка Норма</i>				
<i>Слабо</i>	<i>Лакуна</i>	<i>Нормативно</i>	<i>Образцово</i>	<i>Безупречно</i>
▼-----▲-----▼-----▲-----▼-----▲-----▼-----▲-----▼				
<i>Неудовлетворительно</i>	<i>Неумело</i>	<i>Умело</i>	<i>Искусно</i>	

При сопоставлении значений лексических единиц в антонимических оппозициях необходимо учитывать, что «член оппозиции, которому присуще наличие крайней (минимальной или максимальной) степени данного признака, называется крайним или внешним; прочие члены называются средними» [Трубейской 1960: 83].

Сопоставим значения лексических единиц, которые являются крайними членами оппозиции и расположены на полюсах шкалы градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ (табл. 9).

Сопоставление значений лексических единиц ЧАЙНИК семема-3 и КОРИФЕЙ

<p align="center">ЧАЙНИК семема-3 синонимический ряд «Слабо владеет профессиональным мастерством» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p><i>лицо,</i> <i>мужской // женский пол,</i> <u>слабо</u> <i>владеет профессиональным мастерством;</i> 0</p> <p>не обладает опытом и сноровкой для выполнения какого-л. дела; КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ неодобрительное, отрицательно-эмоциональное;</p>	<p align="center">КОРИФЕЙ синонимический ряд «Безупречно владеет профессиональным мастерством» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p><i>лицо,</i> <i>мужской пол,</i> <u>безупречно</u> <i>владеет профессиональным мастерством;</i> является выдающимся деятелем на каком-л. поприще; 0</p> <p align="center">КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ одобрительное, положительно-эмоциональное;</p>
---	---

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ	ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ
просторечное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, неполиткорректное, пренебрежительное	высокое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное политкорректное, почтительное
▼ ЧАЙНИК семема-3 КОРИФЕЙ ▼	
<i>Слабо</i> <i>Лакуна</i> <i>Нормативно</i> <i>Образцово</i> <i>Безупречно</i>	
▼-----▲-----▼-----▲-----▼-----▲-----▼-----▲-----▼-----▲-----▼	
<i>Неудовлетворительно</i> <i>Неумело</i> <i>Умело</i> <i>Искусно</i>	

Как видно из табл. 9, семантические ядра в структурах обеих семем, по которым они были отобраны в составы данных синонимических рядов исследуемой ЛСГ, обладают симметричной семантической противоположностью, что отмечено в их описании семными конкретизаторами ***слабо*** (-) и ***безупречно*** (+). У данной антонимической парадигмы эти индикаторы отстоят на одинаковом расстоянии от точки *Норма* по шкале градации и передают соразмерные друг другу степени проявления градуального семантического признака, при этом различаясь по знакам векторов направленности.

Сопоставляемые семемы полностью противоположны в коннотативном аспекте: **неодобрительное – одобрительное, отрицательно-эмоциональное – положительно-эмоциональное**, а также по ряду семантических признаков денотативного и функционального аспектов: **«не обладает опытом и сноровкой для выполнения какого-л. дела» – «является выдающимся деятелем на каком-л. поприще» // неполиткорректное – политкорректное, пренебрежительное – почтительное**. Наличие подобных дифференциальных микрокомпонентов в структурах данных семем соответствует понятию антонимии.

Согласно определению антонимии, соответственно семному сопоставлению и их расположению на шкале градации интенсивности проявления доминантного опорного семантического признака ЛСГ, значения

лексических единиц ЧАЙНИК семема-3 и КОРИФЕЙ определяются в нашей работе как противоположные по значению или *антонимы, симметричные по градуальному семантическому признаку*.

Результаты сопоставления значений лексических единиц в составе антонимических синонимических рядов «*Слабо владеет профессиональным мастерством*», а именно: БЕЗДАРЬ, БЕЗДАРНОСТЬ, ЛАМЕР семема-2, ЛОХ, ЛОХУШКА, НЕВЕЖДА, НЕУМЁХА, НЕУЧ, ПРОФАН, ПРОФАНКА, САПОЖНИК семема-2, ШАРЛАТАН, ШАРЛАТАНКА, ЧАЙНИК семема-3, и «*Безупречно владеет профессиональным мастерством*», а именно: АРТИСТ семема-2, АРТИСТКА семема-2, АС, ВИРТУОЗ, ВОЛШЕБНИК, ВОЛШЕБНИЦА, ГЕНИЙ, ГУРУ, ДАРОВАНИЕ, ДИВА, КОРИФЕЙ, КУДЕСНИК, КУДЕСНИЦА, МАГ, МАСТЕР семема-1, МАСТЕРИЦА семема-1, МЭТР, МАЭСТРО, ТАЛАНТ, ТВОРЕЦ, ХУДОЖНИК семема-2, – также свидетельствуют о том, что значения данных лексических единиц можно истолковать противоположным образом и отнести к антонимам, симметричным по градуальному семантическому признаку.

Антонимы, симметричные по градуальному семантическому признаку, имеют в своей структуре семантическое ядро, в составе которого, помимо ярких семантических микрокомпонентов значения (архисема, полоразличительный признак, опорный доминантный семантический признак ЛСГ), выявляются *противоположные по значению и по знаку семные конкретизаторы* как индикаторы степени проявления градуального семантического признака, обозначающие соразмерные друг другу степени проявления данного признака, равноудаленно расположенные на разных векторах шкалы градации относительно точки *Норма*, например:

– «Всесторонний анализ того, что там скрыто, мне не под силу. Для этого нужен человек, обладающий абсолютным знанием фактов и мощным интеллектом, профессионал, а не любитель. Человек масштаба Солженицина, ибо война не менее, а может быть, более сложна, чем ГУЛАГ. В этой рукописи я решал всего лишь личные проблемы. Вернувшись с

войны израненный, контуженный и подавленный, я не смог сразу с этим справиться» [Н. Н. Никулин. Воспоминания о войне (1975)];

– «Кто был Мейерхольд? Шарлатан или гений? Любитель дешевых сенсаций, сомнительных экспериментов или великий строитель нового театра?» [Ю. Елагин. Темный гений (1998)];

– «Ревнивы те, кто собирает стадионы, и те, кого не видно дальше самиздата. Тонут в ревности талант и бездарь, почвенник и космополит, державник и диссидент» [И. Н. Вирабов. Андрей Вознесенский (2015)];

– «Новичок смотрит, как профи в преферанс играют, и замечает, что один из игроков – шулер. После очередной сдачи он подходит к соседнему игроку и шепчет на ухо: – Сейчас ваш партнер скинул себе на колено всех тузов. – Ну и что, – говорит тот, – сейчас его раздача» [Коллекция анекдотов: игроки (1970–2000)].

В нашем исследовании выявлены три оппозиции синонимических рядов, которые можно квалифицировать как симметричные антонимические парадигмы. Помимо вышеприведенной оппозиции, это антонимические синонимические ряды:

– «*Неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством*» ↔ «*Искусно владеет профессиональным мастерством*»;

– «*Неумело владеет профессиональным мастерством*» ↔ «*Умело владеет профессиональным мастерством*».

Алгоритм выявления антонимических связей между членами антонимических синонимических рядов с градуальной семантикой выглядит следующим образом:

- 1) обобщенное лексикографическое толкование лексических единиц ЛСГ;
- 2) семная интерпретация полученных при обобщении значений слов;
- 3) сопоставление семных описаний значений слов;
- 4) выделение семных конкретизаторов в доминантном опорном градуальном семантическом признаке ЛСГ;
- 5) определение противоположных по степени проявления градуальных признаков в структурах представленных семем и их местонахождения на шкале

градации интенсивности проявления доминантного опорного семантического признака ЛСГ.

Представленные в таблицах 10 и 11 примеры демонстрируют сопоставление значений лексических единиц в составе антонимических синонимических рядов, которые расположены на шкале градации интенсивности проявления доминантного опорного семантического признака ЛСГ на разноудаленных расстояниях от точки *Норма*.

Т а б л и ц а 10

Сопоставление значений лексических единиц ШАРЛАТАН и ЛЕВША семема-2

<p>ШАРЛАТАН синонимический ряд «Слабо владеет профессиональным мастерством» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>лицо, мужской пол, <u>слабо</u> владеет профессиональным мастерством; 0 не имеет специального образования (чаще в медицине), но выдает себя за знатока; КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ неодобрительное, неэмоциональное; ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное тонально-нейтральное</p>	<p>ЛЕВША семема-2 синонимический ряд «Искусно владеет профессиональным мастерством» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>лицо, мужской пол, <u>искусно</u> владеет профессиональным мастерством; изощрен в тонкой и кропотливой работе; 0 КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ одобрительное, неэмоциональное; ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное политкорректное, уважительное</p>
<p>▼ ШАРЛАТАН</p> <p>Слабо Лакуна Нормативно Образцово Безупречно</p> <p>▼-----▲-----▼-----▲-----▼-----▲-----▼-----▲-----▼</p> <p>Неудовлетворительно Неумело Умело Искусно</p> <p>ЛЕВША семема-2 ▲</p>	

Как видно из табл. 10, семантические ядра в структурах обеих семем, по которым они были отобраны в составы данных синонимических рядов исследуемой ЛСГ, обладают семантической противоположностью, что отмечено в их описании семными конкретизаторами **слабо** (-) и **искусно** (+).

Однако у данной антонимической парадигмы эти индикаторы являются разноудаленными от точки *Норма* по шкале градации и передают несоразмерные друг с другом степени проявления градуального семантического признака в лексических значениях представленных семем. При этом сопоставляемые семемы противоположны по ряду семантических признаков денотативного, коннотативного и функционального аспектов: **«не имеет специального образования (чаще в медицине), но выдает себя за знатока» – «изощрен в тонкой и кропотливой работе» // неодобрительное – одобрительное // тонально-нейтральное – уважительное.** Наличие подобных дифференциальных микрокомпонентов в структурах данных семем соответствует понятию антонимии.

Согласно определению антонимии, соответственно семному сопоставлению и их расположению на шкале градации интенсивности проявления доминантного опорного семантического признака ЛСГ, значения лексических единиц ШАРЛАТАН и ЛЕВША семема-2 определяются в нашей работе как противоположные по значению или как *антонимы, асимметричные по градуальному семантическому признаку.*

Результаты сопоставления значений лексических единиц в составе антонимических синонимических рядов *«Слабо владеет профессиональным мастерством»*, а именно: БЕЗДАРЬ, БЕЗДАРНОСТЬ, ЛАМЕР семема-2, ЛОХ, ЛОХУШКА, НЕВЕЖДА, НЕУМЁХА, НЕУЧ, ПРОФАН, ПРОФАНКА, САПОЖНИК семема-2, ШАРЛАТАН, ШАРЛАТАНКА, ЧАЙНИК семема-3 и *«Искусно владеет профессиональным мастерством»*, а именно: ДОКА, ЗНАТОК, ЗУБР семема-2, ИСКУСНИК, ИСКУСНИЦА, ЛЕВША семема-2, МАСТАК, МАСТАЧКА, РУКОДЕЛЬНИК, РУКОДЕЛЬНИЦА, СПЕЦ, СПЕЦИАЛИСТ семема-1, СПЕЦИАЛИСТКА семема-1, УМЕЛЕЦ, УМЕЛИЦА, ХВАТ семема-2, ШТУКАРЬ, ЭКСПЕРТ семема-1, – также свидетельствуют о том, что данные лексические единицы можно истолковать противоположным образом.

Сопоставление значений лексических единиц НЕУЧ и УДАРНИК семема-2

<p>НЕУЧ синонимический ряд «Слабо владеет профессиональным мастерством» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>лицо, мужской пол, <u>слабо</u> владеет профессиональным мастерством; 0 не проявляет стремления к получению знаний; КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ неодобрительное, неэмоциональное; ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ разговорное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное тонально-нейтральное</p>	<p>УДАРНИК семема-2 синонимический ряд «Образцово владеет профессиональным мастерством» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>лицо, мужской пол, <u>образцово</u> владеет профессиональным мастерством; добивается высоких результатов в труде; 0 КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ одобрительное, неэмоциональное; ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное политкорректное, тонально-нейтральное</p>
<p>▼ НЕУЧ</p> <p>Слабо Лакуна Нормативно Образцово Безупречно</p> <p>▼-----▲-----▼-----▲-----▼-----▲-----▼-----▲-----▼</p> <p>Неудовлетворительно Неумело Умело Искусно</p> <p>УДАРНИК семема-2 ▲</p>	

Как видно из табл. 11, семантические ядра в структурах обеих семем, по которым они были отобраны в составы данных синонимических рядов исследуемой ЛСГ, обладают семантической противоположностью, что отмечено в их описании семными конкретизаторами **слабо** (-) и **образцово** (+). Однако у данной антонимической парадигмы эти индикаторы являются разноудаленными от точки *Норма* по шкале градации и передают несоразмерные друг с другом степени проявления градуального семантического признака в лексических значениях представленных семем. При этом сопоставляемые семемы противоположны по ряду семантических признаков денотативного и коннотативного аспектов: «не проявляет стремления к получению знаний» – «добивается высоких результатов в

труде» // **неодобрительное – одобрительное.** Наличие подобных дифференциальных микрокомпонентов в структурах данных семем соответствует понятию антонимии.

Согласно определению антонимии, соответственно семному сопоставлению и их расположению на шкале градации интенсивности проявления доминантного опорного семантического признака ЛСГ, значения лексических единиц НЕУЧ и УДАРНИК семема-2 определяются в нашей работе как противоположные по значению или как *антонимы, асимметричные по градуальному семантическому признаку.*

Результаты сопоставления значений лексических единиц в составе антонимических синонимических рядов «*Слабо владеет профессиональным мастерством*», а именно: БЕЗДАРЬ, БЕЗДАРНОСТЬ, ЛАМЕР семема-2, ЛОХ, ЛОХУШКА, НЕВЕЖДА, НЕУМЁХА, НЕУЧ, ПРОФАН, ПРОФАНКА, САПОЖНИК семема-2, ЧАЙНИК семема-3, и «*Образцово владеет профессиональным мастерством*», а именно: МАЯК семема-2, ПЕРЕДОВИК, ПЕРЕДОВИЧКА, ПРАВОФЛАНГОВЫЙ семема-2, ПРАВОФЛАНГОВАЯ семема-2, СТАХАНОВЕЦ семема-1, СТАХАНОВКА семема-1, УДАРНИК семема-2, УДАРНИЦА семема-2, – также свидетельствуют о том, что данные лексические единицы можно истолковать противоположным образом.

Т а б л и ц а 12

Сопоставление значений

лексических единиц ПРОФАН и СПЕЦИАЛИСТ семема-2

<p>ПРОФАН синонимический ряд «Слабо владеет профессиональным мастерством» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>лицо, мужской пол, <u>слабо</u> владеет профессиональным мастерством; 0</p> <p>мало знает какое-л. дело; КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>неоценочное,</p>	<p>СПЕЦИАЛИСТ семема-2 синонимический ряд «Умело владеет профессиональным мастерством» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>лицо, мужской // женский пол, <u>умело</u> владеет профессиональным мастерством; профессионально занимается каким-л. видом специального труда; 0</p> <p>КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>неоценочное,</p>
--	--

неэмоциональное; ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ книжное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное тонально-нейтральное	неэмоциональное; ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное политкорректное, тонально-нейтральное
<p style="text-align: center;">▼ ПРОФАН</p> <p style="text-align: center;"> <i>Слабо</i> <i>Лакуна</i> <i>Нормативно</i> <i>Образцово</i> <i>Безупречно</i> ▼-----▲-----▼-----▲-----▼-----▲-----▼-----▲-----▼ <i>Неудовлетворительно</i> <i>Неумело</i> <i>Умело</i> <i>Искусно</i> ▲ СПЕЦИАЛИСТ семема-2 </p>	

Как видно из табл. 12, семантические ядра в структурах обеих семем, по которым они были отобраны в составы данных синонимических рядов исследуемой ЛСГ, обладают семантической противоположностью, что отмечено в их описании семными конкретизаторами *слабо* (-) и *умело* (+). Однако, у данной антонимической парадигмы эти индикаторы являются разноудаленными от точки *Норма* по шкале градации и передают несоразмерные друг с другом степени проявления градуального семантического признака в лексических значениях представленных семем. При этом сопоставляемые семемы противоположны по ряду семантических признаков денотативного аспекта: «**мало знает какое-л. дело**» – «**профессионально занимается каким-л. видом специального труда**». Наличие подобных дифференциальных микрокомпонентов в структурах данных семем соответствует понятию антонимии.

Согласно определению антонимии, соответственно семному сопоставлению и их расположению на шкале градации интенсивности проявления доминантного опорного семантического признака ЛСГ, значения лексических единиц ПРОФАН и СПЕЦИАЛИСТ семема-2 определяются в нашей работе как противоположные по значению или как *антонимы*, *асимметричные по градуальному семантическому признаку*.

Результаты сопоставления значений лексических единиц в составе антонимических синонимических рядов «*Слабо владеет профессиональным*

мастерством», а именно: БЕЗДАРЬ, БЕЗДАРНОСТЬ, ЛАМЕР семема-2, ЛОХ, ЛОХУШКА, НЕВЕЖДА, НЕУМЁХА, НЕУЧ, ПРОФАН, ПРОФАНКА, САПОЖНИК семема-2, ЧАЙНИК семема-3, и «Умело владеет профессиональным мастерством», а именно: МАСТЕР семема-2, МАСТЕРИЦА семема-2, ПРАКТИК, ПРОФЕССИОНАЛ, ПРОФЕССИОНАЛКА, ПРОФИ, ПРОФЕССОР семема-2, СПЕЦИАЛИСТ семема-2, СПЕЦИАЛИСТКА семема-2, УНИВЕРСАЛ, УНИВЕРСАЛКА, – также свидетельствуют о том, что данные лексические единицы можно истолковать противоположным образом.

Антонимы, асимметричные по градуальному семантическому признаку, имеют в своей структуре семантическое ядро, в составе которого, помимо ярких семантических микрокомпонентов значения (архисема, полоразличительный признак, опорный доминантный семантический признак ЛСГ), выявляются *противоположные по значению и по знаку* семные конкретизаторы как индикаторы степени проявления градуального семантического признака, обозначающие *несоразмерные друг другу степени проявления данного признака*, разноудаленно расположенные на разных векторах шкалы градации относительно точки *Норма*, например:

– «Я ещё был студентом консерватории и выступал в небольших партиях на сцене Свердловского оперного театра как стажер. И вот неожиданно пронёсся слух: в труппу взяли новую молодую талантливую певицу, о которой уже говорили как о мастере. Ей сразу же предложили дебют – Любашу в «Царской невесте» Римского-Корсакова. Наверное, она очень волновалась – всё произошло мгновенно» [И. К. Архипова. Музыка жизни (1996)];

– «Но без комбината, кормившего художников заказами, дилетант ты или гений, ты предоставлен самому себе» [Дивлюсь тебе, гончар... // Народное творчество. 2004];

– «– Да ладно, – Колосенцев великодушно улыбнулся. – Пользуйся, салага, пока я жив, учись у мастера» [Александра Маринина. Последний рассвет (2013)];

– «После ухода Гротовского для меня не осталось наставника. После ухода Олега Ефремова – друга. После ухода Анатолия Эфроса – гения. Гротовский был Мастером, я мог к нему прийти как ученик. У меня больше нет Мастера. Нет и единомышленников» [Анатолий Васильев. Как зеркало самого себя // Театральная жизнь. 2003].

Несоразмерность степени проявления градуального признака у антонимов, асимметричных по этому семантическому признаку, свидетельствует о наличии в двух контрарно противопоставленных блоках данной ЛСГ таких оппозиций, в которых одно качество признака преобладает над другим: либо (+) больше чем (-), либо (-) больше чем (+), что подтверждает наше предположение о феномене **градуальной антонимии ЛЕ**.

Лексические единицы, входящие в синонимический ряд «Нормативно владеет профессиональным мастерством», а именно: БАТРАК, КУСТАРЬ, МАСТЕРОВОЙ, ПОДЁНЩИК, ПОДЁНЩИЦА, ПОДМАСТЕРЬЕ семема-1, РАБОЧИЙ, РАЗНОРАБОЧИЙ, РАБОТНИК, РАБОТНИЦА, РАБОТЯГА, РЕМЕСЛЕНИК, РЕМЕСЛЕНИЦА, ТРУЖЕНИК, ТРУЖЕНИЦА, ЧЕРНОРАБОЧИЙ, – передают нейтральную степень проявления градуального семантического признака и не входят в состав контрарно противопоставленных синонимических блоков, поскольку в структурах значений составляющих их членов зафиксированы либо только положительные, либо только отрицательные степени проявления доминантного опорного семантического признака данной группировки.

Следует подчеркнуть, что значения лексических единиц данного синонимического ряда имеют в своей структуре семантическое ядро, в составе которого, помимо ярких семантических микрокомпонентов значения (архисема, полоразличительный признак, опорный доминантный семантический признак ЛСГ), выявляется нейтральный по значению семный конкретизатор, как индикатор степени проявления градуального семантического признака, соответствующий точке *Норма* на шкале градации.

Однако результаты верификации наличия синонимических или антонимических оппозиций в контекстах употребления упомянутых лексических единиц свидетельствуют о *биполярных свойствах* их семантики или о *двойственном характере их парадигматических взаимоотношений* с другими членами ЛСГ, например:

– «Какое красивое лицо у думающего человека! Как прекрасны умные глаза! Всякий труженик, мастер своего дела, вызывает у меня глубокое чувство уважения, даже почтения» [С. Л. Рябцева. Дети восьмидесятых (1989)] – синонимия;

– «И поэтому именно артист, а не ремесленник попадает в точку» [Александр Розенбаум. Бультерьер (1987–1998)] – антонимия.

– «Что там ни говори, а ты не только мастеровой, но и в какой-то мере художник» [Сергей Волков. Встречи с мастерами // Уральский следопыт. 1982] – антонимия;

– «Его изначально, всегда, смолodu до восьмидесяти семи лет, интересовали люди. Который из них работник, мастер, а который так себе, тят-ляп?» [Л. К. Чуковская. Памяти детства: Мой отец – Корней Чуковский (1971)] – синонимия;

– «Лист перед Серве – фанфарон, простой механик, ремесленник перед художником, больше ничего» [Т. Г. Шевченко. Музыкант (1855)] – антонимия;

– «Нифонов был уважаемый работник, мастер своего дела. А этот никчемный человек не может повернуться сам – его ворочает санитарка» [В. Ф. Панова. Спутники (1945)] – синонимия;

– «Декорации были просты, но делал их художник, а не мастеровой, ибо они дышали Венецией, и ни одна черта не нарушала венецианского впечатления» [А. А. Григорьев. Великий трагик (1859)] – антонимия;

– «Но настройщик монофоничен бессознательно, а я сознательно. Он ремесленник, а я артист, творец. Он слышит телесным ухом, а я ухом глубин» [А. В. Амфитеатров. Чудодей (1932)] – антонимия;

– «По виду он был обыкновенный петербургский мастеровой, даже, пожалуй, мастер, благополучный и хорошо зарабатывающий» [Ю. В. Трифонов. Нетерпение (1973)] – синонимия.

Очевидно, что в определенных контекстах употребления, при помощи дополнительных языковых средств или грамматических конструкций, в семантической структуре значений этих слов, сопоставляемых со значениями лексических единиц других синонимических рядов исследуемой ЛСГ, происходит изменение несоразмерности степени проявления градуального семантического признака как в сторону её повышения по вектору «плюс», так и в сторону её уменьшения по вектору «минус». При этом могут фиксироваться

как допустимые синонимические, так и допустимые антонимические отношения между ними.

Следовательно, значения лексических единиц в составе синонимического ряда «Нормативно владеет профессиональным мастерством» могут быть квалифицированы либо как **допустимые эвентуальные синонимы**, либо как **допустимые эвентуальные антонимы** по градуальному семантическому признаку по отношению к другим членам данной ЛСГ в зависимости от их актуализации в контекстах употребления.

В ходе проведенного исследования лексико-семантической группировки «Наименования лиц по уровню профессионального мастерства» с градуальной семантикой в русском языке были получены следующие количественные результаты.

Была исследована семантика 82 лексических единиц (122 значений) русского языка, из которых:

- 59 значений имеют положительные степени проявления градуального семантического признака;
- 47 значений имеют отрицательные степени проявления градуального семантического признака;
- 16 значений имеют нейтральные степени проявления градуального семантического признака.

Исследуемые значения лексических единиц сгруппированы в 8 синонимических рядов, из которых:

- 4 синонимических ряда имеют в составе значения с положительной степенью проявления градуального семантического признака;
- 3 синонимических ряда имеют в составе значения с отрицательной степенью проявления градуального семантического признака;
- 1 синонимический ряд имеет в составе значения с нейтральной степенью проявления градуального семантического признака.

При сопоставлении значений лексических единиц в составе синонимических рядов были выявлены следующие лексико-семантические парадигмы:

– синонимический ряд «*Безупречно владеет профессиональным мастерством*»: 21 тождественный синоним по градуальному семантическому признаку, каждый из которых имеет 38 эвентуальных синонима по градуальному семантическому признаку;

– синонимический ряд «*Искусно владеет профессиональным мастерством*»: 18 тождественных синонимов по градуальному семантическому признаку, каждый из которых имеет 41 эвентуальный синоним по градуальному семантическому признаку;

– синонимический ряд «*Образцово владеет профессиональным мастерством*»: 9 тождественных синонимов по градуальному семантическому признаку, каждый из которых имеет 50 эвентуальных синонимов по градуальному семантическому признаку;

– синонимический ряд «*Умело владеет профессиональным мастерством*»: 11 тождественных синонимов по градуальному семантическому признаку, каждый из которых имеет 48 эвентуальных синонимов по градуальному семантическому признаку;

– синонимический ряд «*Неумело владеет профессиональным мастерством*»: 18 тождественных синонимов по градуальному семантическому признаку, каждый из которых имеет 29 эвентуальных синонимов по градуальному семантическому признаку;

– синонимический ряд «*Неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством*»: 15 тождественных синонимов по градуальному семантическому признаку, каждый из которых имеет 32 эвентуальных синонима по градуальному семантическому признаку;

– синонимический ряд «*Слабо владеет профессиональным мастерством*»: 14 тождественных синонимов по градуальному

семантическому признаку, каждый из которых имеет 33 эвентуальных синонима по градуальному семантическому признаку;

– синонимический ряд *«Нормативно владеет профессиональным мастерством»*: 16 тождественных синонимов по градуальному семантическому признаку, каждый из которых имеет 106 допустимых эвентуальных синонимов по градуальному семантическому признаку.

3 пары симметричных антонимических синонимических рядов:

– *«Слабо владеет профессиональным мастерством»* (14 синонимов) ↔ *«Безупречно владеет профессиональным мастерством»* (21 синоним): 294 пары антонимов, симметричных относительно точки *Норма* по шкале градации;

– *«Неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством»* (15 синонимов) ↔ *«Искусно владеет профессиональным мастерством»* (18 синонимов): 270 пар антонимов, симметричных относительно точки *Норма* по шкале градации;

– *«Неумело владеет профессиональным мастерством»* (18 синонимов) ↔ *«Умело владеет профессиональным мастерством»* (11 синонимов): 198 пар антонимов, симметричных относительно точки *Норма* по шкале градации.

– Синонимический ряд *«Образцово владеет профессиональным мастерством»* не имеет симметричной антонимической пары.

9 пар асимметричных антонимических синонимических рядов:

– *«Слабо владеет профессиональным мастерством»* (14 синонимов) ↔ *«Искусно владеет профессиональным мастерством»* (18 синонимов): 252 пары антонимов, асимметричных относительно точки *Норма* по шкале градации;

– *«Слабо владеет профессиональным мастерством»* (14 синонимов) ↔ *«Образцово владеет профессиональным мастерством»* (9 синонимов): 126 пар антонимов, асимметричных относительно точки *Норма* по шкале градации;

– *«Слабо владеет профессиональным мастерством»* (14 синонимов) ↔ *«Умело владеет профессиональным мастерством»* (11 синонимов): 154 пары антонимов, асимметричных относительно точки *Норма* по шкале градации;

– «*Неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством*» (15 синонимов) ↔ «*Безупречно владеет профессиональным мастерством*» (21 синоним): 315 пар антонимов, асимметричных относительно точки *Норма* по шкале градации;

– «*Неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством*» (15 синонимов) ↔ «*Образцово владеет профессиональным мастерством*» (9 синонимов): 135 пар антонимов, асимметричных относительно точки *Норма* по шкале градации;

– «*Неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством*» (15 синонимов) ↔ «*Умело владеет профессиональным мастерством*» (11 синонимов): 165 пар антонимов, асимметричных относительно точки *Норма* по шкале градации;

– «*Неумело владеет профессиональным мастерством*» (18 синонимов) ↔ «*Безупречно владеет профессиональным мастерством*» (21 синоним): 378 пар антонимов, асимметричных относительно точки *Норма* по шкале градации;

– «*Неумело владеет профессиональным мастерством*» (18 синонимов) ↔ «*Искусно владеет профессиональным мастерством*» (18 синонимов): 324 пары антонимов, асимметричных относительно точки *Норма* по шкале градации;

– «*Неумело владеет профессиональным мастерством*» (18 синонимов) ↔ «*Образцово владеет профессиональным мастерством*» (9 синонимов): 162 пары антонимов, асимметричных относительно точки *Норма* по шкале градации;

– синонимический ряд «*Нормативно владеет профессиональным мастерством*» (16 синонимов): по градуальному семантическому признаку.

В исследуемой ЛСГ выявлено два контрарно противопоставленных синонимических блока, которые представляют либо только положительные, либо только отрицательные степени проявления градуального семантического признака:

– 59 значений в синонимическом блоке, который представляет положительные степени проявления градуального семантического признака;

– 47 значений в синонимическом блоке, который представляет отрицательные степени проявления градуального семантического признака.

Зафиксирован один синонимический ряд, состоящий из лексических единиц, передающих нейтральную степень градуального семантического признака, соответствующий точке *Норма* на шкале градации, который не входит в состав контрарно противопоставленных синонимических блоков – 16 значений.

В процессе работы была выявлена лакуна на отрицательном векторе шкалы градации доминантного опорного семантического признака данной ЛСГ, расположенная между индикаторами *Неудовлетворительно* и *Неумело*, симметрично противоположно по градуальному семантическому признаку синонимическому ряду «*Образцово владеет профессиональным мастерством*». Следовательно, этот синонимический ряд не имеет симметричного антонимо-синонимического ряда по шкале градации, а лексические единицы в составе синонимического ряда «*Образцово владеет профессиональным мастерством*», а именно: МАЯК семема-2, ПЕРЕДОВИК, ПЕРЕДОВИЧКА, ПРАВОФЛАНГОВЫЙ семема-2, ПРАВОФЛАНГОВАЯ семема-2, СТАХАНОВЕЦ, СТАХАНОВКА, УДАРНИК, семема-2, УДАРНИЦА семема-2, – не имеют антонимов, симметричных по градуальному семантическому признаку.

2. Градуальные оппозиции членов ЛСГ «Наименования лиц по уровню профессионального мастерства» в английском языке

В качестве языкового материала в данной работе отобраны 69 лексических единиц (113 значений) английского языка в результате сплошной выборки из следующих лексикографических источников и справочных изданий: Полный англо-русский русско-английский словарь В. К. Мюллера, Толковый словарь английского языка Дж. Хокинса,

Э. Делаханты и Ф. Макдональда, American Heritage Dictionary of the English Language, Longman Dictionary of English Language and Culture, The Oxford Dictionary of Current English, The Collaborative International Dictionary of English (URL: <https://cide.en-academic.com>), Cambridge English Dictionary on-line (URL: <https://dictionary.cambridge.org>), Collins Online Dictionary/Thesaurus and Translation (URL: <https://www.collinsdictionary.com/us>), Meanings and Definitions of Words at Dictionary.com (URL: <https://www.dictionary.com>), Dictionary by Merriam-Webster (URL: <https://www.merriam-webster.com>), Online Etymology Dictionary (URL: <https://www.etymonline.com>), English World dictionary (URL: https://world_en.en-academic.com), English dictionary (URL: https://english_dic.en-academic.com), New Collegiate Dictionary (URL: <https://mwc.en-academic.com>), Dictionary of contemporary English (URL: https://contemporary_en.en-academic.com), Australian-English dictionary (URL: https://australian_english.en-academic.com), Synonyms and antonyms dictionary (URL: https://syn_ant.en-academic.com).

В процессе работы были также использованы более 5000 текстовых материалов литературных и публицистических произведений современных и классических авторов, собранные в электронных версиях Corpus of Contemporary American English (URL: <https://www.english-corpora.org/corpora.asp>) и Параллельном корпусе (английская версия) Национального корпуса русского языка (URL: <https://ruscorpora.ru/new/search-para-en.html>).

2.1. Шкала градации доминантного семантического признака ЛСГ

Для выявления парадигматической корреляции членов ЛСГ с градуальной семантикой в английском языке была применена комплексная методика, описанная в первом подразделе главы 2 нашего исследования.

Для получения более полного толкования лексических единиц в работе используется метод обобщения словарных дефиниций. При обобщении словарных толкований выявляем значения слова, которые соответствуют

направлению данного исследования. Например, лексическая единица CRAFTSMAN представлена в словарях следующим образом:

– м. 1. «skilled worker» – квалифицированный рабочий; 2. «person who practises a craft» – человек, который занимается ремеслом [The Oxford Dictionary of Current English 2001: 195];

– м. «a man who practices a craft with great skill» – человек, который занимается ремеслом с большим мастерством [American Heritage Dictionary of the English Language 1994: 1793];

– м. 1. искусный мастер; 2. мастер, ремесленник [Полный англо-русский русско-английский словарь В.К. Мюллера 2005: 212–213];

– м. «someone who is very skilled at making things with his/her hands» – тот, кто очень искусен в изготовлении вещей своими руками [Longman Dictionary of English Language and Culture 2000: 235];

– м. «a person who practices or is highly skilled in a craft» – человек, который практикует или имеет высокую квалификацию в каком-либо ремесле [URL: Meanings and Definitions of Words at Dictionary.com];

– м. 1. «a skilled worker who practices some trade or handicraft» – квалифицированный работник, занимающийся каким-либо ремеслом; 2. «a creator of great skill in the manual arts» – творец, обладает большим умением в ручном творчестве; 3. «a professional whose work is consistently of high quality» – профессионал, чья работа неизменно высокого качества [URL: Corpus of Contemporary American English];

– м. «a person who is skilled, especially someone who makes things by hand» – умелый человек, особенно тот, кто изготавливает вещи вручную [URL: Cambridge English Dictionary on-line];

– м. «one skilled in some trade or manual occupation» – специалист в какой-либо профессии или ручном труде [URL: The Collaborative International Dictionary of English];

– м. 1. «a worker in a skilled trade» – работник квалифицированной профессии; 2. «any highly skilled, painstaking, technically dexterous worker, specif.

in the manual arts» – высококвалифицированный, кропотливый, технически ловкий работник, особенно в ручном мастерстве [URL: English World dictionary].

При обобщении словарных толкований выявляем следующие значения слова CRAFTSMAN:

1) м. «высококвалифицированный, кропотливый и ловкий мастер, своими руками создающий вещи неизменно высокого качества»;

2) м. «квалифицированный и умелый специалист в какой-либо профессии или ремесле; занят, как правило, ручным трудом»;

3) м. «человек, который практикует или занимается каким-либо ремеслом».

Полученные приведенным выше методом описания отдельных значений слова подвергаются семной интерпретации с применением аспектно-структурного подхода с трафаретной моделью семного описания значения семантики слова. При этом, анализ контекстов употребления исследуемых лексических единиц позволяет уточнить и дополнить полученные обобщенные лексикографические значения, например:

CRAFTSMAN семема-1:

Д: лицо, мужской пол, искусно владеет профессиональным мастерством / кропотлив и ловок в работе, создает вещи неизменно высокого качества (как правило, ручным трудом);

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, уважительное.

– «What had that unknown craftsman thought as he left this fairy-tale in stone behind him? Had he erected it to the glory of God or to prove himself?» (О чем же думал тот неведомый мастер, оставляя после себя эту светлую каменную сказку? Бога ли он величил или себя хотел показать?) [Василий Шукшин. Мастер (1971) = Vasili Shukshin. A Master Craftsman (Kathleen Mary Cook, 1980)];

CRAFTSMAN семема-2:

Д: лицо, мужской пол, умело владеет профессиональным мастерством / профессионально занят каким-либо квалифицированным делом или ремеслом (включающим ручной труд);

К: неоценочное, неэмоциональное;

Ф: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное.

– «A professional craftsman was recruited to build the rowboat» (Для постройки лодки был нанят профессиональный мастер) [URL: <https://www.dictionary.com/browse/craftsman>];

CRAFTSMAN семема-3:

Д: лицо, мужской пол, нормативно владеет профессиональным мастерством / практикует или занимается каким-либо делом или ремеслом;

К: неоценочное, неэмоциональное;

Ф: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное.

– «Another group of temples and shrines 30 minutes south of Kathmandu city center, are even allowing the public to walk near the craftsmen as they go about their work» (Другая группа храмов и святынь в 30 минутах к югу от центра Катманду даже позволяет публике гулять рядом с ремесленниками, когда они занимаются своей работой) [URL: <https://www.dictionary.com/browse/craftsman>].

При описании семной структуры лексических единиц было выявлено, что их семантическая общность определяется наличием семантического ядра (выделено жирным шрифтом), в котором различимы интегральные микрокомпоненты значения, а именно: архисема, полоразличительная сема, доминирующая опорная сема ЛСГ с различными семными конкретизаторами (выделены жирным курсивом), например:

MAESTRO:

Д: **лицо, мужской //женский пол, *безупречно* владеет профессиональным мастерством / выдающийся исполнитель в определенной области (особенно в творчестве), почитаем и уважаем публикой;**

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, восхищенное;

HOTSHOT:

Д: **лицо, мужской //женский пол, *искусно* владеет профессиональным мастерством / успешен и хорош в конкретном деле, часто чрезмерно гордится своими способностями или достижениями;**

К: одобрительное, неэмоциональное;

Ф: разговорное, общеупотребительное, современное, территориально-ограниченное (American English), частотное, политкорректное, уважительное.

ARTISAN:

Д: **лицо, мужской //женский пол, *умело* владеет профессиональным мастерством / производит высококачественный или отличительный продукт в небольших количествах, обычно вручную или с использованием традиционных методов;**

К: неоценочное, неэмоциональное;

Ф: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное;

JOURNEYMAN семема-2:

Д: **лицо, мужской пол, *нормативно* владеет профессиональным мастерством / обладает навыками, для выполнения определенной работы, обычно работает на кого-то другого, нанятым на короткий срок;**

К: неоценочное, неэмоциональное;

Ф: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное;

PROBATIONER:

Д: **лицо, мужской // женский пол, неумело владеет профессиональным мастерством** / проходит испытательный срок, в течение которого обучается и проверяется на профессиональную пригодность;

К: неоценочное, неэмоциональное;

Ф: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное;

DABBLER:

Д: **лицо, мужской // женский пол, неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством** / занимается деятельностью без серьезной подготовки и намерений, претендует на знание дела;

К: неодобрительное, неэмоциональное;

Ф: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное;

NEWBIE:

Д: **лицо, мужской // женский пол, слабо владеет профессиональным мастерством** / новый и неопытный пользователь, особенно тот, кто не знаком с сетевым этикетом и другими правилами поведения в Интернете;

К: неодобрительное, отрицательно-эмоциональное;

Ф: сленговое, компьютерное, современное, общераспространенное, частотное, непolitкорректное, презрительное.

Очевидно, что семные конкретизаторы (*безупречно, искусно, умело, нормативно, неумело, неудовлетворительно, слабо*) уточняют степень проявления одного базового содержания в семантике исследуемых слов, а именно – градуального семантического признака ЛСГ «владение профессиональными навыками».

Выявленные в структуре исследуемых лексических единиц семные конкретизаторы позволяют не только описать процесс градации интегрального семантического признака, но и дифференцировать члены ЛСГ по микрогруппам, например:

– *Безупречно* владеет профессиональным мастерством: ACE, ARTIST семема-2, DOYEN, EXPERT семема-1, GENIUS, GURU, MAESTRO, MAGICIAN, MASTER семема-1, PRODIGY, STAR, VIRTUOSO, WIZARD;

– *Искусно* владеет профессиональным мастерством: ADEPT, AUTHORITY, BOFFIN, CONNOISSEUR, CRACKERJACK, CRAFTSMAN семема-1, CRAFTSWOMAN семема-1,

DAB, DAB HAND, HOTSHOT, MAVEN, MEISTER, PROFESSIONAL семема-1, PROFICIENT, SCHOLAR, SAVANT, SHARK семема-2, SPECIALIST, WHIZ;

– *Умело* владеет профессиональным мастерством: ARTIFICER, ARTISAN, CRAFTSMAN семема-2, CRAFTSWOMAN семема-2, DIYER, EXPERT семема-2, JOURNEYMAN семема-1, JOURNEYWOMAN семема-1, MASTER семема-2, OLD HAND, PRACTITIONER, PRO, PROFESSIONAL семема-2, TECHNICIAN, VETERAN, WARHORSE, WRIGHT;

– *Нормативно* владеет профессиональным мастерством: APPRENTICE семема-1, CRAFTSMAN семема-3, CRAFTSWOMAN семема-3, HAND, HANDYMAN, HANDYWOMAN, HANDICRAFTSMAN, HANDICRAFTSWOMAN, HIND, JOURNEYMAN семема-2, JOURNEYWOMAN семема-2, LABORER, EMPLOYEE, OPERATIVE, ROUSTABOUT, WORKMAN, WORKWOMAN, WORKER;

– *Неумело* владеет профессиональным мастерством: AMATEUR семема-1, APPRENTICE семема-2, ASSISTANT, CADET, CUB, DILETTANTE семема-2, DISCIPLE, INTERN, HOBBYIST, LEARNER, NONPROFESSIONAL семема-1, PRE-PROFESSIONAL, PROBATIONER, PUPIL, TRAINEE;

– *Неудовлетворительно* владеет профессиональным мастерством: AMATEUR семема-2, BLUNDERER, BUNGLER, BUTTERFINGERS, DABBLER, DABSTER, DILETTANTE семема-2, MUDDLER, NONEXPERT, NONPROFESSIONAL семема-2, NONSPECIALIST, SCIOLIST, TINKERER;

– *Слабо* владеет профессиональным мастерством: BABE, BEGINNER, COLT, DUFFER, GREENHORN, IGNORAMUS, FRESHMAN, LAYMAN, LAYPERSON, LAYWOMAN, NOVICE, NEWBIE, NEWCOMER, NOOB, ROOKIE, SUNDAY DRIVER, TENDERFOOT, TYRO.

Шкала градации является графическим изображением данного градуального семантического признака. С учетом того факта, что каждый семный конкретизатор в составе доминантного опорного семантического признака ЛСГ передает определенную степень проявления этого признака и соответствует конкретной ступени на шкале градации, динамика проявления интенсивности доминантного опорного семантического признака «уровень профессионального мастерства» может быть представлена следующей шкалой градаций (табл. 13).

Шкала градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ

– <i>слабо</i> (самая низкая степень доминантного опорного семантического признака) – <i>неудовлетворительно</i> – <i>неумело</i>	– <i>безупречно</i> (самая высокая степень доминантного опорного семантического признака) – <i>искусно</i> – <i>умело</i>
<i>нормативно – точка норма</i>	

2.2. Градуальная синонимия лексических единиц ЛСГ

В нашей работе синонимический ряд понимается как группа близких по значению лексических единиц с общим для каждого члена группы семантическим ядром (выделено курсивом), в структуре которого выявляются яркие семы, в том числе и доминирующая опорная сема ЛСГ с интегральным семным конкретизатором (подчеркнуто) как индикатором степени проявления градуального семантического признака. Например:

АСЕ:

Д: *лицо, мужской пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / **ослепительно хорош в каком-л. деле, первенствует в каком-л. виде деятельности;***

К: одобрительное, **положительно-эмоциональное;**

Ф: **разговорное**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **уважительное;**

– «took a few lessons with a tennis ace to improve his backhand» (взял несколько уроков у теннисного аса, чтобы улучшить свой удар слева) [URL: <https://www.merriam-webster.com/thesaurus/ace>];

ARTIST семема-2:

Д: *лицо, мужской // женский пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / **создает вещи с большим мастерством и воображением; чья работа демонстрирует исключительное мастерство;***

К: одобрительное, **положительно-эмоциональное;**

Ф: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное.**

– «I would be honoured to work with such an artist» she said of the director» («Для меня было бы честью работать с таким художником», – сказала она о режиссере) [URL: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/artist>];

GENIUS

Д: *лицо, мужской // женский пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / имеет редкие природные способности, обладает исключительными навыками в определенной области деятельности;*

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**.

– «For example, if you're skilled in Photoshop and you meet someone who is a genius with video editing, you all could agree to use your talents to help the other» (Например, если вы хорошо разбираетесь в Photoshop и встретите кого-то, кто является гением в области редактирования видео, вы все могли бы согласиться использовать свои таланты, чтобы помочь друг другу) [URL: <https://www.thesaurus.com/browse/genius>];

DOYEN:

Д: *лицо, мужской // женский пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / обладает уникальной квалификацией в результате длительного опыта работы в какой-л. области деятельности;*

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **почтительное**.

– «We had lectures from the doyen of Canadian economic historians» (Мы прослушали лекции, которые вел старейшина канадских экономических историков) [URL: <https://www.lexico.com/definition/doyen>];

EXPERT семема-1:

Д: *лицо, мужской // женский пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / обладает признанными знаниями по определенной теме, как правило, подтвержденными академическим статусом и публикациями;*

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **уважительное**.

– «An expert in education talks about race relations, the political environment and what can be done to improve things» (Эксперт в области образования рассказывает о расовых отношениях, политической обстановке и о том, что можно сделать для улучшения ситуации) [URL: <https://www.dictionary.com/browse/expert>];

GURU:

Д: *лицо, мужской // женский пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / пользуется признанным авторитетом в определенной области, консультирует и дает советы;*

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: **разговорное**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **почтительное**.

– «Along the way, she'll be joined by a revolving cast of experts, including Scotland Yard detectives, medical examiners, weapons gurus and more» (По пути к ней присоединится множество экспертов, в том числе детективы Скотленд-Ярда, медицинские эксперты, гuru оружия и многие другие) [URL: <https://www.thesaurus.com/browse/guru>];

MAESTRO:

Д: *лицо, мужской // женский пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / выдающийся исполнитель в определенной области (особенно в творчестве), почитаем и уважаем публикой;*

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**.

– «Federer — so often likened to a maestro, a painter, a ballet dancer — can make the game look artfully effortless, such is his uncommon fast-twitch grace» (Федерер, которого так часто сравнивают с маэстро, художником, танцором балета, может сделать игру искусно легкой, такова его необычная грация быстрого подергивания) [URL: <https://www.thesaurus.com/browse/maestro>];

MASTER семема-1:

Д: *лицо, мужской // женский пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / обладает выдающимися навыками, демонстрирует образцовое мастерство (в искусстве или науке);*

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**.

– «This painting is clearly the work of a master» (Эта картина явно является работой мастера) [URL: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/master>];

MAGICIAN:

Д: *лицо, мужской пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / обладает исключительными навыками в определенной области, его мастерство или искусство кажется волшебным;*

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**.

– «But I remember the first week when Nigel called me the magician of dance» (Но я помню первую неделю, когда Найджел назвал меня волшебником танца) [URL: <https://www.dictionary.com/browse/magician>];

PRODIGY:

Д: *лицо, мужской // женский пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / обладает исключительными качествами и необычайным талантом в каком-л. виде деятельности (как правило, ребенок);*

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**.

– «The otherworldly gifted guitar prodigy Marcus Machado paints the grisly times that we're living in using sound on his latest cut called "Shape Shift"» (Сверхъестественно одаренный вундеркинд гитарист Маркус Мачадо рисует ужасные времена, в которые мы живем, используя звук в своей последней записи под названием "Сдвиг формы") [URL: <https://www.dictionary.com/browse/prodigy>];

STAR;

Д: *лицо, мужской // женский пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / очень известный, успешный и выдающийся исполнитель в определенной области деятельности (особенно в искусстве или спорте);*

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**.

– «Business stars were joined by scores of private investors, who snapped up shares in quoted operators» (К звездам бизнеса присоединились десятки частных инвесторов, которые скупили акции котируемых операторов) [URL: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/star>];

VIRTUOSO:

Д: *лицо, мужской // женский пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / обладает исключительными навыками, опытом и талантом в каком-либо деле (особенно в музыке и творчестве);*

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**.

– «Famous mainly for his wonderful voice, Cole was also a virtuoso on the piano» (Известный главным образом своим замечательным голосом, Коул также был виртуозом игры на фортепиано) [URL: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/virtuoso>];

WIZARD:

Д: *лицо, мужской пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / обладает удивительным мастерством и исключительной одаренностью в определенной сфере деятельности;*

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**.

– «All the political wizards of the time took part in the debate» (В дебатах приняли участие все политические маги того времени) [URL: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/wizard>].

Совпадающие денотативные семантические признаки составляют семантическое ядро в структурах представленных лексических единиц, по которому они были отобраны в состав исследуемой ЛСГ, а именно: *лицо, мужской // женский пол, владеет профессиональным мастерством*.

Градуальный семантический признак «владение профессиональным мастерством» у представленных лексических единиц является интегральным по степени его проявления, что отмечено в описании слов одним и тем же семным конкретизатором градуального семантического признака (*безупречно*), последний относится к положительно-оценочным характеристикам и расположен на положительном векторе шкалы градации.

Сопоставляемые семемы также имеют тождественность в коннотативном аспекте: одобрительное, положительно-эмоциональное.

Отметим, что члены данного синонимического ряда, сохраняя общность семантического ядра, имеют различия в денотативном и функциональном микрокомпонентах лексического значения (в примерах выделены жирным

шрифтом), например: «ослепительно хорош в каком-л. деле, первенствует в каком-л. виде деятельности» – «создает вещи с большим мастерством и воображением, чья работа демонстрирует исключительное мастерство» – «имеет редкие природные способности, обладает исключительными навыками в определенной области деятельности» – «является признанным авторитетом в определенной области, консультирует и дает советы» и т.д. // межстилевое – разговорное // восхищенное – почтительное – уважительное. Однако наличие подобных дифференциальных микрокомпонентов в структурах данных семем не противоречит понятию синонимии, поскольку денотативные семантические признаки передают положительную оценку. Наличие дифференциальных функциональных сем в структурах значений данных слов указывает на их принадлежность к определенной сфере употребления в речи и на субъективное отношение говорящего к объекту наименования, что является незначительным различием на уровне семантических микрокомпонентов и принимается допустимым для членов синонимического ряда.

Согласно определению синонимии, соответственно семному сопоставлению, а также приведенному в нашей работе определению тождественных синонимов по градуальному семантическому признаку, лексические единицы, входящие в состав синонимического ряда *«Безупречно владеет профессиональным мастерством»*, а именно: ACE, ARTIST семема-2, DOYEN, EXPERT семема-1, GENIUS, GURU, MAESTRO, MAGICIAN, MASTER семема-1, PRODIGY, STAR, VIRTUOSO, WIZARD, – определяются как слова, которые можно истолковать одинаковым или почти одинаковым образом, или *синонимы, тождественные по градуальному семантическому признаку*. Например:

– «Hailed far and wide as a virtuoso, perhaps the greatest glass artist of the 20th century» (Прославленный повсюду как виртуоз, возможно, величайший художник по стеклу 20-го века) [Jon Krakauer. URL: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/virtuoso>];

– «It was indeed the activity of the geniuses, of the masters of their craft, that made the rules» (Это действительно была деятельность гениев, мастеров своего дела, которые создали правила) [URL: <https://www.lexico.com/definition/master>];

– «He may be 40 this year, but he's also a master of disguise, an expert in the art of disappearing without trace» (Ему может быть 40 в этом году, но он все тот же мастер маскировки, эксперт в искусстве бесследного исчезновения) [URL: <https://www.lexico.com/definition/master>].

Аналогичным образом могут быть рассмотрены и другие минигруппы, выделенные в составе ЛСГ на основании общности интегрального семного конкретизатора. Например:

BABE:

Д: *лицо, мужской // женский пол, слабо владеет профессиональным мастерством / не имеет опыта, только начинает деятельность в какой-л. профессиональной сфере;*

К: неоценочное, неэмоциональное;

Ф: **разговорное**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **ироничное**.

– «Although I worked with film for years, I'm just a babe as far as digital photography is concerned» (Хотя я много лет работал с пленкой, я просто младенец в том, что касается цифровой фотографии) [URL: <https://www.merriam-webster.com/thesaurus/babe>];

BEGINNER:

Д: *лицо, мужской // женский пол, слабо владеет профессиональным мастерством / изучает основы, начинает овладевать каким-л. профессиональным делом;*

К: неоценочное, неэмоциональное;

Ф: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **тонально-нейтральное**.

– «This is for kids or beginners, and does not contain professional grade sewing tools» (Это предназначено для детей или начинающих и не содержит профессиональных швейных инструментов) [URL: <https://www.dictionary.com/browse/beginner>];

COLT:

Д: *лицо, мужской пол, слабо владеет профессиональным мастерством / не имеет опыта и сноровки в каком-л. деле; как правило, недавно влился в коллектив;*

К: неодобрительное, отрицательно-эмоциональное;

Ф: **разговорное**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, **неполиткорректное, пренебрежительное**.

– «a colt who looked to the team's more experienced players for advice» (жеребенок (телок), который обращался за советом к более опытным игрокам команды) [URL: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/colt>];

DUFFER:

Д: *лицо, мужской // женский пол, слабо владеет профессиональным мастерством / плохо разбирается в какой-л. деле и медленно ему учится, некомпетентный и неуклюжий;*

К: неодобрительное, отрицательно-эмоциональное;

Ф: **разговорное**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, **неполиткорректное, презрительное**.

– «Alf was a complete duffer when it came to mechanical things such as refilling a ballpoint pen» (Альф был полным лохом, когда дело касалось механических вещей, таких как заправка шариковой ручки) [URL: <https://www.lexico.com/definition/duffer>];

GREENHORN:

Д: *лицо, мужской // женский пол, слабо владеет профессиональным мастерством / не подготовлен для выполнения определенной работы или задачи, не хватает соответствующего опыта и знаний;*

К: неодобрительное, отрицательно-эмоциональное;

Ф: **разговорное**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, **неполиткорректное, пренебрежительное.**

– «An old trapper who has a couple of traps and lots of experience will catch more fur than the greenhorn with a complete outfit» (Старый охотник, у которого есть пара ловушек и большой опыт, поймает больше меха, чем саллага с полным снаряжением) [URL: <https://www.dictionary.com/browse/greenhorn>];

FRESHMAN:

Д: *лицо, мужской пол, слабо владеет профессиональным мастерством / недавно начал какую-либо конкретную работу или профессиональную деятельность;*

К: неочечное, неэмоциональное;

Ф: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **тонально-нейтральное.**

– «But after appearing in just one game as a freshman for the Green Wave, Brown opted for a change of scenery» (Но, появившись всего в одной игре в качестве новичка в "Зеленой волне", Браун решил сменить обстановку) [URL: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/freshman>];

IGNORAMUS:

Д: *лицо, мужской // женский пол, слабо владеет профессиональным мастерством / совершенно не компетентен и не осведомлен в какой-л. профессиональной области;*

К: неодобрительное, неэмоциональное;

Ф: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **тонально-нейтральное.**

– «I'm a complete ignoramus where computers are concerned» (Я полный невежда в том, что касается компьютеров) [URL: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/ignoramus>];

LAYPERSON:

Д: *лицо, мужской // женский пол, слабо владеет профессиональным мастерством / не принадлежит к определенной профессии, не имеет профессиональных или специальных знаний по какому-л. предмету;*

К: неодобрительное, неэмоциональное;

Ф: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **тонально-нейтральное.**

– «This book is a compromise of sorts: not quite scholarly, yet not quite accessible to the layperson» (Эта книга представляет собой своего рода компромисс: не совсем научный, но и не совсем доступный для невежды) [URL: <https://www.lexico.com/definition/layperson>];

NEWBIE:

Д: *лицо, мужской // женский пол, слабо владеет профессиональным мастерством / использует Интернет впервые или недавно, не знаком с сетевым этикетом и другими правилами поведения в сети;*

К: неодобрительное, отрицательно-эмоциональное;

Ф: **сленговое, компьютерное**, современное, общераспространенное, частотное, **неполиткорректное, презрительное.**

– «It's true that some users – particularly newbies — fall into the Web like Alice down the rabbit hole» (Это правда, что некоторые пользователи, особенно новички (нюби), попадают в Сеть, как Алиса в кроличью нору) [URL: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/newbie>];

NEWCOMER:

Д: *лицо, мужской // женский пол, слабо владеет профессиональным мастерством / не имеет навыков и опыта, недавно начал заниматься какой-л. деятельностью;*

К: неодобрительное, неэмоциональное;

Ф: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **тонально-нейтральное**.

– «Angie went diving once before in Florida, but John is a newcomer to the activity» (Энджи однажды уже занималась дайвингом во Флориде, но Джон – новичок в этом деле) [URL: <https://www.lexico.com/definition/newcomer>];

NOOB:

Д: *лицо, мужской // женский пол, слабо владеет профессиональным мастерством / недавно появился онлайн-сообществе, демонстрируют недостаток навыков или знаний;*

К: неодобрительное, отрицательно-эмоциональное;

Ф: **сленговое, компьютерное**, современное, общераспространенное, частотное, **неполиткорректное, пренебрежительное**.

– «Some games and gaming forums are crawling with annoying noobs» (Некоторые игры и игровые форумы кишат надоедливыми нубами) [URL: <https://www.dictionary.com/browse/noob>];

NOVICE:

Д: *лицо, мужской // женский пол, слабо владеет профессиональным мастерством / не имеет опыта и навыков, начинает овладевать каким-л. профессиональным делом;*

К: неоценочное, неэмоциональное;

Ф: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное.

– «Novices serve time as scullery serfs as they work toward the privilege of trailing a pastry chef» (Новички отбывают срок в качестве крепостных судомоек, зарабатывая привилегию сопровождать кондитера) – [URL: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/novice>];

ROOKIE:

Д: *лицо, мужской // женский пол, слабо владеет профессиональным мастерством / недавно приступил к исполнению обязанностей, отсутствует опыт;*

К: неоценочное, неэмоциональное;

Ф: **разговорное**, общеупотребительное, современное, территориально-ограниченное (American English), частотное, политкорректное, **тонально-нейтральное**.

– «Even if the number of officers increases, the new policemen and policewomen are rookies, straight out of police training college» (Даже если число офицеров увеличится, новые полицейские и женщины-полицейские – новобранцы, только что окончившие полицейский колледж) [URL: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/rookie>];

SUNDAY DRIVER:

Д: *лицо, мужской // женский пол, слабо владеет профессиональным мастерством / ведет машину робко и неумело, слишком медленно, чем раздражает других водителей;*

К: неодобрительное, отрицательно-эмоциональное;

Ф: **разговорное**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, **неполиткорректное, презрительное**.

– «Highway driving is not necessarily anxiety provoking (the occasional Sunday driver notwithstanding)» (Вождение по шоссе не обязательно вызывает беспокойство (несмотря на то, что иногда водитель – чайник) [URL: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/Sunday%20driver>];

TENDERFOOT:

Д: *лицо, мужской // женский пол, слабо владеет профессиональным мастерством / отсутствуют опыт и навыки в какой-л. профессиональной деятельности, не привык к трудностям;*

К: неодобрительное, отрицательно-эмоциональное;

Ф: **разговорное**, общеупотребительное, современное, территориально-ограниченное (American English), частотное, **неполиткорректное, презрительное**.

– «skateboarders who are tenderfeet will inevitably fall as they learn their first moves» (скейтбордисты новички (неженки) неизбежно упадут, когда они научатся своим первым движениям) [URL: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/tenderfoot>];

TYRO:

Д: *лицо, мужской // женский пол, слабо владеет профессиональным мастерством / совершенно не компетентен и не осведомлен в какой-л. профессиональной области;*

К: неодобрительное, неэмоциональное;

Ф: разговорное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **тонально-нейтральное**.

– «In Rome he first became acquainted with rules and technicalities, in which the merest tyro was before him» (В Риме он впервые познакомился с правилами и техническими тонкостями, в которых до этого был самым настоящим неучем (новичком)) [URL: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/tyro>].

Совпадающие денотативные семантические признаки составляют семантическое ядро в структурах представленных лексических единиц, по которому они были отобраны в состав исследуемой ЛСГ, а именно: *лицо, мужской // женский пол, владеет профессиональным мастерством*.

Градуальный семантический признак «владение профессиональным мастерством» совпадает у представленных лексических единиц по степени его проявления, что отмечено в описании слов одним и тем же семным конкретизатором градуального семантического признака (*слабо*), который относится к отрицательно-оценочным характеристикам и расположен на отрицательном векторе шкалы градации.

В коннотативном аспекте сопоставляемые семемы имеют тождественность в оценочной семе – *неодобрительное*.

Необходимо отметить, что члены данного синонимического ряда, сохраняя общность семантического ядра, имеют различия в денотативном,

коннотативном и функциональном микрокомпонентах лексического значения (в примерах выделены жирным шрифтом), например: «**не имеет опыта, только начинает деятельность в какой-л. профессиональной сфере**» – «**изучает основы, начинает овладевать каким-л. профессиональным делом**» – «**не имеет опыта и сноровки в каком-л. деле, как правило, недавно влился в коллектив**» – «**не подготовлен для выполнения определенной работы или задачи, не хватает соответствующего опыта и знаний**» и т.д. // **неодобрительное – неоценочное, неэмоциональное – отрицательно-эмоциональное** // **межстилевое – сленговое – разговорное, презрительное – пренебрежительное – тонально-нейтральное**. Однако наличие подобных дифференциальных микрокомпонентов в структурах данных семем не противоречит понятию синонимии, поскольку денотативные и коннотативные семантические признаки передают отрицательную оценку или определяются как неоценочные. Наличие дифференциальных функциональных сем в структурах значений данных слов свидетельствует о том, что подобная лексика используется носителями языка различных социальных групп, что является незначительным различием на уровне семантических микрокомпонентов и принимается допустимым для членов синонимического ряда.

Согласно определению синонимии и соответственно семному сопоставлению, а также приведенному в нашей работе определению тождественных синонимов по градуальному семантическому признаку, лексические единицы, входящие в состав синонимического ряда «*Слабо владеет профессиональным мастерством*», а именно: BABE, BEGINNER, COLT, DUFFER, GREENHORN, IGNORAMUS, FRESHMAN, LAYMAN, LAYPERSON, LAYWOMAN, NOVICE, NEWBIE, NEWCOMER, NOOB, ROOKIE, SUNDAY DRIVER, TENDERFOOT, TYRO, – определяются как слова, которые можно истолковать одинаковым или почти одинаковым образом, или *синонимы, тождественные по градуальному семантическому признаку*. Например:

– «Make sure the staff are well qualified and sympathetic towards beginners and newcomers» (Убедитесь, что персонал хорошо квалифицирован и с пониманием относится к начинающим и новичкам) [URL: <https://www.lexico.com/definition/beginner>];

– «The success of this British teenager, a greenhorn on the women's circuit and a newcomer to Indian conditions, can be attributed to self-belief and absence of pressure to perform» (Успех этого британского подростка, желторотика в женской среде и новичка в индийских условиях, можно объяснить верой в себя и отсутствием прессинга при выступлении) [URL: <https://www.lexico.com/definition/greenhorn>].

Следует подчеркнуть, что один из интегральных микрокомпонентов значения семантического ядра конкретного синонимического ряда (градуальный семантический признак) в то же самое время является дифференциальным для членов других синонимических рядов. В данном случае дифференциация проводится по семным конкретизаторам, передающим различные степени проявления данного градуального семантического признака.

Для примера сопоставим значения лексических единиц, которые являются членами смежных синонимических рядов, расположенных на положительном векторе шкалы градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ (табл. 14).

Т а б л и ц а 14

Сопоставление значений лексических единиц DOYEN и MAVEN

<p>DOYEN синонимический ряд «Безупречно владеет профессиональным мастерством» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p><i>лицо,</i> <i>мужской пол,</i> <u>безупречно</u> <i>владеет профессиональным мастерством;</i> обладает уникальной квалификацией в результате длительного опыта работы в какой-л. области деятельности; 0</p> <p>КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ <i>одобрительное,</i> положительно-эмоциональное; ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ межстилевое, <i>общеупотребительное,</i></p>	<p>MAVEN синонимический ряд «Искусно владеет профессиональным мастерством» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p><i>лицо,</i> <i>мужской пол,</i> <u>искусно</u> <i>владеет профессиональным мастерством;</i> 0</p> <p>накопил большой опыт и специальные навыки в какой-л. сфере деятельности; КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ <i>одобрительное,</i> неэмоциональное; ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ разговорное, <i>общеупотребительное,</i></p>
--	---

современное, общераспространенное , частотное политкорректное, почтительное	современное, территориально-ограниченное (АЕ) , частотное, политкорректное, уважительное
<p style="text-align: center;"> MAVEN ▼ Искусно </p> <p style="text-align: center;"> <i>Неудовлетворительно</i> <i>Нормативно</i> <i>Искусно</i> </p> <p style="text-align: center;"> ▼-----▲-----▼-----▲-----▼-----▲-----▼ </p> <p style="text-align: center;"> <i>Слабо</i> <i>Неумело</i> <i>Умело</i> <i>Безупречно</i> </p> <p style="text-align: right;">DOYEN ▲</p>	

Как видно из табл. 14, семантические ядра в структурах обеих семем, по которым они были отобраны в составы данных синонимических рядов исследуемой ЛСГ, при совпадающих денотативных семантических признаках значения, а именно: *лицо, мужской //женский пол, владеет профессиональным мастерством*, – имеют различие по степени проявления градуального семантического признака, что отмечено в описании разными семными конкретизаторами ***безупречно*** и ***искусно***. При этом отметим, что эти семные конкретизаторы могут считаться близкими по значению при употреблении данных лексических единиц в определенных контекстах, являются положительно-оценочными и расположены на положительном векторе шкалы градации.

В коннотативном аспекте сопоставляемые семемы имеют тождественность в оценочной семе – *одобрительное*.

Жирным шрифтом в описании этой пары отмечены дифференциальные признаки денотативного, коннотативного и функционального аспектов: **«обладает уникальной квалификацией в результате длительного опыта работы в какой-л. области деятельности» – «накопил большой опыт и специальные навыки в какой-л. сфере деятельности» // положительно-эмоциональное – неэмоциональное // межстилевое – разговорное, общераспространенное – территориально-ограниченное (АЕ), восхищенное – уважительное**. Однако наличие подобных дифференциальных микрокомпонентов в структурах данных семем не противоречит понятию

синонимии, поскольку эти семантические признаки передают положительную и нейтральную оценку.

Согласно определению синонимии, соответственно семному сопоставлению, а также приведенному выше определению эвентуальных синонимов по градуальному семантическому признаку, лексические единицы DOYEN и MAVEN определяются в нашей работе как слова, которые в определенных контекстах употребления можно истолковать одинаковым образом, или как *эвентуальные синонимы по градуальному семантическому признаку*.

Результаты сопоставления значений лексических единиц в составе синонимических рядов *«Безупречно владеет профессиональным мастерством»*, а именно: ACE, ARTIST семема-2, DOYEN, EXPERT семема-1, GENIUS, GURU, MAESTRO, MAGICIAN, MASTER семема-1, PRODIGY, STAR, VIRTUOSO, WIZARD, и *«Искусно владеет профессиональным мастерством»*, а именно: ADEPT, AUTHORITY, BOFFIN, CONNOISSEUR, CRACKERJACK, CRAFTSMAN семема-1, CRAFTSWOMAN семема-1, DAB, DAB HAND, HOTSHOT, MAVEN, MEISTER, PROFESSIONAL семема-1, PROFICIENT, SCHOLAR, SAVANT, SHARK семема-2, SPECIALIST, WHIZ, – также свидетельствуют о том, что данные лексические единицы в определенных контекстах употребления можно истолковать одинаковым образом.

Следующие пример сопоставления значений лексических единиц в составе синонимических рядов, расположенных на положительном векторе шкалы градации и удаленных друг от друга более чем на одну ступень по шкале градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ, подтверждают их семантическую связь, например:

Т а б л и ц а 15

Сопоставление значений лексических единиц STAR и EXPERT семема-2

<p>STAR синонимический ряд <i>«Безупречно владеет профессиональным мастерством»</i></p>	<p>EXPERT семема-2 синонимический ряд <i>«Умело владеет профессиональным мастерством»</i></p>
---	---

<p>ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p><i>лицо,</i> <i>мужской // женский пол,</i> <u>безупречно</u> <i>владеет профессиональным мастерством;</i> очень известный, успешный и выдающийся исполнитель в определенной области деятельности (особенно в искусстве или спорте); 0</p> <p>КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>одобрительное, положительно-эмоциональное;</p> <p>ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное политкорректное, восхищенное</p>	<p>ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p><i>лицо,</i> <i>мужской // женский пол,</i> <u>умело</u> <i>владеет профессиональным мастерством;</i> 0</p> <p>демонстрирует навыки, ловкость и знания в каком-л. деле, полученные в результате тренинга или опытным путем;</p> <p>КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>неоценочное, неэмоциональное;</p> <p>ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное</p>
<p style="text-align: center;">EXPERT семема-2 ▼</p> <p style="text-align: center;">Неудовлетворительно Нормативно Искусно</p> <p style="text-align: center;">▼-----▲-----▼-----▲-----▼-----▲-----▼</p> <p style="text-align: center;">Слабо Немело Умело Безупречно</p> <p style="text-align: right;">STAR ▲</p>	

Как видно из табл. 15, семантические ядра в структурах обеих семем, по которым они были отобраны в составы данных синонимических рядов исследуемой ЛСГ, при совпадающих денотативных семантических признаках значения, а именно: *лицо, мужской //женский пол, владеет профессиональным мастерством,* – имеют различие по степени проявления градуального семантического признака, что отмечено в описании разными семными конкретизаторами **безупречно** и **умело**. При этом отметим, что эти семные конкретизаторы могут считаться близкими по значению при употреблении данных лексических единиц в определенных контекстах, являются положительно-оценочными и расположены на положительном векторе шкалы градации.

Жирным шрифтом в описании этой пары отмечены дифференциальные признаки денотативного, коннотативного и функционального аспектов: «**очень**

известный, успешный и выдающийся исполнитель в определенной области деятельности (особенно в искусстве или спорте) – «демонстрирует навыки, ловкость и знания в каком-л. деле, полученные в результате тренинга или опытным путем» // одобрителное – неоценочное, положительно-эмоциональное – неэмоциональное // восхищенное – тонально-нейтральное. Однако наличие подобных дифференциальных микрокомпонентов в структурах данных семем не противоречит понятию синонимии, поскольку эти семантические признаки передают положительную и нейтральную оценку.

Согласно определению синонимии, соответственно семному сопоставлению, а также приведенному выше определению эвентуальных синонимов по градуальному семантическому признаку, лексические единицы STAR и EXPERT семема-2 определяются в нашей работе как слова, которые в определенных контекстах употребления можно истолковать одинаковым образом, или как *эвентуальные синонимы по градуальному семантическому признаку*.

Результаты сопоставления значений лексических единиц в составе синонимических рядов *«Безупречно владеет профессиональным мастерством»*, а именно: ACE, ARTIST семема-2, DOYEN, EXPERT семема-1, GENIUS, GURU, MAESTRO, MAGICIAN, MASTER семема-1, PRODIGY, STAR, VIRTUOSO, WIZARD, и *«Умело владеет профессиональным мастерством»*, а именно: ARTIFICER, ARTISAN, CRAFTSMAN семема-2, CRAFTSWOMAN семема-2, DIYER, EXPERT семема-2, JOURNEYMAN семема-1, JOURNEYWOMAN семема-1, MASTER семема-2, OLD HAND, PRACTITIONER, PRO, PROFESSIONAL семема-2, TECHNICIAN, VETERAN, WRIGHT, – также свидетельствуют о том, что данные лексические единицы в определенных контекстах употребления можно истолковать одинаковым образом.

По результатам сопоставления значений лексических единиц в составе всех синонимических рядов, расположенных на положительном векторе шкалы

градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ, а именно, на ступенях: безупречно, искусно и умело, – можно констатировать наличие между ними синонимических отношений разной степени близости, что позволяет определить данные синонимические ряды в целом как синонимический блок – объединение слов, в котором все лексические единицы находятся в синонимических отношениях по отношению друг к другу, демонстрируя различные, но однозначные (плюс или минус) степени проявления одного и того же градуального признака. Например:

– «When he wants to be, he is a master of the macabre and a skilled technician of suspense» (Когда он хочет, то он мастер наводит жуть и искусный техник поддержания тревожного ожидания) [URL: <https://www.lexico.com/definition/master>];

– «The craftsmen I hire are skilled artisans who stay with me from project to project» («Мастера, которых я нанимаю, – это квалифицированные ремесленники, которые остаются со мной от проекта к проекту») [URL: <https://www.lexico.com/definition/artisan>];

– «As a small business owner, you are not only the head honcho, but also the bean counter, chief salesman, IT boffin, tax specialist and marketing guru too» (Как владелец малого бизнеса, вы не только большой босс, но и счетовод, главный продавец, знаток IT, специалист по налогам и гuru маркетинга) [URL: <https://www.lexico.com/definition/boffin>].

Логично предположить наличие подобных синонимических отношений и между членами синонимических рядов, расположенных на отрицательном векторе шкалы градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ.

Для примера сопоставим значения лексических единиц, которые являются членами смежных синонимических рядов, расположенных на отрицательном векторе шкалы градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ (табл. 16).

Т а б л и ц а 16

Сопоставление значений лексических единиц COLT и DABBLER

<p>COLT синонимический ряд «Слабо владеет профессиональным мастерством» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>лицо, мужской пол, <u>слабо</u></p>	<p>DABBLER синонимический ряд «Неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>лицо, мужской пол, <u>неудовлетворительно</u></p>
--	---

<p><i>владеет профессиональным мастерством;</i> не имеет опыта и сноровки в каком-л. деле; как правило, недавно влился в коллектив; 0 0</p> <p style="text-align: center;">КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ неодобрительное, отрицательно-эмоциональное; ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ разговорное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное неполиткорректное, пренебрежительное</p>	<p><i>владеет профессиональным мастерством;</i> 0 0</p> <p>проявляет небольшой и не очень серьезный интерес к делу; занимается чем-л. поверхностным образом; КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ неодобрительное, отрицательно-эмоциональное; ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, неполиткорректное, презрительное</p>
<p>▼ COLT</p> <p style="text-align: center;"><i>Неудовлетворительно</i> <i>Нормативно</i> <i>Искусно</i></p> <p>▼-----▲-----▼-----▲-----▼-----▲-----▼</p> <p><i>Слабо</i> <i>Неумело</i> <i>Умело</i> <i>Безупречно</i></p> <p style="text-align: center;">▲ DABBLER</p>	

Как видно из табл. 16, семантические ядра в структурах обеих семем, по которым они были отобраны в состав данных синонимических рядов исследуемой ЛСГ, при совпадающих денотативных семантических признаках значения, а именно: *лицо, мужской пол, владеет профессиональным мастерством*, – имеют различие по степени проявления градуального семантического признака, что отмечено в описании лексических единиц разными семными конкретизаторами ***слабо*** и ***неудовлетворительно***. При этом отметим, что эти семные конкретизаторы могут считаться близкими по значению при употреблении данных лексических единиц в определенных контекстах, являются отрицательно-оценочными и расположены на отрицательном векторе шкалы градации.

Сопоставляемые семемы имеют тождественность и в коннотативном аспекте: *неодобрительное, отрицательно-эмоциональное*.

Жирным шрифтом в описании этой пары отмечены дифференциальные признаки денотативного и функционального аспектов: **«не имеет опыта и**

сноровки в каком-л деле, как правило, недавно влился в коллектив» – «проявляет небольшой и не очень серьезный интерес к делу; занимается чем-л. поверхностным образом» // разговорное – межстилевое, пренебрежительное – презрительное. Однако наличие подобных дифференциальных микрокомпонентов в структурах данных семем не противоречит понятию синонимии, поскольку эти семантические признаки передают отрицательную оценку.

Согласно определению синонимии, соответственно семному сопоставлению, а также приведенному выше определению эвентуальных синонимов по градуальному семантическому признаку, лексические единицы COLT и DABBLER определяются в нашей работе как слова, которые в определенных контекстах употребления можно истолковать одинаковым образом, или как *эвентуальные синонимы по градуальному семантическому признаку*.

Результаты сопоставления значений лексических единиц в составе синонимических рядов *«Слабо владеет профессиональным мастерством»*, а именно: BABE, BEGINNER, COLT, DUFFER, GREENHORN, IGNORAMUS, FRESHMAN, LAYMAN, LAYPERSON, LAYWOMAN, NOVICE, NEWBIE, NEWCOMER, NOOB, ROOKIE, SUNDAY DRIVER, TENDERFOOT, TYRO, и *«Неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством»*, а именно: AMATEUR семема-2, BLUNDERER, BUNGLER, BUTTERFINGERS, DABBLER, DABSTER, DILETTANTE семема-2, MUDDLER, NONEXPERT, NONPROFESSIONAL семема-2, NONSPECIALIST, SCIOLIST, TINKERER, – также свидетельствуют о том, что данные лексические единицы в определенных контекстах употребления можно истолковать одинаковым образом.

Следующий пример сопоставления значений лексических единиц в составе синонимических рядов, расположенных на отрицательном векторе шкалы градации и удаленных друг от друга более чем на одну ступень по шкале градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ, подтверждают их семантическую связь (табл. 17).

Сопоставление значений лексических единиц NOOB и CUB

<p>NOOB синонимический ряд «Слабо владеет профессиональным мастерством» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>лицо, мужской // женский пол, слабо владеет профессиональным мастерством; недавно появился в онлайн-сообществе; демонстрирует недостаток навыков или знаний; 0 0</p> <p>КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ неодобрительное, отрицательно-эмоциональное; ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ сленговое, компьютерное, современное общераспространенное, частотное неполиткорректное, пренебрежительное</p>	<p>CUB синонимический ряд «Неумело владеет профессиональным мастерством» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>лицо, мужской пол, неумело владеет профессиональным мастерством; 0 0</p> <p>юного или молодого возраста; изучает ремесло (как правило, газетное дело); КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ неоценочное, неэмоциональное; ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ разговорное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное</p>
<p>▼ NOOB</p> <p style="text-align: center;">Неудовлетворительно Нормативно Искусно</p> <p>▼-----▲-----▼-----▲-----▼-----▲-----▼</p> <p>Слабо Неумело Умело Безупречно</p> <p style="text-align: center;">▲ CUB</p>	

Как видно из табл. 17, семантические ядра в структурах обеих семем, по которым они были отобраны в состав данных синонимических рядов исследуемой ЛСГ, при совпадающих денотативных семантических признаках значения, а именно: *лицо, мужской пол, владеет профессиональным мастерством*, – имеют различие по степени проявления градуального семантического признака, что отмечено в описании лексических единиц разными семными конкретизаторами **слабо** и **неумело**. При этом отметим, что эти семные конкретизаторы могут считаться близкими по значению при употреблении данных лексических единиц в определенных контекстах,

являются отрицательно-оценочными и расположены на отрицательном векторе шкалы градации.

Жирным шрифтом в описании этой пары отмечены дифференциальные признаки денотативного, коннотативного и функционального аспектов: **«недавно появился в онлайн-сообществе, демонстрирует недостаток навыков или знаний» – «юного или молодого возраста; изучает ремесло (как правило, газетное дело)» // сленговое – разговорное, компьютерное – общеупотребительное, неполиткорректное – политкорректное, пренебрежительное – тонально-нейтральное.** Однако наличие подобных дифференциальных микрокомпонентов в структурах данных семем не противоречит понятию синонимии, поскольку эти семантические признаки передают отрицательную или нейтральную оценку.

Согласно определению синонимии, соответственно семному сопоставлению, а также приведенному выше определению эвентуальных синонимов по градуальному семантическому признаку, лексические единицы NOOB и CUB определяются в нашей работе как слова, которые в определенных контекстах употребления можно истолковать одинаковым образом, или как *эвентуальные синонимы по градуальному семантическому признаку.*

Результаты сопоставления значений лексических единиц в составе синонимических рядов *«Слабо владеет профессиональным мастерством»*, а именно: BABE, BEGINNER, COLT, DUFFER, GREENHORN, IGNORAMUS, FRESHMAN, LAYMAN, LAYPERSON, LAYWOMAN, NOVICE, NEWBIE, NEWCOMER, NOOB, ROOKIE, SUNDAY DRIVER, TENDERFOOT, TYRO, и *«Неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством»*, а именно: AMATEUR семема-1, APPRENTICE семема-2, ASSISTANT, CADET, CUB, DILETTANTE семема-2, DISCIPLE, INTERN, HOBBYIST, LEARNER, NONPROFESSIONAL семема-1, PRE-PROFESSIONAL, PROBATIONER, PUPIL, TRAINEE, – также свидетельствуют о том, что данные лексические единицы в определенных контекстах употребления можно истолковать одинаковым образом.

По результатам сопоставления значений лексических единиц в составе всех синонимических рядов, расположенных на отрицательном векторе шкалы градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ, а именно на ступенях: слабо, неудовлетворительно и неумело, – можно констатировать наличие между ними синонимических отношений разной степени близости, что позволяет определить данные синонимические ряды в целом как синонимический блок. Например:

– «I'm a dilettante, a dabbler, and it was easy for many years to let that keep me on the sidelines» (Я дилетант и любитель, и это в течение многих лет легко позволяло удерживать меня в стороне) [URL: <https://www.lexico.com/definition/dabbler>];

– «It is my understanding that many amateurs, many hobbyists, as well as commercial beekeepers, would not exist on one colony or on two» (Насколько я понимаю, многие непрофессионалы, многие любители, а также коммерческие пчеловоды не могли бы существовать в одной колонии или в двух) [URL: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/hobbyist>];

– «Any objective observer must report that the universe, if it is the product of conscious design, is clear proof that the designer is incompetent, a blunderer, an all-thumbs amateur who should not be allowed back into the workshop» (Любой объективный наблюдатель должен заявить, что Вселенная, если она является продуктом сознательного замысла, является явным доказательством того, что дизайнер некомпетентен, бракодел, непрофессиональный любитель, которого нельзя допускать в мастерскую» [URL: <https://www.lexico.com/definition/blunderer>].

Очевидно, что в исследуемой ЛСГ выявлены и описаны два контрарно противопоставленных синонимических блока, которые характеризуются как антонимические синонимические блоки, поскольку в структурах значений составляющих их членов зафиксированы либо только положительные, либо только отрицательные степени проявления доминантного опорного семантического признака данной группировки.

Образовывая синонимические отношения разной степени близости, тождественные и эвентуальные синонимы по градуальному семантическому признаку, демонстрируют постепенный семантический переход от низшей к высшей степени проявления данного признака, раскрывают динамику его

градации и подтверждают наше предположение о феномене **градуальной синонимии ЛЕ**.

2.3. Градуальная антонимия лексических единиц ЛСГ

Сопоставим значения лексических единиц, которые являются крайними членами оппозиции и расположены на полюсах шкалы градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ (табл. 18).

Т а б л и ц а 18

Сопоставление значений лексических единиц GREENHORN и MAGICIAN

<p>GREENHORN синонимический ряд «Слабо владеет профессиональным мастерством» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>лицо, мужской // женский пол, слабо владеет профессиональным мастерством; 0</p> <p>не подготовлен для выполнения определенной работы или задачи; не хватает соответствующего опыта и знаний; КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ неодобрительное, отрицательно-эмоциональное; ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ разговорное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, неполиткорректное, пренебрежительное</p>	<p>MAGICIAN синонимический ряд «Безупречно владеет профессиональным мастерством» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>лицо, мужской пол, безупречно владеет профессиональным мастерством; обладает исключительными навыками в определенной области; его мастерство или искусство кажется волшебным; 0 0</p> <p>КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ одобрительное, положительно-эмоциональное; ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное политкорректное, восхищенное</p>
<p>▼ GREENHORN MAGICIAN ▼</p> <p style="text-align: center;"><i>Неудовлетворительно</i> <i>Нормативно</i> <i>Искусно</i></p> <p>▼ ----- ▲ ----- ▼ ----- ▲ ----- ▼ ----- ▲ ----- ▼</p> <p><i>Слабо</i> <i>Неумело</i> <i>Умело</i> <i>Безупречно</i></p>	

Как видно из табл. 18, семантические ядра в структурах обеих семем, по которым они были отобраны в составы данных синонимических рядов исследуемой ЛСГ, обладают симметричной семантической

противоположностью, что отмечено в их описании семными конкретизаторами **слабо** (-) и **безупречно** (+). У данной антонимической парадигмы эти индикаторы отстоят на одинаковом расстоянии от точки *Норма* по шкале градации и передают соразмерные друг другу степени проявления градуального семантического признака, при этом различаясь по знакам векторов направленности.

Сопоставляемые семемы полностью противоположны в коннотативном аспекте: **неодобрительное – одобрительное, отрицательно-эмоциональное – положительно-эмоциональное**, а также по ряду семантических признаков денотативного и функционального аспектов: **«не подготовлен для выполнения определенной работы или задачи, не хватает соответствующего опыта и знаний» – «обладает исключительными навыками в определенной области, его мастерство или искусство кажется волшебным» // разговорное – межстилевое, неполиткорректное – политкорректное, пренебрежительное – восхищенное**. Наличие подобных дифференциальных микрокомпонентов в структурах данных семем соответствует понятию антонимии.

Согласно определению антонимии, соответственно семному сопоставлению, а также приведенному выше определению симметричных антонимов по градуальному семантическому признаку, лексические единицы GREENHORN и MAGICIAN определяются в нашей работе как противоположные по значению, или *антонимы, симметричные по градуальному семантическому признаку*.

Результаты сопоставления значений лексических единиц в составе антонимических синонимических рядов «*Слабо владеет профессиональным мастерством*», а именно: BABE, BEGINNER, COLT, DUFFER, GREENHORN, IGNORAMUS, FRESHMAN, LAYMAN, LAYPERSON, LAYWOMAN, NOVICE, NEWBIE, NEWCOMER, NOOB, ROOKIE, SUNDAY DRIVER, TENDERFOOT, TYRO, и «*Безупречно владеет профессиональным мастерством*», а именно: ACE, ARTIST семема-2, DOYEN, EXPERT семема-1, GENIUS, GURU,

MAESTRO, MAGICIAN, MASTER семема-1, PRODIGY, STAR, VIRTUOSO, WIZARD, – также свидетельствуют о том, что значения данных лексических единиц можно истолковать противоположным образом и отнести к антонимам, симметричным по градуальному семантическому признаку.

В нашем исследовании, в лексико-семантической группировке «Наименования лиц по уровню профессионального мастерства» с градуальной семантикой в английском языке, выявлены три оппозиции синонимических рядов, которые можно квалифицировать как симметричные антонимические парадигмы. Помимо вышеприведенной оппозиции, это антонимические синонимические ряды:

– «*Неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством*» ↔ «*Искусно владеет профессиональным мастерством*»;

– «*Неумело владеет профессиональным мастерством*» ↔ «*Умело владеет профессиональным мастерством*».

Например:

– «Now 68, he's taught more than 4,000 students, from novice to expert» (Сейчас ему 68, он обучил более 4000 студентов, от новичка до эксперта) [URL: <https://www.lexico.com/definition/novice>];

– «Real learning begins with an apprentice working at the elbow of a master craftsman, but there were not enough scholarly elbows to go around as the numbers swelled» (Настоящее обучение начинается с ученика, работающего рядом с мастером-ремесленником, которых стало не хватать по мере роста числа учеников) [URL: <https://www.lexico.com/definition/apprentice>];

– «Mesopotamian specialists will appreciate his efforts; however, non-specialists may find this work too difficult for their tastes» (Специалисты по Месопотамии оценят его усилия; однако неспециалисты могут счесть эту работу слишком сложной на их вкус) [URL: <https://www.lexico.com/definition/non-specialist>].

Следующие примеры демонстрируют сопоставление значений лексических единиц в составе антонимических синонимических рядов, которые расположены на шкале градации интенсивности проявления доминантного

опорного семантического признака ЛСГ на разноудаленных расстояниях от точки *Норма* (табл. 19).

Т а б л и ц а 19

Сопоставление значений лексических единиц *TENDERFOOT* и *ADEPT*

<p>TENDERFOOT синонимический ряд «Слабо владеет профессиональным мастерством»</p> <p>ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>лицо, мужской пол, <u>слабо</u> владеет профессиональным мастерством; 0</p> <p>отсутствуют опыт и навыки в какой-л. профессиональной деятельности; не привык к трудностям;</p> <p>КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ неодобрительное, отрицательно-эмоциональное;</p> <p>ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ разговорное, общеупотребительное, современное, территориально-ограниченное (АЕ), частотное, неполиткорректное, презрительное</p>	<p>ADEPT синонимический ряд «Искусно владеет профессиональным мастерством»</p> <p>ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>лицо, мужской пол, <u>искусно</u> владеет профессиональным мастерством; хорошо разбирается и справляется с чем-л., что нелегко и требует навыков; 0 0</p> <p>КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ одобрительное, неэмоциональное;</p> <p>ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное политкорректное, уважительное</p>
<p>▼ TENDERFOOT</p> <p style="text-align: center;"><i>Неудовлетворительно</i> <i>Нормативно</i> <i>Искусно</i></p> <p>▼ ----- ▲ ----- ▼ ----- ▲ ----- ▼ ----- ▲ ----- ▼</p> <p><i>Слабо</i> <i>Неумело</i> <i>Умело</i> <i>Безупречно</i></p> <p style="text-align: right;">ADEPT ▲</p>	

Как видно из табл. 19, семантические ядра в структурах обеих семем, по которым они были отобраны в составы данных синонимических рядов исследуемой ЛСГ, обладают семантической противоположностью, что отмечено в их описании семными конкретизаторами **слабо** (-) и **искусно** (+). Однако у данной антонимической парадигмы эти индикаторы являются разноудаленными от точки *Норма* по шкале градации и передают несоразмерные друг с другом степени проявления градуального

семантического признака в лексических значениях представленных семем. При этом сопоставляемые семемы противоположны по ряду семантических признаков денотативного, коннотативного и функционального аспектов: **«отсутствуют опыт и навыки в какой-л. профессиональной деятельности; не привык к трудностям» – «хорошо разбирается и справляется с чем-л., что нелегко и требует навыков» // неодобрительное – одобрительное, отрицательно-эмоциональное – неэмоциональное // разговорное – межстилевое, территориально-ограниченное (АЕ) – общераспространенное, неполиткорректное – политкорректное, презрительное – уважительное.** Наличие подобных дифференциальных микрокомпонентов в структурах данных семем соответствует понятию антонимии.

Согласно определению антонимии, соответственно семному сопоставлению, а также приведенному выше определению асимметричных антонимов по градуальному семантическому признаку, лексические единицы TENDERFOOT и ADEPT определяются в нашей работе как противоположные по значению, или *антонимы, асимметричные по градуальному семантическому признаку.*

Результаты сопоставления значений лексических единиц в составе антонимических синонимических рядов *«Слабо владеет профессиональным мастерством»*, а именно: BABE, BEGINNER, COLT, DUFFER, GREENHORN, IGNORAMUS, FRESHMAN, LAYMAN, LAYPERSON, LAYWOMAN, NOVICE, NEWBIE, NEWCOMER, NOOB, ROOKIE, SUNDAY DRIVER, TENDERFOOT, TYRO, и *«Искусно владеет профессиональным мастерством»*, а именно: ADEPT, AUTHORITY, BOFFIN, CONNOISSEUR, CRACKERJACK, CRAFTSMAN семема-1, CRAFTSWOMAN семема-1, DAB, DAB HAND, HOTSHOT, MAVEN, MEISTER, PROFESSIONAL семема-1, PROFICIENT, SCHOLAR, SAVANT, SHARK семема-2, SPECIALIST, WHIZ, – также свидетельствуют о том, что значения данных лексических единиц можно истолковать противоположным образом и отнести к антонимам, асимметричным по градуальному семантическому признаку.

Сопоставление значений лексических единиц *DUFFER* и *WARHORSE*

<p>DUFFER синонимический ряд «Слабо владеет профессиональным мастерством» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>лицо, мужской пол, <u>слабо</u> владеет профессиональным мастерством; 0</p> <p>0 плохо разбирается в каком-л. деле и медленно ему учится; некомпетентный и неуклюжий; КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>неодобрительное, отрицательно-эмоциональное; ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>разговорное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, неполиткорректное презрительное</p>	<p>WARHORSE синонимический ряд «Умело владеет профессиональным мастерством» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>лицо, мужской пол, <u>умело</u> владеет профессиональным мастерством; накопил опыт в результате долгой профессиональной деятельности; не молод, но еще активен; 0</p> <p>0 КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>одобрительное, неэмоциональное; ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>разговорное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное политкорректное, тонально-нейтральное</p>
<p>▼ DUFFER</p> <p style="text-align: center;"><i>Неудовлетворительно</i> <i>Нормативно</i> <i>Искусно</i></p> <p>▼-----▲-----▼-----▲-----▼-----▲-----▼</p> <p>Слабо Неумело Умело Безупречно</p> <p style="text-align: center;">WARHORSE ▲</p>	

Как видно из табл. 20, семантические ядра в структурах обеих семем, по которым они были отобраны в составы данных синонимических рядов исследуемой ЛСГ, обладают семантической противоположностью, что отмечено в их описании семными конкретизаторами **слабо** (-) и **умело** (+). Однако у данной антонимической парадигмы эти индикаторы являются разноудаленными от точки *Норма* по шкале градации и передают несоразмерные друг с другом степени проявления градуального семантического признака в лексических значениях представленных семем. При этом сопоставляемые семемы противоположны по ряду семантических признаков денотативного и коннотативного аспектов: «**плохо разбирается в**

каком-л. деле и медленно ему учится, некомпетентный и неуклюжий» – «накопил опыт в результате долгой профессиональной деятельности, не молод, но еще активен» // неодобрительное – одобрительное, отрицательно-эмоциональное – незмоциональное // неполиткорректное – политкорректное, презрительное – тонально-нейтральное. Наличие подобных дифференциальных микрокомпонентов в структурах данных семем соответствует понятию антонимии.

Согласно определению антонимии, соответственно семному сопоставлению, а также приведенному выше определению асимметричных антонимов по градуальному семантическому признаку, лексические единицы DUFFER и WARHORSE определяются в нашей работе как противоположные по значению, или *антонимы, асимметричные по градуальному семантическому признаку.*

Результаты сопоставления значений лексических единиц в составе антонимических синонимических рядов «*Слабо владеет профессиональным мастерством*», а именно: BABE, BEGINNER, COLT, DUFFER, GREENHORN, IGNORAMUS, FRESHMAN, LAYMAN, LAYPERSON, LAYWOMAN, NOVICE, NEWBIE, NEWCOMER, NOOB, ROOKIE, SUNDAY DRIVER, TENDERFOOT, TYRO, и «*Умело владеет профессиональным мастерством*», а именно: ARTIFICER, ARTISAN, CRAFTSMAN семема-2, CRAFTSWOMAN семема-2, DIYER, EXPERT семема-2, JOURNEYMAN семема-1, JOURNEYWOMAN семема-1, MASTER семема-2, OLD HAND, PRACTITIONER, PRO, PROFESSIONAL семема-2, TECHNICIAN, VETERAN, WRIGHT, – также свидетельствуют о том, что значения данных лексических единиц можно истолковать противоположным образом и отнести к антонимам, асимметричным по градуальному семантическому признаку.

Несоразмерность степени проявления градуального признака у асимметричных антонимов подтверждает феномен **градуальной антонимии ЛЕ.**

Например:

– «But these are bad times for organised crime in America – its popularity is down, and the public are more likely to view perpetrators as laughable bunglers rather than coldly efficient professionals» (Но сейчас плохие времена для организованной преступности в Америке – ее популярность падает, и общественность с большей вероятностью будет рассматривать преступников как смехотворных растяп, а не как хладнокровно эффективных профессионалов) [URL: <https://www.lexico.com/definition/bungler>];

– «The collection contains two review essays, appropriate for beginners and specialists, charting the intellectual histories relevant to the book» (Сборник содержит два обзорных эссе, подходящих для новичков и специалистов, в которых представлены интеллектуальные истории, относящиеся к книге) [URL: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/beginner>];

– «The works are carefully chosen to suit both connoisseurs and tenderfoots» (Работы тщательно подобраны, чтобы удовлетворить как знатоков, так и начинающих любителей) – [URL: <https://www.lexico.com/definition/tenderfoot>];

– «Whether you're a beginner or a pro, flexible controls help you capture the moment, beautifully» (Независимо от того, начинающий вы или профессионал, удобные элементы управления помогут вам создать превосходные фотографии) [URL: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/beginner>].

Лексические единицы, входящие в синонимический ряд «Нормативно владеет профессиональным мастерством», а именно: APPRENTICE семема-1, CRAFTSMAN семема-3, CRAFTSWOMAN семема-3, EMPLOYEE, HAND, HANDYMAN, HANDYWOMAN, HIND, HANDICRAFTSMAN, HANDICRAFTSWOMAN, JOURNEYMAN семема-2, JOURNEYWOMAN семема-2, LABORER, ODD-JOBBER, OPERATIVE, ROUSTABOUT, WORKMAN, WORKWOMAN, WORKER, – передают нейтральную степень проявления градуального семантического признака и не входят в состав контрарно противопоставленных синонимических блоков. При этом значения лексических единиц данного синонимического ряда имеют в своей структуре семантическое ядро, в составе которого, помимо ярких семантических микрокомпонентов значения (архисема, полоразличительный признак, опорный доминантный семантический признак ЛСГ), выявляется нейтральный по значению семный конкретизатор как индикатор степени проявления

градуального семантического признака, соответствующий точке *Норма* на шкале градации.

Результаты верификации наличия синонимических или антонимических оппозиций в контекстах употребления упомянутых лексических единиц свидетельствуют о биполярных свойствах их семантики или о двойственном характере их парадигматических взаимоотношений с другими членами ЛСГ, например:

– «The handymen – described as small repairs technicians – will carry out minor joinery, plumbing and safety work for a fraction of the cost of a regular contractor» (Разнорабочие, которых называют специалистами по мелкому ремонту, будут выполнять мелкие столярные, сантехнические и защитные работы за небольшую часть стоимости обычного подрядчика) [URL: <https://www.lexico.com/definition/handyman>] – СИНОНИМИЯ;

– «book can be recommended to newcomers, and to more experienced workers» (книгу можно рекомендовать как новичкам, так и более опытным работникам) [URL: http://www.just-the-word.com/show_examples.pl?triple=worker] – АНТОНИМИЯ;

– «regarded as a visionary or a genius, he becomes a skilled worker who arranges, or rather, rearranges the material that he happens to find at his disposal» (считающийся провидцем или гением, он становится квалифицированным работником, который организует или, скорее, перестраивает материал, который он случайно находит в своем распоряжении) [URL: http://www.just-the-word.com/show_examples.pl?triple=worker] – СИНОНИМИЯ;

– «...regarded as a workman, you're as lifeless as a doornail, while, seeing that you weren't born to be a master, you'll all your life continue chattering in corners, like a plummet swinging at the end of a string!» (...рассматриваемый как рабочий, ты бесполезен, как дверной гвоздь, видя в то время, что ты не был рожден мастером, ты всю свою жизнь будешь продолжать болтаться по углам, как отвес, качающийся на конце веревки!) [М. Горький. Ледоход (1912–1915) = Maxime Gorky. The Icebreaker (C. J. Hogarth, 1921)] – АНТОНИМИЯ;

– «talk of a special kind, the talk of the master to his apprentices in the shop that is a workshop, the atelier where the talk that goes on is the vehicle by which an artistic tradition is transmitted» (разговор особого рода, разговор мастера со своими подмастерьями в магазине, который является мастерской, ателье, где разговоры, которые ведутся, являются средством передачи художественной традиции) [URL: http://www.just-the-word.com/show_examples.pl?triple=apprentice] – АНТОНИМИЯ;

– «As everywhere, labourers (and of course many artificers) virtually accounted for the two lowest levels of assessment» (Как и везде, рабочие (и, конечно, многие ремесленники) фактически составляли два самых низких уровня оценки) [URL: http://www.just-the-word.com/show_examples.pl?triple=laborer] – синонимия;

– «...described in details earlier, allows the trainee to sit in with experienced advice workers to observe their techniques» (...подробно описанный ранее, позволяет стажеру пообщаться с опытными рабочими, чтобы понаблюдать за их методами) [URL: http://www.just-the-word.com/show_examples.pl?triple=worker] – антонимия.

Очевидно, что в определенных контекстах употребления, при помощи дополнительных языковых средств или грамматических конструкций, в семантической структуре значений этих слов, сопоставляемых со значениями лексических единиц других синонимических рядов исследуемой ЛСГ, происходит изменение несоразмерности степени проявления градуального семантического признака как в сторону её повышения по вектору «плюс», так и в сторону её уменьшения по вектору «минус». При этом могут фиксироваться как допустимые синонимические, так и допустимые антонимические отношения между ними.

Следовательно, значения лексических единиц в составе синонимического ряда «Нормативно владеет профессиональным мастерством» могут быть квалифицированы либо как **допустимые эвентуальные синонимы**, либо как **допустимые эвентуальные антонимы** по градуальному семантическому признаку по отношению к другим членам данной ЛСГ в зависимости от их актуализации в контекстах употребления.

В ходе исследования лексико-семантической группировки «Наименования лиц по уровню профессионального мастерства» с градуальной семантикой в английском языке были получены следующие квантитативные результаты:

Была исследована семантика 69 лексических единиц (113 значений) английского языка, из которых:

– 49 значений имеют положительные степени проявления градуального семантического признака;

– 46 значений имеют отрицательные степени проявления градуального семантического признака;

– 18 значений имеют нейтральные степени проявления градуального семантического признака;

Исследуемые значения лексических единиц сгруппированы в 7 синонимических рядов, из которых:

– 3 синонимических ряда имеют в составе значения с положительной степенью проявления градуального семантического признака;

– 3 синонимических ряда имеют в составе значения с отрицательной степенью проявления градуального семантического признака;

– 1 синонимический ряд имеет в составе значения с нейтральной степенью проявления градуального семантического признака.

При сопоставлении значений лексических единиц в составе синонимических рядов, были выявлены следующие лексико-семантические парадигмы:

– синонимический ряд *«Безупречно владеет профессиональным мастерством»*: 13 тождественных синонимов по градуальному семантическому признаку, каждый из которых имеет 36 эвентуальных синонимов по градуальному семантическому признаку;

– синонимический ряд *«Искусно владеет профессиональным мастерством»*: 19 тождественных синонимов по градуальному семантическому признаку, каждый из которых имеет 30 эвентуальных синонимов по градуальному семантическому признаку;

– синонимический ряд *«Умело владеет профессиональным мастерством»*: 17 тождественных синонимов по градуальному семантическому признаку, каждый из которых имеет 32 эвентуальных синонима по градуальному семантическому признаку;

– синонимический ряд *«Неумело владеет профессиональным мастерством»*: 14 тождественных синонимов по градуальному

семантическому признаку, каждый из которых имеет 32 эвентуальных синонима по градуальному семантическому признаку;

– синонимический ряд «*Неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством*»: 14 тождественных синонимов по градуальному семантическому признаку, каждый из которых имеет 32 эвентуальных синонима по градуальному семантическому признаку;

– синонимический ряд «*Слабо владеет профессиональным мастерством*»: 18 тождественных синонимов по градуальному семантическому признаку, каждый из которых имеет 28 эвентуальных синонимов по градуальному семантическому признаку;

– синонимический ряд «*Нормативно владеет профессиональным мастерством*»: 18 тождественных синонимов по градуальному семантическому признаку, каждый из которых имеет 95 допустимых эвентуальных синонимов по градуальному семантическому признаку.

3 пары симметричных антонимических синонимических рядов:

– «*Слабо владеет профессиональным мастерством*» (18 синонимов) ↔ «*Безупречно владеет профессиональным мастерством*» (13 синонимов): 234 пары антонимов, симметричных относительно точки *Норма* по шкале градации;

– «*Неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством*» (14 синонимов) ↔ «*Искусно владеет профессиональным мастерством*» (19 синонимов): 266 пар антонимов, симметричных относительно точки *Норма* по шкале градации;

– «*Неумело владеет профессиональным мастерством*» (14 синонимов) ↔ «*Умело владеет профессиональным мастерством*» (17 синонимов): 238 пар антонимов, симметричных относительно точки *Норма* по шкале градации.

6 пар асимметричных антонимических синонимических рядов:

– «*Слабо владеет профессиональным мастерством*» (18 синонимов) ↔ «*Искусно владеет профессиональным мастерством*» (19 синонимов): 342 пары антонимов, асимметричных относительно точки *Норма* по шкале градации;

– «Слабо владеет профессиональным мастерством» (18 синонимов) ↔ «Умело владеет профессиональным мастерством» (17 синонимов): 306 пар антонимов, асимметричных относительно точки *Норма* по шкале градации;

– «Неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством» (14 синонимов) ↔ «Безупречно владеет профессиональным мастерством» (13 синонимов): 182 пары антонимов, асимметричных относительно точки *Норма* по шкале градации;

– «Неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством» (14 синонимов) ↔ «Умело владеет профессиональным мастерством» (17 синонимов): 238 пар антонимов, асимметричных относительно точки *Норма* по шкале градации;

– «Неумело владеет профессиональным мастерством» (14 синонимов) ↔ «Безупречно владеет профессиональным мастерством» (13 синонимов): 182 пары антонимов, асимметричных относительно точки *Норма* по шкале градации;

– «Неумело владеет профессиональным мастерством» (14 синонимов) ↔ «Искусно владеет профессиональным мастерством» (19 синонимов): 266 пар антонимов, асимметричных относительно точки *Норма* по шкале градации;

– синонимический ряд «Нормативно владеет профессиональным мастерством» (18 синонимов): 1710 пар допустимых эвентуальных антонимов по градуальному семантическому признаку.

В исследуемой ЛСГ выявлено два контрарно противопоставленных синонимических блока, которые представляют либо только положительные, либо только отрицательные степени проявления градуального семантического признака:

– 49 значений в синонимическом блоке, который представляет положительные степени проявления градуального семантического признака;

– 46 значений в синонимическом блоке, который представляет отрицательные степени проявления градуального семантического признака.

Зафиксирован один синонимический ряд, состоящий из лексических единиц, передающих нейтральную степень градуального семантического признака, соответствующий точке *Норма* на шкале градации, который не входит в состав контрарно противопоставленных синонимических блоков – 18 значений.

3. Градуальные оппозиции членов ЛСГ

«Наименования лиц по уровню профессионального мастерства»

во французском языке

В качестве языкового материала в данной работе отобраны 90 лексических единиц (131 значение) французского языка в результате сплошной выборки из следующих лексикографических источников и справочных изданий: Полный французско-русский словарь Н. П. Макарова (1904), Новый французско-русский словарь под редакцией В. Г. Гака и К. А. Ганшиной (1995), Французско-русский русско-французский словарь О. В. Раевской (2012), Larousse dictionnaire usual (1988), Dictionnaire Français en ligne – Larousse (URL: <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais-monolingue>), Dictionnaire français en ligne gratuit (URL: <https://www.le-dictionnaire.com>), Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales (URL: <https://www.cnrtl.fr>), Trésor de la langue française informatisé (URL: <https://www.le-tresor-de-la-langue.fr>), Dictionnaire de la langue français Le Robert (URL: <https://www.lerobert.com/dictionnaires/francais/langue>), Dictionnaire de Français Littré (URL: <http://littré.reverso.net/dictionnaire-francais>), Synonymes, Dictionnaire français | Reverso (URL: <https://dictionnaire.reverso.net/francais-definition/>), CRISCO Dictionnaire Electronique des Synonymes (URL: <https://crisco2.unicaen.fr/des/>).

В процессе работы были также использованы более 5000 текстовых материалов литературных и публицистических произведений современных и классических авторов, собранных в электронных версиях Корпуса

французского языка, доступного в проекте VISL (доступны корпуса текстов документов Европарламента (французская часть) и тексты Википедии) (URL: <https://corp.hum.sdu.dk/cqp.fr.html>), в Корпусе Lexiquum, созданном совместно Secrétariat à la politique linguistique du gouvernement du Québec и Монреальским Университетом (URL: <http://retour.iro.umontreal.ca/cgi-bin/lexiquum>), а также в Параллельном корпусе (французская версия) Национального корпуса русского языка (URL: <https://ruscorpora.ru/new/search-para-fr.html>).

3.1. Шкала градации доминантного семантического признака ЛСГ

Для выявления парадигматической корреляции членов ЛСГ с градуальной семантикой во французском языке была применена комплексная методика, описанная в первом подразделе главы 2 нашего исследования.

Для получения более полного толкования лексических единиц в работе используется метод обобщения словарных дефиниций. При обобщении словарных толкований мы выявляем значения слова, которые соответствуют направлению данного исследования. Например, лексическая единица ARTISAN представлена в словарях следующим образом:

– м. «ремесленник, мастерской» [Полный французско-русский словарь Н. П. Макарова 2004: 112];

– м. 1. «ремесленник, кустарь»; 2. «участник, виновник»; 3. «создатель, творец чего-либо»; рl. «мелкие предприятия бытовых услуг» [Новый французско-русский словарь 1995: 70];

– м. 1. «Travailleur qui exerce pour son compte personnel un métier manuel, seul ou avec l'aide des membre de sa famille ou de quelques employés» – «Самозанятый работник, который выполняет ручную работу самостоятельно, при помощи членов своей семьи или нескольких сотрудников»; 2. «Auteur, responsable d'une chose» – «Создатель, ответственный за какую-л. вещь» [Larousse dictionnaire usual 1988: 61];

– м. 1. «Celui ou celle qui exerce un métier mécanique ou manuel, qui suit les règles d'un art établi, par opposition aux métiers dits industriels où la production est

fournie par des automates» – «Тот, кто занимается механическим или ручным ремеслом, следуя установленным правилам, в отличие от так называемых промышленных профессий, где производство осуществляется автоматами»; 2. Par extension. «Celui qui est l'auteur, l'origine de quelque chose» – В широком смысле. «Тот, кто является автором, источником чего-л.» [URL: Dictionnaire français en ligne gratuit];

– m. 1. «Personne qui fait un travail manuel, qui exerce une technique traditionnelle à son propre compte, aidée souvent de sa famille et d'apprentis» – «Самозанятое лицо, которое выполняет физическую работу, применяя традиционные методы, которому помогают его семья и ученики»; 2. au figuré «Auteur, cause d'une chose» – в переносном смысле «Создатель, причина чего-л.» [URL: Dictionnaire de la langue français Le Robert];

– m. 1. «Travailleur indépendant, qui justifie d'une qualification professionnelle et d'une immatriculation au répertoire des métiers pour l'exercice, à son propre compte, d'une activité manuelle» – «Самозанятый работник, который может подтвердить профессиональную квалификацию и регистрацию в торговом реестре для выполнения ручной работы»; 2. «Personne qui pratique un métier manuel selon des normes traditionnelles» – «Человек, практикующий ручное ремесло в соответствии с традиционными стандартами» [URL: Dictionnaire Français en ligne – Larousse];

– m. 1. «Personne exerçant, pour son propre compte, un art mécanique ou un métier manuel qui exige une certaine qualification professionnelle» – «Самозанятое лицо, занимающееся механическим или ручным ремеслом, требующим определенной профессиональной квалификации»; 2. «Personne exerçant un métier manuel pour le compte d'autrui» – «Лицо, осуществляющее ручную работу для кого-либо»; 3. style particulier «Dieu» – высокое «Бог, Творец»; 4. archaïque «Artiste» – устаревшее «Исполнитель»; 5. au figuré «Celui qui réalise une chose (souvent avec une idée de patience, de minutie, de dextérité); auteur d'une chose» – в переносном смысле «Тот, кто воплощает в жизнь что-либо (часто с терпением,

тщательностью, ловкостью); создатель чего-либо» [URL: Trésor de la langue française informatisé].

При обобщении словарных толкований выявляем следующие значения слова ARTISAN:

1. ремесленник, умелец – «человек, практикующий ручное ремесло, требующее определенной профессиональной квалификации, который может подтвердить профессиональную квалификацию и регистрацию в торговом реестре для выполнения ручной работы»;

2. кустарь, труженик – «самозанятое лицо, которое выполняет физическую работу, применяя традиционные методы, которому помогают его семья и ученики, в отличие от так называемых промышленных профессий, где производство осуществляется автоматами»;

3. мастер, создатель, творец – «тот, кто воплощает в жизнь что-либо (часто с терпением, тщательностью, ловкостью); тот, кто является автором; ответственный за какую-л. вещь»;

4. высокое – «Бог, Творец»;

5. «участник, виновник»;

6. устаревшее – «исполнитель».

Полученные приведенным выше методом описания отдельных значений слова подвергаются семной интерпретации с применением аспектно-структурного подхода с трафаретной моделью семного описания значения семантики слова. При этом анализ контекстов употребления исследуемых лексических единиц позволяет уточнить и дополнить полученные обобщенные лексикографические значения, например:

ARTISAN семема-1:

Д: лицо, мужской пол, безусловно владеет профессиональным мастерством / создает авторские произведения, воплощает в жизнь что-либо с терпением, тщательностью и ловкостью;

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, почтительное.

– «À l'œuvre on connaît l'artisan: on juge qqn sur ce qu'il a fait» (По работе узнают мастера: судят по тому, что он сделал) [URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/artisan>];

ARTISAN семема-2:

Д: лицо, мужской пол, умело владеет профессиональным мастерством / может подтвердить профессиональную квалификацию и регистрацию в торговом реестре для выполнения ручной работы, работает на себя;

К: неоценочное, неэмоциональное;

Ф: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное.

– «Nous avons besoin d' un artisan, d' un bricoleur, plutôt que d' un homme d' État» (Нам нужен умелец, мастер на все руки, а не государственный деятель) [URL: https://corp.hum.sdu.dk/cgi-bin/cqp.cgi?utf8=%E2%9C%93&lang=fr&corpus=FRA_EUROPARL&search=artisan&type=basi_search&search2=&case=insensitive&Action=Search&password];

ARTISAN семема-3:

Д: лицо, мужской пол, нормативно владеет профессиональным мастерством / применяет традиционные производственные методы, выполняет физическую работу с помощью семьи или учеников, самозанят;

К: неоценочное, неэмоциональное;

Ф: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное.

– «Créer pour vivre ou vivre pour créer: toute la différence entre l'artiste et l'artisan» (Творить, чтобы жить, или жить, чтобы творить: вся разница между художником и ремесленником) [URL: <https://www.le-dictionnaire.com/definition/artisan>].

При описании семной структуры лексических единиц было выявлено, что их семантическая общность определяется наличием семантического ядра (выделено жирным шрифтом), в котором различимы интегральные микрокомпоненты значения, а именно: архисема, полоразличительная сема, доминирующая опорная сема ЛСГ с различными семными конкретизаторами (выделены жирным курсивом), например:

AIGLE:

Д: **лицо, мужской пол, *безупречно* владеет профессиональным мастерством** / наделен превосходным умом или талантом, гениален в каком-л. деле;

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, восхищенное;

SPÉCIALISTE семема-1:

Д: **лицо, мужской //женский пол, *искусно* владеет профессиональным мастерством** / обладает глубокими знаниями в определенной области; на компетентность которого можно сослаться и положиться;

К: одобрительное, неэмоциональное;

Ф: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, уважительное;

PROFESSIONNEL семема-2:

Д: **лицо, мужской пол, *умело* владеет профессиональным мастерством** / занимается какой-либо деятельностью в рамках своей профессии;

К: неоценочное, неэмоциональное;

Ф: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное;

BRICOLEUR семема-2:

Д: **лицо, мужской пол, нормативно владеет профессиональным мастерством** / занимается непостоянной технической или ремонтной работой без каких-либо гарантий;

К: неоценочное, неэмоциональное;

Ф: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное;

DISCIPLE:

Д: **лицо, мужской пол, неумело владеет профессиональным мастерством** / проходит обучение у мастера, являясь частью его школы, придерживается учения и следует примеру того, кого он считает своим наставником;

К: неоценочное, неэмоциональное;

Ф: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное;

BÂCLEUR:

Д: **лицо, мужской пол, неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством** / делает все поспешно, небрежно и плохо;

К: неодобрительное, отрицательно-эмоциональное;

Ф: разговорное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, непolitкорректное, презрительное;

GROUILLOT:

Д: **лицо, мужской пол, слабо владеет профессиональным мастерством** / недавно начал заниматься какой-л. деятельностью, выполняет несложные поручения;

К: неодобрительное, отрицательно-эмоциональное;

Ф: разговорное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, непolitкорректное, пренебрежительное.

Очевидно, что семные конкретизаторы (*безупречно, искусно, умело, нормативно, неумело, неудовлетворительно, слабо*) уточняют степень проявления одного базового содержания в семантике исследуемых слов, а именно – градуального семантического признака ЛСГ «владение профессиональными навыками».

Выявленные в структуре исследуемых лексических единиц семные конкретизаторы позволяют не только описать процесс градации интегрального семантического признака, но и дифференцировать члены ЛСГ по микрогруппам, например:

– *Безупречно* владеет профессиональным мастерством: AIGLE, ARTISAN семема-1, AS, ARTISTE, CHAMPION, DIVA, ÉTOILE, EXPERT семема-1, EXPERTE семема-1, GÉNIE,

GOUROU, LUMIÈRE, MAESTRO, MAÎTRE семема-1, MAGICIEN, MAGICIENNE, PRODIGE, PERFECTION, SOMMITÉ, STAR, TALENT, VIRTUOSE;

– *Искусно* владеет профессиональным мастерством: CONNAISSEUR, CONNAISSEUSE, CAÏD, CRACK, ÉRUDIT, ÉRUDITE, MENTOR, MENTORE, PRATICIEN семема-1, PRATICIENNE семема-2, PROFESSIONNEL семема-1, PROFESSIONNELLE семема-1, SAVANT, SAVANTE, SPÉCIALISTE семема-1, TECHNICIEN семема-1, TECHNICIENNE семема-1;

– *Умело* владеет профессиональным мастерством: ARTISAN семема-2, ARTISANE семема-1, BRICOLEUR семема-1, BRICOLEUSE семема-1, CONTREMAÎTRE, CONTREMAÎTRESSE, EXPERT семема-2, EXPERTE семема-2, MAÎTRE семема-2, MAÎTRESSE, PRATICIEN семема-1, PRATICIENNE семема-2, PRO, PROFESSIONNEL семема-2, PROFESSIONNELLE семема-2, SPÉCIALISTE семема-2, TECHNICIEN семема-2, TECHNICIENNE семема-2, VÉTÉRAN;

– *Нормативно* владеет профессиональным мастерством: ARTISAN семема-3, ARTISANE семема-2, BRICOLEUR семема-2, BRICOLEUSE семема-2, BRICOLIER, COMPAGNON, EMPLOYÉ, EMPLOYÉE, JOURNALIER, JOURNALIÈRE, MANŒVRE, MANOUVRIER, MANOUVRIÈRE, OUVRIER, OUVRIÈRE, TÂCHRON, TÂCHRONNE, TRAVAILLEUR, TRAVAILLEUSE;

– *Неумело* владеет профессиональным мастерством: AMATEUR семема-1, AMATRICE семема-1, APPRENTI семема-1, APPRENTIE семема-1, ADJOINT, ADJOINTE, ASSISTANT, ASSISTANTE, DILETTANTE семема-1, DISCIPLE, ÉLÈVE, COMMIS, COMMISE, NON-SPÉCIALISTE, STAGIAIRE;

– *Неудовлетворительно* владеет профессиональным мастерством: AMATEUR семема-2, AMATRICE семема-2, BÂCLEUR, BÂCLEUSE, BOUSILLEUR, BOUSILLEUSE, BRICOLEUR семема-3, BRICOLEUSE семема-3, CHARLATAN, DILETTANTE семема-2, FANTAISISTE, FUMISTE, GÂCHEUR, GÂCHEUSE, GÂTEUR, GÂTEUSE, MALADROIT, MALADROITE, SABOTEUR, SABOTEUSE;

– *Слабо* владеет профессиональным мастерством: APPRENTI семема-2, APPRENTI семема-2, BÉJAUNE, BÉOTIEN, BÉOTIENNE, BIZUT, BIZUTE, BLEU, BLEUE, DÉBUTANT, DÉBUTANT, GROUILLOT, IGNARE, IGNORANT, IGNORANTE, MÉDIOCRE, NOVICE, PROFANE, RECRUE.

Шкала градации является графическим изображением данного градуального семантического признака. С учетом того, что каждый семный

конкретизатор в составе доминантного опорного семантического признака ЛСГ передает определенную степень проявления этого признака и соответствует конкретной ступени на шкале градации, динамика проявления интенсивности доминантного опорного семантического признака «уровень профессионального мастерства» может быть представлена следующей шкалой градаций (табл. 21).

Т а б л и ц а 21

Шкала градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ

– <i>слабо</i> (самая низкая степень доминантного опорного семантического признака) – <i>неудовлетворительно</i> – <i>неумело</i>	– <i>безупречно</i> (самая высокая степень доминантного опорного семантического признака) – <i>искусно</i> – <i>умело</i>
<i>нормативно – точка Норма</i>	

3.2. Градуальная синонимия лексических единиц ЛСГ

В нашей работе синонимический ряд понимается как группа близких по значению лексических единиц с общим для каждого члена группы семантическим ядром (выделено курсивом), в структуре которого выявляются яркие семы, в том числе и доминирующая опорная сема ЛСГ с интегральным семным конкретизатором (подчеркнуто) как индикатором степени проявления градуального семантического признака. Например:

AIGLE:

Д: *лицо, мужской пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / **наделен превосходным умом или талантом, гениален в каком-л. деле;***

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: **разговорное**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**.

– «Apprenez que je vous déteste! que j'ai cru épouser un artiste et que je me suis unie à l'homme le plus ennuyeux de la création. Vous vous croyez un aigle, parce que vous avez inventé les vers hexamètres!» (Знайте, что я вас ненавижу! Я думала, что выйду замуж за художника, и что же, я соединилась с самым скучным человеком в творчестве. Вы считаете себя орлом, потому что изобрели гекзаметровые стихи!) [URL: <https://www.cnrtl.fr/definition/Aigle>];

ARTISAN семема-1:

Д: *лицо, мужской пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / создает авторские произведения, воплощает в жизнь что-либо с терпением, тщательностью и ловкостью;*

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **почтительное**.

– «Ces reliefs témoignent du savoir-faire des anciens artisans du bois qui ont su s'adapter à l'étroitesse du support» (Эти рельефы свидетельствуют о мастерстве древних мастеров по дереву, которые смогли адаптироваться к узости опоры) [URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/artisan>];

ARTISTE:

Д: *лицо, мужской пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / обладает чувством красоты и прекрасного, способен создавать произведения искусства;*

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**.

– «Il y a un artiste ici, c'est l'horloger. Il fait des jardins qu'on met sous globe. Celui que j'ai observé avait une rivière en verre, avec des bateaux en papier peint découpé, des arbres en branches de corail, un terrain en toutes sortes de pierres, un kiosque qui a pour base des grenats collés et pour toit un oursin» (Здесь есть мастер, это часовщик. Он делает сады, которые мы ставим под глобус. У того, что я наблюдал, была стеклянная река с вырезанными из обоев лодками, деревьями из коралловых ветвей, площадкой из всевозможных камней, беседкой, на которой были склеены гранаты, а на крыше – морской еж) [URL: <https://www.cnrtl.fr/definition/artiste>];

AS:

Д: *лицо, мужской пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / обладает бесспорным превосходством в определенном деле, является лучшим в своем роде;*

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: **разговорное**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**.

– «Mais attention, un "as du volant" n'est pas celui qui réussi à envoyer 10 autres automobilistes dans le décor!» (Но будьте осторожны, "ас за рулем" – это не тот, кому удалось отправить 10 других автомобилистов в кювет!) [URL: <https://dictionnaire.reverso.net/francais-synonymes/AS>];

CHAMPION:

Д: *лицо, мужской пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / выделяется и превосходит всех в своем деле, занимает первое место в определенной области деятельности;*

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: **разговорное**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**.

– «La présence du champion glacier dans le laboratoire où est fabriquée la pâtisserie est un évènement inédit, exceptionnel» (Присутствие мастера мороженщика в рабочем помещении, где производится выпечка, является беспрецедентным, исключительным событием) [URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/champion>];

DIVA:

Д: *лицо, женский пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / прославилась своим талантом и репутацией, выделяется в определенном деле (эстрада, опера);*

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**.

– «Il faut reconnaître que la diva n'a rien perdu de ses talents de chanteuse et surtout de danseuse!» (Надо признать, что дива ничего не потеряла в своих талантах певицы и особенно танцовщицы!) [URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/diva>];

ÉTOILE:

Д: *лицо, женский пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / **блещет своим талантом и высокой репутацией в определенном деле (спорт, эстрада, шоу-бизнес);***

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**.

– «Je songeais qu'il est étrange que le cinéma exige de ses étoiles cet excès de maquillage pour atteindre à nous livrer, d'une figure, la pure essence» (Я подумал, как странно, что кино требует от своих звезд этого избытка макияжа, чтобы доставить нам, фигурам, чистую сущность) [URL: <https://www.cnrtl.fr/definition/etoile>];

EXPERT семема-1:

Д: *лицо, мужской пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / **обладает признанными знаниями в конкретной сфере деятельности; чье мнение имеет значение;***

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **уважительное**.

– «Des organisations non gouvernementales, des experts en pandémie, et même l'industrie des vaccins, m'ont prêté main forte par leurs suggestions» (Неправительственные организации, эксперты по пандемиям и даже индустрия вакцин поддержали меня своими предложениями) [URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/expert>];

GÉNIE:

Д: *лицо, мужской пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / **наделен исключительным талантом в какой-либо сфере деятельности, создает вещи и понятия исключительного качества;***

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**.

– «La récompense est belle pour cet ancien professeur de mathématiques, devenu au fil des années un génie de l'électronique» (Награда прекрасна для этого бывшего учителя математики, ставшего за эти годы гением электроники) [URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/genie>];

GOUROU:

Д: *лицо, мужской пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / **обладает специальными знаниями и умениями в конкретной области; чье мнение широко признано и уважается;***

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **почтительное**.

– «En ce qui concerne l'économie, vous vous êtes d'une certaine manière présenté en gourou économique; vous êtes l'homme qui peut sauver le monde» (Что касается экономики, вы в некотором смысле представили себя экономическим гуру; вы человек, который может спасти мир) [URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/gourou>];

LUMIÈRE:

Д: *лицо, женский пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / **особо ценим за высокий интеллект и блестящие знания, обладает исключительной компетенцией в конкретном деле;***

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: **книжное**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**.

– «Comme j'étais pas une lumière et qu'j'avais plutôt le trac» (Поскольку я не был светочем и скорее испытывал страх) [URL: <https://www.cnrtl.fr/definition/lumière>];

MAESTRO:

Д: *лицо, мужской пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / **создает авторские произведения, очень известен и знаменит на своем поприще (эстрада, творчество);***

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**.

– «C'est avec ses symphonies mêlant grand orchestre et tradition populaire que le maestro italien entre dans la legend» (Именно благодаря своим симфониям, сочетающим большой оркестр и народные традиции, итальянский маэстро вошел в легенду) [URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/maestro>];

MAÎTRE семема-1:

Д: *лицо, мужской пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / **обладает высшей степенью таланта, знаний и опыта в конкретном деле, превосходит всех в определенном виде деятельности;***

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**.

– «Il attendait l'attaque et toujours triomphait. Ah! celui-là, c'était un maître homme!» (Он ждал нападения и всегда побеждал. Ах! он был мастером!) [URL: <https://www.cnrtl.fr/definition/maître>];

MAGICIEN:

Д: *лицо, мужской пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / **обладает даром творить чудеса в каком-л. деле, производить экстраординарные эффекты;***

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**.

– «Ce magicien des paroles en quelques mots qu'il m'envoya, sut mettre un indéfinissable enchantement!» (Этот волшебник речи в нескольких словах, которые он мне послал, сумел выразить неизъяснимое очарование) [URL: <https://www.cnrtl.fr/definition/magicien>];

MAGICIENNE:

Д: *лицо, женский пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / **обладает даром творить чудеса в каком-л. деле, производить экстраординарные эффекты;***

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**.

– «L'occasion de faire le plein d'émotions en famille et, surtout, d'admirer le travail, la grâce et la technicité des magiciennes» (Возможность наполниться эмоциями всей семьей и, самое главное, полюбоваться работой, изяществом и техническими навыками волшебниц) [URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/magicien>];

PERFECTION:

Д: *лицо, женский пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / является лучшим выражением или представлением всех возможных качеств в той или иной области;*

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: **межстилевое**, общепотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**.

– «C'est une personne admirable, une perfection» (Это замечательный человек, совершенство) [URL: <https://www.cnrtl.fr/definition/PERFECTION>];

PRODIGE:

Д: *лицо, мужской // женский пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / обладает исключительными врожденными способностями в какой-л. сфере деятельности (как правило, юного возраста);*

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: **межстилевое**, общепотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**.

– «Le jeune prodige de la conduite s'est essayé aux compétitions internationales» (Молодой вундеркинд в области вождения попробовал себя на международных соревнованиях) [URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/prodige>];

SOMMITÉ:

Д: *лицо, женский пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / достиг вершины достоинств в определенной области (как правило, в искусстве или науке);*

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: **межстилевое**, общепотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **почтительное**.

– «En fondant à New-York l'Institut français, qui groupait des sommités de la science, de l'histoire, de la philosophie, le professeur Focillon obtenait l'accord de ses collègues pour demander au général de Gaulle de reconnaître l'établissement par décret» (Основав в Нью-Йорке Французский институт, в который входили светила науки, истории и философии, профессор Фокийон получил согласие своих коллег просить генерала де Голля признать учреждение указом) [URL: <https://www.cnrtl.fr/definition/SOMMITÉ>];

STAR:

Д: *лицо, мужской // женский пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / играет видную роль в деловом мире, политике, спорте или искусстве, чей имидж освещается средствами массовой информации;*

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: **межстилевое**, общепотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**.

– «Alors, amateurs, soyez aux bords des routes tout en respectant les règles de sécurité, afin d'assister au passage des stars du vélo» (Так что, любители, будьте на обочинах дорог, соблюдая правила безопасности, чтобы увидеть, как проезжают звезды велосипедных гонок) [URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/star>];

TALENT:

Д: *лицо, мужской пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / обладает даром и выдающимися природными способностями в определенной области деятельности;*

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**.

– «Les grands talents ont derrière eux des imitateurs qui les caricaturent, comme ces ombres grimaçantes, sur un mur, à la chandelle» (У великих талантов есть подражатели, которые рисуют их, как эти гримасничающие тени на стене при свечах) [URL: <https://www.cnrtl.fr/definition/talent>];

VIRTUOSE:

Д: *лицо, мужской // женский пол, безупречно владеет профессиональным мастерством / имеет особый исполнительский талант, обладает отработанной техникой в каком-л. деле (особенно в музыке);*

К: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф: **межстилевое**, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, **восхищенное**.

– «Dans le monde de la musique, on parle de lui comme d'un virtuose de la guitar» (В мире музыки о нем говорят как о виртуозе игры на гитаре) [URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/virtuose>].

Совпадающие денотативные семантические признаки составляют семантическое ядро в структурах представленных лексических единиц, по которому они были отобраны в состав исследуемой ЛСГ, а именно: *лицо, мужской // женский пол, владеет профессиональным мастерством*.

Градуальный семантический признак «владение профессиональным мастерством» у представленных лексических единиц является интегральным по степени его проявления, что отмечено в описании слов одним и тем же семным конкретизатором градуального семантического признака (*безупречно*). Последний относится к положительно-оценочным характеристикам и расположен на положительном векторе шкалы градации.

Сопоставляемые семемы также имеют тождественность в коннотативном аспекте: одобрительное, положительно-эмоциональное.

Отметим, что члены данного синонимического ряда, сохраняя общность семантического ядра, имеют различия в денотативном и функциональном микрокомпонентах лексического значения (в примерах выделены жирным шрифтом), например: «**наделен превосходным умом или талантом, гениален в каком-л. деле**» – «**создает авторские произведения, воплощает в жизнь что-либо с терпением, тщательностью и ловкостью**» – «**обладает чувством красоты и способен создавать произведения искусства**» – «**выделяется и**

превосходит всех в своем деле, занимает первое место в определенной области деятельности» и т.д. // **межстилевое – разговорное – книжное // восхищенное – почтительное – уважительное.** Однако наличие подобных дифференциальных микрокомпонентов в структурах данных семем не противоречит понятию синонимии, поскольку денотативные семантические признаки передают положительную оценку. Наличие дифференциальных функциональных сем в структурах значений данных слов указывает на их принадлежность к определенной сфере употребления в речи и на субъективное отношение говорящего к объекту наименования, что является незначительным различием на уровне семантических микрокомпонентов и принимается допустимым для членов синонимического ряда.

Согласно определению синонимии, соответственно семному сопоставлению, а также приведенному выше в нашей работе определению тождественных синонимов по градуальному семантическому признаку, лексические единицы, входящие в состав синонимического ряда *«Безупречно владеет профессиональным мастерством»*, а именно: AIGLE, ARTISAN семема-1, AS, ARTISTE, CHAMPION, DIVA, ÉTOILE, EXPERT семема-1, EXPERTE семема-1, GÉNIE, GOUROU, LUMIÈRE, MAESTRO, MAÎTRE семема-1, MAGICIEN, MAGICIENNE, PRODIGE, PERFECTION, SOMMITÉ, STAR, TALENT, VIRTUOSE, – определяются как слова, которые можно истолковать одинаковым или почти одинаковым образом, или *синонимы, тождественные по градуальному семантическому признаку.* Например:

– «Il décida d'inventer, de jouer le rôle de sa vie jusqu'au bout: celui d'un artiste doué et respecté, las des tapis rouges et de l'agitation new-yorkaise, venu trouver le répit nécessaire à son génie dans une petite ville du New Hampshire» (И он решил выдумывать, играть до конца роль своей жизни – роль одаренного, уважаемого артиста, уставшего от красных дорожек и нью-йоркской суеты и приехавшего в маленький городок Нью-Гэмпшира, чтобы дать необходимую передышку своему гению) [Joël Dicker. La Vérité sur l’Affaire Harry Quebert (2012) = Жоэль Диккер. Правда о деле Гарри Квеберта (И. Стаф, 2017)];

– «Elle aime les vraies, eh bien, cela a justement commence par une chanson; or, toi, tu es un virtuose, un maitre, un Rubinstein... Je t'assure que tu ne le regretteras pas» (Она настоящие

любит, – ну, с песенки и началось; а ведь ты на фортепианах-то виртуоз, метр, Рубинштейн... Уверяю, не раскаешься!) [Ф. М. Достоевский. Преступление и наказание (1866) = Fedor Dostoievski. Crime et chatiment (Elisabeth Guertik, 1947)];

– «Eh bien, vous allez assister à un numéro présenté par M. Woland, l'illustre artiste étranger: une séance de magie noire! Oui, oui, vous savez aussi bien que moi (et Bengalski ponctua ses paroles d'un sourire entendu) que la magie noire n'a jamais existé et que tout cela est pure superstition. Mais le maestro Woland possède au plus haut degré la technique de l'illusionnisme» (Итак, выступает знаменитый иностранный артист мосье Воланд с сеансом черной магии! Ну, мы-то с вами понимаем, – тут Бенгальский улыбнулся мудрой улыбкой, – что ее вовсе не существует на свете и что она не что иное, как суеверие, а просто маэстро Воланд в высокой степени владеет техникой фокуса) [М. А. Булгаков. Мастер и Маргарита (ч. 1) (1929–1940) = Mikhaïl Boulgakov. Le Maître et Marguerite (p 1) (Claude Ligny, 1968)];

– «Cette semaine, c'est le magicien, expert en manipulation qui enchaînera les prestations avec une pointe d'humour» (На этой неделе волшебник, эксперт по манипулированию, будет сочетать преимущества с оттенком юмора) [URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/magicien>].

Аналогичным образом могут быть рассмотрены и другие минигруппы, выделенные в составе ЛСТ на основании общности интегрального семного конкретизатора. Например:

APPRENTI семема-2:

Д: *лицо, мужской пол, слабо владеет профессиональным мастерством / не имеет опыта и навыков, плохо разбирается в деле, которым занимается;*

К.: **неодобрительное, неэмоциональное;**

Ф.: **межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное.**

– «Va, va, mon bonhomme, lui dit Rastignac [à Raoul], démanche sur la quatrième corde de la prière de Moïse, comme Paganini. Raoul resta muet, les yeux fixes hébétés – Ce vil apprenti ministre ne me comprend pas, dit-il après un moment de silence» (– Иди, иди, дружище, – сказал ему Растиньяк [Раулю], – беги на четвертой струне молитвы Моисея, как Паганини. Рауль молчал, его неподвижные глаза были ошеломлены. – Этот мерзкий подмастерье министра не понимает меня, – сказал он после некоторого молчания) [URL: <https://www.cnrtl.fr/lexicographie/apprenti>];

APPRENTIE семема-2:

Д: *лицо, женский пол, слабо владеет профессиональным мастерством / не имеет опыта и навыков, плохо разбирается в деле, которым занимается;*

К.: **неодобрительное, неэмоциональное;**

Ф.: **межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное.**

– «Oui, enfin, je suis apprentie, mais dans une compagnie de danse professionnelle» (Да, в конце концов, я всего лишь ученица, но в профессиональной танцевальной компании) [URL: <https://context.reverso.net/перевод/французский-русский/apprentie>];

BÉJAUNE:

Д: *лицо, мужской пол, слабо владеет профессиональным мастерством / молодого возраста, не приобрел еще опыта и сноровки для выполнения дела;*

К: **неодобрительное, неэмоциональное;**

Ф: **межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное.**

«Les vétérans intimident les faibles et les novices; les politiques s'efforcent d'évincer les béjaunes» (Ветераны запугивают слабых и новичков; политики стремятся вытеснить желторотиков) [URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/bejaune>];

BÉOTIEN:

Д: *лицо, мужской пол, слабо владеет профессиональным мастерством / не обладает достаточно точными знаниями в определенной области;*

К.: **неодобрительное, неэмоциональное;**

Ф.: **межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное.**

– «Monsieur le directeur de théâtre, la santé est le support de la vie et la vie est la seule vraie richesse équitable que nous possédons tous, esprits fins ou béotiens» (Господин театральный директор, здоровье – это опора для жизни, а жизнь – это единственное истинное, справедливое богатство, которым обладаем все мы, тонкие умы или невежды) [URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/beotien>];

BÉOTIENNE:

Д: *лицо, женский пол, слабо владеет профессиональным мастерством / не обладает достаточно точными знаниями в определенной области;*

К.: **неодобрительное, неэмоциональное;**

Ф.: **межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное.**

BIZUT:

Д: *лицо, мужской пол, слабо владеет профессиональным мастерством / не имеет опыта и навыков, первый год занят каким-л. делом;*

К.: **неоценочное, неэмоциональное;**

Ф.: **разговорное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное.**

– «Le retour des vestiaires a surtout donné l'opportunité aux deux sélectionneurs d'effectuer une revue d'effectif et de donner quelques minutes aux bizuts et aux joueurs en manque de rythme» (Возвращение из раздевалок особенно дало возможность двум тренерам провести проверку персонала и уделить несколько минут первогодкам и игрокам, которым не хватало темпа) [URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/bizut>];

BIZUTE:

Д: *лицо, женский пол, слабо владеет профессиональным мастерством / не имеет опыта и навыков, первый год занята каким-л. делом;*

К.: **неоценочное, неэмоциональное;**

Ф.: **разговорное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное.**

– «Désolé, bizute, mais on n'a pas de sérum de vérité» (Разочарую, салага, у нас нет сыворотки правды) [URL: <https://context.reverso.net/перевод/французский-русский/bizute>];

BLANC-BEC:

Д: *лицо, мужской пол, слабо владеет профессиональным мастерством / как правило, молодого возраста, не имеет опыта, сочетает невежество с глупостью;*

К: **неодобрительное, отрицательно-эмоциональное;**

Ф: **межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, неполиткорректное, пренебрежительное.**

– «Il y a des blancs-becs de quarante ans, de vieux docteurs de seize ans» (Бывают сорокалетние молокососы, и шестнадцатилетние старые доктора) [URL: <https://www.cnrtl.fr/lexicographie/blanc-bec>];

BLEU:

Д: *лицо, мужской пол, слабо владеет профессиональным мастерством / не имеет опыта и навыков, недавно приступил к выполнению профессиональных обязанностей;*

К.: **неоценочное, неэмоциональное;**

Ф.: **разговорное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное.**

– «Je suis encore un bleu dans le métier de bistrot» (Я все еще новичок в бизнесе бистро) [URL: <https://www.cnrtl.fr/lexicographie/bleu>];

BLEUE:

Д: *лицо, женский пол, слабо владеет профессиональным мастерством / не имеет опыта и навыков, недавно приступила к выполнению профессиональных обязанностей;*

К.: **неоценочное, неэмоциональное;**

Ф.: **разговорное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное.**

– «Et bien, voyons, vous êtes une bleue, et vous travaillez pour moi» (Что ж, давай посмотрим, вы новичок, и вы работаете на меня) [URL: <https://context.reverso.net/перевод/французский-русский/bleue>];

DÉBUTANT:

Д: *лицо, мужской пол, слабо владеет профессиональным мастерством / находится на первом этапе обучения, делает первые шаги в профессиональной жизни;*

К.: **неоценочное, неэмоциональное;**

Ф.: **межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное.**

– «Des sessions pour les débutants seront aussi mises en place à partir d'octobre» (Начиная с октября также будут организованы занятия для начинающих) [URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/debutant>];

DÉBUTANTE:

Д: *лицо, женский пол, слабо владеет профессиональным мастерством / находится на первом этапе обучения, делает первые шаги в профессиональной жизни;*

К.: **неоценочное, неэмоциональное;**

Ф.: **межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное.**

– «Tu sais, tu parles comme quelqu'un qui en sait beaucoup, mais au fond, tu es juste une autre débutante effrayée» (Знаешь, ты говоришь как человек, который много об этом знает, но в глубине души ты просто еще одна испуганная дебютантка) [URL: <https://context.reverso.net/перевод/французко-русский/débutante>];

GROUILLOT:

Д: *лицо, мужской пол, слабо владеет профессиональным мастерством / недавно начал*

заниматься какой-л деятельностью, выполняет несложные поручения;

К: **неодобрительное, отрицательно-эмоциональное;**

Ф: **разговорное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, неполиткорректное, пренебрежительное.**

– «Parce que tu es dans les grandes ligue et que je suis juste un grouillot?» (Это потому, что ты в высшей лиге, а я – мальчик на побегушках?) [URL: <https://context.reverso.net/перевод/французкий-русский/grouillot>];

IGNARE:

Д: *лицо, мужской // женский пол, слабо владеет профессиональным мастерством* / имеет очень слабое представление о предмете деятельности, не разбирается в каком-л. деле;

К.: **неодобрительное, неэмоциональное;**

Ф.: **межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное.**

– «Même un ignare comme toi sait qu'il n'y en a pas» (Даже такой неуч, как ты, знает, что этого нет) [URL: <https://context.reverso.net/перевод/французко-русский/ignare>];

IGNORANT:

Д: *лицо, мужской пол, слабо владеет профессиональным мастерством* / **не образован и не обучен определенным вещам, имеет поверхностные знания;**

К.: **неодобрительное, неэмоциональное;**

Ф.: **межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное.**

– «Ce que l'ignorant en quelque domaine ignore le plus, c'est nécessairement son ignorance même, puisqu'il n'a pas les moyens d'en mesurer l'étendue et d'en sonder la profondeur» (То, что невежда в какой-либо области больше всего игнорирует, это обязательно само его невежество, поскольку у него нет средств измерить его масштабы и исследовать его глубину) [URL: <https://www.cnrtl.fr/lexicographie/ignorant>];

IGNORANTE:

Д: *лицо, женский пол, слабо владеет профессиональным мастерством* / **не образована и не обучена определенным вещам, имеет поверхностные знания;**

К.: **неодобрительное, неэмоциональное;**

Ф.: **межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное.**

– «Que faire? Je suis une ignorante» (Что же делать? Я такая невежда) [URL: <https://context.reverso.net/перевод/французко-русский/ignorante>];

MÉDIOCRE:

Д: *лицо, мужской пол, слабо владеет профессиональным мастерством* / **не имеет таланта в какой-л. сфере деятельности; обладает способностями ниже среднего уровня;**

К.: **неодобрительное, неэмоциональное;**

Ф.: **межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное.**

– «Si ce sont de bons poètes, ajouta-t-il, que ne viennent-ils à moi, qui reçois bien même les médiocres?» (Если они хорошие поэты, – добавил он, – почему они не приходят ко мне, к тому, кто хорошо воспринимает даже бездарей?) – [URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/mediocre>];

NOVICE:

Д: *лицо, мужской пол, слабо владеет профессиональным мастерством* / **не имеет опыта и знаний при выполнении определенного дела, делает что-л. впервые;**

К.: неоценочное, незмоциональное;

Ф.: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное.

– «Un animateur sera présent pour initier les plus novices aux notions de cartographie» (Будет присутствовать ведущий, который познакомит новичков с понятиями картографирования) [URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/novice>];

PROFANE:

Д.: лицо, мужской пол, слабо владеет профессиональным мастерством / мало знает какое-л. дело;

К.: неодобрительное, незмоциональное;

Ф.: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное.

– «La discussion marque assez fidèlement la différence de l'initié et du profane» (Дискуссия довольно точно отмечает разницу между инсайдером и профаном) – [URL: <https://www.cnrtl.fr/definition/profane>];

RECRUE:

Д.: лицо, мужской пол, слабо владеет профессиональным мастерством / недавно приступил к исполнению обязанностей, отсутствует опыт;

К.: неоценочное, незмоциональное;

Ф.: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное.

– «L'entraîneur a évoqué les qualités des trois nouvelles recrues arrivées dans les dernières heures du mercato estival» (Тренер рассказал о качествах трех новобранцев, прибывших в последние часы летнего трансферного окна) [URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/recru>].

Совпадающие денотативные семантические признаки составляют семантическое ядро в структурах представленных лексических единиц, по которому они были отобраны в состав исследуемой ЛСГ, а именно: *лицо, мужской // женский пол, владеет профессиональным мастерством.*

Градуальный семантический признак «владение профессиональным мастерством» совпадает у представленных лексических единиц по степени его проявления, что отмечено в описании слов одним и тем же семным конкретизатором градуального семантического признака (*слабо*), который относится к отрицательно-оценочным характеристикам и расположен на отрицательном векторе шкалы градации.

В коннотативном аспекте сопоставляемые семемы имеют тождественность в оценочной семе – *неодобрительное.*

Необходимо отметить, что члены данного синонимического ряда, сохраняя общность семантического ядра, имеют различия в денотативном,

коннотативном и функциональном микрокомпонентах лексического значения (в примерах выделены жирным шрифтом), например: «**не имеет опыта и навыков, плохо разбирается в деле, которым занимается**» – «**молодого возраста, не имеет ни опыта, ни профессиональных навыков, сочетает невежество с глупостью**» – «**не обладает достаточно точными знаниями в определенной области**» – «**не имеет опыта и навыков, первый год занят каким-л. делом**» и т.д. // **неодобрительное – неоценочное, неэмоциональное – отрицательно-эмоциональное // межстилевое – разговорное, презрительное – пренебрежительное – тонально-нейтральное.** Однако наличие подобных дифференциальных микрокомпонентов в структурах данных семем не противоречит понятию синонимии, поскольку денотативные и коннотативные семантические признаки передают отрицательную оценку или определяются как неоценочные. Наличие дифференциальных функциональных сем в структурах значений данных слов свидетельствует о том, что подобная лексика используется носителями языка различных социальных групп, что является незначительным различием на уровне семантических микрокомпонентов и принимается допустимым для членов синонимического ряда.

Согласно определению синонимии, соответственно семному сопоставлению, а также приведенному в нашей работе определению тождественных синонимов по градуальному семантическому признаку, лексические единицы, входящие в состав синонимического ряда «*Слабо владеет профессиональным мастерством*», а именно: APPRENTI семема-2, APPRENTI семема-2, BÉJAUNE, BÉOTIEN, BÉOTIENNE, BIZUT, BIZUTE, BLEU, BLEUE, DÉBUTANT, DÉBUTANT, GROUILLOT, IGNARE, IGNORANT, IGNORANTE, MÉDIOCRE, NOVICE, PROFANE, RECRUE, – определяются как слова, которые можно истолковать одинаковым или почти одинаковым образом, или *синонимы, тождественные по градуальному семантическому признаку.* Например:

– «Vous voilà gagnant modestement votre place, comme un profane ou un béotien que vous êtes» (Вот вы скромно получаете свое место, как профан или невежда, которым вы являетесь)
[URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/beotien>];

– «M. Hercule Gonzalve me paraissait rétrospectivement un apprenti, un novice, un cafouilleur mangeur de bouillie» (Г-н Эркюль Гонсалве в ретроспективе казался мне подмастерьем, новичком, поедая кашу) [URL: <https://www.cnrtl.fr/lexicographie/apprenti>];

– «Ces jeunes soldats, devant nos redoutables fantassins, furent vaillants; leur inexpérience se tira intrépidement d'affaire; ils firent surtout un excellent service de tirailleurs; le soldat en tirailleur, un peu livré à lui-même, devient pour ainsi dire son propre général; ces recrues montrèrent quelque chose de l'invention et de la furie françaises. Cette infanterie novice eut de la verve. Ceci déplit à Wellington» (Молодые солдаты яростно сопротивлялись нашим грозным пехотинцам; отсутствие опыта восполняла неустрашимость; особенно блестяще проявили они себя как стрелки; солдат-стрелок, предоставленный отчасти собственной инициативе, является, так сказать, сам себе генералом; новобранцы выказали чисто французскую сообразительность и боевой пыл. Новички-пехотинцы сражались с воодушевлением. Это не понравилось Веллингтону) [Victor Hugo. Les Misérables. Deuxième partie. Cosette (1862) = Виктор Гюго. Отверженные. Часть 2. Козетта (Н. Нолле-Коган, 1950–1960)].

Как было отмечено выше, один из интегральных микрокомпонентов значения семантического ядра конкретного синонимического ряда (градуальный семантический признак) в то же самое время является дифференциальным для членов других синонимических рядов. В данном случае дифференциация проводится по семным конкретизаторам, передающим различные степени проявления данного градуального семантического признака.

Для примера сопоставим значения лексических единиц, которые являются членами смежных синонимических рядов, расположенных на положительном векторе шкалы градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ (табл. 22).

Т а б л и ц а 22

Сопоставление значений лексических единиц

CHAMPION и TECHNICIEN семема-1

<p>CHAMPION синонимический ряд «Безупречно владеет профессиональным мастерством» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>лицо, мужской пол, <u>безупречно</u> владеет профессиональным мастерством;</p>	<p>TECHNICIEN семема-1 синонимический ряд «Искусно владеет профессиональным мастерством» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>лицо, мужской пол, <u>искусно</u> владеет профессиональным мастерством;</p>
--	---

<p>выделяется и превосходит всех в своем деле; занимает первое место в определенной области деятельности; 0 0 КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ одобрительное, положительно-эмоциональное; ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ разговорное, общепотребительное, современное, общераспространенное, частотное политкорректное, восхищенное</p>	<p>0 0 владеет практическими методами и техникой какого-л. дела или искусства; может их преподавать; КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ одобрительное, неэмоциональное; ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ межстилевое, общепотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, уважительное</p>
<p style="text-align: center;">TECHNICIEN семема-1 ▼</p> <p style="text-align: center;"> <i>Неудовлетворительно</i> <i>Нормативно</i> <i>Искусно</i> ▼-----▲-----▼-----▲-----▼-----▲-----▼ <i>Слабо</i> <i>Неумело</i> <i>Умело</i> <i>Безупречно</i> CHAMPION ▲</p>	

Как видно из табл. 22, семантические ядра в структурах обеих семем, по которым они были отобраны в составы данных синонимических рядов исследуемой ЛСГ, при совпадающих денотативных семантических признаках значения, а именно: *лицо, мужской // женский пол, владеет профессиональным мастерством*, – имеют различие по степени проявления градуального семантического признака, что отмечено в описании разными семными конкретизаторами ***безупречно*** и ***искусно***. При этом отметим, что эти семные конкретизаторы могут считаться близкими по значению при употреблении данных лексических единиц в определенных контекстах, являются положительно-оценочными и расположены на положительном векторе шкалы градации.

В коннотативном аспекте сопоставляемые семемы имеют тождественность в оценочной семе – *одобрительное*.

Жирным шрифтом в описании этой пары отмечены дифференциальные признаки денотативного, коннотативного и функционального аспектов: **«выделяется и превосходит всех в своем деле, занимает первое место в**

определенной области деятельности» – «владеет практическими методами и техникой какого-л. дела или искусства; может их преподавать» // положительно-эмоциональное – незмоциональное // разговорное – межстилевое, восхищенное – уважительное. Однако наличие подобных дифференциальных микрокомпонентов в структурах данных семем не противоречит понятию синонимии, поскольку эти семантические признаки передают положительную и нейтральную оценку.

Согласно определению синонимии, соответственно семному сопоставлению, а также приведенному выше определению эвентуальных синонимов по градуальному семантическому признаку, лексические единицы CHAMPION и TECHNICIEN семема-1 определяются в нашей работе как слова, которые в определенных контекстах употребления можно истолковать одинаковым образом, или как *эвентуальные синонимы по градуальному семантическому признаку*.

Результаты сопоставления значений лексических единиц в составе синонимических рядов *«Безупречно владеет профессиональным мастерством»*, а именно: AIGLE, ARTISAN семема-1, AS, ARTISTE, CHAMPION, DIVA, ÉTOILE, EXPERT семема-1, EXPERTE семема-1, GÉNIE, GOUROU, LUMIÈRE, MAESTRO, MAÎTRE семема-1, MAGICIEN, MAGICIENNE, PRODIGE, PERFECTION, SOMMITÉ, STAR, TALENT, VIRTUOSE, и *«Искусно владеет профессиональным мастерством»*, а именно: CONNAISSEUR, CONNAISSEUSE, CAÏD, CRACK, ÉRUDIT, ÉRUDITE, MENTOR, MENTORE, PRATICIEN семема-1, PRATICIENNE семема-2, PROFESSIONNEL семема-1, PROFESSIONNELLE семема-1, SAVANT, SAVANTE, SPÉCIALISTE семема-1, TECHNICIEN семема-1, TECHNICIENNE семема-1, – также свидетельствуют о том, что данные лексические единицы в определенных контекстах употребления можно истолковать одинаковым образом.

Следующий пример сопоставления значений лексических единиц в составе синонимических рядов, расположенных на положительном векторе

шкалы градации и удаленных друг от друга более чем на одну ступень по шкале градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ, подтверждает их семантическую связь (табл. 23).

Т а б л и ц а 23

Сопоставление значений лексических единиц MAESTRO и BRICOLEUR семема-1

<p>MAESTRO синонимический ряд «<i>Безупречно владеет профессиональным мастерством</i>» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p><i>лицо,</i> <i>мужской // женский пол,</i> <u>безупречно</u> <i>владеет профессиональным мастерством;</i> создает авторские произведения; очень известен (известна) и знаменит на своем поприще (эстрада, творчество); 0 0</p> <p>КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ одобрительное, положительно-эмоциональное; ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ <i>межстилевое,</i> <i>общеупотребительное,</i> <i>современное,</i> <i>общераспространенное,</i> <i>частотное</i> <i>политкорректное,</i> восхищенное</p>	<p>BRICOLEUR семема-1 синонимический ряд «<i>Умело владеет профессиональным мастерством</i>» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p><i>лицо,</i> <i>мужской // женский пол,</i> <u>умело</u> <i>владеет профессиональным мастерством;</i> 0 0 самостоятельно все делает и ремонтирует, своеобразно использует подручные средства и материалы; КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ неоценочное, неэмоциональное; ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ <i>межстилевое,</i> <i>общеупотребительное,</i> <i>современное,</i> <i>общераспространенное,</i> <i>частотное,</i> <i>политкорректное,</i> тонально-нейтральное</p>
<p style="text-align: center;">BRICOLEUR семема-1 ▼</p> <p style="text-align: center;"> <i>Неудовлетворительно</i> <i>Нормативно</i> <i>Искусно</i> </p> <p style="text-align: center;"> ▼-----▲-----▼-----▲-----▼-----▲-----▼ </p> <p style="text-align: center;"> <i>Слабо</i> <i>Неумело</i> <i>Умело</i> <i>Безупречно</i> </p> <p style="text-align: right;">MAESTRO ▲</p>	

Как видно из табл. 23, семантические ядра в структурах обеих семем, по которым они были отобраны в составы данных синонимических рядов исследуемой ЛСГ, при совпадающих денотативных семантических признаках значения, а именно: *лицо, мужской //женский пол, владеет профессиональным мастерством,* – имеют различие по степени проявления градуального семантического признака, что отмечено в описании разными семными конкретизаторами **безупречно** и **умело**. При этом отметим, что эти семные

конкретизаторы могут считаться близкими по значению при употреблении данных лексических единиц в определенных контекстах, являются положительно-оценочными и расположены на положительном векторе шкалы градации.

Жирным шрифтом в описании этой пары отмечены дифференциальные признаки денотативного, коннотативного и функционального аспектов: **«создает авторские произведения, очень известен и знаменит на своем поприще (эстрада, творчество)»** – **«самостоятельно все делает и ремонтирует, своеобразно использует подручные средства и материалы»** // **одобрительное** – **неоценочное, положительно-эмоциональное** – **неэмоциональное** // **восхищенное** – **тонально-нейтральное**. Однако наличие подобных дифференциальных микрокомпонентов в структурах данных семем не противоречит понятию синонимии, поскольку эти семантические признаки передают положительную и нейтральную оценку.

Согласно определению синонимии, соответственно семному сопоставлению, а также приведенному выше определению эвентуальных синонимов по градуальному семантическому признаку, лексические единицы MAESTO и BRICOLEUR семема-1 определяются в нашей работе как слова, которые в определенных контекстах употребления можно истолковать одинаковым образом, или как *эвентуальные синонимы по градуальному семантическому признаку*.

Результаты сопоставления значений лексических единиц в составе синонимических рядов *«Безупречно владеет профессиональным мастерством»*, а именно: AIGLE, ARTISAN семема-1, AS, ARTISTE, CHAMPION, DIVA, ÉTOILE, EXPERT семема-1, EXPERTE семема-1, GÉNIE, GOUROU, LUMIÈRE, MAESTRO, MAÎTRE семема-1, MAGICIEN, MAGICIENNE, PRODIGE, PERFECTION, SOMMITÉ, STAR, TALENT, VIRTUOSE, и *«Умело владеет профессиональным мастерством»*, а именно: ARTISAN семема-2, ARTISANE семема-1, BRICOLEUR семема-1, BRICOLEUSE семема-1, CONTREMAÎTRE, CONTRE-MAÎTRESSE, EXPERT

семема-2, EXPERTE семема-2, MAÎTRE семема-2, MAÎTRESSE, PRATICIEN семема-1, PRATICIENNE семема-2, PRO, PROFESSIONNEL семема-2, PROFESSIONNELLE семема-2, SPÉCIALISTE семема-2, TECHNICIEN семема-2, TECHNICIENNE семема-2, VÉTÉRAN, – также свидетельствуют о том, что данные лексические единицы в определенных контекстах употребления можно истолковать одинаковым образом.

По результатам сопоставления значений лексических единиц в составе всех синонимических рядов, расположенных на положительном векторе шкалы градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ, а именно на ступенях: безупречно, искусно и умело, – можно констатировать наличие между ними синонимических отношений разной степени близости, что позволяет определить данные синонимические ряды в целом как синонимический блок – объединение слов, в котором все лексические единицы находятся в синонимических отношениях по отношению друг к другу, демонстрируя различные, но однозначные (плюс или минус) степени проявления одного и того же градуального признака. Например:

– «Je suis devenu un grand specialiste de l'épluchage de pommes de terre. Un virtuose! Je peux vous éplucher trois seaux de patates en une heure» (Стал специалистом по чистке картофеля. Виртуозом! За час могу начистить три ведра картошки) [Светлана Алексиевич. Время секунд хэнд (ч. 2) (2013) = Svetlana Alexievitch. La fin de l'homme rouge ou le temps du désenchantement (p 2) (Sophie Bénéch, 2013)];

– «J'appelle artiste celui qui crée des formes... et artisan celui qui les reproduit, quel que soit l'agrément ou l'imposture de son artisanat» (Я называю художником того, кто создает формы ... и мастером того, кто воспроизводит их, независимо от удовольствия или обманчивости его ремесла) [URL: <https://www.cnrtl.fr/definition/artiste>];

– «L'art est riche. Il n'est ni sec, ni spécialisé. L'artiste n'est un spécialiste que comme un artisan, c'est-à-dire seulement à l'égard du matériau» (Искусство богато; оно не сухо, не специально; художник – специалист только как мастер, то есть только по отношению к материалу) [М. М. Бахтин. Вопросы литературы и эстетики (1975) = Mikhaïl Bakhtine. Esthétique et théorie du roman (Daria Olivier, 1987)].

Логично предположить наличие подобных синонимических отношений и между членами синонимических рядов, расположенных на отрицательном

векторе шкалы градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ.

Для примера сопоставим значения лексических единиц, которые являются членами смежных синонимических рядов, расположенных на отрицательном векторе шкалы градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ (табл. 24).

Т а б л и ц а 24

Сопоставление значений лексических единиц *IGNORANT* и *BÂCLEUR*

<p>IGNORANT синонимический ряд «Слабо владеет профессиональным мастерством» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>лицо, мужской пол, слабо владеет профессиональным мастерством; не образован и не обучен определенным вещам; имеет поверхностные знания; 0 0</p> <p>КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ неодобрительное, неэмоциональное; ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ межстиливое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное неполиткорректное, тонально-нейтральное</p>	<p>BÂCLEUR синонимический ряд «Неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>лицо, мужской пол, неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством; 0 0 старается быстрее закончить дело; делает все небрежно и кое-как;</p> <p>КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ неодобрительное, отрицательно-эмоциональное; ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ разговорное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, неполиткорректное, презрительное</p>
<p>▼ IGNORANT</p> <p><i>Неудовлетворительно</i> <i>Нормативно</i> <i>Искусно</i></p> <p>▼-----▲-----▼-----▲-----▼-----▲-----▼</p> <p><i>Слабо</i> <i>Неумело</i> <i>Умело</i> <i>Безупречно</i></p> <p>▲ BÂCLEUR</p>	

Как видно из табл. 24, семантические ядра в структурах обеих семем, по которым они были отобраны в состав данных синонимических рядов исследуемой ЛСГ, при совпадающих денотативных семантических признаках

значения, а именно: *лицо, мужской пол, владеет профессиональным мастерством*, – имеют различие по степени проявления градуального семантического признака, что отмечено в описании лексических единиц разными семными конкретизаторами *слабо* и *неудовлетворительно*. При этом отметим, что эти семные конкретизаторы могут считаться близкими по значению при употреблении данных лексических единиц в определенных контекстах, являются отрицательно-оценочными и расположены на отрицательном векторе шкалы градации.

Жирным шрифтом в описании этой пары отмечены дифференциальные признаки денотативного, коннотативного и функционального аспектов: **«не образован и не обучен определенным вещам, имеет поверхностные знания»** – **«старается быстрее закончить дело, делает все небрежно и кое-как»** // **неодобрительное** – **отрицательно-эмоциональное** // **межстилевое** – **разговорное, тонально-нейтральное** – **презрительное**. Однако наличие подобных дифференциальных микрокомпонентов в структурах данных семем не противоречит понятию синонимии, поскольку эти семантические признаки передают отрицательную или нейтральную оценку.

Согласно определению синонимии, соответственно семному сопоставлению, а также приведенному выше определению эвентуальных синонимов по градуальному семантическому признаку, лексические единицы IGNORANT и BÂCLEUR определяются в нашей работе как слова, которые в определенных контекстах употребления можно истолковать одинаковым образом, или как *эвентуальные синонимы по градуальному семантическому признаку*.

Результаты сопоставления значений лексических единиц в составе синонимических рядов *«Слабо владеет профессиональным мастерством»*, а именно: APPRENTI семема-2, APPRENTI семема-2, BÉJAUNE, BÉOTIEN, BÉOTIENNE, BIZUT, BIZUTE, BLEU, BLEUE, DÉBUTANT, DÉBUTANT, GROUILLOT, IGNARE, IGNORANT, IGNORANTE, MÉDIOCRE, NOVICE, PROFANE, RECRUE, и *«Неудовлетворительно владеет профессиональным*

мастерством», а именно: AMATEUR семема-2, AMATRICE семема-2, BÂCLEUR, BÂCLEUSE, BOUSILLEUR, BOUSILLEUSE, BRICOLEUR семема-3, BRICOLEUSE семема-3, CHARLATAN, DILETTANTE семема-2, FANTAISISTE, FUMISTE, GÂCHEUR, GÂCHEUSE, GÂTEUR, GÂTEUSE, MALADROIT, MALADROITE, SABOTEUR, SABOTEUSE, – также свидетельствуют о том, что данные лексические единицы в определенных контекстах употребления можно истолковать одинаковым образом.

Следующий пример сопоставления значений лексических единиц в составе синонимических рядов, расположенных на отрицательном векторе шкалы градации и удаленных друг от друга более чем на одну ступень по шкале градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ, подтверждает их семантическую связь (табл. 25).

Т а б л и ц а 25

Сопоставление значений лексических единиц BIZUT и APPRENTI семема-1

<p>BIZUT синонимический ряд «Слабо владеет профессиональным мастерством» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>лицо, мужской пол, <u>слабо</u> владеет профессиональным мастерством; не имеет опыта и навыков; первый год занят каким-л. делом; 0</p> <p>0</p> <p>КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>неоценочное, неэмоциональное;</p> <p>ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>разговорное, общеупотребительное, современное общераспространенное, частотное политкорректное, тонально-нейтральное</p>	<p>APPRENTI семема-1 синонимический ряд «Неумело владеет профессиональным мастерством» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>лицо, мужской пол, <u>неумело</u> владеет профессиональным мастерством; 0 0 изучает ремесло под руководством опытного наставника; не приобрел еще необходимого опыта; КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>неоценочное, неэмоциональное;</p> <p>ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное</p>
<p>▼ BIZUT</p> <p>Неудовлетворительно</p> <p>Нормативно</p> <p>Искусно</p> <p>▼-----▲-----▼-----▲-----▼-----▲-----▼</p>	

<i>Слабо</i>	<i>Неумело</i>	<i>Умело</i>	<i>Безупречно</i>
▲ APPRENTI семема-1			

Как видно из табл. 25, семантические ядра в структурах обеих семем, по которым они были отобраны в состав данных синонимических рядов исследуемой ЛСГ, при совпадающих денотативных семантических признаках значения, а именно: *лицо, мужской пол, владеет профессиональным мастерством*, – имеют различие по степени проявления градуального семантического признака, что отмечено в описании лексических единиц разными семными конкретизаторами ***слабо*** и ***неумело***. При этом отметим, что эти семные конкретизаторы могут считаться близкими по значению при употреблении данных лексических единиц в определенных контекстах, являются отрицательно-оценочными и расположены на отрицательном векторе шкалы градации.

Жирным шрифтом в описании этой пары отмечены дифференциальные признаки денотативного, коннотативного и функционального аспектов: **«не имеет опыта и навыков, первый год занят каким-л. делом» – «изучает ремесло под руководством опытного наставника, не приобрел еще необходимого опыта» // разговорное – межстилевое**. Однако наличие подобных дифференциальных микрокомпонентов в структурах данных семем не противоречит понятию синонимии, поскольку эти семантические признаки передают отрицательную или нейтральную оценку.

Согласно определению синонимии, соответственно семному сопоставлению, а также приведенному выше определению эвентуальных синонимов по градуальному семантическому признаку, лексические единицы BIZUT и APPRENTI семема-1 определяются в нашей работе как слова, которые в определенных контекстах употребления можно истолковать одинаковым образом, или как *эвентуальные синонимы по градуальному семантическому признаку*.

Результаты сопоставления значений лексических единиц в составе синонимических рядов *«Слабо владеет профессиональным мастерством»*, а

именно: APPRENTI семема-2, APPRENTI семема-2, BÉJAUNE, BÉOTIEN, BÉOTIENNE, BIZUT, BIZUTE, BLEU, BLEUE, DÉBUTANT, DÉBUTANT, GROUILLOT, IGNARE, IGNORANT, IGNORANTE, MÉDIOCRE, NOVICE, PROFANE, RECRUE, и «*Неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством*», а именно: AMATEUR семема-1, AMATRICE семема-1, APPRENTI семема-1, APPRENTIE семема-1, ADJOINT, ADJOINTE, ASSISTANT, ASSISTANTE, DILETTANTE семема-1, DISCIPLE, ÉLÈVE, COMMIS, COMMISE, NON-SPÉCIALISTE, STAGIAIRE, – также свидетельствуют о том, что данные лексические единицы в определенных контекстах употребления можно истолковать одинаковым образом.

По результатам сопоставления значений лексических единиц в составе всех синонимических рядов, расположенных на отрицательном векторе шкалы градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ, а именно на ступенях: **слабо**, **неудовлетворительно** и **неумело**, – можно констатировать наличие между ними синонимических отношений разной степени близости, что позволяет определить данные синонимические ряды в целом как синонимический блок. Например:

– «Mais ces épreuves d'amateurs, presque de dilettantes, ne lui donnent pas satisfaction, et il faut bien choisir un métier» (Но эти испытания любителей, почти дилетантов, не приносят ему удовлетворения, и нужно правильно выбрать профессию) [URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/dilettante>];

– «Les instituteurs et les artisans sont responsables du dommage causé par leurs élèves et apprentis pendant le temps qu'ils sont sous leur surveillance» (Учителя и ремесленники несут ответственность за ущерб, причиненный их учениками и подмастерьями в то время, когда они находятся под их наблюдением) [URL: <https://www.cnrtl.fr/definition/apprenti>];

– «Ce serait l'opinion d'un profane, d'un amateur, et il faut se garder de ces gens-là» (Это было бы мнение непрофессионала, дилетанта, и от таких людей нужно держаться подальше) [URL: <https://www.cnrtl.fr/definition/profane>];

– «Réputé plus dilettante qu'élève appliqué, son hygiène de vie hors des terrains ne serait pas optimal» (Он считался скорее дилетантом, чем прилежным учеником, поэтому его гигиена вне поля была неоптимальной) [URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/dilettante>].

Очевидно, что в исследуемой ЛСГ выявлены и описаны два контрарно противопоставленных синонимических блока, которые характеризуются как антонимические синонимические блоки, поскольку в структурах значений составляющих их членов зафиксированы либо только положительные, либо только отрицательные степени проявления доминантного опорного семантического признака данной группировки.

Передавая синонимические отношения разной степени близости, тождественные и эвентуальные синонимы по градуальному семантическому признаку подтверждают феномен **градуальной синонимии ЛЕ**.

3.3. Градуальная антонимия лексических единиц ЛСГ

Сопоставим значения лексических единиц, которые являются крайними членами оппозиции и расположены на полюсах шкалы градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ (табл. 26).

Т а б л и ц а 26

Сопоставление значений лексических единиц BLANC-BEC и MAÎTRE семема-1

<p>BLANC-BEC синонимический ряд «Слабо владеет профессиональным мастерством» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>лицо, мужской пол, <u>слабо</u> владеет профессиональным мастерством; как правило, молодого возраста; не имеет опыта; сочетает невежество с глупостью; 0 0</p> <p>КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ неодобрительное, отрицательно-эмоциональное; ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>межстиливое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное</p>	<p>MAÎTRE семема-1 синонимический ряд «Безупречно владеет профессиональным мастерством» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>лицо, мужской пол, <u>безупречно</u> владеет профессиональным мастерством; 0 0 0 обладает высшей степенью таланта, знаний и опыта в конкретном деле; превосходит всех в определенном виде деятельностями; КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ одобрительное, положительно-эмоциональное; ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>межстиливое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное</p>
---	---

неполиткорректное, пренебрежительное.	политкорректное, восхищенное.
▼ BLANC-BEC MAÎTRE семема-1 ▼ <i>Неудовлетворительно</i> <i>Нормативно</i> <i>Искусно</i> ▼-----▲-----▼-----▲-----▼-----▲-----▼ <i>Слабо</i> <i>Неумело</i> <i>Умело</i> <i>Безупречно</i>	

Как видно из табл. 26, семантические ядра в структурах обеих семем, по которым они были отобраны в составы данных синонимических рядов исследуемой ЛСГ, обладают симметричной семантической противоположностью, что отмечено в их описании семными конкретизаторами ***слабо*** (-) и ***безупречно*** (+). У данной антонимической парадигмы эти индикаторы отстоят на одинаковом расстоянии от точки *Норма* по шкале градации и передают соразмерные друг другу степени проявления градуального семантического признака, при этом различаясь по знакам векторов направленности.

Сопоставляемые семемы полностью противоположны в коннотативном аспекте: **неодобрительное – одобрительное, отрицательно-эмоциональное – положительно-эмоциональное**, а также по ряду семантических признаков денотативного и функционального аспектов: **«как правило, молодого возраста, не имеет опыта, сочетает невежество с глупостью» – «обладает высшей степенью таланта, знаний и опыта в конкретном деле, превосходит всех в определенном виде деятельности»** // **неполиткорректное – политкорректное, пренебрежительное – восхищенное**. Наличие подобных дифференциальных микрокомпонентов в структурах данных семем соответствует понятию антонимии.

Согласно определению антонимии, соответственно семному сопоставлению, а также приведенному выше определению симметричных антонимов по градуальному семантическому признаку, лексические единицы BLANC-BEC и MAÎTRE семема-1 определяются в нашей работе как противоположные по значению, или *антонимы, симметричные по градуальному семантическому признаку*.

Результаты сопоставления значений лексических единиц в составе антонимических синонимических рядов «*Слабо владеет профессиональным мастерством*», а именно: APPRENTI семема-2, APPRENTI семема-2, BÉJAUNE, BÉOTIEN, BÉOTIENNE, BIZUT, BIZUTE, BLEU, BLEUE, DÉBUTANT, DÉBUTANT, GROUILLOT, IGNARE, IGNORANT, IGNORANTE, MÉDIOCRE, NOVICE, PROFANE, RECRUE, и «*Безупречно владеет профессиональным мастерством*», а именно: AIGLE, ARTISAN семема-1, AS, ARTISTE, CHAMPION, DIVA, ÉTOILE, EXPERT семема-1, EXPERTE семема-1, GÉNIE, GOUROU, LUMIÈRE, MAESTRO, MAÎTRE семема-1, MAGICIEN, MAGICIENNE, PRODIGE, PERFECTION, SOMMITÉ, STAR, TALENT, VIRTUOSE, – также свидетельствуют о том, что значения данных лексических единиц можно истолковать противоположным образом и отнести к антонимам, симметричным по градуальному семантическому признаку.

В нашем исследовании в лексико-семантической группировке «Наименования лиц по уровню профессионального мастерства» с градуальной семантикой во французском языке выявлены три оппозиции синонимических рядов, которые можно квалифицировать как симметричные антонимические парадигмы. Помимо вышеприведенной оппозиции, это антонимические синонимические ряды:

– «*Неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством*» ↔ «*Искусно владеет профессиональным мастерством*»;

– «*Неумело владеет профессиональным мастерством*» ↔ «*Умело владеет профессиональным мастерством*».

Например:

– «On aime bien montrer ce qui se fait, trouver des solutions techniques, du matériel adapté pour les experts comme pour les novices» (Нам нравится показывать, что делается, находить технические решения, оборудование, подходящее как для экспертов, так и для новичков) [URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/novice>];

– «L'homme est un apprenti, la douleur est son maître, Et nul ne se connaît tant qu'il n'a pas souffert» (Человек – это ученик, а боль – его мастер, и никто не узнает друг друга, пока он не претерпит) [URL: <https://www.le-dictionnaire.com/definition/maître>];

– «Ce jugement péremptoire ne rend pas justice aux qualités de Barclay de Tolly qui n'est alors ni un inconnu ni un novice. Mais il est vrai aussi que cet homme discret et un peu terne ne semble guère en mesure de rivaliser avec le génie et la gloire militaire de l'empereur des Français» (Это безапелляционное суждение было несправедливым по отношению к Барклаю-де-Толли, который уже не был ни неизвестным, ни новичком. Но нельзя отрицать, что этот сдержанный и не слишком яркий человек не казался достойным соперником военному гению и славе императора французов) [Marie Pierre Rey. L'Éfroyable tragédie: Une nouvelle histoire de la campagne de Russie (2012) = Мари-Пьер Рэй. Страшная трагедия. Новый взгляд на 1812 год (А. Ю. Терещенко, 2015)];

– «Tous les niveaux seront représentés lors de cet événement estival: débutants et maitres» (На этом летнем мероприятии будут представлены все уровни: новички и мастера) [URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/debutant>].

В таблицах 27 и 28 приведены примеры, демонстрирующие сопоставление значений лексических единиц в составе антонимических синонимических рядов, которые расположены на шкале градации интенсивности проявления доминантного опорного семантического признака ЛСГ на разноудаленных расстояниях от точки *Норма*.

Т а б л и ц а 27

Сопоставление значений лексических единиц BOUSILLEUR и ARTISTE

<p>BOUSILLEUR синонимический ряд «Неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>лицо, мужской пол, неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством; выполняет работу неряшливо, без старательности; портит труд; 0 0</p> <p>КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ неодобрительное, отрицательно-эмоциональное; ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ разговорное, общеупотребительное, современное,</p>	<p>ARTISTE синонимический ряд «Безупречно владеет профессиональным мастерством» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>лицо, мужской пол, безупречно владеет профессиональным мастерством; 0 0</p> <p>обладает чувством красоты и прекрасного; способен создавать произведения искусства; КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ одобрительное, положительно-эмоциональное; ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ межстилевое, общеупотребительное, современное,</p>
--	---

общераспространенное, частотное неполиткорректное, презрительное	общераспространенное, частотное политкорректное, восхищенное
▼ BOUSILLEUR	
<i>Неудовлетворительно</i> <i>Нормативно</i> <i>Искусно</i>	
▼-----▲-----▼-----▲-----▼-----▲-----▼	
<i>Слабо</i>	<i>Неумело</i> <i>Умело</i> <i>Безупречно</i>
	ARTISTE ▲

Как видно из табл. 27, семантические ядра в структурах обеих семем, по которым они были отобраны в составы данных синонимических рядов исследуемой ЛСГ, обладают семантической противоположностью, что отмечено в их описании семными конкретизаторами **неудовлетворительно** (-) и **безупречно** (+). Однако у данной антонимической парадигмы эти индикаторы являются разноудаленными от точки *Норма* по шкале градации и передают несоразмерные друг с другом степени проявления градуального семантического признака в лексических значениях представленных семем. При этом сопоставляемые семемы противоположны по ряду семантических признаков денотативного, коннотативного и функционального аспектов: «выполняет работу неряшливо, без старательности, портит труд» – «обладает чувством красоты и прекрасного, способен создавать произведения искусства» // неодобрительное – одобрительное, отрицательно-эмоциональное – положительно-эмоциональное // разговорное – межстилевое, неполиткорректное – политкорректное, презрительное – восхищенное. Наличие подобных дифференциальных микрокомпонентов в структурах данных семем соответствует понятию антонимии.

Согласно определению антонимии, соответственно семному сопоставлению, а также приведенному выше определению асимметричных антонимов по градуальному семантическому признаку, лексические единицы BOUSILLEUR и ARTISTE определяются в нашей работе как противоположные по значению, или *антонимы, асимметричные по градуальному семантическому признаку*.

Результаты сопоставления значений лексических единиц в составе антонимических синонимических рядов «*Неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством*», а именно: AMATEUR семема-2, AMATRICE семема-2, BÂCLEUR, BÂCLEUSE, BOUSILLEUR, BOUSILLEUSE, BRICOLEUR семема-3, BRICOLEUSE семема-3, CHARLATAN, DILETTANTE семема-2, FANTAISISTE, FUMISTE, GÂCHEUR, GÂCHEUSE, GÂTEUR, GÂTEUSE, MALADROIT, MALADROITE, SABOTEUR, SABOTEUSE, и «*Безупречно владеет профессиональным мастерством*», а именно: AIGLE, ARTISAN семема-1, AS, ARTISTE, CHAMPION, DIVA, ÉTOILE, EXPERT семема-1, EXPERTE семема-1, GÉNIE, GOUROU, LUMIÈRE, MAESTRO, MAÎTRE семема-1, MAGICIEN, MAGICIENNE, PRODIGE, PERFECTION, SOMMITÉ, STAR, TALENT, VIRTUOSE, – также свидетельствуют о том, что значения данных лексических единиц можно истолковать противоположным образом и отнести к антонимам, асимметричным по градуальному семантическому признаку.

Т а б л и ц а 28

Сопоставление значений лексических единиц AMATEUR семема-1 и AS

<p>AMATEUR семема-1 синонимический ряд «<i>Неумело владеет профессиональным мастерством</i>» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>лицо, мужской пол, <u>неумело</u> владеет профессиональным мастерством; занимается каким-л. делом из интереса или ради удовольствия; 0</p> <p>0</p> <p>КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ неоценочное, неэмоциональное;</p> <p>ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное</p>	<p>AS синонимический ряд «<i>Безупречно владеет профессиональным мастерством</i>» ДЕНОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ</p> <p>лицо, мужской пол, <u>безупречно</u> владеет профессиональным мастерством; 0</p> <p>обладает бесспорным превосходством в определенном деле; является лучшим в своем роде;</p> <p>КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ одобрительное, положительно-эмоциональное;</p> <p>ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное</p>
---	--

политкорректное, тонально-нейтральное	политкорректное, восхищенное
▼ AMATEUR семема-1	
<i>Неудовлетворительно</i>	<i>Нормативно</i>
▼	▼
<i>Слабо</i>	<i>Умело</i>
▲	▲
<i>Неумело</i>	<i>Безупречно</i>
▼	▼
<i>Искусно</i>	<i>AS</i>
▲	▲

Как видно из табл. 28, семантические ядра в структурах обеих семем, по которым они были отобраны в составы данных синонимических рядов исследуемой ЛСГ, обладают семантической противоположностью, что отмечено в их описании семными конкретизаторами ***неумело*** (-) и ***безупречно*** (+). Однако у данной антонимической парадигмы эти индикаторы являются разноудаленными от точки *Норма* по шкале градации и передают несоразмерные друг с другом степени проявления градуального семантического признака в лексических значениях представленных семем. При этом сопоставляемые семемы противоположны по ряду семантических признаков денотативного, коннотативного и функционального аспектов: «занимается каким-л. делом из интереса или ради удовольствия» – «обладает бесспорным превосходством в определенном деле, является лучшим в своем роде» // неоценочное – одобрительное, неэмоциональное – положительно-эмоциональное // межстилевое – разговорное, тонально-нейтральное – восхищенное. Наличие подобных дифференциальных микрокомпонентов в структурах данных семем соответствует понятию антонимии.

Согласно определению антонимии, соответственно семному сопоставлению, а также приведенному выше определению асимметричных антонимов по градуальному семантическому признаку, лексические единицы AMATEUR семема-1 и AS определяются в нашей работе как противоположные по значению, или *антонимы, асимметричные по градуальному семантическому признаку*.

Результаты сопоставления значений лексических единиц в составе антонимических синонимических рядов «*Неумело владеет профессиональным*

мастерством», а именно: AMATEUR семема-1, AMATRICE семема-1, APPRENTI семема-1, APPRENTIE семема-1, ADJOINT, ADJOINTE, ASSISTANT, ASSISTANTE, DILETTANTE семема-1, DISCIPLE, ÉLÈVE, COMMIS, COMMISE, NON-SPÉCIALISTE, STAGIAIRE, и «*Безупречно владеет профессиональным мастерством*», а именно: AIGLE, ARTISAN семема-1, AS, ARTISTE, CHAMPION, DIVA, ÉTOILE, EXPERT семема-1, EXPERTE семема-1, GÉNIE, GOUROU, LUMIÈRE, MAESTRO, MAÎTRE семема-1, MAGICIEN, MAGICIENNE, PRODIGE, PERFECTION, SOMMITÉ, STAR, TALENT, VIRTUOSE, – также свидетельствуют о том, что значения данных лексических единиц можно истолковать противоположным образом и отнести к антонимам, асимметричным по градуальному семантическому признаку.

Несоразмерность степени проявления градуального признака у асимметричных антонимов подтверждает феномен **градуальной антонимии ЛЕ**.

Например:

– «Je suppose que le débutant a appris quelque chose au veteran» (Я предполагаю, что новичок кое-чему научил ветерана) [URL: <https://context.reverso.net/перевод/французко-русский/débutant>];

– «Pour les travaux extérieurs, une solide échelle simple suffira, car on laissera au professionnel le soin d'exécuter les ravalements à grande hauteur (périlleux pour le non-spécialiste) et l'on pourra se passer, par conséquent, d'une échelle à coulisse» (Для наружных работ будет достаточно простой прочной лестницы, так как профессионалу будет предоставлена возможность выполнять спуски на большой высоте (что опасно для неспециалиста), и поэтому можно обойтись без скользящей лестницы) [URL: <https://www.cnrtl.fr/definition/professionnel>];

– «Ils eurent ce petit cri discret et pieux du dilettante, saluant l'apparition de la diva» (Они издали этот сдержанный и благочестивый возглас дилетантов, приветствующих появление дивы) [URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/diva>];

– «Piètre disciple qui ne dépasse pas son maître» (Плох ученик, который не превосходит своего мастера) [URL: <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/disciple>].

Лексические единицы, входящие в синонимический ряд «Нормативно владеет профессиональным мастерством», а именно: ARTISAN семема-3, ARTISANE семема-2, BRICOLEUR семема-2, BRICOLEUSE семема-2, BRICOLIER, COMPAGNON, EMPLOYÉ, EMPLOYÉE, JOURNALIER, JOURNALIÈRE, MANŒVRE, MANOUVRIER, MANOUVRIÈRE, OUVRIER, OUVRIÈRE, TÂCHRON, TÂCHRONNE, TRAVAILLEUR, TRAVAILLEUSE, – передают нейтральную степень проявления градуального семантического признака и не входят в состав контрарно противопоставленных синонимических блоков. При этом значения лексических единиц данного синонимического ряда имеют в своей структуре семантическое ядро, в составе которого, помимо ярких семантических микрокомпонентов значения (архисема, полоразличительный признак, опорный доминантный семантический признак ЛСГ), выявляется нейтральный по значению семный конкретизатор, как индикатор степени проявления градуального семантического признака, соответствующий точке *Норма* на шкале градации.

Результаты верификации наличия синонимических или антонимических оппозиций в контекстах употребления упомянутых лексических единиц свидетельствуют о биполярных свойствах их семантики или о двойственном характере их парадигматических взаимоотношений с другими членами ЛСГ, например:

– «Marc Gilbert entrait comme apprenti dans un grand atelier du voisinage. Au bout de six mois, il savait assez son métier pour être employé comme ouvrier» (Марк Гилберт поступил учеником в большую мастерскую по соседству. Через шесть месяцев он достаточно хорошо знал свое дело, чтобы быть работником) [URL: <https://www.cnrtl.fr/definition/ouvrier>] – антонимия;

– «La mère Angélique et plusieurs de ses soeurs devinrent, sans se douter, de grandes praticiennes des âmes, des ouvrières apostoliques consommés» (Мать Анжелика и несколько ее сестер, не подозревая об этом, стали великими практиками души, непревзойденными апостольскими работниками) [URL: <https://www.cnrtl.fr/definition/praticien>] – синонимия;

– «Pour les ouvriers, la punition du pauvre apprenti était un passe-temps, un spectacle, une cérémonie divertissante» (Для рабочих наказание бедного ученика было хобби, зрелищем,

развлекательной церемонией) [URL: <https://dictionary.lerobert.com/definition/apprenti>] – АНТОНИМИЯ;

– «Ainsi, dans ces débuts du XIXe siècle, l'artisan est un travailleur manuel habile et qualifié par un apprentissage» (Таким образом, в начале XIX века ремесленник, благодаря ученичеству, был умелым и квалифицированным работником ручного труда) [URL: <https://www.cnrtl.fr/definition/travailleur>] – СИНОНИМИЯ;

– «En 1856 (...), le dictionnaire de Poitevin note que l'ouvrier n'a pas fait d'apprentissage, alors que l'artisan exerce un art demandant un certain apprentissage» (В 1856 году (...) словарь Пуатевена отмечает, что рабочий не проходил обучения, в то время как ремесленник занимается искусством, требующим определенного обучения) [URL: <https://www.cnrtl.fr/definition/travailleur>] – АНТОНИМИЯ;

– «L'apprenti avait le statut de tâcheron, un salaire avec en outre la prime d'apprentissage» (Ученик имел статус рабочего, зарплату с дополнительной надбавкой за обучение) [URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/tacheron>] – СИНОНИМИЯ;

– «Le travail du journalier c'est le servage; l'œuvre de l'artiste c'est le titre d'homme» (Работа поденщика – это крепостное право; работа артиста – это звание человека) [URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/journalier>] – АНТОНИМИЯ;

– «Dans l'atelier où j'étudiais, ou apprenais, il y avait une hiérarchie traditionnelle de maître, journalier et travailleur confirmé, et d'apprenti, et je travaillais en tant qu'apprenti» (В мастерской, где я учился или обучался, существовала традиционная иерархия мастера, поденщика и опытного работника, а также ученика, и я работал учеником) [URL: <https://context.reverso.net/перевод/французско-русский/journalier>] – АНТОНИМИЯ.

Очевидно, что в определенных контекстах употребления, при помощи дополнительных языковых средств или грамматических конструкций, в семантической структуре значений этих слов, сопоставляемых со значениями лексических единиц других синонимических рядов исследуемой ЛСГ, происходит изменение несоразмерности степени проявления градуального семантического признака как в сторону её повышения по вектору «плюс», так и в сторону её уменьшения по вектору «минус». При этом могут фиксироваться как допустимые синонимические, так и допустимые антонимические отношения между ними.

Следовательно, значения лексических единиц в составе синонимического ряда «Нормативно владеет профессиональным мастерством» могут быть квалифицированы либо как **допустимые эвентуальные синонимы**, либо как **допустимые эвентуальные антонимы** по градуальному семантическому признаку по отношению к другим членам данной ЛСГ в зависимости от их актуализации в контекстах употребления.

В ходе проведенного исследования лексико-семантической группировки «Наименования лиц по уровню профессионального мастерства» с градуальной семантикой во французском языке были получены следующие количественные результаты:

Была исследована семантика 90 лексических единиц (131 значение) французского языка, из которых:

- 58 значений имеют положительные степени проявления градуального семантического признака;
- 54 значений имеют отрицательные степени проявления градуального семантического признака;
- 19 значений имеют нейтральные степени проявления градуального семантического признака;

Исследуемые значения лексических единиц сгруппированы в 7 синонимических рядов, из которых:

- 3 синонимических ряда имеют в составе значения с положительной степенью проявления градуального семантического признака;
- 3 синонимических ряда имеют в составе значения с отрицательной степенью проявления градуального семантического признака;
- 1 синонимический ряд имеет в составе значения с нейтральной степенью проявления градуального семантического признака.

При сопоставлении значений лексических единиц в составе синонимических рядов, были выявлены следующие лексико-семантические парадигмы:

– синонимический ряд «*Безупречно владеет профессиональным мастерством*»: 22 тождественных синонима по градуальному семантическому признаку, каждый из которых имеет 35 эвентуальных синонимов по градуальному семантическому признаку;

– синонимический ряд «*Искусно владеет профессиональным мастерством*»: 17 тождественных синонимов по градуальному семантическому признаку, каждый из которых имеет 41 эвентуальный синоним по градуальному семантическому признаку;

– синонимический ряд «*Умело владеет профессиональным мастерством*»: 19 тождественных синонимов по градуальному семантическому признаку, каждый из которых имеет 39 эвентуальных синонимов по градуальному семантическому признаку;

– синонимический ряд «*Неумело владеет профессиональным мастерством*»: 15 тождественных синонимов по градуальному семантическому признаку, каждый из которых имеет 39 эвентуальных синонимов по градуальному семантическому признаку;

– синонимический ряд «*Неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством*»: 20 тождественных синонимов по градуальному семантическому признаку, каждый из которых имеет 34 эвентуальных синонима по градуальному семантическому признаку;

– синонимический ряд «*Слабо владеет профессиональным мастерством*»: 19 тождественных синонимов по градуальному семантическому признаку, каждый из которых имеет 35 эвентуальных синонимов по градуальному семантическому признаку;

– синонимический ряд «*Нормативно владеет профессиональным мастерством*»: 19 тождественных синонимов по градуальному семантическому признаку, каждый из которых имеет 112 допустимых эвентуальных синонимов по градуальному семантическому признаку.

3 пары симметричных антонимических синонимических рядов:

– «Слабо владеет профессиональным мастерством» (19 синонимов) ↔ «Безупречно владеет профессиональным мастерством» (22 синонима): 418 пар антонимов, симметричных относительно точки *Норма* по шкале градации;

– «Неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством» (20 синонимов) ↔ «Искусно владеет профессиональным мастерством» (17 синонимов): 340 пар антонимов, симметричных относительно точки *Норма* по шкале градации;

– «Неумело владеет профессиональным мастерством» (15 синонимов) ↔ «Умело владеет профессиональным мастерством» (19 синонимов): 285 пар антонимов, симметричных относительно точки *Норма* по шкале градации.

6 пар асимметричных антонимических синонимических рядов:

– «Слабо владеет профессиональным мастерством» (19 синонимов) ↔ «Искусно владеет профессиональным мастерством» (17 синонимов): 323 пары антонимов, асимметричных относительно точки *Норма* по шкале градации;

– «Слабо владеет профессиональным мастерством» (19 синонимов) ↔ «Умело владеет профессиональным мастерством» (19 синонимов): 361 пара антонимов, асимметричных относительно точки *Норма* по шкале градации;

– «Неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством» (20 синонимов) ↔ «Безупречно владеет профессиональным мастерством» (22 синонима): 440 пар антонимов, асимметричных относительно точки *Норма* по шкале градации;

– «Неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством» (20 синонимов) ↔ «Умело владеет профессиональным мастерством» (19 синонимов): 380 пар антонимов, асимметричных относительно точки *Норма* по шкале градации;

– «Неумело владеет профессиональным мастерством» (15 синонимов) ↔ «Безупречно владеет профессиональным мастерством» (22 синонимов): 330 пар антонимов, асимметричных относительно точки *Норма* по шкале градации;

– «*Неумело владеет профессиональным мастерством*» (15 синонимов)
 ↔ «*Искусно владеет профессиональным мастерством*» (17 синонимов):
 255 пар антонимов, асимметричных относительно точки *Норма* по шкале градации;

– синонимический ряд «*Нормативно владеет профессиональным мастерством*» (19 синонимов): 2128 пар допустимых эвентуальных антонимов по градуальному семантическому признаку.

В исследуемой ЛСГ выявлены два контрарно противопоставленных синонимических блока, которые представляют либо только положительные, либо только отрицательные степени проявления градуального семантического признака.

– 58 значений в синонимическом блоке, который представляет положительные степени проявления градуального семантического признака;

– 54 значения в синонимическом блоке, который представляет отрицательные степени проявления градуального семантического признака.

Зафиксирован один синонимический ряд, состоящий из лексических единиц передающих нейтральную степень градуального семантического признака, соответствующий точке *Норма* на шкале градации, который не входит в состав контрарно противопоставленных синонимических блоков – 19 значений.

Выводы

Семное описание лексических единиц ЛСГ на основе их обобщенного лексикографического толкования позволяет при сопоставлении выявить интегральные и дифференциальные микрокомпоненты исследуемых значений. При этом существенным и основополагающим представляется вычленение семных конкретизаторов из состава доминантного опорного семантического признака ЛСГ. Будучи интегральным для всех членов ЛСГ, градуальный семантический признак в структуре значения слова в то же время служит для дифференциации лексических единиц по степени своего проявления при

помощи данных семантических индикаторов, тем самым обозначая процесс градации.

Полученные результаты являются основанием для констатации синонимических и антонимических отношений между членами ЛСГ, а также для построения шкалы градации, которая представляет собой графическое изображение градуального семантического признака в динамике по степени его проявления.

Шкалирование на базе выявленных в структурах семем семных конкретизаторов дает возможность не только структурировать парадигматические отношения лексических единиц ЛСГ, но и предложить их классификацию по степени проявления доминантного семантического признака ЛСГ и по их расположению относительно шкалы градации:

- синонимы, тождественные и эвентуальные по градуальному семантическому признаку;
- антонимы, симметричные и асимметричные по градуальному семантическому признаку;
- допустимые эвентуальные синонимы и допустимые эвентуальные антонимы по градуальному семантическому признаку.

Симметричность шкалы градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ подтверждает предположение о наличии явлений градуальной синонимии и градуальной антонимии:

- тождественные и эвентуальные синонимы по градуальному семантическому признаку в составе синонимического блока являются членами смежных по шкале градации синонимических рядов; в их семантике прослеживается постепенный семантический переход от низшей к высшей степени проявления градуального семантического признака, что раскрывает динамику его градации; феномен градуальной синонимии ЛЕ заключается в том, что у каждого члена данного синонимического блока в структуре ЛСГ выявляются синонимы с различной степенью проявления градации семантического признака;

– у антонимов, асимметричных по градуальному семантическому признаку, также выявляется несоразмерность степени проявления градуального признака, что свидетельствует о наличии градуальной антонимии ЛЕ, при которой каждый член одного блока имеет среди членов контрарно противопоставленного блока антонимы с различной степенью проявления градации семантического признака.

Данное свойство шкалы градации также делает возможным выявление языковых лакун при описании антонимических пар синонимических рядов. В процессе исследования ЛСГ с градуальной семантикой в русском языке была выявлена лакуна на отрицательном векторе шкалы градации доминантного опорного семантического признака данной ЛСГ, расположенная между индикаторами *Неудовлетворительно* и *Неумело*, симметрично противоположно по градуальному семантическому признаку синонимическому ряду «*Образцово владеет профессиональным мастерством*». Этот синонимический ряд не имеет симметричного антонимо-синонимического ряда по шкале градации.

В ЛСГ английского и французского языков, по сравнению с ЛСГ русского языка, отсутствует семный конкретизатор градуального семантического признака – *образцово* и соответствующий синонимический ряд «*Образцово владеет профессиональным мастерством*», что свидетельствует о наличии языковой лакуны в английском и французском языках. Соответственно, лексические единицы в составе синонимического ряда «*Образцово владеет профессиональным мастерством*» в ЛСГ русского языка, а именно: МАЯК семема-2, ПЕРЕДОВИК, ПЕРЕДОВИЧКА, ПРАВОФЛАНГОВЫЙ семема-2, ПРАВОФЛАНГОВАЯ семема-2, СТАХАНОВЕЦ, СТАХАНОВКА, УДАРНИК, семема-2, УДАРНИЦА семема-2, – могут быть квалифицированы как безэквивалентные лексические единицы русского языка по отношению к английскому и французскому языкам.

Квантитативные показатели, полученные в работе при выявлении и описании парадигматических отношений членов ЛСГ, не только характеризуют их корреляцию в целом, но и позволяют представить их в системном виде на

различных структурных уровнях, а именно: на уровне блоков, на уровне СР, на уровне АСР, на уровне оппозиций отдельных семем, на уровне микрокомпонентов значения.

Т а б л и ц а 29

Квантитативные показатели, полученные при выявлении и описании парадигматических отношений членов ЛСГ в русском, английском и французском языках

	ЛСГ русского языка	ЛСГ английского языка	ЛСГ французского языка
1	2	3	4
Синонимические блоки	2 (+59/-47)	2 (+49/-46)	2 (+58/-54)
Всего значений	122	113	131
Всего семных конкретизаторов	8	7	7
ЛЕ с положительным семным конкретизатором	59	49	58
ЛЕ с отрицательным семным конкретизатором	47	46	54
ЛЕ с нейтральным семным конкретизатором	16	18	19
Всего СР	8	7	7
СР с положительными индикаторами по шкале градации	4	3	3
СР с отрицательными индикаторами по шкале градации	3	3	3
СР с нейтральным индикатором по шкале градации	1	1	1
СР с тождественными синонимами	8	7	7
СР с эвентуальными синонимами	по 3 для каждого отдельного СР на положительном векоре шкалы градации; по 2 для каждого отдельного СР на отрицательном векоре шкалы	по 2 для каждого отдельного СР	по 2 для каждого отдельного СР

1	2	3	4
	градации		
Лакуна АСР	1 (при внутриязыковом сопоставлении)	-	-
Безэквивалентные ЛЕ	9 (при сопоставлении с английским и французским языками)	Лакуна (при сопоставлении с русским языком)	Лакуна (при сопоставлении с русским языком)
Пары симметричных АСР	3	3	3
Пары асимметричных АСР	9	6	6

Глава III

Принципы лексикографической фиксации синонимов и антонимов

Прикладное применение полученных результатов семного описания исследуемых лексических единиц ЛСГ видится в создании словарей синонимов и антонимов «Наименования лиц по уровню профессионального мастерства» в русском, английском и французском языках.

1. Современные концепции лексикографической фиксации синонимических и антонимических оппозиций лексических единиц в русском, английском и французском языках

Традиции составления словарей синонимов в России берут начало в XVIII веке. Первым синонимическим словарем считается «Опыт российского сословника» Д. И. Фонвизина (1783), включающий 32 группы синонимов, расположенных без соблюдения алфавита заглавных слов.

На протяжении XIX века также предпринимались попытки создания словарей синонимов, таких как «Опыт словаря русских синонимов»

П. Калайдовича (1818), содержащий 77 групп синонимов, и «Словарь русских синоним или сословов, составленный редакцией нравственных сочинений» под редакцией психолога, философа-идеалиста, преподавателя Царскосельского лицея А. И. Галича (1840). Однако данные труды не являются законченными.

Первый завершённый словарь синонимов – небольшой «Словарь русских синонимов и сходных по смыслу выражений» Н. А. Абрамова (1900), представляющий собой простой перечень слов без каких-либо иллюстраций и стилистических помет.

В 1956 г. издан предназначенный для школьной практики «Краткий словарь синонимов русского языка» В. Н. Клюевой, в котором приводится около 1500 слов с указанием общего значения синонимического ряда и приведением иллюстраций из произведений художественной литературы.

В 1968 г. вышел «Словарь синонимов русского языка: практический справочник» З. Е. Александровой. В словаре нет примеров, которые показывали бы слово в контексте, нет и развернутых толкований, уточняющих значения или оттенки значений. Эту роль в данном словаре выполняет сам синонимический ряд и прежде всего его доминанта (заглавное, опорное слово). Вместо толкований даются лишь весьма лаконичные пояснения, которые ограничивают сферу употребления слова, его сочетаемость, а также пометы, указывающие на стилистическую принадлежность слова, например:

«МАСТЕР 1. художник, артист, виртуоз, ас; маг и волшебник (шутл.)

2. умелец, искусник, специалист, мастер своего дела; мастак, спец (разг.) / о плохом мастере: мастер-ломастер (разг. шутл.); мастер Иоган Кнастер (устар. разг. шутл.)» [Александрова 2001: 202].

В начале 1970-х годов издается двухтомный академический «Словарь синонимов русского языка» под редакцией А. П. Евгеньевой. Составители словаря видели свою задачу в том, чтобы «собрать и сгруппировать слова с тождественными и близкими значениями и дать характеристику смысловых оттенков, которыми они отличаются друг от друга, дать характеристику экспрессии или эмоций, выражаемых ими, указать их стилистическую принадлежность, а также особенности употребления и сочетания их с другими словами» [Словарь синонимов русского языка 2003: 7–8].

Словарные статьи расположены в порядке алфавита. Синонимы собраны в синонимические группы (ряды). Каждая синонимическая группа сопровождается характеристикой смысловых и стилистических особенностей, а также особенностей употребления в речи слов, которые входят в группу. Употребление синонимов иллюстрируется цитатами из художественной, публицистической и научной литературы, которые занимают в словаре значительное место, например:

2. Мастер (разг.), мастак (прост.), специалист (разг.) и спец (прост.).

Слова мастер, мастак (обычно на что, по части чего или с неопр.) и специалист, спец (обычно по чему, по части чего или с неопр.) употр. в обиходно-разговорной речи, часто шутливо-иронически, для обозначения человека, очень ловкого в каких-л. действиях, занятиях и т.п. – Познакомился я с одним попом; был там этакий поп – забулдыга, гитарист, певец, – замечательно трепака откалывал и выпить был мастер. М. Горький, Проходимец, П.; – Как я тебе в тот раз говорил, так оно в точности и вышло, – поспешно ответил Нарыжный.

Ой, мастак брехать! – подумал Петро. – И в глазах стыда нету. Бабаевский, Кавалер Золотой Звезды, кн. 2, гл. XI; – Студенты начинали петь, играть на гармонии и кого-нибудь посылали за Райко, который считался специалистом по бубну. Л. Андреев, Иностранец, I; – Напакостите ему каким-нибудь самым конкретным образом. Вы уже там сами придумайте. На то вы спец. Вересаев, Собачья улыбка» [Словарь синонимов русского языка 2003: 530].

Также в отечественной лексикографии были предприняты попытки создания словаря антонимов. В 1971 году впервые выходит «Словарь антонимов русского языка» Л. А. Введенской. В построении словаря автор использует принцип словообразовательных гнезд. Словарь не ставит своей задачей раскрыть словообразовательные отношения между производными словами-антонимами, поэтому в нем все антонимы располагаются в алфавитном порядке. Каждая пара антонимов образует самостоятельную словарную статью, например:

«НЕВЕЖЕСТВО – ЗНАНИЕ
(см. ЗНАНИЕ – НЕЗНАНИЕ)
НЕВЕЖЕСТВО – МУДРОСТЬ

Отсутствие познаний в какой-л. области,
неосведомленность в чем-л.,
необразованность.

Обладание какими-л. сведениями, познаниями,
осведомленность в какой-л. области.

Рассказывая нам о жизни осы-сфекса, Фабр называет одну из глав своей книги «Мудрость инстинкта», а следующую за ней «Невежество инстинкта». Именно сочетание этих двух качеств – мудрости и невежества – и есть наиболее поразительная особенность всякого инстинкта. Е. Н. Панов» [Введенская 2003: 216].

«Словарь антонимов русского языка» М. Р. Львова (1978) построен по принципу антонимических пар. Способом систематизации антонимических пар является их группировка на основании семантического сходства – по синонимическим рядам. Каждый ряд возглавляет доминантная пара антонимов – наиболее употребительная, ниже приводятся синонимы основной пары, например:

«740. ТАЛАНТ– БЕЗДАРНОСТЬ

– Конечно, есть настоящие таланты, удивительно, даже странно, как они сохранили талант, играя на одной сцене с надутыми, самоуверенными бездарностями. Никулин, Московские зори. – Только зря вы их оболщаете. Нет ничего вреднее, чем сказать бездарности: «Ты талант». Щедрая душа у вас. А. Андреев, Есенин. Талантам надо помогать – Бездарности пробьются сами. Л. Озеров. Вместо речи» [Львов 1984: 281].

Словарь не дает толкования антонимичных слов, их значения выступают как достаточно определенные благодаря наглядным противопоставлениям в

антонимических парах. Значения многозначных слов дифференцируются путем различных противопоставлений их лексико-семантических вариантов.

Важным событием в отечественной лексикографии является появление «Нового объяснительного словаря синонимов русского языка», созданного коллективом учёных под руководством Ю. Д. Апресяна (Вып. 1–3, 1997–2003). В данном словаре реализована идея интегрального лингвистического описания – максимально полно описаны семантические, стилистические, прагматические, коммуникативные и другие сходства и различия между членами синонимических рядов. Каждая словарная статья по объёму и по содержащейся в ней информации представляет собой авторское научное исследование, посвящённое конкретному синонимическому ряду.

Существенно отличается от ранее изданных словарей синонимов «Словарь синонимов русского языка» под общей редакцией Л. Г. Бабенко (2010). Словарь выделяется нетрадиционной структурой: слова располагаются не по алфавиту, а подаются в составе групп, в которые они объединяются по смыслу, на основе общего выражаемого понятия, например:

«10.1.8. Результат образования

ЗНАТОК, ценитель, эксперт, разг. дока, разг., шутол. зубр, разг., шутол. монстр, разг. спец, разг. специалист.

Тот, кто обладает большими познаниями в какой-либо области.

НЕВЕЖДА, неграмотный, профан, разг. невежа, разг. недоучка, разг. незнайка, разг. неуч, разг. полужайка, разг. серость, разг. темнота.

Тот, кто не имеет достаточного образования» [Словарь синонимов русского языка 2010: 153].

Такое расположение лексики относят к словарям активного типа. По мнению автора, такое расположение лексики должно способствовать развитию и обогащению речи.

Более современный подход этого автора к созданию словарей синонимов и антонимов отражен в «Большом толковом идеографическом словаре синонимико-антонимических комплексов» (2021) и основывается на делении концептосферы на тематические группы.

«Большой синонимический словарь русского языка» А. Ю. Кожевникова (2003) является словарем-справочником инвентарного типа и представляет

широкое понимание синонимии. Автор намеренно отказывается и от точного определения самого понятия синоним. В составе приводимых в нем рядов показаны как синонимы в традиционном понимании, так и близкие по смыслу языковые единицы, которые, по мнению автора, «можно было бы назвать «речевыми эквивалентами», «семантическими заменами» и т.п.» [Кожевников 2003: 7], например:

«ХАЛТУРЩИК, халявщик (прост.), пенкосниматель (неодобр.)

Халява 1. См. бесплатный. 2. См. синекура

Халявить 1. См. уклоняться. 2. См. работать

Халявщик 1. См. бездельник. 2. См. халтурщик. 3. См. иждивенец» [Кожевников 2003: 407].

Практическая направленность словаря определила отсутствие примеров, показывающих употребление слова в контексте, развернутых толкований и уточнений оттенков значений.

Лексикографические традиции Великобритании уходят корнями в Средневековье, имеют богатое наследие и предлагают читателю широкий выбор словарей синонимов и антонимов. Среди англоязычных лексикографических изданий хотелось бы отметить «A Complete Dictionary of Synonyms and Antonyms or Synonyms and Words of Opposite Meaning» (1883–1886) под редакцией Самюэля Фэллоуза. В словаре нет легенды заглавного слова, нет примеров, которые показывали бы слово в контексте, нет и развернутых толкований, уточняющих значения или оттенки значений, например:

«Proficient, n.

SYN. Adept, master, expert.

ANT. Tyro, novice, ignoramus, dunce» [A Complete Dictionary of Synonyms and Antonyms 1883–1886, 1898: 205].

Автор считает, что антонимы окажут такую же большую помощь в подборе слов противоположного значения, как и синонимы в подборе синонимичных слов. Особое внимание уделяется также спискам американизмов и британизмов.

Оксфордский тезаурус «The Oxford Thesaurus: An A–Z Dictionary of Synonyms» (1994) остается самым полезным тезаурусом, с большим

количеством практических рекомендаций для пользователя, чем любое другое конкурирующее название. Содержит около 350 000 синонимов, охватывающих общий английский, а также тысячи региональных и идиоматических слов и выражений, например:

«Professional – n. master, expert, maestro, virtuoso, past master or mistress, specialist, authority, Colloq wizard, pro, whiz or whizz, US maven or mavin, Brit dab hand: You can always tell when the work has been done by a professional» [The Oxford Thesaurus: An A–Z Dictionary of Synonyms 1994: 1320].

Щедрая и подробная маркировка показывает, как использовать синонимы, а примеры предложений упрощают выбор правильного синонима. Наиболее полезные синонимы (те, которые наиболее близки по значению к заглавному слову) перечислены первыми.

Один из самых авторитетных источников по американскому английскому языку «Webster's New Dictionary of Synonyms» (1984) представляет более чем 460 000 записей с 200 000 примерами употребления и 1000 синонимическими статьями, например:

«Apprentice, *novice, novitiate, probationer, postulant, neophyte
Ana (Analogous Words) beginner, starter, tyro, *amateur
Con (Contrasted Words) *expert, adept, wizard» [Webster's New Dictionary of Synonyms 1984: 55].

Слова, помеченные значком «*», имеют собственные словарные статьи. В которых приведены легенды всех членов синонимического ряда с примерами употребления, например:

– «Expert implies successful experience, broad knowledge of one's subject, and distinguished achievements; it is applied specifically to one who is recognized as an authority in his field» – «this problem in triangulation was extremely difficult, and an expert in geodesy was brought from the United States» – Heiser (Эксперт подразумевает успешный опыт, обширные знания своего предмета и выдающиеся достижения; применяется специально к тому, кто признан авторитетом в своей области – эта проблема в триангуляции была чрезвычайно сложной, и эксперт по геодезии был привезен из Соединенных Штатов – Хейзер) [Webster's New Dictionary of Synonyms 1984: 311].

Алфавитное расположение экономит время поиска по индексу, а простая в использовании система перекрестных ссылок позволяет точно определить родственные слова. Антонимы, аналогичные слова и контрастные слова предоставляют дополнительную информацию о соотношениях слов.

Кроме лексикографических изданий предлагается широкий выбор словарей и тезаурусов в электронном варианте, например: Synonyms and Antonyms of Words | Thesaurus.com [URL: <https://www.thesaurus.com/>]; Collins Thesaurus | Synonyms, Antonyms and Definitions [URL: <https://www.collinsdictionary.com/>]; Lexico's Oxford English Synonyms | Lexico.com [URL: <https://www.lexico.com/>] и др.

Лексикографические традиции Франции являются одними из самых продуктивных в мире и насчитывают не одно столетие. Необходимо отметить монументальный труд «Словарь синонимов» Пьера Бенджамина Лафэ (P. V. La-faye, Dictionnaire des synonymes, 1858). Автор подробно рассматривает грамматические обстоятельства синонимии. Описание синонимов представляет отдельную и подробную статью с толкованием различных значений и с примерами употребления слова в контексте, например:

«OUVRIER, ARTISAN. Ce sont les noms des gens qui travaillent des mains.

Le mot d'ouvrier a plus d'étendue: les artisans sont parmi les ouvriers ceux qui exercent un art mécanique. L'ouvrier fait un genre quelconque d'ouvrage; l'artisan a un métier. Un homme qui, par plaisir, en amateur, s'occupe à faire de la tapisserie ou de la menuiserie, peut être dit bon ouvrier, s'il travaille bien; mais il n'est pas artisan. «La moisson est grande, mais il y a peu d'ouvriers» Bossuet. «Les habitants de la Bétique sont presque tous bergers ou laboureurs; on voit en ce pays peu d'artisans» Fénelon» (РАБОЧИЙ, ремесленник. Это наименования людей, которые работают руками. Слово рабочий шире: ремесленники относятся к числу тех, кто занимается механическим творчеством. Рабочий делает какую-л. работу; у ремесленника есть ремесло. Человека, который из удовольствия, в качестве любителя занимается гобеленом или столярным делом, можно назвать хорошим рабочим, если он хорошо работает; но не ремесленником. «Урожай большой, но рабочих мало» Боссюэ. «Жители Бетики почти все пастухи или пахари; в этой стране мало ремесленников» Фенелон) [Dictionnaire des synonymes, 1858: 822].

Лафэ посвятил свою научную деятельность сравнительной синонимии, понимаемой как философия. Его огромный словарь с теоретическим предисловием сделал его авторитетным французским синонимистом и предшественником исследований структурной семантики.

Также в нашей работе использовались материалы словаря Dictionnaire des synonymes, nuances et contraires (2005). Это удобный словарь для быстрого поиска правильного слова: 25 000 слов и речевых выражений, 200 000 синонимов, четко сгруппированных по значению. Словарь толкует значения

многочисленных слов, поясняет нюансы употребления и предоставляет пометы, указывающие на стилистическую принадлежность слов синонимического ряда, например:

«Apprenti, e n.

1. élève, aide, stagiaire

2. débutant, neophyte, novice

CONTR. maître | patron – instructeur | moniteur» [Dictionnaire Des Synonymes, Nuances Et Contraires 2005:67].

Кроме вышеупомянутых лексикографических изданий необходимо указать на существование многочисленных словарей синонимов и антонимов серий «Ларус» (Dictionnaire Larousse Des Synonymes) и «Лё Робер» (Le Robert Dictionnaire Des Synonymes Et De Nuances).

Уникальным по замыслу и исполнению лексикографическим трудом является «Тезаурус французского языка» (Trésor de la langue française). Словарь отличается как исчерпывающей полнотой словника, так и исчерпывающей многосторонней информацией о включенных в него лексических единицах. Словарь имеет и электронную версию, материалы которой были использованы в нашей работе.

Широко представлен выбор словарей и тезаурусов в электронном варианте, например: Dictionnaire Français Synonymes en ligne [URL: <https://dictionnaire.reverso.net/francais-synonymes/>], CRISCO Dictionnaire Electronique des Synonymes [URL: <https://crisco2.unicaen.fr/des/>], Dictionnaire des Antonym en Français [URL: <https://www.dictionnaire-synonyme.com/antonymes/>] и др.

2. Основы составления словарных статей

для словарей синонимов и антонимов с градуальной семантикой

По результатам данного исследования при создании словарей синонимов и антонимов учитывались лучшие традиции отечественной и зарубежной лексикографии.

Отбор языкового материала для таких словарей проводится по доминантному опорному семантическому признаку ЛСГ – **уровень владения профессиональным мастерством**. Если слова многозначные, то берутся значения (семемы), соответствующие критерию отбора.

В предлагаемых словарях синонимов и антонимов лексическое значение слова представлено в виде семантических признаков, что является их основной особенностью, при этом используется естественный метаязык описания – русский язык.

СЛОВАРЬ СИНОНИМОВ

«Наименования лиц по уровню профессионального мастерства»

русского языка

Практика исследования показала, что в семных структурах лексических единиц ЛСГ «Наименования лиц по уровню профессионального мастерства» фиксируется тождественное или близкое по значению семантическое ядро, в составе которого, помимо ярких семантических микрокомпонентов значения (архисема, полоразличительный признак, опорный доминантный семантический признак ЛСГ), выявляется семный конкретизатор как индикатор степени проявления градуального семантического признака.

По степени проявления градуального семантического признака синонимы различаются как:

- **тождественные** по градуальному семантическому признаку, которые имеют одинаковый (тождественный) семный конкретизатор и могут быть взаимозаменяемы в контекстах употребления;

- **эвентуальные** по градуальному семантическому признаку, которые имеют различные по значению, но одинаковые по знаку семные конкретизаторы и могут быть синонимами не во всех контекстах употребления;

- **допустимые эвентуальные синонимы** по градуальному семантическому признаку, которые имеют нейтральный по значению семный конкретизатор и становятся синонимами в определенных контекстах

употребления, при использовании в них дополнительных языковых средств или грамматических конструкций.

Приведенная типология синонимов является иллюстрацией феномена **градуальной синонимии ЛЕ**, поскольку только у тождественных синонимов выявляются равные семные конкретизаторы как индикаторы степени проявления семантического признака, в то время как эвентуальные и допустимые эвентуальные синонимы по градуальному семантическому признаку демонстрируют различные степени проявления данного признака (от высшей к низшей степени) и тем самым раскрывают динамику его градации.

В предлагаемом **СЛОВАРЕ СИНОНИМОВ** формат упорядочения заголовка – алфавитный, значения многозначных слов представлены семемами, например: МАСТЕР семема-1.

Структура словарной статьи имеет следующий вид:

– заглавное слово;

– легенда, в которой перечислены различные семантические признаки значения слова по аспектам (Д – денотативный, К – коннотативный и Ф – функциональный), при этом доминантный опорный семантический признак ЛСГ выделен жирным шрифтом, а семный конкретизатор как индикатор степени проявления данного семантического признака выделен жирным курсивом, например: ***умело владеет профессиональным мастерством***;

– синонимы, тождественные по градуальному семантическому признаку в алфавитном порядке с текстовыми иллюстрациями;

– синонимы, эвентуальные по градуальному семантическому признаку по синонимическим рядам с текстовыми иллюстрациями;

– допустимые эвентуальные синонимы по градуальному семантическому признаку в алфавитном порядке с текстовыми иллюстрациями, например:

УМЕЛЕЦ

Д.: лицо, мужской пол, ***искусно владеет профессиональным мастерством*** / занят преимущественно ручным трудом;

К.: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф.: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, уважительное.

Синонимы, тождественные по градуальному семантическому признаку:

ДОКА, ЗНАТОК, ЗУБР семема-2, ИСКУСНИК, ИСКУСНИЦА, ЛЕВША семема-2, МАСТАК, МАСТАЧКА, РУКОДЕЛЬНИК, РУКОДЕЛЬНИЦА, СПЕЦ, СПЕЦИАЛИСТ семема-1, СПЕЦИАЛИСТКА семема-1, УМЕЛЕЦ, УМЕЛИЦА, ХВАТ семема-2, ШТУКАРЬ, ЭКСПЕРТ семема-1.

– «Василий открыл ему дверцу. Фифа смотрела весело и нагло. Пахло дымом хороших сигарет. Он был в своей жизни, где у него рождались мысли, где он был **умелец** и **хват**, куда не приходили видения и призраки и где ничего не сходило с рельсов» [Галина Щербакова. Реалисты и жлобы (1997)].

Эвентуальные синонимы по градуальному семантическому признаку:

АРТИСТ семема-2, АРТИСТКА семема-2, АС, ВИРТУОЗ, ВОЛШЕБНИК, ВОЛШЕБНИЦА, ГЕНИЙ, ГУРУ, ДАРОВАНИЕ, ДИВА, КОРИФЕЙ, КУДЕСНИК, КУДЕСНИЦА, МАГ, МАСТЕР семема-1, МАСТЕРИЦА семема-1, МЭТР, МАЭСТРО, ТАЛАНТ, ТВОРЕЦ, ХУДОЖНИК семема-2;

МАЯК семема-2, ПЕРЕДОВИК, ПЕРЕДОВИЧКА, ПРАВОФЛАНГОВЫЙ семема-2, ПРАВОФЛАНГОВАЯ семема-2, СТАХАНОВЕЦ, СТАХАНОВКА, УДАРНИК, семема-2, УДАРНИЦА семема-2;

МАСТЕР семема-2, МАСТЕРИЦА семема-2, ПРАКТИК, ПРОФЕССИОНАЛ, ПРОФЕССИОНАЛКА, ПРОФИ, ПРОФЕССОР семема-2, СПЕЦИАЛИСТ семема-2, СПЕЦИАЛИСТКА семема-2, УНИВЕРСАЛ, УНИВЕРСАЛКА.

– «В лаборатории было уже шестеро сотрудников, из них два **аса** по части работы с капризными кварцевыми магнитометрами, два инженера-геофизика, один петрограф и один **мастер** на все руки и бесценный **умелец** по работе с металлом, токарь высокой квалификации» [Д. И. Саврасов. Про искателей алмазов (2003–2008)].

Допустимые эвентуальные синонимы по градуальному семантическому признаку:

БАТРАК, КУСТАРЬ, МАСТЕРОВОЙ, ПОДЁНЩИК, ПОДЁНЩИЦА, ПОДМАСТЕРЬЕ семема-1, РАБОЧИЙ, РАЗНОРАБОЧИЙ, РАБОТНИК, РАБОТНИЦА, РАБОТЯГА, РЕМЕСЛЕНИК, РЕМЕСЛЕНИЦА, ТРУЖЕНИК, ТРУЖЕНИЦА, ЧЕРНОРАБОЧИЙ.

– «Можно не знать его крестьянского происхождения, того, что отец-портной, мать-поденщица, достаточно взглянуть на лицо: да это же наш Петрушка! Озорной, смекалистый, широкоскулый, с челочкой, с торчащими простонародно ушами. **Умелец, мастеровой**. И даже странно как-то видеть его на фотографиях во фраке за дирижерским пультом или же аккомпанирующего за роялем великой Неждановой» [Н. В. Кожевникова. Сосед по Лаврухе (2003)].

Упрощенная версия словарной статьи **СЛОВАРЯ СИНОНИМОВ**

включает иллюстрацию-цитату с заглавным словом, в котором подтверждаются сведения, сообщаемые в легенде, и демонстрируются его синонимические связи в контексте употребления, например:

НЕУМЕХА:

Д.: лицо, мужской // женский пол, *слабо владеет профессиональным мастерством* / все делает очень плохо;

К.: неодобрительное, неэмоциональное;

Ф.: разговорное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное.

– «Приходится признать, – с неохотой заявил он, – что иногда в наших рядах оказываются безответственные работники, откровенные **разгильдяи, неумехи**» [Дарья Донцова. Доллары царя Гороха (2004)].

Синонимы, тождественные по градуальному семантическому признаку:

БЕЗДАРЬ, БЕЗДАРНОСТЬ, ЛАМЕР семема-2, ЛОХ, ЛОХУШКА, НЕВЕЖДА, НЕУМЕ́ХА, НЕУЧ, ПРОФАН, ПРОФАНКА, САПОЖНИК семема-2, ШАРЛАТАН, ШАРЛАТАНКА, ЧАЙНИК семема-3.

Синонимы, эвентуальные по градуальному семантическому признаку:

БРАКОДЕЛ, ДИЛЕТАНТ, ДИЛЕТАНТКА, ГОЛОВОТЯП, КУЛЁМА, МАСТЕР семема-3, ПОРТАЧ, РАЗГИЛЬДЯЙ, РАЗГИЛЬДЯЙКА, РЕМЕСЛЕНИК семема-2, РОХЛЯ, ХАЛТУРЩИК, ХАЛТУРЩИЦА, ШЛЯПА семема-2, ЭКСПЕРТ семема-2;

АМАТЁР, ИНТЕРН, ЛАМЕР семема-1, ЛЮБИТЕЛЬ семема-2, ЛЮБИТЕЛЬНИЦА семема-2, НЕПРОФЕССИОНАЛ, НЕПРОФЕССИОНАЛКА, НЕСПЕЦИАЛИСТ, НЕЗНАТОК, НОВИЧОК семема-2, ПОДМАСТЕРЬЕ семема-2, ПРАКТИКАНТ, ПРАКТИКАНТКА, САЛАГА семема-2, СТАЖЁР, УЧЕНИК семема-2, УЧЕНИЦА семема-2, ЧАЙНИК семема-2.

Допустимые эвентуальные синонимы по градуальному семантическому признаку:

БАТРАК, КУСТАРЬ, МАСТЕРОВОЙ, ПОДЁНЩИК, ПОДЁНЩИЦА, ПОДМАСТЕРЬЕ семема-1, РАБОЧИЙ, РАЗНОРАБОЧИЙ, РАБОТНИК, РАБОТНИЦА, РАБОТЯГА, РЕМЕСЛЕНИК, РЕМЕСЛЕНИЦА, ТРУЖЕНИК, ТРУЖЕНИЦА, ЧЕРНОРАБОЧИЙ.

Аналогичным образом составлены словарные статьи словаря синонимов английского языка и словаря синонимов французского языка, например:

TECHNICIAN:

Д.: лицо, мужской пол, *умело владеет профессиональным мастерством* / хорошо овладел техникой конкретного дела или искусства:

К.: неоценочное, неэмоциональное;

Ф.: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное.

– «On the ice, Medvedeva was a maturing **artist** and an innovative **technician** who performed with ruthless consistency» (На льду Медведева была зрелой артисткой и

инновационным техником, которая выступала с безжалостным постоянством) [Sergei Ilnitsky. Success of Russia's Female Figure Skaters Takes a Toll in Injuries and Stress [nytimes] (2018.02.07) | Травмы и стресс – обратная сторона успеха российских фигуристок (Inosmi.ru, 2018)].

Синонимы, тождественные по градуальному семантическому признаку:

ARTIFICER, ARTISAN, CRAFTSMAN семема-2, CRAFTSWOMAN семема-2, DIYER, EXPERT семема-2, JOURNEYMAN семема-1, JOURNEYWOMAN семема-1, MASTER семема-2, OLD HAND, PRACTITIONER, PRO, PROFESSIONAL семема-2, TECHNICIAN, VETERAN, WARHORSE, WRIGHT.

Синонимы, эвентуальные по градуальному семантическому признаку:

ACE, ARTIST семема-2, DOYEN, EXPERT семема-1, GENIUS, GURU, MAESTRO, MAGICIAN, MASTER семема-1, PRODIGY, STAR, VIRTUOSO, WIZARD;
ADEPT, AUTHORITY, BOFFIN, CONNOISSEUR, CRACKERJACK, CRAFTSMAN семема-1, CRAFTSWOMAN семема-1, DAB, DAB HAND, HOTSHOT, MAVEN, MEISTER, PROFESSIONAL семема-1, PROFICIENT, SCHOLAR, SAVANT, SHARK семема-2, SPECIALIST, WHIZ.

Допустимые эвентуальные синонимы по градуальному семантическому признаку:

APPRENTICE семема-1, CRAFTSMAN семема-3, CRAFTSWOMAN семема-3, HAND, HANDYMAN, HANDYWOMAN, HANDICRAFTSMAN, HANDICRAFTSWOMAN, HIND, JOURNEYMAN семема-2, JOURNEYWOMAN семема-2, LABORER, EMPLOYEE, OPERATIVE, ROUSTABOUT, WORKMAN, WORKWOMAN, WORKER.

DILETTANTE семема-1:

Д.: лицо, мужской // женский пол, *неумело владеет профессиональным мастерством / занимается каким-л. делом как хобби, из интереса или ради удовольствия;*

К.: неоценочное, неэмоциональное;

Ф.: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное.

– «Je ne connaissais aucun de mes nouveaux camarades; pas un **amateur**, pas un **dilettante** parmi eux; tous étaient, comme moi, des bêtes à concours» (Я не знал никого из своих новых товарищей; среди них не было ни любителей, ни дилетантов; все они, как и я, были скотоводами) – URL: <https://www.cnrtl.fr/definition/dilettante>.

Синонимы, тождественные по градуальному семантическому признаку:

AMATEUR семема-1, AMATRICE семема-1, APPRENTI семема-1, APPRENTIE семема-1, ADJOINT, ADJOINTE, ASSISTANT, ASSISTANTE, DILETTANTE семема-1, DISCIPLE, ÉLÈVE, COMMIS, COMMISE, NON-SPÉCIALISTE, STAGIAIRE.

Синонимы, эвентуальные по градуальному семантическому признаку:

AMATEUR семема-2, AMATRICE семема-2, BÂCLEUR, BÂCLEUSE, BOUSILLEUR, BOUSILLEUSE, BRICOLEUR семема-3, BRICOLEUSE семема-3, CHARLATAN,

DILETTANTE семема-2, FANTAISISTE, FUMISTE, GÂCHEUR, GÂCHEUSE, GÂTEUR, GÂTEUSE, MALADROIT, MALADROITE, SABOTEUR, SABOTEUSE;

APPRENTI семема-2, APPRENTI семема-2, BÉJAUNE, BÉOTIEN, BÉOTIENNE, BIZUT, BIZUTE, BLEU, BLEUE, DÉBUTANT, DÉBUTANT, GROUILLOT, IGNARE, IGNORANT, IGNORANTE, MÉDIOCRE, NOVICE, PROFANE, RECRUE.

Допустимые эвентуальные синонимы по градуальному семантическому признаку:

ARTISAN семема-3, ARTISANE семема-2, BRICOLEUR семема-2, BRICOLEUSE семема-2, BRICOLIER, COMPAGNON, EMPLOYÉ, EMPLOYÉE, JOURNALIER, JOURNALIÈRE, MANŒVRE, MANOUVRIER, MANOUVRIÈRE, OUVRIER, OUVRIÈRE, TÂCHRON, TÂCHRONNE, TRAVAILLEUR, TRAVAILLEUSE.

СЛОВАРЬ АНТОНИМОВ

«Наименования лиц по уровню профессионального мастерства»

русского языка

Что касается лексикографической фиксации антонимических оппозиций исследуемой ЛСГ, то, согласно практике и результатам данного исследования, по степени проявления градуального семантического признака антонимы подразделяются на:

– **симметричные** по градуальному семантическому признаку, которые имеют противоположные по значению и по знаку семные конкретизаторы, обозначающие соразмерные друг другу степени проявления данного признака (в равной степени противопоставленные по градуальному семантическому признаку);

– **асимметричные** по градуальному семантическому признаку, которые имеют противоположные по значению и по знаку семные конкретизаторы, обозначающие несоразмерные друг другу степени проявления данного признака (не в равной степени противопоставленные по градуальному семантическому признаку);

– **допустимые эвентуальные антонимы** по градуальному семантическому признаку, которые имеют нейтральный по значению семный конкретизатор и становятся антонимами в определенных контекстах

употребления – при использовании дополнительных языковых средств или грамматических конструкций.

Приведенная типология антонимов является иллюстрацией феномена **градуальной антонимии ЛЕ**. Оппозиции симметричных антонимов выявляют соразмерные друг другу степени проявления семантического признака, тогда как оппозиции асимметричных и допустимых эвентуальных антонимов по градуальному семантическому признаку обнаруживают несоразмерные друг другу степени проявления данного признака, демонстрирующие различные степени его проявления (от высшей к низшей степени) и тем самым раскрывают динамику его градации.

В предлагаемом **СЛОВАРЕ АНТОНИМОВ** формат упорядочения заголовка – алфавитный, значения многозначных слов представлены семемами, например: ЭКСПЕРТ семема-2.

Структура словарной статьи имеет следующий вид:

– заглавное слово;

– легенда, в которой перечислены различные семантические признаки значения слова по аспектам (Д – денотативный, К – коннотативный и Ф – функциональный), при этом доминантный опорный семантический признак ЛСГ выделен жирным шрифтом, а семный конкретизатор как индикатор степени проявления данного семантического признака выделен жирным курсивом, например: ***умело владеет профессиональным мастерством***;

– антонимы, симметричные по градуальному семантическому признаку, в алфавитном порядке с текстовыми иллюстрациями;

– антонимы, асимметричные по градуальному семантическому признаку, по синонимическим рядам с текстовыми иллюстрациями;

– допустимые эвентуальные антонимы по градуальному семантическому признаку в алфавитном порядке с текстовыми иллюстрациями, например:

МАСТЕР семема-1:

Д.: лицо, мужской пол, ***безупречно владеет профессиональным мастерством*** / создает необычные и оригинальные предметы;

К.: одобрительное, положительно-эмоциональное;

Ф.: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, восхищенное.

Антонимы, симметричные по градуальному семантическому признаку:

БЕЗДАРЬ, БЕЗДАРНОСТЬ, ЛАМЕР семема-2, ЛОХ, ЛОХУШКА, НЕВЕЖДА, НЕУМЁХА, НЕУЧ, ПРОФАН, ПРОФАНКА, САПОЖНИК семема-2, ШАРЛАТАН, ШАРЛАТАНКА, ЧАЙНИК семема-3;

– «У **мастера**, ставящего на бумагу произведение, это острейшее перо, бьющее точно в цель, не дающее ни единого шанса оставить кого равнодушным. У **профана**, наоборот, острота пера находится на другом конце, и тот конец колет его злопыхательный глаз, возбуждая зрительный нерв, но не более» [URL: <https://www.inpearls.ru/303200>];

Антонимы, асимметричные по градуальному семантическому признаку:

АМАТЁР, ДИЛЕТАНТ семема-1, ДИЛЕТАНТКА семема-1, ИНТЕРН, ЛАМЕР семема-1, ЛЮБИТЕЛЬ семема-2, ЛЮБИТЕЛЬНИЦА семема-2, НЕПРОФЕССИОНАЛ, НЕПРОФЕССИОНАЛКА, НЕСПЕЦИАЛИСТ, НЕЗНАТОК, НОВИЧОК семема-2, ПОДМАСТЕРЬЕ семема-2, ПРАКТИКАНТ, ПРАКТИКАНТКА, САЛАГА семема-2, СТАЖЁР, УЧЕНИК семема-2, УЧЕНИЦА семема-2, ЧАЙНИК семема-2;

БРАКОДЕЛ, ДИЛЕТАНТ семема-2, ДИЛЕТАНТКА семема-2, ГОЛОВОТЯП, КУЛЁМА, МАСТЕР семема-3, ПОРТАЧ, РАЗГИЛЬДЯЙ, РАЗГИЛЬДЯЙКА, РОХЛЯ, ХАЛТУРЩИК, ХАЛТУРЩИЦА, ШЛЯПА семема-2, ЭКСПЕРТ семема-2;

– «Товар бывает разного качества, **дилетант** сляпает брак – **мастер** сделает шедевр» [Валерий Кичин. Экран-Потрошитель. Теленеделя // Известия. 2002.08.02];

Допустимые эвентуальные антонимы по градуальному семантическому признаку:

БАТРАК, КУСТАРЬ, МАСТЕРОВОЙ, ПОДЁНЩИК, ПОДЁНЩИЦА, ПОДМАСТЕРЬЕ семема-1, РАБОЧИЙ, РАЗНОРАБОЧИЙ, РАБОТНИК, РАБОТНИЦА, РАБОТЯГА, РЕМЕСЛЕНИК, РЕМЕСЛЕНИЦА, ТРУЖЕНИК, ТРУЖЕНИЦА, ЧЕРНОРАБОЧИЙ;

– «Писатель не может пренебрегать ничем, что расширяет его видение мира, конечно, если он **мастер**, а не **ремесленник**, если он создатель ценностей, а не обыватель, настойчиво высасывающий благополучие из жизни, как жуют американскую жевательную резинку» [К. Г. Паустовский. Золотая роза (1955)].

Упрощенная версия словарной статьи **СЛОВАРЯ АНТОНИМОВ** включает иллюстрацию-цитату с заглавным словом, в которой подтверждаются сведения, сообщаемые в легенде, и демонстрируются его антонимические связи в контексте употребления, например:

ХАЛТУРЩИК:

Д.: лицо, мужской пол, *неудовлетворительно* владеет профессиональным мастерством / работает небрежно, наспех и кое-как;

К.: неодобрительное, отрицательно-эмоциональное;

Ф.: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, неполиткорректное, презрительное.

– «Значит, Миша принимает по одному клиенту в полчаса. **Халтурщик** несчастный. Разве можно за тридцать минут дать хороший гипноз и убедить человека, что у него все будет в порядке? Для этого нужно работать не меньше двух часов. Впрочем, может быть, он и не с гипнозом работает, Миша – **универсал**, уникальное явление природы» [Александра Маринина. Не мешайте палачу (1996)].

Антонимы, симметричные по градуальному семантическому признаку:

ДОКА, ЗНАТОК, ЗУБР семема-2, ИСКУСНИК, ИСКУСНИЦА, ЛЕВША семема-2, МАСТАК, МАСТАЧКА, РУКОДЕЛЬНИК, РУКОДЕЛЬНИЦА, СПЕЦ, СПЕЦИАЛИСТ семема-1, СПЕЦИАЛИСТКА семема-1, УМЕЛЕЦ, УМЕЛИЦА, ХВАТ семема-2, ШТУКАРЬ, ЭКСПЕРТ семема-1.

Антонимы, асимметричные по градуальному семантическому признаку:

АРТИСТ семема-2, АРТИСТКА семема-2, АС, ВИРТУОЗ, ВОЛШЕБНИК, ВОЛШЕБНИЦА, ГЕНИЙ, ГУРУ, ДАРОВАНИЕ, ДИВА, КОРИФЕЙ, КУДЕСНИК, КУДЕСНИЦА, МАГ, МАСТЕР семема-1, МАСТЕРИЦА семема-1, МЭТР, МАЭСТРО, ТАЛАНТ, ТВОРЕЦ, ХУДОЖНИК семема-2;

МАЯК семема-2, ПЕРЕДОВИК, ПЕРЕДОВИЧКА, ПРАВОФЛАНГОВЫЙ семема-2, ПРАВОФЛАНГОВАЯ семема-2, СТАХАНОВЕЦ, СТАХАНОВКА, УДАРНИК, семема-2, УДАРНИЦА семема-2;

МАСТЕР семема-2, МАСТЕРИЦА семема-2, ПРАКТИК, ПРОФЕССИОНАЛ, ПРОФЕССИОНАЛКА, ПРОФИ, ПРОФЕССОР семема-2, СПЕЦИАЛИСТ семема-2, СПЕЦИАЛИСТКА семема-2, УНИВЕРСАЛ, УНИВЕРСАЛКА.

Допустимые эвентуальные антонимы по градуальному семантическому признаку:

БАТРАК, КУСТАРЬ, МАСТЕРОВОЙ, ПОДЁНЩИК, ПОДЁНЩИЦА, ПОДМАСТЕРЬЕ семема-1, РАБОЧИЙ, РАЗНОРАБОЧИЙ, РАБОТНИК, РАБОТНИЦА, РАБОТЯГА, РЕМЕСЛЕНИК, РЕМЕСЛЕНИЦА, ТРУЖЕНИК, ТРУЖЕНИЦА, ЧЕРНОРАБОЧИЙ.

Аналогичным образом составлены словарные статьи словаря антонимов английского языка и словаря антонимов французского языка, например:

NON-EXPERT:

Д.: лицо, мужской // женский пол, *неудовлетворительно* владеет профессиональным мастерством / плохо владеет профессиональными или специальными знаниями в какой-л. сфере деятельности.

К.: неодобрительное, неэмоциональное;

Ф.: межстилевое, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное.

– «The last level is cognitive intelligence which is influenced by rules, language and principles, and it helps differentiate the **expert** from the **non-expert**» (Последний уровень – это когнитивный интеллект, на который влияют правила, язык и принципы, и это помогает отличить **эксперта** от **неспециалиста**) [URL: <https://www.lexico.com/definition/non-expert>].

Антонимы, симметричные по градуальному семантическому признаку:

ADEPT, AUTHORITY, BOFFIN, CONNOISSEUR, CRACKERJACK, CRAFTSMAN семема-1, CRAFTSWOMAN семема-1, DAB, DAB HAND, HOTSHOT, MAVEN, MEISTER, PROFESSIONAL семема-1, PROFICIENT, SCHOLAR, SAVANT, SHARK семема-2, SPECIALIST, WHIZ.

Антонимы, асимметричные по градуальному семантическому признаку:

ACE, ARTIST семема-2, DOYEN, EXPERT семема-1, GENIUS, GURU, MAESTRO, MAGICIAN, MASTER семема-1, PRODIGY, STAR, VIRTUOSO, WIZARD;
ARTIFICER, ARTISAN, CRAFTSMAN семема-2, CRAFTSWOMAN семема-2, DIYER, EXPERT семема-2, JOURNEYMAN семема-1, JOURNEYWOMAN семема-1, MASTER семема-2, OLD HAND, PRACTITIONER, PRO, PROFESSIONAL семема-2, TECHNICIAN, VETERAN, WARHORSE, WRIGHT.

Допустимые эвентуальные антонимы по градуальному семантическому признаку:

APPRENTICE семема-1, CRAFTSMAN семема-3, CRAFTSWOMAN семема-3, HAND, HANDYMAN, HANDYWOMAN, HANDICRATSMAN, HANDICRATSWOMAN, HIND, JOURNEYMAN семема-2, JOURNEYWOMAN семема-2, LABORER, EMPLOYEE, OPERATIVE, ROUSTABOUT, WORKMAN, WORKWOMAN, WORKER.

VÉTÉRAN:

Д.: лицо, мужской пол, **умело владеет профессиональным мастерством** / приобрел знания и опыт путем длительной практики в профессии;

К.: неоценочное, неэмоциональное;

Ф.: книжное, общеупотребительное, современное, общераспространенное, частотное, политкорректное, тонально-нейтральное.

– «Le manuel de Giry est un ouvrage excellent qui reste le livre de chevet à la fois des **novices** et des **veterans**» (Справочник Жири – превосходная книга, которая по-прежнему остается настольной книгой как для **новичков**, так и для **ветеранов**) [URL: <https://www.cnrtl.fr/definition/vétéran>].

Антонимы, симметричные по градуальному семантическому признаку:

AMATEUR семема-1, AMATRICE семема-1, APPRENTI семема-1, APPRENTIE семема-1, ADJOINT, ADJOINTE, ASSISTANT, ASSISTANTE, DILETTANTE семема-1, DISCIPLE, ÉLÈVE, COMMIS, COMMISE, NON-SPÉCIALISTE, STAGIAIRE.

Антонимы, асимметричные по градуальному семантическому признаку:

AMATEUR семема-2, AMATRICE семема-2, BÂCLEUR, BÂCLEUSE, BOUSILLEUR, BOUSILLEUSE, BRICOLEUR семема-3, BRICOLEUSE семема-3, CHARLATAN,

DILETTANTE семема-2, FANTAISISTE, FUMISTE, GÂCHEUR, GÂCHEUSE, GÂTEUR, GÂTEUSE, MALADROIT, MALADROITE, SABOTEUR, SABOTEUSE;

APPRENTI семема-2, APPRENTI семема-2, BÉJAUNE, BÉOTIEN, BÉOTIENNE, BIZUT, BIZUTE, BLEU, BLEUE, DÉBUTANT, DÉBUTANT, GROUILLOT, IGNARE, IGNORANT, IGNORANTE, MÉDIOCRE, NOVICE, PROFANE, RECRUE.

Допустимые эвентуальные антонимы по градуальному семантическому признаку:

ARTISAN семема-3, ARTISANE семема-2, BRICOLEUR семема-2, BRICOLEUSE семема-2, BRICOLIER, COMPAGNON, EMPLOYÉ, EMPLOYÉE, JOURNALIER, JOURNALIÈRE, MANŒVRE, MANOUVRIER, MANOUVRIÈRE, OUVRIER, OUVRIÈRE, TÂCHRON, TÂCHRONNE, TRAVAILLEUR, TRAVAILLEUSE.

Предлагаемые **СЛОВАРИ СИНОНИМОВ и АНТОНИМОВ** являются прикладным применением полученных результатов семного описания и сопоставления лексических единиц ЛСГ «Наименования лиц по уровню профессионального мастерства» в русском, английском и французском языках, и могут быть интересны не только специалистам, но и широкому кругу пользователей, в том числе тем, кто изучает русский, английский и французский языки как иностранные.

Выводы

При составлении вышеупомянутых **СЛОВАРЕЙ СИНОНИМОВ и АНТОНИМОВ** для описания семантики лексического значения слова применяется следующая комплексная методика:

– для получения более полного толкования лексических единиц по количеству значений и их семантическому наполнению используется метод обобщения словарных дефиниций;

– полученные толкования слова подвергаются семной интерпретации с применением аспектно-структурного подхода с трафаретной моделью семного описания отдельных его значений, что предоставляет возможность провести сопоставление последних на уровне микрокомпонентов значения и выявить структурные особенности их семантики, которые позволяют судить о корреляции антонимо-синонимических парадигм исследуемой ЛСГ;

– для уточнения и дополнения полученных обобщенных лексикографических значений и их семных описаний, а также для верификации их парадигматических связей анализируются контексты употребления исследуемых лексических единиц в литературных и публицистических произведениях современных и классических авторов;

– применяется шкала градации, которая, являясь графическим изображением градуального доминантного опорного семантического признака ЛСГ «уровень профессионального мастерства», позволяет разграничить степень проявления данного признака, а также разработать классификацию синонимов и антонимов, нашедшую свое отражение в данных словарных статьях.

Все вышеперечисленное позволяет максимально точно и информативно составить словарные статьи предлагаемых **СЛОВАРЕЙ СИНОНИМОВ** и **АНТОНИМОВ**, которые будут интересны и полезны широкому кругу пользователей.

Заключение

В представленной диссертационной работе рассмотрены градуальные оппозиции членов ЛСГ «Наименования лиц по уровню профессионального мастерства» в русском, английском и французском языках.

В качестве языкового материала в данной работе отобраны 82 лексические единицы (122 семемы) русского языка, 69 лексических единиц (113 семем) английского языка и 90 лексических единиц (131 семема) французского языка в результате сплошной выборки из заслуживающих доверия лексикографических источников и справочных изданий.

В процессе работы были также проанализированы более 17 000 контекстов употребления исследуемой лексики в литературных и публицистических произведениях современных и классических авторов, собранных в электронных версиях «Национального корпуса русского языка» и аутентичных источниках, таких как *Corpus of Contemporary American English*, Корпус французского языка, доступных в проекте VISL и др.

Различные подходы к трактовке концепции категории градуальности подтверждают универсальность и комплексность данного лингвистического феномена. Основываясь на теоретических исследованиях известных ученых в области градуальности (Э. Сэпир, М. В. Мезенина, М. В. Бондаренко, Т. В. Подуфалова и др.), мы пришли к выводу, что градуальность является лексико-семантической категорией, которая отображает свойство семантического признака слова выражать в его значении с помощью определенных семантических индикаторов какую-либо дискретную степень проявления данного признака (от минимальной до максимальной), которую можно установить посредством сравнения с нормой либо с иной степенью проявления данного признака.

В основу нашей работы были положены следующие теоретические положения:

ЛСГ – это лексическое объединение слов одной части речи, в котором они группируются на основе одного или нескольких интегральных

семантических признаков, присутствующих в составе значений всех лексико-семантических единиц, представленных в данной ЛСГ.

Доминантный опорный семантический признак ЛСГ – это основной интегральный признак, по которому происходит окончательный отбор ее членов. Семантические признаки в составе исследуемых семем, которые служат для разграничения значений лексических единиц друг от друга внутри семантической группировки, являются дифференциальными.

Весьма существенным и основополагающим в нашей работе является вычленение семного конкретизатора из состава доминантного опорного семантического признака ЛСГ. Этот прием позволяет с конкретной достоверностью фиксировать процесс градации как постепенный и последовательный переход от одной степени проявления признака к другой с усилением или ослаблением степени проявления данного семантического признака.

Семантический признак лексической единицы, который демонстрирует различные степени своего проявления при помощи определенных семантических индикаторов, тем самым отмечая процесс градации, мы квалифицируем как градуальный семантический признак лексической единицы.

На основе анализа научных трудов таких авторитетных ученых, как Н. Д. Арутюнова, С. М. Колесникова, Н. Д. Федяева, Е. И. Шейгал, С. Г. Ткаченко и др., в работе изложены и описаны принципы градуирования – упорядоченного соотнесения градуального семантического признака со шкалой градации. При этом семные конкретизаторы, выявленные из состава доминантного опорного семантического признака, служат индикаторами степени проявления градуального семантического признака от минимального уровня через точку *Норма* до максимального уровня. Таким образом, динамика проявления интенсивности градуального семантического признака отражается на шкале градации, которая является её графическим изображением и действенным инструментом для выявления и описания парадигматических связей. Свойство симметричности шкалы градации позволяет сгруппировать

лексические единицы в синонимические и антонимо-синонимические блоки, а также выявить антонимо-синонимические пары. Так, индикаторы градуальности с одинаковыми знаками по шкале градации в значениях слов свидетельствуют о синонимии ЛЕ, тогда как различные индикаторы градуальности по знакам направленности относительно точки *Норма* говорят об антонимических отношениях значений слов.

Для описания и сопоставления семантики лексических значений в работе применяется комплексная методика, а именно:

- лексикографическое обобщение словарных дефиниций;
- семная интерпретация с применением аспектно-структурного подхода с трафаретной моделью семного описания отдельных его значений;
- анализ контекстов употребления исследуемых лексических единиц;
- шкалирование на основе семных конкретизаторов.

Аналитически изучив научные труды О. Е. Хоменко, К. И. Демидовой, Т. А. Зуевой, В. Д. Черняк и др., мы придерживаемся мнения, что все члены синонимического ряда обладают общим семантическим компонентом – семантическим ядром (архисема, полоразличительная сема, доминирующая опорная сема ЛСГ с семным конкретизатором, указывающим на степень проявления градуального семантического признака), что позволило исследовать и описать синонимические, антонимические и антонимо-синонимические связи членов ЛСГ.

По результатам исследования в ЛСГ всех трех языков выявлены по два контрарно противопоставленных синонимических блока; в них сгруппированы синонимические ряды, члены которых – это наименования лиц, характеризующиеся либо только положительной, либо только отрицательной степенью проявления градуального семантического признака. Соответственно синонимический блок – это объединение слов, в котором все лексические единицы находятся в синонимических отношениях по отношению друг к другу, демонстрируя различные, но однозначные (плюс или минус) степени проявления одного и того же градуального семантического признака.

Количество синонимических рядов не является идентичным для всех исследуемых ЛСГ (в русском языке – 8, в английском и французском языках – по 7).

В ходе проведенного исследования ЛСГ «Наименования лиц по уровню профессионального мастерства» с градуальной семантикой в русском, английском и французском языках были получены следующие количественные результаты (табл. 30).

Т а б л и ц а 30

Количественные показатели, полученные при выявлении и описании парадигматических отношений членов ЛСГ в русском, английском и французском языках

	ЛСГ русского языка	ЛСГ английского языка	ЛСГ французского языка
1	2	3	4
Всего семных конкретизаторов	8	7	7
ЛЕ с положительным семным конкретизатором	59	49	58
ЛЕ с отрицательным семным конкретизатором	47	46	54
ЛЕ с нейтральным семным конкретизатором	16	18	19
Всего СР	8	7	7
СР с положительными индикаторами по шкале градации	4	3	3
СР с отрицательными индикаторами по шкале градации	3	3	3
СР с нейтральным индикатором по шкале градации	1	1	1
СР с тождественными синонимами	8	7	7
СР с эвентуальными синонимами	по 3 для каждого отдельного СР на положительном векоре шкалы градации; по 2 для каждого	по 2 для каждого отдельного СР	по 2 для каждого отдельного СР

1	2	3	4
	отдельного СР на отрицательном векторе шкалы градации		
Лакуна АСР	1	–	–
Безэквивалентные ЛЕ	9 (при сопоставлении с английским и французским языками)	–	–
Пары симметричных АСР	3	3	3
Пары асимметричных АСР	9	6	6

Применение комплексной методики описания и сопоставления семантики лексических значений дает возможность не только структурировать парадигматические отношения лексических единиц ЛСГ, но и предложить их классификацию по степени проявления градуального семантического признака ЛСГ и по их расположению относительно шкалы градации:

– **тождественные синонимы** по градуальному семантическому признаку имеют одинаковый (тождественный) семный конкретизатор, по которому отбираются в один и тот же синонимический ряд и располагаются на одной и той же ступени какого-либо вектора (либо минус, либо плюс) шкалы градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ;

– **эвентуальные синонимы** по градуальному семантическому признаку имеют различные по значению, но одинаковые по знаку семные конкретизаторы, по которым отбираются в синонимические ряды, расположенные на разных ступенях, но на одном и том же векторе (либо минус, либо плюс) шкалы градации доминантного опорного семантического признака ЛСГ;

– **симметричные антонимы** по градуальному семантическому признаку имеют противоположные по значению и по знаку семные конкретизаторы, обозначающие соразмерные друг другу степени проявления данного признака и равноудалено расположенные на разных векторах шкалы градации относительно точки *Норма*;

– **асимметричные антонимы** по градуальному семантическому признаку имеют противоположные по значению и по знаку семные конкретизаторы, обозначающие несоразмерные друг другу степени проявления данного признака и разноудаленно расположенные на разных векторах шкалы градации относительно точки *Норма*.

Лексические единицы, входящие в синонимический ряд «Нормативно владеет профессиональным мастерством», обладают биполярными свойствами семантики и двойственным характером парадигматических взаимоотношений с другими членами ЛСГ и могут быть квалифицированы либо как **допустимые эвентуальные синонимы**, либо как **допустимые эвентуальные антонимы** по градуальному семантическому признаку по отношению к другим членам данной ЛСГ в зависимости от их актуализации в контекстах употребления.

Таблица 31

*Корреляция синонимических и антонимических парадигм
в русском, английском и французском языках*

	ЛСГ русского языка	ЛСГ английского языка	ЛСГ французского языка
1	2	3	4
Синонимический ряд «Безупречно владеет профессиональным мастерством»	21 тождественный синоним, каждый из которых имеет 38 эвентуальных синонимов	13 тождественных синоним, каждый из которых имеет 36 эвентуальных синонимов	22 тождественных синонима, каждый из которых имеет 35 эвентуальных синонимов
Синонимический ряд «Искусно владеет профессиональным мастерством»:	18 тождественных синонимов, каждый из которых имеет 41 эвентуальный синоним	19 тождественных синонимов, каждый из которых имеет 30 эвентуальных синонимов	17 тождественных синонимов, каждый из которых имеет 41 эвентуальный синоним
Синонимический ряд «Образцово владеет профессиональным мастерством»:	9 тождественных синонимов, каждый из которых имеет 50 эвентуальных синонимов	-	-
Синонимический ряд «Умело владеет профессиональным мастерством»:	11 тождественных синонимов, каждый из которых имеет 48 эвентуальных синонимов	17 тождественных синонимов, каждый из которых имеет 32 эвентуальных синонима	19 тождественных синонимов, каждый из которых имеет 39 эвентуальных синонимов

1	2	3	4
Синонимический ряд «Неумело владеет профессиональным мастерством»	18 тождественных синонимов, каждый из которых имеет 29 эвентуальных синонимов	14 тождественных синонимов, каждый из которых имеет 32 эвентуальных синонима	15 тождественных синонимов, каждый из которых имеет 39 эвентуальных синонимов
Синонимический ряд «Неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством»	15 тождественных синонимов, каждый из которых имеет 32 эвентуальных синонима	14 тождественных синонимов, каждый из которых имеет 32 эвентуальных синонима	20 тождественных синонимов, каждый из которых имеет 34 эвентуальных синонима
Синонимический ряд «Слабо владеет профессиональным мастерством»	14 тождественных синонимов, каждый из которых имеет 33 эвентуальных синонима	18 тождественных синонимов, каждый из которых имеет 28 эвентуальных синонимов	19 тождественных синонимов, каждый из которых имеет 35 эвентуальных синонимов
Синонимический ряд «Нормативно владеет профессиональным мастерством»	16 тождественных синонимов, каждый из которых имеет 106 допустимых эвентуальных синонимов и 1696 пар допустимых эвентуальных антонимов	18 тождественных синонимов, каждый из которых имеет 95 допустимых эвентуальных синонимов и 1710 пар допустимых эвентуальных антонимов	19 тождественных синонимов, каждый из которых имеет 112 допустимых эвентуальных синонимов и 2128 пар допустимых эвентуальных антонимов
Антонимические синонимические ряды «Слабо владеет профессиональным мастерством» ↔ «Безупречно владеет профессиональным мастерством»	294 пары антонимов, симметричных относительно точки <i>Норма</i> по шкале градации	234 пары антонимов, симметричных относительно точки <i>Норма</i> по шкале градации	418 пар антонимов, симметричных относительно точки <i>Норма</i> по шкале градации
Антонимические синонимические ряды «Неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством» ↔ «Искусно владеет профессиональным мастерством»	270 пар антонимов, симметричных относительно точки <i>Норма</i> по шкале градации	266 пар антонимов, симметричных относительно точки <i>Норма</i> по шкале градации	340 пар антонимов, симметричных относительно точки <i>Норма</i> по шкале градации
Антонимические синонимические ряды «Неумело владеет профессиональным мастерством» ↔ «Умело владеет профессиональным мастерством»	198 пар антонимов, симметричных относительно точки <i>Норма</i> по шкале градации	238 пар антонимов, симметричных относительно точки <i>Норма</i> по шкале градации	285 пар антонимов, симметричных относительно точки <i>Норма</i> по шкале градации

1	2	3	4
Антонимические синонимические ряды «Слабо владеет профессиональным мастерством» ↔ «Искусно владеет профессиональным мастерством»	252 пары антонимов, асимметричных относительно точки <i>Норма</i> по шкале градации	242 пары антонимов, асимметричных относительно точки <i>Норма</i> по шкале градации	323 пары антонимов, асимметричных относительно точки <i>Норма</i> по шкале градации
Антонимические синонимические ряды «Слабо владеет профессиональным мастерством» ↔ «Умело владеет профессиональным мастерством»	154 пары антонимов, асимметричных относительно точки <i>Норма</i> по шкале градации	306 пар антонимов, асимметричных относительно точки <i>Норма</i> по шкале градации	361 пара антонимов, асимметричных относительно точки <i>Норма</i> по шкале градации
Антонимические синонимические ряды «Слабо владеет профессиональным мастерством» ↔ «Образцово владеет профессиональным мастерством»	126 пар антонимов, асимметричных относительно точки <i>Норма</i> по шкале градации	-	-
Антонимические синонимические ряды «Неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством» ↔ «Безупречно владеет профессиональным мастерством»	315 пар антонимов, асимметричных относительно точки <i>Норма</i> по шкале градации	182 пары антонимов, асимметричных относительно точки <i>Норма</i> по шкале градации	440 пар антонимов, асимметричных относительно точки <i>Норма</i> по шкале градации
Антонимические синонимические ряды «Неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством» ↔ «Умело владеет профессиональным мастерством»	165 пар антонимов, асимметричных относительно точки <i>Норма</i> по шкале градации	238 пар антонимов, асимметричных относительно точки <i>Норма</i> по шкале градации	380 пар антонимов, асимметричных относительно точки <i>Норма</i> по шкале градации
Антонимические синонимические ряды «Неудовлетворительно владеет профессиональным мастерством» ↔ «Образцово владеет профессиональным мастерством»	135 пар антонимов, асимметричных относительно точки <i>Норма</i> по шкале градации	—	—

1	2	3	4
Антонимические синонимические ряды «Неумело владеет профессиональным мастерством» ↔ «Безупречно владеет профессиональным мастерством»	378 пар антонимов, асимметричных относительно точки <i>Норма</i> по шкале градации	182 пары антонимов, асимметричных относительно точки <i>Норма</i> по шкале градации	330 пар антонимов, асимметричных относительно точки <i>Норма</i> по шкале градации
Антонимические синонимические ряды «Неумело владеет профессиональным мастерством» ↔ «Искусно владеет профессиональным мастерством»	324 пары антонимов, асимметричных относительно точки <i>Норма</i> по шкале градации	266 пар антонимов, асимметричных относительно точки <i>Норма</i> по шкале градации	255 пар антонимов, асимметричных относительно точки <i>Норма</i> по шкале градации
Антонимические синонимические ряды «Неумело владеет профессиональным мастерством» ↔ «Образцово владеет профессиональным мастерством»	162 пары антонимов, асимметричных относительно точки <i>Норма</i> по шкале градации	–	–

Существование тождественных, эвентуальных и допустимых эвентуальных синонимов с равной или различной степенью семантической близости по доминантному градуальному признаку в структурах их значений доказывает наличие **градуальной синонимии ЛЕ**, при которой одному конкретному значению слова соответствует некоторое количество синонимов, как полностью совпадающих по степени проявления данного признака, так и различающихся только по степени его проявления.

Соразмерность и несоразмерность степени проявления градуального семантического признака у симметричных, асимметричных и допустимых эвентуальных антонимов свидетельствуют о **градуальной антонимии ЛЕ**, при которой одному конкретному значению слова соответствует некоторое количество антонимов, равных или различающихся с ним по степени проявления данного признака и противоположных по знаку на векторе шкалы градации.

Симметричность шкалы градации позволяет не только проводить классификацию парадигматических связей, но и констатировать их отсутствие (лакунарность). Например, в русском языке была выявлена лакуна АСР, расположенная симметрично противоположно синонимическому ряду «*Образцово владеет профессиональным мастерством*» на отрицательном векторе шкалы градации.

В ЛСГ английского и французского языков при сопоставлении с ЛСГ русского языка выявлено отсутствие семного конкретизатора градуального семантического признака образцово и соответствующего синонимического ряда. Лексические единицы в составе синонимического ряда «*Образцово владеет профессиональным мастерством*» в ЛСГ русского языка, а именно: МАЯК семема-2, ПЕРЕДОВИК, ПЕРЕДОВИЧКА, ПРАВОФЛАНГОВЫЙ семема-2, ПРАВОФЛАНГОВАЯ семема-2, СТАХАНОВЕЦ, СТАХАНОВКА, УДАРНИК, семема-2, УДАРНИЦА семема-2, – могут быть квалифицированы как безэквивалентные лексические единицы русского языка по отношению к английскому и французскому языкам.

Одним из прикладных применений результатов нашего исследования является создание словарей синонимов и словарей антонимов. Примеры словарных статей приведены в главе 3.

Предлагаемые словарные статьи словарей синонимов и антонимов отличаются от существующих вариантов словарей синонимов и антонимов тем, что в них лексикографически зафиксирована градуальность парадигматических связей представленных лексических единиц.

Резюмируя вышесказанное, заключаем – комплексное применение лексикографического обобщения и семного описания значения слова вместе с анализом контекстов его употребления и последующим шкалированием на основе семных конкретизаторов дает возможность доказательно фиксировать примеры проявления градуальной синонимии и градуальной антонимии в ЛСГ с градуальной семантикой, что позволяет описать и классифицировать градуальные оппозиции её членов.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Абдулхакова, Л. Р. Некоторые аспекты изучения синонимических отношений в системе языка [Текст] / Л. Р. Абдулхакова // Ученые записки Казанского государственного университета. Серия: Гуманитарные науки. – 2009. – № 6, Т. 151. – Казань, 2009. – С. 191–198.
2. Абрамова, А. Б. «Гибридные» слова с градуальной семантикой в современном русском языке : Наречия-частицы : автореф. дис. ... канд. филол. наук [Текст] / А. Б. Абрамова. – М., 2004. – 24 с.
3. Аверьянов, А. Н. Системное познание мира : Методологические проблемы [Текст] / А. Н. Аверьянов. – М. : Политиздат, 1985. – 263 с.
4. Алефиренко, Н. Ф. Современные проблемы науки о языке [Текст] / Н. Ф. Алефиренко. – М. : Флинта : Наука, 2005. – 415 с.
5. Апресян, Ю. Д. Синонимия и синонимы. [Текст] / Ю. Д. Апресян // Вопросы языкознания. – 1969. – № 4. – С. 75–91.
6. Апресян, Ю. Д. Избранные труды [Текст] : в 2 т. Т. 1 : Лексическая семантика. Синонимические средства языка. / Ю. Д. Апресян. – М. : Школа «Языки русской культуры» : Изд. фирма «Восточная лит-ра» РАН, 1995. – 472 с.
7. Апресян, Ю. Д. Исследования по семантике и лексикографии [Текст] : в 2 т. Т. 1 : Парадигматика / Ю. Д. Апресян. – М. : Языки славянской культуры, 2009. – 568 с.
8. Апресян, Ю. Д. О регулярной многозначности / Ю. Д. Апресян // Известия АН СССР. Отделение литературы и языка. – 1971. – Т. XXX, Вып. 6. – С. 509–523.
9. Апресян, Ю. Д. Проблема синонима [Текст] / Ю. Д. Апресян // Вопросы языкознания. – 1957. – № 6. – С. 84–88.
10. Аристотель. Категории [Текст] / Аристотель // Сочинения : в 4 т. Т. 2. – М. : Мысль, 1978. – С. 51–90.

11. Арнольд, И. В. Лексикология современного английского языка [Текст] : учебник / И. В. Арнольд. – 3-е изд., перераб. и доп. – М. : Изд-во литературы на иностранных языках, 1959. – 351 с.
12. Арнольд, И. В. Стилистика современного английского языка (Стилистика декодирования) [Текст] / И. В. Арнольд. – Изд. 2-е, перераб. – Л., 1981. – 295 с.
13. Арутюнова, Н. Д. Типы языковых значений : Оценка, событие, факт. [Текст] / Н. Д. Арутюнова ; отв. ред. Г. В. Степанов ; АН СССР, Ин-т языкознания. – М. : Наука, 1988. – 388 с.
14. Бабенко Л. Г. Типы лексических множеств в структурно-семантическом, когнитивно-дискурсивном и лексикографическом освещении : динамика интерпретаций [Текст] / Л. Г. Бабенко // Научный диалог. – № 9. – Екатеринбург, 2020. – С. 9–47.
15. Балли, Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка [Текст] / Ш. Балли. – М., 1955. – 199 с.
16. Барашевская, А. Ю. Кластер семных конкретизаторов семантического признака неэкологического слова – понятия одиночества [Текст] / А. Ю. Барашевская, В. И. Шаховский // Экология языка и коммуникативная практика. – 2015. – № 2. – С. 1–21.
17. Баско, Н. В. Словообразовательная антонимия в русском языке (лингвистический и методический аспекты) [Текст] / Н. В. Баско // Язык, сознание, коммуникация : сб. науч. статей, посвященный памяти Г.И. Рожковой ; под ред. Л. П. Клобукова, В. В. Красных, А. И. Изотова. – М. : Диалог – МГУ, 1998. – С. 51–59.
18. Белов, В. А. Реализация теоретических подходов к синонимии в методике русского языка [Текст] / В. А. Белов // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. – 2018. – № 1. – С. 96–101.
19. Белов, В. А. Типы синонимических рядов [Текст] / В. А. Белов // Вопросы психолингвистики. – 2014. – № 22. – С. 125–137.

20. Белова, Н. Н. Семантика оценки в именах прилагательных [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Н. Н. Белова. – М., 2011. – 26 с.
21. Беловольская, Л. А. О категории величины в гносеологическом и языковом аспектах [Текст] / Л. А. Беловольская // Функционально-семантический аспект единиц русского языка. – Таганрог : Изд-во ТРГУ, 2001. – С. 6–10.
22. Белоглазова, Е. В. Имена существительные, выполняющие градуальную функцию в современном русском языке [Текст] / Е. В. Белоглазова // Гуманитарные науки и образование. – 2014. – № 3(19). – С. 109–111.
23. Белоглазова, Е. В. Градуальная функция имен прилагательных, обозначающих внешность человека (на примере поэмы Н. В. Гоголя «Мертвые души») [Текст] / Е. В. Белоглазова, Ю. И. Трушкина // Гуманитарные науки и образование. – 2016. – № 3 (27). – С. 95–98.
24. Березницкая, П. П. Типология и структура градуальных полей в русском языке [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук / П. П. Березницкая. – Краснодар, 2004. – 19 с.
25. Бодуэн де Куртенэ, И. А. Избранные труды по общему языкознанию [Текст] : в 2 т. Т. I / И. А. Бодуэн де Куртенэ. – М., 1963. – 384 с.
26. Брагина, А. А. Синонимы в литературном языке [Текст] / А. А. Брагина. – М. : Наука, 1986. – 126 с.
27. Богачева, Г. Ф. Семы и их типологическое разнообразие в аспекте словарной лексикологии [Текст] / Г. Ф. Богачева, В. В. Морковкин // Русский язык за рубежом. – 2011. – № 6. – С. 65–70.
28. Бондаренко, М. В. Градуальность как свойство лексики и основание для построения лексической парадигмы (на материале французского языка) [Текст] : дис. ... канд. филол. наук / М. В. Бондаренко. – Воронеж, 2001. – 138 с.
29. Бондарко, А. В. Функциональная грамматика [Текст] / А. В. Бондарко. – Л., 1984. – 136 с.
30. Бондарко, А. В. Семантика предела [Текст] / А. В. Бондарко // Вопросы языкознания. – М., 1986. – С. 129–134.

31. Бондарко, А. В. О стратификации семантики [Текст] / А. В. Бондарко // Общее языкознание и теория грамматики : материалы чтений, посвященных 90-летию со дня рождения С. Д. Кацнельсона. – СПб., 1998. – С. 51–63.
32. Бондарко, А. В. Теория значения в системе функциональной грамматики : на материале русского языка [Текст] / А. В. Бондарко. – М. : Языки славянской культуры, 2002. – 736 с.
33. Боева, Н. Б. Грамматическая антонимия в современном английском языке [Текст] : дис. ... д-ра филол. наук / Н. Б. Боева. – М., 2001. – 366 с.
34. Боровых, Е. А. Антонимическая парадигма в русских и английских поговорках : структурно-семантический и культурологический аспекты [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Е. А. Боровых. – Челябинск, 2007. – 23 с.
35. Булаховский, Л. А. Введение в языкознание [Текст] : в 2 ч. Ч. 2. / Л. А. Булаховский. – М. : Учпедгиз, 1953. – 174 с.
36. Будагов, Р. А. Толковые словари в национальной культуре народов [Текст] / Р. А. Будагов. – М. : МГУ, 1989. – 151 с.
37. Васильев, Л. М. Проблема лексического значения и вопросы синонимии [Текст] / Л. М. Васильев // Лексическая синонимия : сб. ст. – М. : Наука, 1967. – С. 16–26.
38. Васильев, Л. М. Современная лингвистическая семантика [Текст] / Л. М. Васильев. – М. : Высшая школа, 1990. – 180 с.
39. Васильев, Л. М. Семантическая категория оценки и оценочные предикаты [Текст] / Л. М. Васильев // Исследования по семантике : межвуз. науч. сб. – Уфа, 1996. – С. 55–62.
40. Введенская, Л. А. О взаимодействии антонимии с синонимией [Текст] / Л. А. Введенская // Вопросы лексикологии и фразеологии современного русского языка. – Ростов н/Д., 1968. – С. 68–74.
41. Введенская, Л. А. Проблемы лексической антонимии и принципы составления словаря антонимов [Текст] : автореф. дис. ... д-ра филол. наук. / Л. А. Введенская. – Ростов н/Д., 1973. – 36 с.

42. Вежбицкая, А. Наброски к русско-семантическому словарю [Текст] / А. Вежбицкая // Научно-техническая информация. Сер. 2. – 1968. – № 12. – С. 23–28.
43. Вежбицкая, А. Сравнение. Градация. Метафора [Текст] / А. Вежбицкая // Теория метафоры. – М. : Прогресс, 1990 – С. 133–152.
44. Виноградов, В. А. Языковая семантика в пространстве культуры [Текст] / В. А. Виноградов // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. – 2010. – № 4(2). – С. 461–464.
45. Виноградов, В. В. Избранные труды. Лексикология и лексикография. [Текст] / В. В. Виноградов. – М. : Наука, 1977. – 588 с.
46. Виноградов В. В. Русский язык : грамматическое учение о слове [Текст] : учеб. пособие / В. В. Виноградов. – М., 1986. – 639 с.
47. Винокур, Т. Г. Синонимы [Текст] / Т. Г. Винокур // Русский язык : энциклопедия / гл. ред. Ю. Н. Караулов. – М. : Большая Российская энциклопедия : Дрофа, 1997. – 469 с.
48. Влавацкая, М. В. Синтагматический аспект лексического значения слова : структура и содержание [Текст] / М. В. Влавацкая // Филология и человек. – 2011. – № 2. – С. 72–83.
49. Вольф, Е. М. Оценочное значение и соотношение признаков «хорошо / плохо» [Текст] / Е. М. Вольф // Вопросы языкознания. – 1986. – № 5. – С. 98–106.
50. Вольф, Е. М. Функциональная семантика оценки [Текст] / Е. М. Вольф ; отв. ред. Г. В. Степанов. – М. : Наука, 1985. – 228 с.
51. Воротников, Ю. Л. Функционально-грамматическая сфера градационности признака в современном русском языке [Текст] : дис. ... канд. филол. наук / Ю. Л. Воротников. – М., 1987. – 214 с.
52. Гак, В. Г. Сопоставительная лексикология : на материале французского и русского языков [Текст] / В. Г. Гак. – М. : Международные отношения, 1977. – 264 с.

53. Гак, В. Г. Сравнительная типология французского и русского языков [Текст] : учебник – Л. : Просвещение, 1976. – 287 с.
54. Гак, В. Г. Социокультурный аспект двуязычных словарей [Текст] / В. Г. Гак // Словари и культура. – М., 1995. – С. 56–58.
55. Горбунова, Ю. И. Семантические особенности имен прилагательных со значением меры и степени в современном русском языке : на материале поэмы Н. В. Гоголя «Мертвые души» [Текст]: автореф. дис. ... канд. филол. наук / Ю. И. Горбунова. – М., 2005. – 23 с.
56. Горшкова, Н. Н. Фразеологические единицы с градуальной семантикой в современном русском языке [Текст]: дис. ... канд. филол. наук / Н. Н. Горшкова. – М., 2003. – 167 с.
57. Гречко, В. А. Лексическая синонимика современного русского литературного языка [Текст] / В. А. Гречко. – Саратов : Изд-во Саратов. ун-та, 1987. – 152с.
58. Грузберг Л. А. Антиномия не есть антонимия [Текст] / Л. А. Грузберг // Проблемы социо- и психолингвистики. – Пермь, 2002. – Вып. 1. – С. 7–10.
59. Гумбольдт, В. Избранные труды по языкознанию [Текст] / В. Гумбольдт. – М. : Прогресс, 2000. – 400 с.
60. Демидова, К. И. Современный русский литературный язык [Текст] : учеб. пособие / К. И. Демидова, Т. А. Зуева. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : Флинта : Наука, 2007. – 316 с.
61. Денисов, Ю. Н. Синонимический ряд в аспекте теории оппозиции. [Текст] / Ю. Н. Денисов // Вестник ТГУ. – 2011. – Вып. № 4(96). – С. 206–211.
62. Десятская С. В. Категория интенсивности как средство выразительности в современном английском художественном тексте : на материале семантического анализа имен прилагательных [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук / С. В. Десятская. – М., 2018. – 21 с.
63. Диброва, Е. И. Современный русский язык : теория, анализ языковых единиц [Текст] : учебник : в 2 ч. Ч. 1 / Е. И. Диброва. – 2-е изд. – М. : Академия, 2006. – 480 с.

64. Джалашова, Л. Ю. Синонимико-антонимические парадигмы в системе знаменательных частей речи современного английского языка и реализация их конstituентов в речи [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Л. Ю. Джалашова. – Пятигорск, 2004. – 21 с.
65. Дмитриева, Н. В. Роль признака в выборе эталона сравнения (на материале адъективных сравнений английского и русского языков) [Текст] : дис. ... канд. филол. наук / Н. В. Дмитриева. – Тверь, 2000. – 131 с.
66. Долгих, З. Б. Операционные средства и способы градуирования значений (на материале португальского языка) [Текст] : дис. ... д-ра филол. наук. / З. Б. Долгих. – М., 2020. – 252 с.
67. Драчук, Н. В. Полисемия как один из факторов формирования антонимо-синонимических блоков : на материале качественных прилагательных русского языка [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Н. В. Драчук ; Волгогр. гос. пед. ун-т. – Волгоград, 2006. – 24 с.
68. Ефанова, Л. Г. Семантическая категория нормы в аспекте структурных составляющих нормативной оценки [Текст] : монография / Л. Г. Ефанова. – Томск : Изд-во Томского государственного педагогического ун-та, 2012. – 220 с.
69. Завьялова, В. М. Антонимы (пособие по лексике немецкого языка) [Текст] / В. М. Завьялова. – М. : Высшая школа, 1969. – 246 с.
70. Задорожнева, Е. В. Сочетаемость компонентов антонимо-синонимических блоков : на материале существительных, прилагательных, наречий русского языка [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Е. В. Задорожнева. – Волгоград, 2007. – 23 с.
71. Залевская, А. А. Значение слова через призму эксперимента [Текст] : монография / А. А. Залевская. – Тверь : Твер. гос. ун-т, 2011. – 240 с.
72. Залевская, А. А. Психолингвистический подход к проблеме концепта [Текст] // Методологические проблемы когнитивной лингвистики. – Воронеж, 2001. – С. 36–45.

73. Звегинцев В. А. Семасиология. [Текст] / В. А. Звегинцев. – М., 1957. – 323 с.
74. Звегинцев, В. А. Замечания о лексической синонимии [Текст] // Вопросы теории и истории языка : сб. в честь проф. Б. А. Ларина. – Л. : Изд-во ЛГУ, 1963. – С. 137–138.
75. Звегинцев, В. А. Теоретическая и прикладная лингвистика [Текст] / В. А. Звегинцев. – М. : Просвещение, 1968. – 336 с.
76. Зубайраева, М. У. Градационность качественного признака (на материале чеченского и английского языков) [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук / М. У. Зубайраева. – Грозный, 2008. – 22 с.
77. Иванова, В. А. О термине «антоним» [Текст] // Русский язык в школе. – 1980. – № 6. – С. 100–101.
78. Иванова, А. Б. Функционально-семантическое макрополе градуирования качества в современном английском языке [Текст] : дис. ... канд. филол. наук / А. Б. Иванова. – Н. Новгород, 2002. – 196 с.
79. Избранные работы по языкознанию [Текст] / сост. Ф. М. Березин ; отв. ред. В. Н. Ярцева. – М. : Наследие, 1998. – 269 с.
80. Ильясова, Р. С. Проблема классификации антонимов в русском языке. [Текст] / Р. С. Ильясова // Известия Чеченского государственного университета. – 2019. – № 2. – С. 83–88.
81. Исаева, И. А. Градуальная семантика глагола в современном русском языке [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук / И. А. Исаева. – М., 2008. – 16 с.
82. Караулов, Ю. Н. Общая и русская идеография [Текст] / Ю. Н. Караулов ; АН СССР, Отд. литературы и языка, Ин-т языкознания. – М. : Наука, 1976. – 354 с.
83. Караулов, Ю. Н. Современное состояние и тенденции развития русской лексикографии [Текст] / Ю. Н. Караулов // Советская лексикография. – М., 1988. – С. 5–14.

84. Киреева, Г. В. Междометие как показатель градуальности в современном русском языке [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Г. В. Киреева. – М., 2010. – 20 с.

85. Кирьян, А. Д. Градация как способ организации лексико-семантической группы : качественные прилагательные со значением характеристики человека в современном русском языке [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук / А. Д. Кирьян. – М., 1981. – 22 с.

86. Киселева, С.В. К вопросу о синонимии [Текст] / С. В. Киселева // Актуальные проблемы лингвистики и гуманитарных наук. – М. : РУДН, 2012. – С. 46–60.

87. Клоков, П. Н. Антонимический блок «радовать – огорчать» как один из способов системной организации русской лексики [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук / П. Н. Клоков. – Тамбов, 2008. – 23 с.

88. Ключева, В. Н. О синонимии и синонимическом словаре [Текст] / В. Н. Ключева // Краткий словарь синонимов русского языка. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : Учпедгиз, 1961. – С. 3–13.

89. Кобозева, И. М. Лингвистическая семантика [Текст] / И. М. Кобозева. – М., 2000. – 350 с.

90. Кодухов, В. И. Введение в языкознание [Текст] : учебник / В.И. Кодухов. – 2-е изд., перераб. и доп. – М. : Просвещение, 1987. – 288 с.

91. Козлова, И. А. Градуальность качества в разных типах номинации [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук / А. И. Козлова. – М., 1987. – 21 с.

92. Колесникова, С. М. Градуальное значение слов различной частеречной принадлежности [Текст] / С. М. Колесникова // Функционально-семантические исследования : межвуз. сб. науч. тр. Вып. 2. – Саранск : Изд-во Мордов. гос. ун-та, 2001. – С. 31–37.

93. Колесникова, С. М. Градационные отношения в современном русском языке [Текст] : дис. ... канд. филол. наук / С. М. Колесникова. – М., 1993. – 253 с.

94. Колесникова, С. М. Градуальность : системные связи и отношения в русском языке [Текст] : монография / С. М. Колесникова. – М. : МПГУ, 2012. – 292 с.
95. Колесникова, С. М. Градуальность: связи и отношения в системе русского языка [Текст] : монография / С. М. Колесникова. – М. : ФЛИНТА, 2016. – 231 с.
96. Колесникова, С. М. Категория градуальности в современном русском языке [Текст] : дис. ... д-ра филол. наук / С. М. Колесникова. – М., 1999. – 425 с.
97. Колесникова, С. М. Контрарные оппозиции как средства выражения градуальной семантики текста (на материале текстов М. Ю. Лермонтова) [Текст] // С. М. Колесникова // Рациональное и эмоциональное в русском языке. – М., 2014. – С. 129–135.
98. Колесникова, С. М. Функциональная грамматика : предикативность, градуальность, оценочность [Текст] : учеб. пособие / С. М. Колесникова. – М. : МПГУ, 2016. – 28 с.
99. Контрастивная лексикология и лексикография [Текст] : монография / под ред. И. А.Стернина и Т. А. Чубур. – Воронеж : Истоки, 2006. – 341 с.
100. Кравец, А. С. Топологическая структура смысла [Текст] / А. С. Кравец // Методологические проблемы когнитивной лингвистики / под ред. И. А.Стернина. – Воронеж, 2001. – С. 20–33.
101. Кронгауз, М. А. Семантика [Текст] : учебник / М. А. Кронгауз – М., 2001. – 399 с.
102. Кузнецова, Э. В. Лексикология русского языка [Текст] : учеб. пособие / Э. В. Кузнецова. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : Высшая школа, 1989. – 215 с.
103. Кузнецова, Э. В. Лексико-семантические группы русских глаголов [Текст] / Э. В. Кузнецова. – Иркутск, 1989. – 180 с.

104. Кузьмина, Н. А. Современный русский язык. Лексикология : теория, тренинг, контроль [Текст] : учеб. пособие / Н. А. Кузьмина. – 2-е изд., испр. – М. : ФЛИНТА : Наука, 2010. – 336 с.
105. Кусова, М. Л. Семантические модели глагольной антонимии [Текст] / М. Л. Кусова // Лексическая семантика : сб. науч. статей. – Екатеринбург : УГПУ, 1991. – С. 54–60.
106. Крысин, Л. П. Современный русский язык. Лексическая семантика. Лексикология. Фразеология. Лексикография [Текст] : учеб. пособие / Л. П. Крысин. – М. : Академия, 2007. – 240 с.
107. Лайонз, Дж. Лингвистическая семантика : введение [Текст] / Дж. Лайонз. – М. : Языки славянской культуры, 2004. – 400 с.
108. Лебедева, С. В. Два подхода к исследованию лексической синонимии [Текст] / С. В. Лебедева // Психолингвистические исследования значения слова и понимания текста : межвуз. темат. сб. науч. тр. – Тверь : Тверской гос. ун-т, 1999. – С. 68–73.
109. Левицкий, В. В. Экспериментальные методы в семасиологии [Текст] / В. В. Левицкий, И. А. Стернин // Вестник БДУ. Сер. IV. – 1990. – № 2. – С. 16–17.
110. Литвинова, Ю. А. Методика обобщенного описания лексикографического значения слова (на материале лексемы «город» в русском языке) [Текст] / Ю. А. Литвинова // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. – 2012. – № 3. – С. 315–328.
111. Литвинова, Ю. А. Семантическая дифференциация единиц синонимических рядов, номинирующих городское поселение (методика описания) [Текст] : дис. ... канд. филол. наук / Ю. А. Литвинова. – Воронеж, 2020. – 238 с.
112. Лысякова, М. В. Лексико-семантические парадигмы : лингвистический статус, критерии разграничения [Текст] / М. В. Лысякова // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Лингвистика. – 2005. – № 7. – С. 5–12.

113. Маклакова, Е. А. Национальная специфика семантики наименований лиц (на материале русского и английского языков) [Текст] : дис. ... канд. филол. наук / Е. А. Маклакова. – Воронеж, 2006. – 212 с.

114. Маклакова, Е. А. Наименования лиц в русском и английском языках (теоретические проблемы описания, контрастивный анализ семантики, национальная специфика) [Текст] : монография / Е. А. Маклакова. – Воронеж : Истоки, 2009. – 353 с.

115. Маклакова, Е. А. К проблеме описания психолингвистического значения наименований лиц [Текст] / Е. А. Маклакова // Вопросы психолингвистики. – 2011. – № 2(14). – С. 62–67.

116. Маклакова, Е. А. Теоретические принципы семной семасиологии и лексикографическое описание языковых единиц (на материале наименований лиц русского и английского языков): дис. ... д-ра филол. наук [Текст] / Е. А. Маклакова. – Воронеж, 2013. – 367 с.

117. Маклакова Е. А. Контрастивная лингвистика и национальная специфика семантики слова (на материале наименований лиц в русском и английском языках) [Текст] : монография / Е. А. Маклакова. – LAP LAMBERT Academic Publishing GmbH & Co. KG – Dudweiler Landstr. 99, 66123 Saarbrücken, Germany, 2011. – 211ps.

118. Марчук, Л. М. Категорія градації в сучасній українській літературній мові [Текст] : автореф. дис. ... д-ра філол. наук / Л. М. Марчук. – Київ, 2008. – 31 с.

119. Мезенина, М. В. Градуальность в парадигматике лексики немецкого языка [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук / М. В. Мезенина. – М., 1991. – 16 с.

120. Миллер, Е. Н. Межчастеречная антонимия [Текст] / Е. Н. Миллер // Филологические науки. – 1981. – №1 – С. 79–82.

121. Миллер, Е. Н. Природа лексической и фразеологической антонимии [Текст] / Е. Н. Миллер. – Саратов : Саратов. гос. ун-т, 1990. – 222 с.

122. Минка, А. Н. Прилагательные со значением степени и дискурсивное варьирование их градуальных признаков : На материале текстов русского и английского языков [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук / А. Н. Минка. – Краснодар, 2005. – 25 с.

123. Михайлов, В. А. Генезис антонимических оппозиций : (Антонимия и отрицание) [Текст] : учеб. пособие / В. А. Михайлов ; ЛГУ им. А. А. Жданова. – Л. : ЛГУ, 1987. – 79 с.

124. Мокроусова, О. Ю. Номинативное предложение и семантическая градуальность [Текст] / О. Ю. Мокроусова // Вестник Моск. гос. ун-та культуры и искусств. – 2014. – № 6(62). – С. 254–257.

125. Морковкин, В. В. Основы теории учебной лексикографии [Текст] : дис. в форме науч. докл. ... д-ра филол. наук / В. В. Морковкин. – М., 1990. – 72 с.

126. Моррис, Ч. У. Основания теории знаков [Текст] / Ч. У. Моррис // Семиотика : сб. переводов / под ред. Ю. С. Степанова. – М. : Радуга, 1982. – С. 275–320.

127. Назарова, И. В. Наречия как средства репрезентации категории градуальности в современном английском языке [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук / И. В. Назарова. – Тамбов, 2009. – 19 с.

128. Нгуен, Мань Хай. Градационные отношения в синонимических рядах качественных имен прилагательных современного русского языка [Текст] : дис. ... канд. филол. наук / Мань Хай Нгуен. – М., 2019. – 227 с.

129. Нестерова, Н. А. Градуальность в сложноподчиненных предложениях с атрибутивно-выделительными придаточными [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Н. А. Нестерова. – М., 2005. – 24 с.

130. Новиков, Л. А. Семантика русского языка [Текст] / Л. А. Новиков. – М. : Высшая школа, 1982. – 272 с.

131. Новиков, Л. А. Антонимия в русском языке. Семантический анализ противоположности в лексике. [Текст] / Л. А. Новиков. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 1973. – 289 с.

132. Новиков, Л. А. Антонимия и словари антонимов [Текст] / Л. А. Новиков // М. Р. Львов. Словарь антонимов русского языка / под ред. Л. А. Новикова. – М. : Русский язык, 1978. – С. 5–27.
133. Новикова, Ю. О. Речевая антонимия как отражение обыденной картины мира: на материале американского варианта английского языка [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Ю. О. Новикова. – СПб., 2010. – 25 с.
134. Новое в зарубежной лингвистике. Вып. XIII : Логика и лингвистика (Проблемы референции) [Текст] / сост. Н. Д. Арутюнова. – М. : Радуга, 1982. – 430 с.
135. Палевская, М. Ф. Синонимы в русском языке [Текст] / М. Ф. Палевская. – М. : Просвещение, 1964. – 128 с.
- 136.. Перетрухин, В. Н. Введение в языкознание [Текст] / В. Н. Перетрухин. – Воронеж, 1973. – 360 с.
137. Подберезная, Л. И. Подходы к определению понятия «антоним» в лингвистике [Текст] / Л. И. Подберезная // Философия права. – 2009. – № 3. – С. 98–102.
138. Подуфалова, Т. В. Когнитивно-семантические и функциональные особенности градации в русском языке [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Т. В. Подуфалова. – Харьков, 2007. – 29 с.
139. Покровский М. М. Избранные работы по языкознанию [Текст] / М. М. Покровский. – М. : Изд-во Акад. наук СССР, 1959. – 382 с.
140. Попова, З. Д. Язык и национальная картина мира / З. Д. Попова, И. А. Стернин. – 3-е изд, доп. и испр. – Воронеж : Истоки, 2003. – 60 с.
141. Попова, З. Д. Общее языкознание [Текст] / З. Д. Попова, И. А. Стернин. – Воронеж : Центр.-Чернозем. кн. изд-во, 2004. – 208 с.
142. Попова З. Д. Лексическая система языка (внутренняя организация, категориальный аппарат и приемы описания) [Текст] / З. Д. Попова, И. А. Стернин. – 2-е изд. – Воронеж : Либроком, 2009. – 172 с.

143. Попова, З. Д. Семемный и семный анализ как методы семасиологии [Текст] / З. Д. Попова, И. А. Стернин. // Язык и национальное сознание. – Вып. 12. – Воронеж : Истоки, 2009. – С.4–9.
144. Потебня, А. А. Мысль и язык [Текст] / А. А. Потебня. – Киев : СИНТО, 1993 – 225 с. – (Харьков : Тип. «Мирный труд», 1913).
145. Прекина, Н. В. Градуальная семантика русских пословиц [Текст] : автореф. канд. филол. наук / Н. В. Прекина. – М., 2005. – 23 с.
146. Репринцева, Н. М. Национальная специфика семантики слова (на материале наименований дорог в русском и французском языках) [Текст] / Язык и культура. – Воронеж, 1996. – С. 27–29.
147. Репринцева, Н. М. Контрастивный анализ лексической группировки как основа ее лексикографического описания [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Н. М. Репринцева. – Воронеж, 1999. – 23 с.
148. Реформатский, А. А. Введение в языковедение [Текст] / А. А. Реформатский ; под ред. В. А. Виноградова. – М. : Аспект Пресс, 1996. – 536 с.
149. Рогожина, Н. В. Показатели градуальности как, какой в структуре простого предложения [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Н. В. Рогожина. – М., 2005. – 20 с.
150. Савельева, А. А. Градация «сильный / слабый» как функционально-семантический вариант оценочной шкалы во фразеологической системе современного русского языка [Текст] / А. А. Савельева // Вестник МГОУ. Серия: «Русская филология». – 2011. – № 6. – С. 77–84.
151. Сайгашкина, И. Б. Градационные отношения в кругу русских наречий : На материале памятников письменности XI–XVII вв. [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук / И. Б. Сайгашкина. – М., 1999. – 22 с.
152. Сахно, С. Л. Приблизительные номинации современного французского языка [Текст] : автореф. канд. филол. наук / С. Л. Сахно. – М., 1983. – 16 с.

153. Сепир, Э. Градуирование. Семантическое исследование [Текст] / Э. Сепир // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 16 : Лингвистическая прагматика. – М. : Прогресс, 1985. – С. 40–78.
154. Смирницкий, А. И. Значение слова [Текст] / А. И. Смирницкий // Вопросы языкознания. – 1955. – № 2. – С. 79–89.
155. Смирницкий А.И. К вопросу о слове. Проблема отдельности слова. Проблема тождества слова [Текст] / А. И. Смирницкий // История советского языкознания : хрестоматия. – М., 1988. – С. 122–178.
156. Соссюр, Ф. де. Труды по языкознанию [Текст] / Ф. де Соссюр. – М. : Прогресс, 1977. – 696 с.
157. Степанов, Ю. С. Основы общего языкознания [Текст] : учеб. пособие / Ю. С. Степанов. – 2-е изд., перераб. – М. : Просвещение, 1975. – 271 с.
158. Стернин, И.А. Лексическое значение слова в речи [Текст] / И. А. Стернин. – Воронеж, 1985. – 253 с.
159. Стернин И. А. Методы исследования семантики слова [Текст] / И. А. Стернин. – Ярославль : Истоки, 2013. – 34 с.
160. Стернин И. А. Контрастивная лингвистика. Проблемы теории и методики исследования [Текст] / И. А. Стернин. – М. : Восток-Запад, 2006. – 206 с.
161. Стернин, И. А. Избранные работы. Теоретические и прикладные аспекты языкознания [Текст] / И. А. Стернин ; науч. ред. З. Д. Попова. – Воронеж : Истоки, 2008. – 596 с.
162. Стернин, И. А. Семантический анализ слова в контексте [Текст] / И. А. Стернин, М. С. Саломатина. – Воронеж : Истоки, 2011. – 150 с.
163. Стернин, И. А. Психолингвистическое значение слова и его описание [Текст] / И. А. Стернин, А. В. Рудакова. – Воронеж : Ламберт, 2011. – 192 с.
164. Ткаченко, С. Г. Градуальность в английской фразеологии : лингвокультурологический аспект : монография [Текст] / С. Г. Ткаченко. – Донецк : ООО НПП «Фолиант», 2019. – 195 с.

165. Трубецкой, Н. С. Основы фонологии. [Текст] / Н. С. Трубецкой ; пер. с нем. А. А. Холодовича ; под ред. С. Д. Кацнельсона ; послесл. А. А. Реформатского. – 2-е изд. – М. : Аспект-Пресс, 2000. – 351 с.
166. Уфимцева, А. А. Синонимические отношения слов [Текст] / А. А. Уфимцева // Слово в лексико-семантической системе языка. – М. : Наука, 1968. – С. 184–190.
167. Уфимцева, А.А. Семантика слова [Текст] / А. А. Уфимцева // Аспекты семантических исследований. – М. : Наука, 1980. – С. 42–59.
168. Уфимцева, А. А. Лексическое значение. Принцип семасиологического описания лексики [Текст] / А. А. Уфимцева. – М., 1986. – 240 с.
169. Фаворин, В. К. Синонимы в русском языке [Текст] : науч.– попул. очерк / В. К. Фаворин. – Свердловск : Свердл. кн. изд-во, 1953. – 71 с.
170. Федосов, Ю. В. Принципы построения идеографического антонимосинонимического словаря русского языка [Текст] : дис. ... д-ра филол. наук / Ю. В. Федосов. – Волгоград, 2002. – 396 с.
171. Федяева, Н. Д. Языковой образ среднего человека в аспекте когнитивных категорий градуальности, дуальности, оценки, нормы : на лексическом и текстовом материале современного русского языка [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Н. Д. Федяева. – Барнаул, 2003. – 22 с.
172. Федяева, Н. Д. Норма в кругу семантических категорий русского языка [Текст] / Н. Д. Федяева // Вестник Волгоград. гос. ун-та. – 2009. – № 2. – С. 240–246.
173. Фомина, М. И. Современный русский язык. Лексикология [Текст] : учебник / М. И. Фомина. – 3-е изд., испр. и доп. – М. : Высшая школа, 1990. – 415 с.
174. Фортунатов, Ф. Ф. Сравнительное языковедение : Общий курс [Текст] / Ф. Ф. Фортунатов // Фортунатов Ф. Ф. Избранные труды : в 2 т. Т. 1. – Москва, 1956. – 472 с.

175. Ховалкина, А. А. Лексическое выражение категории величины признака в современном русском языке [Текст] : автореф. дис. ... д-ра филол. наук / А. А. Ховалкина. – Симферополь, 1996. – 38 с.

176. Хоменко, О. Е. Моделирование синонимической парадигмы с доминантой «страх» [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук / О. Е. Хоменко. – Ставрополь, 2006 – 22 с.

177. Царевская, И. В. К вопросу о синонимии существительных в американском и британском сленге [Текст] / И. В. Царевская, М. В. Тимашова // Современные проблемы науки и образования. – Ростов-н/Д., 2015. – № 2-2. – С. 208–210.

178. Цыганова, В. Н. Синонимический ряд (на материале глаголов современного русского языка) [Текст] / В. Н. Цыганова // Очерки по синонимике современного русского литературного языка / под ред. А. П. Евгеньевой. – М. ; Л., 1966. – С. 167–184.

179. Черемисина, М. И. Теоретические проблемы синтаксиса и лексикологии языков разных систем [Текст] / М. И. Черемисина. – Новосибирск : СО РАН, 2004. – 896 с.

180. Черняк, В. Д. Синонимические ряды глаголов в современном русском языке [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук / В. Д. Черняк. – Л., 1973. – 23 с.

181. Черняк, В. Д. Синонимия в русском языке [Текст] : учеб. пособие / В. Д. Черняк. – М. : Академия, 2010. – 128 с.

182. Черняк, В. Д. Проблема синонимии и лексико-грамматическая классификация слов [Текст] / В. Д. Черняк. – Л., 1989. – 118 с.

183. Чубур, Т. А. Национальная специфика семантики слова и проблемы ее лексикографической фиксации [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Т. А. Чубур. – Воронеж, 2005. – 23 с.

184. Чупрякова О. А. Парадигматические отношения в лексике [Текст] : конспект лекций / О. А. Чупрякова. – Казань : Изд-во Казан. Федер. ун-та, 2014. – 39 с.

185. Шанский, Н. М. Лексика и фразеология современного русского языка [Текст] : учеб. пособие / Н. М. Шанский. – М. : Учпедгиз, 1957. – 168 с.
186. Шведова, Н. Ю. Лексическая система и её отражение в толковом словаре [Текст] / Н. Ю. Шведова // Язык : система и функционирование. – М. : Наука, 1988. – С. 152–166.
187. Шейгал Е. И. Градация в лексической семантике [Текст] : учеб. пособие / Е. И. Шейгал. – Куйбышев : КГПИ, 1990. – 95 с.
188. Шейгал, Е. И. Интенсивность как компонент семантики слова в современном английском языке [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Е. И. Шейгал. – М., 1981. – 26 с.
189. Шмелев Д. Н. Современный русский язык : Лексика [Текст] : учеб. пособие / Д. Н. Шмелев. – М. : Просвещение, 1977. – 335 с.
190. Шумилова, А. А. Синонимия как ментально-языковая категория (на материале лексической и словообразовательной синонимии русского языка) [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук / А. А. Шумилова. – Кемерово, 2009 – 24 с.
191. Щенников, Е. П. Лексическая синонимия и уровни её реализации [Текст] / Е. П. Щенников // Лексическая семантика и словообразование в русском языке : межвуз. сб. науч. тр. Куйбышев. пед. ин-та. Вып. 1, Т. 228. – Куйбышев, 1979. – С. 89–99.
192. Щербаков, А. В. Градация как стилистическое явление современного русского литературного языка [Текст] : дис. ... канд. филол. наук / А. В. Щербаков. – Кемерово, 2004. – 229 с.
193. Эрцикова, Г. А. Неполные и контекстуальные антонимы в произведениях Н. В. Игнатьева [Текст] / Г. А. Эрцикова // Ежегодник финно-угорских исследований. Т. 13, Вып. 1. – Ижевск, 2019 – С. 20–25.
194. Bloomfield, L. Language. – London, 1933. – 564 p.
195. Chierchia, G., McConnell-Ginet S. Meaning and Grammar: An Introduction to Semantics, 2nd Edition. – Cambridge, 1990. – 592 p.

196. Chomsky, N. The Logical Basis of Linguistic Theory II Proceedings of the Ninth International Congress of Linguistics I Ed. by H.G. Lunt, Hague, 1964. – P. 64-79.
197. Cleary, Brian P., Gable Brian. Stroll and Walk, Babble and Talk: More About Synonyms. – Minneapolis : Millbrook Press, 2008. – 32 p.
198. Greimas A.-J. Sémantique structurale. – Paris : Larousse, 1966. – 262 p.
199. Korzybski, Alfred. Science and sanity: An Introduction to Non-Aristotelian Systems and General Semantics / by Alfred Korzybski; With pref. by Robert P. Pula. Fifth Edition. – Brooklyn (N. Y.), 2000. – 825 p.
200. Lehmann A., Martin-Berthet F. Introduction à la lexicologie. Sémantique et morphologie. – Paris, 1998. – 201 p.
201. Mounin G. Clefs pour la linguistique. Paris, 1972. – 166 p.
- 202 Polguère, Alain. Lexicologie et sémantique lexical. Notions fondamentales. – Montréal : Presses de l'Université de Montréal. 2019. – 394 p.
203. Pottier B. Sémantique générale. – Paris : PUF, 1992. – 237 p.
204. Steiner G. After Babel. Aspects of Language and Translation / G. Steiner. – London : Oxford University Press, 1975. – 628 p.
205. Wilkins, D. An investigation into linguistic and situational content of the common core in a unit-credit system / D. Wilkins. – Strassbourg : Council of Europe, 1973. – 257 p.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ СЛОВАРЕЙ

1. Александрова З. Е. Словарь синонимов русского языка: Практический справочник: около 11 000 синоним. рядов [Текст] / З. Е. Александрова. – 11-е изд., перераб. и доп. – М. : Рус. яз., 2001. – 568 с.
2. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. [Текст] / О.С. Ахманова. – М., 1966. – 608 с.
3. Большой академический словарь русского языка. Т. 4 : Г–День [Текст] / Рос. акад. наук, Ин-т лингвист. исслед. ; [ред.: Л. И. Балахонова]. – М. : Наука, 2004. – 678 с.

4. Большой толковый идеографический словарь синонимико-антонимических комплексов [Текст] / под. общ. ред. проф. Л. Г. Бабенко. – Екатеринбург ; М. : Кабинетный ученый, 2021. – 414 с.
5. Большой толковый словарь русского языка : А-Я [Текст] / РАН. Ин-т лингв. исслед. ; сост., гл. ред. канд. филол. наук С. А. Кузнецов. – СПб. : Норинт, 1998. – 1534 с.
6. Большой энциклопедический словарь [Текст] / гл. ред. А. М. Прохоров. – М. : Советская энциклопедия ; СПб. : Фонд «Ленинградская галерея», 2002. – 1628 с.
7. Введенская, Л. А. Словарь антонимов русского языка : Более 500 антоним. гнезд [Текст] / Л. А. Введенская. – М. : ООО «Издательство Астрель» : ООО «Издательство АСТ», 2003. – 445 с.
8. Гаврилова, А. С. Словарь синонимов и антонимов современного русского языка [Текст] / А. С. Гаврилова. – М. : Аделант, 2014. – 800 с.
9. Гак, В. Г. Новый французско-русский словарь : 70000 слов, 200000 единиц пер. [Текст] / В. Г. Гак, К. А. Ганшина. – 2-е изд., испр. – М. : Рус. яз. : РУССО, 1995. – 1194 с.
10. Даль, В. И. Толковый словарь живого великорусского языка : в 4 т. Т. 1 : А–З [Текст] / Владимир Даль ; под ред. И. А. Бодуэна де Куртенэ. – Репринт. Воспроизведение изд. 1880–1909 гг. – М. : Прогресс : Универс, 1994. – 1744 с.
11. Жеребило, Т. В. Словарь лингвистических терминов [Текст] / Т. В. Жеребило. – Изд. 4-е, испр. и доп. – Назрань : Пилигрим, 2005. – 376 с.
12. Клюева, В. Н. Краткий словарь синонимов русского языка [Текст] / В. Н. Клюева. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : Учпедгиз, 1961. – 344 с.
13. Кожевников, А. Ю. Большой синонимический словарь русского языка : речевые эквиваленты [Текст] : практ. справ. : в 2 т. Т. 1 / А. Ю. Кожевников. – СПб. : Нева, 2003. – 448 с.

14. Кожевников, А. Ю. Большой синонимический словарь русского языка: речевые эквиваленты: практ. справ. : в 2 т. Т. 2 [Текст] / А. Ю. Кожевников. – СПб. : Нева, 2003. – 480 с.
15. Львов, М. Р. Словарь антонимов русского языка : Более 2 000 антоним. пар. [Текст] / М. Р. Львов ; под ред. Л. А. Новикова. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : Рус. яз., 1984. – 384 с.
16. Макаров, Н. П. Полный французско-русский словарь, составленный Н. П. Макаровым [Текст] / Н. П. Макаров. – М. : ООО «Издательство АСТ» ; ООО «Издательство Астрель», 2004. – 1309 с.
17. Мюллер, В. К. Новый англо-русский словарь : 200 000 слов и словосочетаний [Текст] / В. К. Мюллер. – 12-е изд., стереотип. – М. : Рус. яз. – Медиа, 2005. – 945 с.
18. Нелюбин, Л. Л. Толковый переводоведческий словарь [Текст] / Л. Л. Нелюбин. – 3-е изд., перераб. – М. : Флинта : Наука, 2003. – 320 с.
19. Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка : 80000 слов и фразеологических выражений [Текст] / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова ; Российская академия наук. Институт русского языка им. В. В. Виноградова. – 4-е изд., доп. – М. : ООО «А ТЕМП», 2006. – 944 с.
20. Раевская, О. В. Французско-русский. Русско-французский словарь : около 100 000 слов и словосочетаний [Текст] / О. В. Раевская. – М. : Астрелы ; АСТ, 2012. – 830 с.
21. Словарь синонимов русского языка : более 5000 синонимических рядов : около 30 000 слов-синонимов / [Л. Г. Бабенко и др.] ; под общ. ред. Л. Г. Бабенко. – М. : ЛитРес, 2010. – 411 с.
22. Словарь синонимов русского языка : в 2 т. Т. 1 : А–Н [Текст] / под ред. А. П. Евгеньевой. – М. : ООО «Издательство Астрель»: ООО «Издательство АСТ», 2003. – 680 с.
23. Словарь синонимов русского языка : в 2 т. Т. 2 : О–Я [Текст] / под ред. А. П. Евгеньевой. – М. : ООО «Издательство Астрель»: ООО «Издательство АСТ», 2003. – 856 с.

24. Хокинс, Дж. Толковый словарь английского языка. Oxford = Oxford Concise School Dictionary : 40000 слов и выражений [Текст] / Дж. Хокинс, Э. Делахант и Ф. Макдональд. – М. : Астрель : АСТ, 2008. – 556 с.
25. A Complete Dictionary of Synonyms and Antonyms or Synonyms and Worlds of Opposite Meaning by Samuel Fallows. New York: Chicago: Toronto Fleming H. Revell Company London and Edinburg. 1883–1886, 1898. – 516 p.
26. Dictionnaire Des Synonymes, Nuances Et Contraires. Paris.: Le Robert. 2005. – 1239 p.
27. Larousse dictionnaire essentiel du français contemporain. – Paris: Larousse, 1992. – 1223 с.
28. Larousse dictionnaire usuel / Réd. Michèle Beaucourt et al. – Paris: Larousse, 1988. – 964 с.
29. Longman Dictionary of English Language and Culture, Fourth impression. – Addison Wesley Longman, 2000. – 1568 ps.
30. The American Heritage Dictionary of the English Language, Third Edition, Houghton Mifflin, 1994. – 8652 ps.
31. The Oxford Dictionary of Current English. Third Edition. Edited by Catherine Soanes. – New York: Oxford University Press Inc., 2001. – 1083 ps.
32. The Oxford Thesaurus: An A-Z Dictionary of Synonyms. – Oxford University Press ; De Luxe Edition. 1994. – 2062 p.
33. Pierre Benjamin Lafaye. Dictionnaire des synonymes de la langue française, avec une introduction sur la théorie des synonymes; ouvrage dont la première partie a obtenu de l'Institut le prix de linguistique en 1843. – Paris : Librairie de L. Hachette et compagnie. – 1106 p.
34. Webster's New Dictionary of Synonyms: A Dictionary of Discriminated Synonyms with Antonyms and Analogous and Contrasted Words. Springfield, MA: Merriam Webster, 1984. – 909 p.

ЭЛЕКТРОННЫЕ РЕСУРСЫ

1. Большая советская энциклопедия [Электронный ресурс] // Словари и энциклопедии на Академике. URL: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/bse/> (дата обращения: 18.07.2021).
2. Большой толково-фразеологический словарь Михельсона [Электронный ресурс] // Словари и энциклопедии на Академике. URL: https://dic.academic.ru/dic.nsf/michelson_old/ (дата обращения: 18.07.2021).
3. Большой Энциклопедический словарь [Электронный ресурс] // Словари и энциклопедии на Академике. URL: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/enc3p/> (дата обращения: 18.07.2021).
4. История слов [Электронный ресурс] // Словари и энциклопедии на Академике. URL: <https://dic.academic.ru/dic.nsf/wordhistory/> (дата обращения: 07.05.2021).
5. Корпус французского языка, доступный в проекте VISL (доступны корпуса текстов документов Европарламента (французская часть) и тексты Википедии) [Электронный ресурс]. URL: <https://corp.hum.sdu.dk/cqp.fr.html> (дата обращения: 18.07.2021).
6. Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. URL: <https://ruscorpora.ru/new/> (дата обращения: 18.07.2021).
7. Параллельном корпусе (английская версия) Национального корпуса русского языка [Электронный ресурс]. URL: <https://ruscorpora.ru/new/search-para-en.html> (дата обращения: 18.07.2021).
8. Параллельном корпусе (французская версия) Национального корпуса русского языка [Электронный ресурс]. URL: <https://ruscorpora.ru/new/search-para-fr.html> (дата обращения: 18.07.2021).
9. Словарь антонимов русского языка и противоположных по смыслу выражений [Электронный ресурс]. URL: <https://antonymonline.ru/> (дата обращения: 18.07.2021).
10. Словарь антонимов русского языка – онлайн-подбор [Электронный ресурс]. URL: <https://sinonim.org/a> (дата обращения: 18.07.2021).

11. Словарь русских синонимов и сходных по смыслу выражений [Электронный ресурс]. URL: <https://synonymonline.ru/> (дата обращения: 18.07.2021).
12. Словарь синонимов русского языка – онлайн-подбор [Электронный ресурс]. URL: <https://synonymonline.ru/> (дата обращения: 18.07.2021).
13. Современный толковый словарь русского языка Ефремовой [Электронный ресурс] // Словари и энциклопедии на Академике. URL: <https://dic.academic.ru/dic.nsf/efremova/> (дата обращения: 07.05.2021).
14. Толковый словарь Ушакова [Электронный ресурс] // Словари и энциклопедии на Академике. URL: <https://dic.academic.ru/dic.nsf/ushakov/791474> (дата обращения: 18.07.2021).
15. Толковый словарь языка Совдепии. [Электронный ресурс] // Словари и энциклопедии на Академике. URL: <https://sovdep.academic.ru/> (дата обращения: 18.07.2021).
16. Australian-English dictionary [Электронный ресурс] // Словари и энциклопедии на Академике. URL: https://australian_english.en-academic.com (дата обращения: 18.07.2021).
17. Cambridge English Dictionary on-line [Электронный ресурс]. URL: <https://dictionary.cambridge.org> (дата обращения: 18.07.2021).
18. Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales [Электронный ресурс]. URL: <https://www.cnrtl.fr> (дата обращения: 18.07.2021).
19. Collins Online Dictionary/Thesaurus and Translation [Электронный ресурс]. URL: <https://www.collinsdictionary.com/us> (дата обращения: 18.07.2021).
20. Corpus of Contemporary American English [Электронный ресурс]. URL: <https://www.english-corpora.org/corpora.asp> (дата обращения: 18.07.2021).
21. CRISCO Dictionnaire Electronique des Synonymes [Электронный ресурс]. URL: <https://crisco2.unicaen.fr/des/> (дата обращения: 18.07.2021).
22. Définition, Synonymes, Dictionnaire français | Reverso. URL: <https://dictionnaire.reverso.net/francais-definition/> (дата обращения: 18.07.2021).

23. Dictionary by Merriam-Webster [Электронный ресурс]. URL: <https://www.merriam-webster.com> (дата обращения: 18.07.2021).
24. Dictionary of contemporary English [Электронный ресурс] // Словари и энциклопедии на Академике. URL: https://contemporary_en.en-academic.com (дата обращения: 18.07.2021).
25. Dictionnaire de Français Littré [Электронный ресурс]. URL: <http://litre.reverso.net/dictionnaire-francais> (дата обращения: 18.07.2021).
26. Dictionnaire de la langue français Le Robert [Электронный ресурс]. URL: <https://www.lerobert.com/dictionnaires/francais/langue> (дата обращения: 18.07.2021).
27. Dictionnaire Français en Ligne gratuity [Электронный ресурс]. URL: <https://www.le-dictionnaire.com> (дата обращения: 18.07.2021).
28. Dictionnaire Français en Ligne – Larousse [Электронный ресурс]. URL: <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais-monolingue> (дата обращения: 18.07.2021).
29. Dictionary of contemporary English [Электронный ресурс] // Словари и энциклопедии на Академике. URL: https://contemporary_en.en-academic.com (дата обращения: 18.07.2021).
30. English dictionary [Электронный ресурс] // Словари и энциклопедии на Академике. URL: https://english_dic.en-academic.com (дата обращения: 18.07.2021).
31. English World dictionary [Электронный ресурс] // Словари и энциклопедии на Академике. URL: https://world_en.en-academic.com (дата обращения: 18.07.2021).
32. Lexiqum [Электронный ресурс]. URL: <http://retour.iro.umontreal.ca/cgi-bin/lexiqum> (дата обращения: 18.07.2021).
33. Meanings and Definitions of Words at Dictionary.com [Электронный ресурс]. URL: <https://www.dictionary.com> (дата обращения: 18.07.2021).

34. New Collegiate Dictionary [Электронный ресурс] // Словари и энциклопедии на Академике. URL: <https://mwc.en-academic.com> (дата обращения: 18.07.2021).
35. Online Etymology Dictionary [Электронный ресурс]. URL: <https://www.etymonline.com> (дата обращения: 18.07.2021).
36. Synonyms and antonyms dictionary [Электронный ресурс]. URL: https://syn_ant.en-academic.com (дата обращения: 18.07.2021).
37. Synonyms and antonyms dictionary [Электронный ресурс]. URL: https://syn_ant.en-academic.com (дата обращения: 18.07.2021).
38. The Collaborative International Dictionary of English [Электронный ресурс]. URL: <https://cide.en-academic.com> (дата обращения: 18.07.2021).
39. Trésor de la langue française informatisé [Электронный ресурс]. URL: <https://www.le-tresor-de-la-langue.fr> (дата обращения: 18.07.2021).